



MOWOX[®]

Benzin-Rasenmäher

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Originalbedienungsanleitung (DE)

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Falls Sie mit den Anleitungen nicht vertraut sind, können Gefahrensituationen entstehen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sicher und für ein zukünftiges Nachschlagen gut auf



Hersteller

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Deutschland

www.mowox.com



WARNUNG

Lesen Sie diese Betriebsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme des Geräts durch. Nichtbeachtung der Anleitungen kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen. Machen Sie sich vor jedem Gebrauch mit dem Rasenmäher vertraut. Bewahren Sie diese Betriebsanweisung gut auf, damit die darin enthaltenen Informationen jederzeit verfügbar sind. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, überreichen Sie auch diese Betriebsanweisung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede andere Art der Verwendung gilt als missbräuchlich. Der Benutzer, und nicht der Hersteller, haftet für Schäden oder Verletzungen, die durch missbräuchliche Verwendung entstehen.

Der Benzinrasenmäher ist für den Gebrauch privaten Heim- und Gartengebrauch vorgesehen.

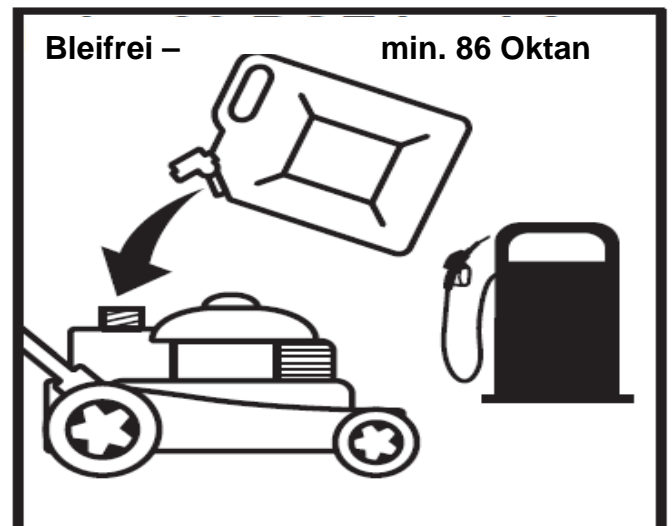
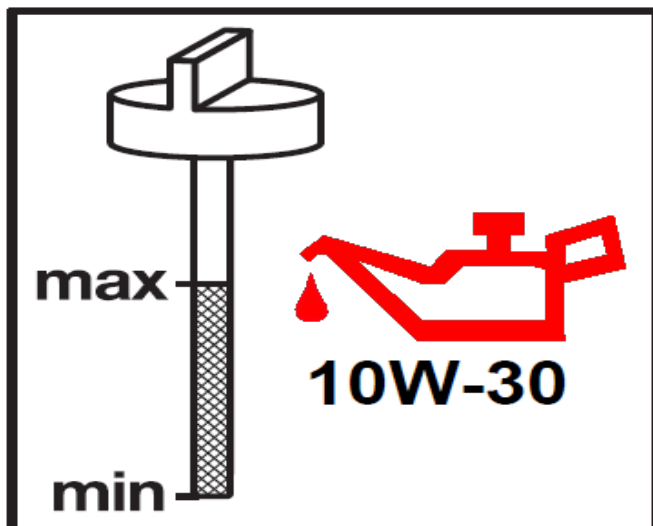
Dies bezieht sich auf eine Betriebsdauer von bis zu 50 Stunden pro Jahr und auf die Erhaltung kleiner, privater Rasenflächen und privater Hobbygärten. Öffentliche Einrichtungen, Sportplätze und Anwendungen in der Land- und Forstwirtschaft sind hiervon ausgeschlossen.

Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Einsatz entwickelt wurde. Die Garantie erlischt, falls das Gerät für kommerzielle, gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

Die Gebrauchsanleitungen des Herstellers müssen aufbewahrt und eingehalten werden, um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung des Rasenmähers zu gewährleisten. Die Betriebsanweisung enthält wichtige Informationen bzgl. Gebrauch, Wartung und Reparatur.

Wichtig! Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr darf dieser Rasenmäher nicht zum Verschneiden von Büschen, Hecken oder Stauden, zum Stutzen von Begrünung, begrünten Dachflächen oder Balkongrasflächen, zum Entfernen (Aufsaugen) von Schmutz und Geröll auf Gehwegen, oder zum Zerkleinern von Baum- oder Heckenabfällen verwendet werden. Darüber hinaus darf der Rasenmäher auch nicht als Fräse zum Abflachen von Erhöhungen wie Maulwurfshügeln verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antrieb für andere Werkzeuge oder Ausrüstungen verwendet werden.



INHALT

KAPITEL 1	SYMBOLE AUF DEM PRODUKT	4
KAPITEL 2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
KAPITEL 3	IHR RASENMÄHER IM ÜBERBLICK	8
KAPITEL 4	TECHNISCHE DATEN	9
KAPITEL 5	MONTAGE	10
KAPITEL 6	„3 IN 1“	13
KAPITEL 7	GEBRAUCH	15
KAPITEL 8	WARTUNG	19
KAPITEL 9	SCHMIERUNG	19
KAPITEL 10	REINIGUNG	19
KAPITEL 11	STARTER-BATTERIE AUFLADEN	23
KAPITEL 12	LAGERUNG (AUSSERHALB DER SAISON)	23
KAPITEL 13	STÖRUNGSBEHEBUNG	24
KAPITEL 14	GARANTIE	26
KAPITEL 15	ENTSORGUNG	27
KAPITEL 16	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	27

WARNUNG

Lesen Sie diese Betriebsanweisung zur Ihrer eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme des Geräts durch. Bei der Nichteinhaltung von Anweisungen können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden. Nehmen Sie sich vor jedem Gebrauch etwas Zeit, um sich mit dem Rasenmäher vertraut zu machen.

Achten Sie beim Auspacken des Rasenmähers darauf, die Kabel nicht zu verdrehen oder zu knicken und das Gerät nicht an den Kabeln zu ziehen. Anderenfalls könnten permanente Schäden am Gerät verursacht werden, die nicht unter die Garantie fallen.

MOTOR NIEMALS OHNE ÖL STARTEN.

1. SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Abbildung 1: Symbole auf der hinteren Klappe

- B1* Betriebsanweisung durchlesen!
- B2* Unbeteiligte Personen fernhalten!
- B3* Verletzungsgefahr für Hände und Füße!
- B4* Brennbare Benzin. Von Feuer fernhalten! Benzin nicht bei laufendem Motor nachfüllen!
- B5* Giftige Dämpfe. Nicht in geschlossenen Räumen verwenden!
- B6* Während des Betriebs Schutzbrille und Ohrenschutz tragen!
- B7* Elektrischer Hochstrom-Zündstromkreis. Zündkerze für Wartung entfernen.
- B8* Vorsicht! Motor ist heiß.



Abbildung 2: Sicherheitswarnung


Durch die scharfen Messer können schwerwiegende Verletzungen verursacht oder sogar Gliedmaßen abgetrennt werden.

HÄNDE UND FÜSSE FERNHALTEN.




Warnung: Die Sicherheitshinweise auf dem Gerät müssen immer sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitshinweise, falls diese fehlen oder nicht lesbar sind.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE


Ihre eigene Sicherheit und die anderer Personen ist sehr wichtig. Diese Betriebsanweisung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch.

Sicherheitsinformationen weisen auf mögliche Gefahren hin, die Verletzungen verursachen können. Alle Sicherheitsinformationen sind mit einem Symbol  und einem der drei nachfolgenden Wörter gekennzeichnet: **GEFAHR, WARNUNG und VORSICHT.**

Diese drei Wörter haben folgende Bedeutung:

-  **GEFAHR:** Sie werden TÖDLICH oder ERNSTHAFT VERLETZT, falls Sie die Anweisungen nicht befolgen.
-  **WARNUNG:** Sie können TÖDLICH oder ERNSTHAFT VERLETZT werden, falls Sie die Anweisungen nicht einhalten.
-  **VORSICHT:** Sie könnten VERLETZT werden, falls Sie die Anleitungen nicht einhalten.

Jeder Hinweis erläutert die potentielle Gefahr, die Risiken, und was Sie tun können, um Verletzungen zu vermeiden.

-  **WARNUNG:** Bei der Verwendung von kraftstoffbetriebenen Werkzeugen sind die nachfolgenden, grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen und/ oder Geräteschäden zu vermeiden. Lesen Sie alle Anleitungen vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie diese für ein zukünftiges Nachschlagen gut

auf.

WARNUNG: Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von schwerwiegenden oder tödlichen Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, einen Arzt bzw. den Hersteller des Implantats vor der Verwendung dieses Geräts zu kontaktieren.



Training

- Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungen und dem ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Gebrauchsanleitungen vertraut sind, den Rasenmäher verwenden. Nationale Vorschriften schränken ggf. das Mindestalter für den Gebrauch ein.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Umgebung aufhalten.
- Beachten Sie, dass der Nutzer Personen oder Sacheigentum gegenüber für Unfälle oder Gefahrensituationen haftet.
- Nutzer des Geräts müssen sowohl bzgl. Gebrauch, Einstellung und Betrieb des Geräts sowie bzgl. verbotener Handlungen eingewiesen werden.

Vorbereitung

- Tragen Sie während des Betriebs immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Verwenden Sie das Gerät weder barfuß noch mit offenen Sandalen.
- Überprüfen Sie den zu mähenden Bereich sorgfältig und entfernen Sie ggf. Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte, die vom Gerät aufgewirbelt werden können.
- **WARNUNG** – Benzin ist leicht entflammbar.



- Bewahren Sie Benzin in luftdicht verschließbaren Kanistern auf, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Benzin nur im Freien nachfüllen und nicht rauchen.
- Füllen Sie Benzin nach, bevor Sie den Motor einschalten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft oder wenn der Motor noch heiß ist.
- Falls Benzin danebenläuft oder herausspritzt, schalten Sie den Motor nicht ein. Die Funken während der Zündung können eine Explosion verursachen. Bringen Sie das Gerät an einen anderen Ort und vermeiden Sie die Bildung einer Zündquelle, bis die Dämpfe verfliegen sind.
- Verschließen Sie die Abdeckungen des Benzintanks und des Behälters sicher.

- **WARNUNG:** Unsachgemäße Wartung oder falscher Gebrauch kann Fehlfunktionen und daraus resultierend ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und beheben Sie etwaige Probleme umgehend.



Überprüfen Sie folgende Punkte vor jedem Start des Motors:

1. Kraftstoff 2. Ölstand • 3. Luftfilter 4. Leckagen und lockere oder beschädigte Teile

- Ersetzen Sie beschädigte Schalldämpfer.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Messer und die Messerschrauben auf sichtbaren Verschleiß oder Schäden. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben immer komplett.

Betrieb

WARNUNG: Die Abgase des Motors enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Kohlenstoffmonoxid ist giftig. Es kann beim Einatmen Bewusstlosigkeit oder sogar Tod verursachen. Lassen Sie den Motor nicht ohne entsprechende Belüftung laufen; den Motor niemals in Innenräumen einschalten.



- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Rasenmäher nicht während Gewitters.
- **GEFAHR:** Der Motor und die Abgase werden während des Betriebs sehr heiß. Halten Sie während des Betriebs zwischen dem Motor und Gebäuden bzw. anderen Geräten einen Abstand von mindestens 1 Meter ein. Halten Sie brennbare Materialien fern und stellen Sie keine Gegenstände auf den Motor, während dieser läuft.



- Es wird empfohlen, die Dauer des Betriebs zu beschränken, um Gefahren aufgrund von Lärm und Vibration zu minimieren.
- Seien Sie besonders vorsichtig an Hängen, Abgründen, Gräben und Böschungen.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht.
- Vermeiden Sie den Betrieb auf nassem Gras.
- An Hängen besteht Stolpergefahr.
- Gehen Sie langsam, rennen Sie nicht.
- Mähen Sie quer über Hänge und niemals aufwärts oder abwärts.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie auf Hängen die Richtung wechseln.
- Mähen Sie nicht an extrem schrägen Hängen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder zu sich hinziehen.
- Stoppen Sie den Betrieb der Messer, falls der Rasenmäher beim Überqueren von anderen Böden als Grasflächen angekippt werden muss und während Sie den Rasenmäher zum bzw. vom Einsatzort transportieren.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht mit defekten Schutzvorrichtungen, z.B. Leitbleche und/ oder Grasauffangvorrichtung.
- **Vorsicht:** Der Rasenmäher darf nicht in Betrieb genommen werden, falls die Grasfangeinrichtung oder die selbstschließende Schutzvorrichtung der Auslassöffnung nicht installiert ist.
- Ändern Sie nicht den Drehzahlreger des Motors.
- Die Sicherheitssysteme bzw. -vorkehrungen des Rasenmähers dürfen nicht modifiziert oder deaktiviert werden.
- Deaktivieren Sie vor dem Einschalten des Motors alle Antriebskupplungen.
- Schalten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anleitungen ein; achten Sie auf einen sicheren Abstand zwischen Ihren Füßen und den Messern.
- Kippen Sie den Rasenmäher beim Einschalten des Motors nicht an.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Stellen Sie sich niemals vor die Auslassöffnung.
- Während der Motor läuft, darf der Rasenmäher nicht angehoben oder getragen werden.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und entfernen Sie den Schlüssel
 - vor der Beseitigung von Verstopfungen oder dem Säubern der Auswurföffnung,
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder warten,
 - nachdem Sie mit dem Rasenmäher einen Gegenstand getroffen haben. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und reparieren Sie ihn vor dem nächsten Gebrauch.
 - Falls der Rasenmäher abnormal vibriert (sofort überprüfen),
 - bevor Sie Benzin nachfüllen.

Wartung und Lagerung

- Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen immer festgezogen sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Sorgen Sie beim Betrieb bzw. der Wartung für eine angemessene Belüftung.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Benzin im Tank in einem Gebäude.
- Lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen. Reinigen und warten Sie den Rasenmäher vor der Lagerung.
- Um Brandgefahren zu reduzieren, halten Sie Motor, Schalldämpfer und Benzintank frei von Gras, Blättern und Harz.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Grasauffangvorrichtung auf Verschleiß und Abnutzung.
- Ersetzen Sie abgenutzte bzw. beschädigte Teile.
- Falls der Benzintank geleert werden muss, tun Sie dies im Freien und lassen Sie ihn zunächst mindestens 15 Minuten lang abkühlen.

-
- Eine unsachgemäße Wartung, nicht konforme Ersatzteile oder die Entfernung oder Modifikation von Sicherheitsvorrichtungen kann zu Schäden am Rasenmäher führen und schwerwiegende oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.
 - Verwenden Sie nur die Messer und Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen wurden. Die Verwendung nicht originaler Ersatzteile kann Schäden am Gerät und Verletzungen verursachen. Halten Sie den Rasenmäher in einem guten Betriebszustand.
 - Falls das Messer nach dem Ausschalten des Motors nicht unmittelbar zum Stillstand kommt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



GEFAHR: Berühren Sie nicht das rotierende Messer.



WARNUNG: Füllen Sie Benzin an einem gut belüfteten Ort und nur bei ausgeschaltetem Motor nach.

3. IHR RASENMÄHER IM ÜBERBLICK



Abb.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | | | |
|---------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Startergriff | 2. Arretierhebel | 3. Grasauffangvorrichtung | 4. Höheneinstellhebel |
| 5. Rad | 6. Seitliche Klappe | 7. Zündkerze | 8. Öltankdeckel |
| 9. Benzintankdeckel | 10. Kabelklemme | 11. Chokehebel | 12. Steuerhebel für Selbststeuerung |
| 13. Bremsgriff | 14. Oberer Griff | 15. Seitlicher Austrittskanal | 16. Einschließlich |

Mulcheinsatz

Einschließlich

A: Zündkerzenschlüssel



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Motor-Typ	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Hubraum	135 cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150cm ³
Nennleistung	2.4Kw	3.6kw	1.9kW	2.2kW
Messerbreite	460mm	510mm	430mm	510mm
Drehzahl	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Kapazität Benzintank	1.2L	2.0L	0.8L	0.8L
Kapazität Grasfangeinrichtung	60L/	60L	50L	60L
Nettogewicht	39kg	41.7kg/	33.7kg	33.7kg
Höheneinstellung	25-75mm 7 positionen			25-75mm 10 positionen
Modell Ladegerät	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Spezifikationen Ladegerät	Eingang: AC 100-240V, 50-60Hz , 0,32A Ausgangsspannung 13,8V DC, 0,5A			Eingang:100- 240V~, 50/60Hz, 0.8A Ausgangsspannu ng:12.45V d.c., 2.0A

Modell	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Garantierter Schalldruckpegel an der Position des Nutzers (gemäß EN ISO 5395-1 Anhang F & EN ISO 5395-2, EN ISO4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84.9dB(A) (K=3 dB(A))	87.3dB(A) (K=3 dB(A))	88.0dB(A) (K=3 dB(A))

Gemessener Schalldruckpegel	92.0dB(A)	95.0dB(A)	94.95dB(A)	95.1dB(A)
Garantierter Schalldruckpegel (gemäß 2000/14/EC)	K=2.59dB(A) 96 dB(A)	K=2.88B(A) 98 dB(A)	K=0.99dB(A) 96 dB(A)	K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Vibration (gemäß EN ISO 5395- 1 Anhang G & EN ISO 5395-2)	3.099m/s ² K=1.5 m/s ²	3.437m/s ² ,K= 1.5 m/s ²	7.291m/s ² K=1.5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. MONTAGE

5.1 KLAPPGRIFF

1. Befestigen Sie die unteren Griffe unter Verwendung der Feststellknöpfe, Schrauben und Bolzen am Gerät; siehe Abb. 2A/Abb. 2B/ Abb. 2C.
2. Unteren Führungshorn mit Schrauben & Muttern befestigen (**Abb. 2D**). (Nur für DYM1560EDQ)
2. Heben Sie die zwei Arretierhebel an, um die oberen Griffstangen zu lösen und einzuklappen. (Abb.2E/2H)
3. Drücken Sie den Arretierhebel nach unten, um die Griffe in der Betriebsposition zu verriegeln. (Abb.2F/2I)
4. Stellen Sie die Spannung ein, indem Sie die Kontermutter mit einem geeigneten Maulschlüssel drehen. (Abb.2G)
5. Befestigen Sie die Kabelklemme in der dargestellten Position und befestigen Sie anschließend das Kabel. (Abb.2J/2K)

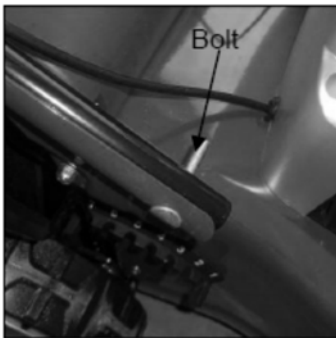


Abb.2A

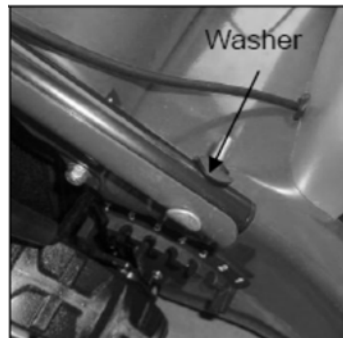


Abb.2B

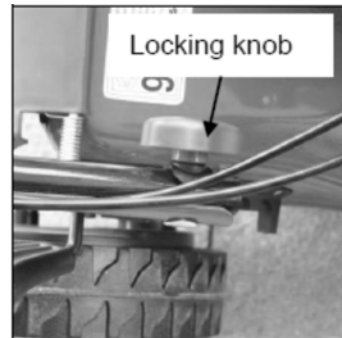


Abb.2C



Abb.2D (für DYM1560EDQ)



Abb.2E



Abb.2F

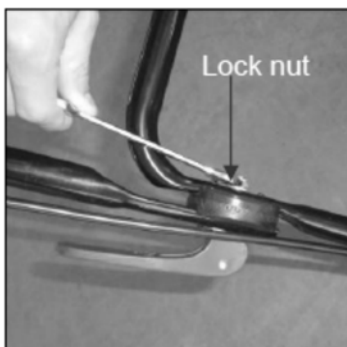


Abb.2G



Abb.2H (für DYM1560EDQ)



Abb.2I (für DYM1560EDQ)

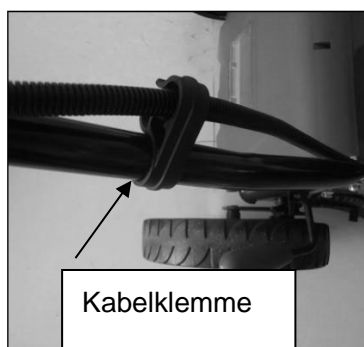


Abb. 2J

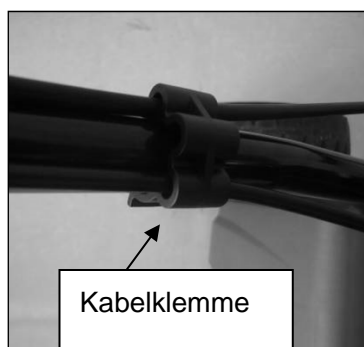


Abb.2K

5.2 FÜHRUNGSHOLM AN DIE KÖRPERGRÖÖE ANPASSEN

A). Öffnen Sie den Arretierhebel.

B). Drehen Sie den oberen Griff mittig von der Winkelstellvorrichtung, um den Winkel innerhalb eines Bereichs von -20° bis 20° einzustellen; siehe Abb. 3.

C). Drücken Sie den Arretierhebel zu, um den unteren Griff und den oberen Griff miteinander zu verbinden.

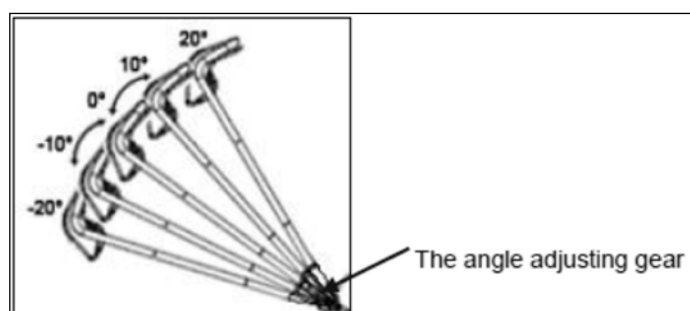


Abb.3

5.3 GRASAUFFANGVORRICHTUNG INSTALLIEREN UND ABNEHMEN

1. Installieren: Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und befestigen Sie die Grasauffangvorrichtung an der Rückseite des Rasenmähers.

2. Entfernen: Fassen und heben Sie die rückseitige Abdeckung an und nehmen Sie dann die Grasauffangvorrichtung ab.



Abb.4A

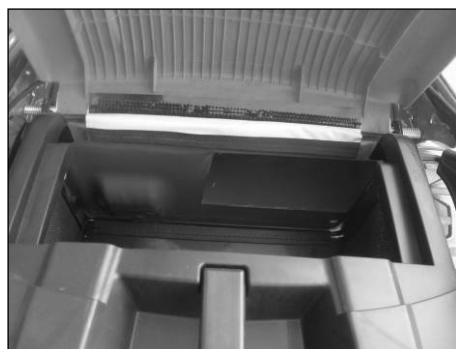


Abb.4B



Abb.4C

5.4 STARTERGRIF

Für DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Verschieben Sie den Startergriff vom Motor zur Seilführung.



Abb.5A



Abb.5B

5.5 SCHNITTHÖHE

Wenden Sie Kraft an, um den Hebel zu lösen. Schieben Sie den Hebel zum Einstellen der Höhe entsprechend nach vorn oder hinten. (Abb.6A/6B)



Abb. 6



Abb. 6B (nur für DYM1560EDQ)

5.6 STARTERBATTERIE (nur DYM1560EDQ)

5.6.1 EINSETZEN

1. Setzen Sie den Akku in die Führungsschiene seitlich am Motor ein. (Fig. 7A/7B)
2. Akku in die Mitte schieben, bis er fühlbar einrastet.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 ENTNEHMEN

1. Die seitlichen Tasten am Akku beide gemeinsam drücken. (Fig.7C)
2. Tasten gedrückt halten und Akku herausziehen. (Fig. 7D)



Fig.7C



Fig. 7D

! Achtung: Nach jedem Gebrauch auf Schäden prüfen und aufladen.

6. „3-IN-1“

Ihr Rasenmäher verfügt über Zubehör, das je nach Anwendungszweck am Gerät befestigt werden muss:

- | | |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Normale Funktion | Grasfangsack |
| 2. Mulchen | Mulchkeil |
| 3. Seitlicher Auswurf | Keil für seitlichen Auswurf |

Was ist Mulchen?

Beim Mulchen wird das Gras geschnitten und gleichzeitig fein gehackt und für die Düngung zurück auf den Rasen geworfen.

Hinweise für das Mulchen:

- Um max. 2 cm zurückschneiden (z.B. von 6 cm auf 4 cm Rasenhöhe).
- Verwenden Sie ein scharfes Messer.
- Kein nasses Gras mähen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Mulcheinsatz, die Innenseite des Gehäuses und das Messer.

6.1 Verwendung als Mulchmäher

Für DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ:

1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.
2. Schieben Sie den Mulcheinsatz in das Mähdeck. Verriegeln Sie den Mulcheinsatz mit der Taste in der Öffnung der Tragfläche (Abb 8A/Abb 8B).
3. Senken Sie die rückseitige Abdeckung wieder ab (Abb.8C).

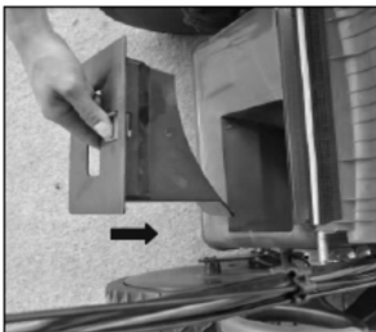


Abb.8A

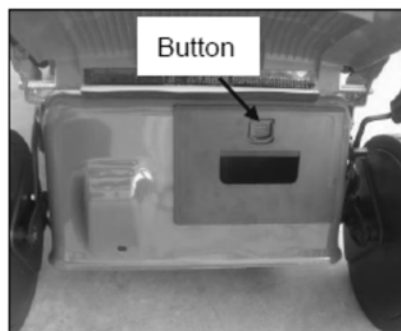


Abb.8B



Abb.8C

Für DYM162002:

1. Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie die Grasauffangvorrichtung.
2. Schieben Sie den Mulchkeil in die Tragfläche. Arretieren Sie den Mulchkeil mit der Taste in der Öffnung des

Mähdecks. (Abb. 8D/ Abb. 8E/Abb. 8F)

3. Senken Sie die hintere Abdeckung wieder ab. (Abb. 8G)

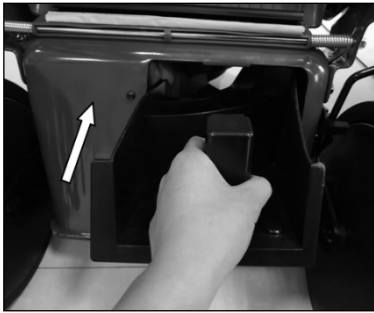


Abb.8D

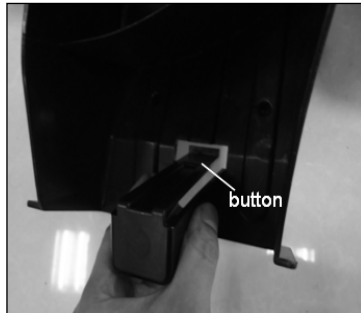


Abb.8E



Abb.8F

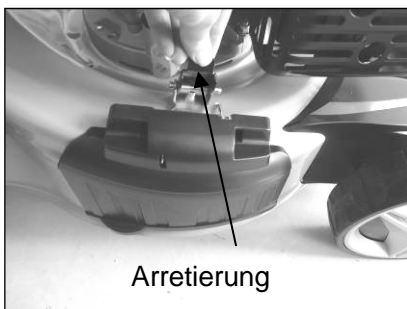


Abb.8G

6.2 Rasenmähen mit seitlichem Austritt

⚠️ WARNUNG: Nur mit angehaltenem Motor.


1. Heben Sie die rückseitige Abdeckung an und entnehmen Sie den Grasfangsack (Siehe 6.1).
2. Installieren Sie den Mulchkeil.
3. Entriegeln Sie den Deckel.
4. Heben Sie den Deckel an.
5. Befestigen Sie den Auswurfkeil an der Drehachse der seitlichen Klappe.



6. Senken Sie die Klappe ab – die Klappe liegt auf dem Auswurfkeil auf.



6.3 Rückseitiger Auswurf in die Grasauffangvorrichtung


 **WARNUNG:** Nur mit angehaltenem Motor.

Um normal weiter zu mähen, entfernen Sie den Mulchkeil und das Zubehör des seitlichen Auswurfs und lagern Sie diese Teile bis zum nächsten Gebrauch.

7. GEBRAUCH

7.1 VOR DER INBETRIEBNAHME

Warten Sie den Motor mit Benzin und Öl gemäß den Anleitungen im separaten Handbuch des Motors. Lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch.

 **WARNUNG:** Benzin ist leicht entflammbar.

Bewahren Sie Benzin nur in Behältern auf, die speziell dafür vorgesehen sind.


Füllen Sie Benzin nur im Freien nach, bevor Sie den Motor einschalten. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin nachfüllen oder handhaben.

Entfernen Sie nicht den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, während der Motor läuft oder noch heiß ist.

Falls Benzin danebenläuft, schalten Sie den Rasenmäher nicht ein. Stellen Sie ihn von der Stelle weg, an der das Benzin übergelaufen ist und meiden Sie alle Zündquellen, bis die Benzindämpfe vollständig verfliegen sind.

Schließen Sie den Tankdeckel und die Behälterkappen sicher.

Bevor Sie den Rasenmäher für die Wartung des Messers oder zum Ablassen des Benzins ankippen, entfernen Sie den Tankdeckel.

 **WARNUNG:** Füllen Sie Benzin nicht in Innenräumen und nicht bei eingeschaltetem Motor nach. Warten Sie außerdem mindestens 15 Minuten, bis sich der Motor abgekühlt hat.

7.2 MOTOR UND MESSER EINSCHALTEN

7.2.1 MANUELLER START (Für DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)







1. Das Gerät verfügt an der Zündkerze über eine Gummikappe; vergewissern Sie sich, dass diese sicher aufgesteckt ist.
2. Öffnen Sie das Benzinventil. Stellen Sie es auf die Position „“ (nur Typ DYM1678D-3; Abb. 27).
3. Bei einem Kaltstart ziehen Sie den Choke #11 bis zur Position „“/ „COLD“. Sofort nachdem der Motor läuft, schieben Sie den Choke zur  Position „“/ „WARM“ (Abb. 28/ 29).
4. Stellen Sie sich hinter das Gerät, ziehen Sie  den Bremsgriff gegen den Führungsholm und halten Sie ihn in dieser Position (Abb. 30).
5. Ziehen Sie den Startergriff langsam heraus, bis Sie einen Widerstand am Seil verspüren. Ziehen Sie das Seil dann mit einer ruckartigen Bewegung vollständig heraus. Wenn der Motor läuft, lassen Sie das Seil langsam bis zur Seilführung zurückkehren (Abb. 30, 31).
Lassen Sie den Bremsgriff los, um den Motor und das Messer anzuhalten.
6. Schließen Sie das Benzinventil „“ (nur Typ DYM1678D-3; Abb. 32).



Abbildung 1



Abbildung 2.



Abbildung 3



Abbildung 4




Abbildung 5



7.2.2 ELEKTRISCHER START

FÜR DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

7.2.1 MANUELLER START (Für DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. Das Gerät verfügt an der Zündkerze über eine Gummikappe; vergewissern Sie sich, dass diese sicher aufgesteckt ist.

2. Öffnen Sie das Benzinventil. Stellen Sie es auf die Position „  “ (nur Typ DYM1678D-3; Abb. 27).

3. Bei einem Kaltstart ziehen Sie den Choke #11 bis zur Position „  “/ „COLD“. Sofort nachdem der Motor läuft, schieben Sie den Choke zur Position „/“  „WARM“ (Abb. 28/ 29).

4. Stellen Sie sich hinter das Gerät, ziehen Sie den Bremsgriff gegen den Führungsholm und halten Sie ihn in dieser Position (Abb. 30). 5. Drücken Sie die Starter-Taste. (Abb. 11).

6. Lassen Sie die Starter-Taste los, sobald der Motor läuft.

Lassen Sie den Bremsgriff los, um den Motor und das Messer anzuhalten.


7. Stellen Sie den Kraftstoffschalter nach jedem Mähvorgang auf die Position „  “. (Abb. 10D). (Nur für DYM1678D-3)



Abb. 11A



Abb.11B(nur für DYM1560EDQ)

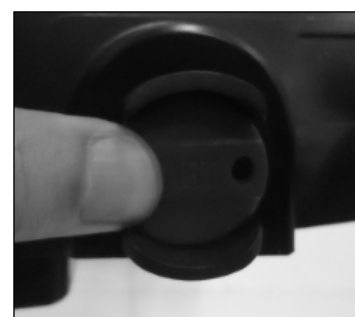


Abb.11C

7.4 MOTOR AUSSCHALTEN

VORSICHT: Nach dem Ausschalten des Motors dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter.

1. Lassen Sie den Bremshebel los, um den Motor und das Messer anzuhalten. (Abb.13)

2. Trennen und erden Sie den Zündkerzendraht wie im separaten Handbuch des Motors erläutert, um ein versehentliches Einschalten des unbeaufsichtigten Geräts zu vermeiden.

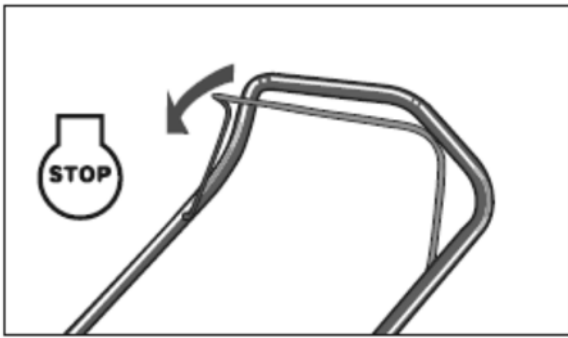


Abb.13

7.5 HINTERRADANTRIEB

Ziehen Sie den Antriebsgriff #2 nach vorne. Der Rasenmäher fährt dann mit einer Geschwindigkeit von ca. 3 km/h selbständig vorwärts.

Lassen Sie die Selbststeuerung los, um den Rasenmäher anzuhalten (Abb. 14).



Abb.14

7.6 OPTIMALE ERGEBNISSE MIT DEM RASENMÄHER ERZIELEN

Entfernen Sie Steine, Äste, Drähte und andere Fremdkörper vom Rasen, da diese vom Rasenmäher in unterschiedliche Richtungen aufgeschleudert werden und schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden an umliegenden Gegenständen oder am Gerät selbst verursachen könnten. Schneiden Sie kein nasses Gras. Nasse Grasreste verstopfen üblicherweise die Auswurföffnung an der Unterseite des Gehäuses. Kürzen Sie Gras um maximal 1/3 seiner Länge. Wenn Sie hohes Gras mähen, kürzen Sie es in zwei Durchgängen und senken Sie das Messer im zweiten Durchgang um ein weiteres Drittel ab. Mähen Sie im zweiten Durchgang in einem anderen Muster. Durch die Überlappung der Schnittpuren auf jeder Bahn können Sie Grasreste beseitigen. Der Motor muss mit maximaler Leistung laufen, um optimale Schnittergebnisse zu erzielen. Reinigen Sie die Unterseite des Gehäuses nach jedem Gebrauch, um Grasklumpen zu entfernen, da diese das Mulchen behindern könnten. Wenn Sie Laub mähen, vergewissern Sie sich, dass es trocken ist und nicht zu großen Haufen zusammengetragen wurde. (Warten Sie mit dem Mähen von Laub nicht, bis alle Blätter von den Bäumen gefallen sind.)



WARNUNG: Falls Sie einen Gegenstand treffen, halten Sie den Motor an. Entfernen Sie die Zündkerze, überprüfen Sie den Rasenmäher gründlich auf Schäden, und reparieren Sie eventuelle Schäden vor dem nächsten Gebrauch. Übermäßige Vibrationen während des Betriebs sind ein Anzeichen für Schäden. Das Gerät muss in solch einem Fall umgehend überprüft und repariert werden.

7.7 GRASFANGKORB

Oben am Grasfangsack befindet sich eine Füllstandanzeige, die anzeigt, ob der Sack leer oder voll ist:

- Der Anzeiger bewegt sich, wenn der Grasfangsack nicht voll ist und der Rasenmäher läuft (Abb. 46).
- Sobald sich diese Anzeige nicht mehr bewegt, ist die Grasauffangvorrichtung voll (Abb. 47). Schalten Sie den Rasenmäher aus und leeren und reinigen Sie den Grasfangsack.



Abbildung 6

Abb. 15A



Abbildung 7

Abb. 15B

Für DYM 1560EDQ

An der rückseitigen Abdeckung befindet sich ein Sichtfenster, durch das Sie den Füllstand des Grasbehälters beobachten können

Falls der Grasauffangbehälter voll ist, müssen Sie diesen entleeren und reinigen. Vergewissern Sie sich dass der Behälter sauber ist und das Gitter gut belüftet wurde. **(Abb.15C)**

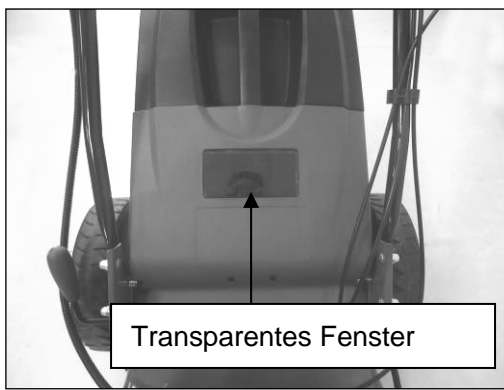


Abb.15C

7.8 MÄHWERK

Die Unterseite des Gehäuses muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um Grastrückstände, Blätter und Schmutz zu entfernen. Solche Rückstände enthalten aktive organische Substanzen, die Rost und Korrosion verursachen können. Reinigen Sie das Gehäuse, indem Sie den Rasenmäher ankippen und mit einem geeigneten Werkzeug abkratzen (das Zündkabel muss getrennt sein).



Legen Sie den Rasenmäher so auf die Seite, dass der Luftfilter nach oben gerichtet ist. Falls der Luftfilter nach unten gerichtet wird, können Kraftstoff und Öl austreten.

7.8 TRAGFLÄCHE

Reinigen Sie die Unterseite der Tragfläche nach jedem Gebrauch, um Ablagerungen von Gras, Blättern, Schmutz oder anderen Rückständen zu vermeiden. Durch Ablagerungen können Rost und Korrosion entstehen und so ein ordnungsgemäßes Mulchen verhindern. Reinigen Sie die Tragfläche, indem Sie den Rasenmäher ankippen und mit einem geeigneten Werkzeug abkratzen (Zündkerzendraht muss getrennt werden).

7.9 HÖHENVERSTELLUNG

▲ VORSICHT: Nehmen Sie an dem Rasenmäher niemals Einstellungen vor, bevor Sie nicht den Motor ausgeschaltet und den Zündkerzendraht getrennt haben.

▲ VORSICHT: Bevor Sie die Schnitthöhe des Rasenmähers einstellen, schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie den Zündkerzendraht. Der Rasenmäher verfügt über einen Höheneinstellhebel mit 7 unterschiedlichen Positionen.

Die Höhe (zwischen Messer und Boden) lässt sich in einem Bereich von 25 mm bis 75 mm (7 Positionen)

einstellen (Abb.15A) ,10 Höhenpositionen nur für DYM1560EDQ). (Abb. 15B)

1. Schalten Sie den Rasenmäher aus und trennen Sie den Zündkerzendraht, bevor Sie die Schnitthöhe des Messers einstellen.
 2. Der mittige Höheneinstellhebel verfügt über 7 Positionen.
- Um die Schnitthöhe zu ändern, drücken Sie den Einstellhebel zum Rad hin und verstellen Sie ihn dann zur Auswahl der gewünschten Höhe nach oben oder unten.



Abb.15



Abb.15B (nur für DYM1560EDQ)

8. WARTUNG

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie nur Originalersatzzündkerzen. Für optimale Ergebnisse sollten Sie die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden ersetzen.

BREMSBELÄGE

Lassen Sie die Bremsbeläge regelmäßig von einem Kundendienst überprüfen und/oder ersetzen. Für den Ersatz dürfen nur Originalteile verwendet werden.

9. SCHMIERUNG



VORSICHT: TRENNEN SIE VOR DER WARTUNG DIE ZÜNDKERZE.

1. RÄDER – Schmieren Sie die Kugellager in allen Rädern mindestens einmal pro Saison mit einem leichten Öl ein.
2. MOTOR – Informieren Sie sich im Handbuch des Motors über die Vorgehensweise.

10. REINIGUNG



VORSICHT: Spritzen Sie den Motor nicht ab. Wasser könnte in den Motor gelangen oder das Kraftstoffsystem beschädigen.

1. Wischen Sie das Mähwerk mit einem trockenen Lappen ab.
2. Spritzen Sie die Unterseite des Mähwerks ab, indem Sie den Rasenmäher so ankippen, dass die Zündkerze nach oben zeigt.

10.1 MOTORFILTER

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass das Schaumstoffteil des Luftfilters nicht mit Schmutz oder Staub verstopft ist.

Der Luftfilter des Motors muss nach 25 normalen Betriebsstunden gewartet (gereinigt) werden. Warten Sie das Schaumstoffelement des Filters regelmäßig, falls der Rasenmäher in trockenen, staubigen Umgebungen verwendet wird.

LUFTFILTER REINIGEN

1. Drücken Sie auf die beiden Laschen an der Oberseite der Filterabdeckung (Abb. 16A).
2. Heben Sie die Lasche an der Oberseite der Filterabdeckung an. (Abb.16B) (Nur für DYM1560EDQ)
3. Entfernen Sie die Filterabdeckung. (Abb. 16A/16B)
4. Reinigen Sie das Filterelement in Spülwasser (Abb.16C/16D/16E/16F). **KEIN BENZIN VERWENDEN!**

5. Lassen Sie das Filterelement an der Luft trocknen.

6. Geben Sie einige Tropfen SAE30 Öl auf den Schaumstofffilter und drücken Sie ihn leicht aus, um überschüssiges Öl zu entfernen.

7. Installieren Sie dann wieder den Filter.

HINWEIS: Ersetzen Sie den Filter, falls dieser ausgefranst, eingerissen, beschädigt oder nicht mehr zu reinigen ist.



Abb.16A



Abb.16B (DYM1560EDQ)

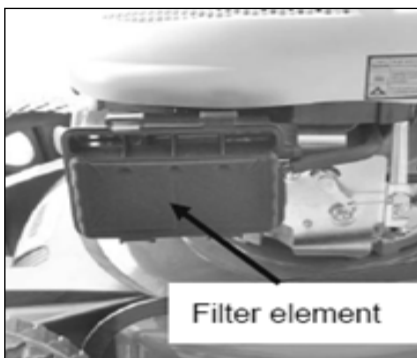


Abb.16C (DYM1676CD-3)

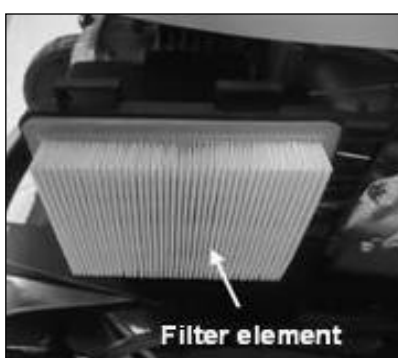


Abb.16D (DYM1678D-3)

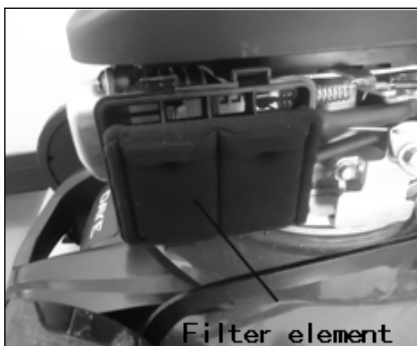


Abb.16E (DYM162002)

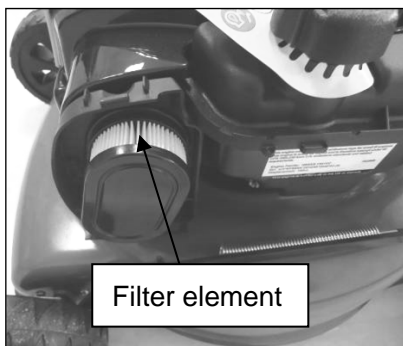


Abb.16F(DYM1560EDQ)

10.2 MESSER

▲ VORSICHT: Trennen und erden Sie den Zündkerzendraht, bevor Sie das Messer einstellen, um ein versehentliches Einschalten des Motors zu verhindern. Tragen Sie dicke Schutzhandschuhe oder verwenden Sie einen Lappen, um die Messer anzufassen. Kippen Sie den Rasenmäher gemäß den Anleitungen im separaten Handbuch des Motors an. Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe, mit denen das Messer und der Messeradapter an der Kurbelwelle des Motors befestigt sind. Nehmen Sie das Messer und den Adapter von der Kurbelwelle.

▲ WARNUNG: Überprüfen Sie den Messeradapter regelmäßig auf Risse, insbesondere nachdem Sie mit dem Gerät einen Gegenstand gestreift haben. Ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

Das Messer muss für optimale Ergebnisse immer scharf sein. Sie können das Messer schärfen, indem Sie es entfernen und dann die Klinge abschleifen oder abfeilen und dabei soweit wie möglich die Originalabschrägung beibehalten. Es ist sehr wichtig, dass alle Seiten der Klinge gleichmäßig abgeschliffen werden, um Unausgewogenheit zu vermeiden. Ein unausgewogenes Messer kann übermäßige Vibrationen verursachen

und daraus folgend den Motor und den Rasenmäher beschädigen. Das Messer muss nach dem Schärfen also gut ausgeglichen sein. Testen Sie das Messer, indem Sie es auf einem runden Schraubenzieher balancieren. Entfernen Sie Metall von der schwereren Seite, bis es gleichmäßig ausbalanciert ist.

Bevor Sie das Messer und den Messeradapter wieder im Gerät installieren, schmieren Sie die Kurbelwelle des Motors und die innere Oberfläche des Messeradapters mit leichtem Öl ein. Siehe Abb. 17. Positionieren Sie das Messer so, dass die Teilenummer vom Adapter weg zeigt. Richten Sie die Unterlegscheibe oberhalb des Messers aus und installieren Sie die Sechskantschraube. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit folgendem Drehmoment fest:

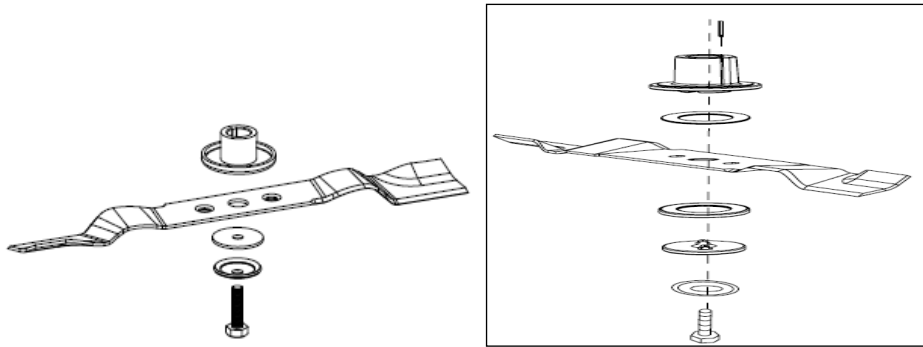


Abb.17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3) Abb.17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 DREHMOMENT ZUM FESTZIEHEN DES MESSERS

Ziehen Sie die Schraube mit 40Nm-50Nm fest, um einen sicheren Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten.

Alle Muttern und Schrauben müssen regelmäßig auf Festigkeit überprüft werden.

Nach längerem Gebrauch, insbesondere in sandigen und öligen Umgebungen, verschleißt das Messer und verliert seine ursprüngliche Form. Ein effizientes Schneiden kann dann nicht mehr gewährleistet werden und das Messer muss ersetzt werden. Ersetzen Sie es nur durch ein vom Hersteller empfohlenes Messer. Schäden aufgrund eines unausgewogenen Messers fallen nicht in den Verantwortungsbereich des Herstellers.

Verwenden Sie für den Ersatz des Messers nur ein Originalersatzteil mit der Kennzeichnung(DAYE 2105200263 für PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 für PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 für PM5160SEHW(DYM1678D-3) PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)). (Wenden Sie sich für die Bestellung der Messer an Ihren Einzelhändler oder setzen Sie sich telefonisch mit uns in Kontakt; siehe Titelseite.)

10.4 MOTOR

Informieren Sie sich im separaten Handbuch des Motors über die entsprechenden Wartungsanleitungen.

Verwenden Sie für die Wartung Motoröl gemäß den Angaben des beiliegenden, separaten Handbuchs des Motors.

Lesen und beachten Sie alle Anleitungen sorgfältig.

Warten Sie den Luftfilter unter normalen Betriebsbedingungen gemäß den Angaben im separaten Handbuch des Motors.

Reinigen Sie den Filter in sehr staubigen Umgebungen nach wenigen Betriebsstunden. Eine schlechte Motorleistung und ein Fluten des Motors sind normalerweise Anzeichen dafür, dass der Luftfilter gewartet werden muss.

Hinweise für die Reinigung des Luftfilters finden Sie im separaten, beiliegenden Handbuch des Motors.

Einmal pro Saison müssen Sie die Zündkerze reinigen und den Elektrodenabstand neu einstellen. Informieren Sie sich im Handbuch des Motors näher über den richtigen Zündkerzentyp und Abstand.

Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Lappen oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (unteres Gehäuse) sauber, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die Motorleistung und Lebensdauer des Produkts erforderlich ist. Entfernen Sie Gras, Schmutz und brennbare Verunreinigungen vom Schalldämpfer.

10.5 TRAGFLÄCHE UND MESSER REINIGEN (Nur für DYM1678D-3)

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie den Rasenmäher vor der Reinigung aus und trennen Sie das Zündkerzenkabel.

⚠️ WARNUNG: Nach dem Ausschalten des Motors dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter.

⚠️ HINWEIS: Entfernen Sie vor der Reinigung die Grasauffangvorrichtung und den Austrittskanal; befestigen Sie dann den Mulchkeil.

Die Schnitvorrichtung und die Tragfläche werden nach jedem Gebrauch verschmutzt sein. Entfernen Sie Verschmutzungen wie folgt:

1. Stecken Sie den Schlauchanschluss in die Öffnung für den Reinigungsschlauch an der Tragfläche; sorgen Sie für eine sichere Verbindung (Abb. 18A/18B).
2. Schließen Sie das andere Schlauchende an den Wasserhahn an und öffnen Sie dann den Schalter.
3. Schließen Sie das Zündkerzenkabel an und starten Sie dann den Motor wie in Abschnitt 7.2 beschrieben.
4. Überprüfen Sie nach fünfminütigem Betrieb, ob die Tragfläche und die Schnitvorrichtung sauber sind; schalten Sie den Motor aus, schließen Sie den Wasserhahn und trennen Sie das Zündkerzenkabel. Falls noch Verschmutzungen vorhanden sind, fahren Sie mit den Schritten 3-5 fort.
5. Trennen Sie nach der Reinigung den Schlauch und bewahren Sie diesen an einem sauberen, sicheren Ort auf.
6. Wischen Sie die Oberfläche der Tragfläche und der Schnitvorrichtung trocken und schmieren Sie dann die Schnitvorrichtung etwas ein, um Korrosion und Rost zu verhindern.



Abb.18A



Abb.18B

⚠️ Starten Sie den Motor vorsichtig und gemäß den Anleitungen. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen Ihren Füßen und dem Messer.

⚠️ Kippen Sie den Rasenmäher nach dem Start nicht an. Wenn Sie den Rasenmäher einschalten, muss dieser auf einem ebenen Untergrund stehen und es dürfen weder hohes Gras noch Hindernisse vorhanden sein.

⚠️ Halten Sie Hände und Füße von drehenden Teilen fern. Starten Sie den Motor nicht, während Sie vor der Austrittsöffnung stehen.

⚠️ WARNUNG: Während der Reinigung darf das Gerät nicht zum Mähen, Mulchen usw. verwendet werden.

11. STARTER-BATTERIE AUFLADEN

Für **DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002**

Die Starter-Batterie ist wartungsfrei, muss jedoch aufgeladen werden:

- Vor dem Start des Rasenmähers.
- Falls die Batterie entladen ist, vor der Wintersaison, oder falls Sie das Gerät länger (> 6 Monate) nicht verwenden.

Ladevorgang:

1. Schließen Sie das Ladekabel vollständig an den Ladeanschluss an (Abb. 19).
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Stromversorgung. Die Netzspannung muss mit der Betriebsspannung des Ladegeräts übereinstimmen.
3. Ein vollständiger Ladevorgang dauert 8-10 Stunden.

! WARNUNG:

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalladegerät; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Laden Sie die Starter-Batterie nur an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf.
- Starten Sie den Rasenmäher nicht, während die Batterie geladen wird.
- Das längste Ladeintervall beträgt 1 Monat.



Abb.19

12. LAGERUNG (AUSSERHALB DER SAISON)

Bereiten Sie den Rasenmäher wie folgt auf die Lagerung vor.

1. Leeren Sie den Benzintank nach dem letzten Gebrauch der Saison.
 - a) Leeren Sie den Tank unter Verwendung einer Ansaugpumpe. \
 - ▲ VORSICHT! Lassen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von brennendem Feuer, usw. ab. Nicht rauchen! Benzindämpfe können Explosionen und Feuer verursachen.
 - b) Schalten Sie den Motor ein und lassen Sie ihn laufen, bis alle Benzinrückstände verbraucht sind und der Motor stockt.
 - c) Entfernen Sie die Zündkerze. Verwenden Sie eine Ölkanne und gießen Sie ca. 20 ml Öl in die Brennkammer. Betätigen Sie den Starter, um das Öl gleichmäßig in der Brennkammer zu verteilen. Installieren Sie dann wieder die Zündkerze.
2. Reinigen und schmieren Sie den Rasenmäher vorsichtig gemäß den Anleitungen in Kapitel „Ölung“ ein.
3. Schmieren Sie das Messer leicht ein, um Rostbildung zu vermeiden.
4. Lagern Sie den Rasenmäher an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort, der für unberechtigte Personen unzugänglich ist.

▲ VORSICHT! Der Motor muss vor der Lagerung vollständig abkühlen.

▲ HINWEIS:

- Falls Sie elektrische Geräte in einen ungelüfteten Lagerraum oder in einem Lagerschuppen aufbewahren, muss das Gerät vor Rost geschützt werden.
- Schmieren Sie das Gerät, insbesondere die Kabel und alle beweglichen Teile, mit einem leichten Öl oder Silikon ein.

- Achten Sie darauf, die Kabel nicht zu knicken oder zu verbiegen.
- Falls das Starterkabel von der Seilführung am Griff getrennt wird, trennen und erden Sie den Zündkerzendraht, drücken Sie den Bremshebel und ziehen Sie dann das Starterkabel langsam aus dem Motor heraus. Führen Sie das Starterkabel in die Seilführungsschraube am Griff.

Transport

Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie ihn abkühlen. Trennen Sie dann den Zündkerzendraht und leeren Sie den Benzintank gemäß den Anleitungen im Handbuch des Motors. Achten Sie darauf, das Mähwerk nicht zu verbiegen oder zu beschädigen, wenn Sie mit dem Rasenmäher über Hindernisse fahren.

13. STÖRBEHEBUNG

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Motor startet nicht.	Choke-Hebel steht nicht gemäß den Bedingungen auf der richtigen Position.	Stellen Sie den Choke-Hebel auf die richtige Position.
	Kraftstofftank leer.	Tank füllen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerze locker.	Zündkerze festziehen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerzenkabel locker oder nicht mit Zündkerze verbunden.	Befestigen Sie das Zündkerzenkabel an der Zündkerze.
	Zündkerzenabstand nicht korrekt.	Abstand zwischen Elektroden einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerze defekt.	Neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand installieren; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Vergaser abgesoffen.	Entfernen Sie das Luftfilterelement und ziehen Sie kontinuierlich am Starterseil, bis sich der Vergaser eigenständig gereinigt hat; installieren Sie dann das Luftfilterelement.
Motor startet nur schwer oder schaltet sich aus.	Schmutz, Wasser oder abgestandenes Benzin im Tank.	Entleeren und reinigen Sie den Kraftstofftank und füllen Sie ihn dann mit sauberem, frischem Benzin.
	Belüftungsloch im Tankdeckel verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Tankdeckel.
	Luftfilterelement schmutzig.	Reinigen Sie das Luftfilterelement.
Motor läuft unkontrolliert.	Zündkerze defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand; BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Zündkerzenabstand nicht korrekt.	Elektrodenabstand richtig einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
Schlechte Motorleistung	Luftfilterelement schmutzig.	Luftfilterelement reinigen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.

im Leerlauf.	Belüftungsschlitze im Triebwerksgehäuse blockiert.	Beseitigen Sie Verschmutzungen aus den Schlitzen.
	Kühlflossen und Luftkanäle unter dem Gehäuse des Motorgebläses sind blockiert.	Entfernen Sie Rückstände von den Kühlflossen und den Luftkanälen.
Motor setzt bei hohen Leistungen aus.	Abstand zwischen Elektroden der Zündkerze zu klein.	Elektrodenabstand einstellen; siehe BEDIENUNGSANLEITUNG DES MOTORS.
Motor überhitzt.	Luftkühlung blockiert.	Entfernen Sie Verschmutzungen aus den Belüftungsschlitzen im Triebwerksgehäuse, Gebläsegehäuse und den Luftkanälen.
	Falsche Zündkerze.	Installieren Sie eine F6RTC Zündkerze und Kühlflossen am Motor.
Rasenmäher vibriert abnormal.	Schnitteinheit locker.	Messer festziehen.
	Schnitteinheit nicht ausgeglichen.	Messer ausgleichen.

14. GARANTIE



Strength and durability that get the job done.

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Mowox®-Qualitätsproduktes!

Sie haben sich für ein Gartengerät auf dem modernsten Stand der Technik entschieden, das strengsten Qualitätsanforderungen genügt. Alle Mowox®-Produkte werden nach den Normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 und BSCI gefertigt.

Garantiebedingungen für Mowox®-Gartengeräte und Zubehör

24 Monate Garantie auf Geräte!

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 24-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab. Nicht unter die Garantie fallen:

- Verschleißteile wie
 - Messer
 - Grasfangsäcke
 - Räder, Radkappen und Radlager
 - Antriebsriemen, Bowdenzüge
 - Luftfilter, Zündkerzen, Vergaser
- Schäden und Defekte, die auf unsachgemäßer Bedienung, äußerer Einwirkung oder Modifikationen beruhen
- Defekte nach gewerblicher Nutzung

Für Defekte an Honda- oder Briggs & Stratton-Motoren gelten die Honda- bzw. Briggs & Stratton-Garantiebedingungen, die dem Gerät im Lieferumfang separat beiliegen.

12 Monate Garantie auf Batterien!

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Akku beseitigen wir entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Auf dieses Produkt besteht eine 12-monatige Garantie ab Erstverkaufsdatum.

Der Mowox®-Akkupack ist ein hochtechnologisches Produkt. Es enthält Akkuzellen mit Lithium-Ionen-Technologie. Dies gewährleistet eine hohe Akkukapazität und -reichweite bei geringem Gewicht. Der berüchtigte „Memory-Effekt“ ist mit dieser Technologie ausgeschlossen.

Wie alle Akkus unterliegt auch der Mowox®-Akkupack einem gebrauchsbedingten Verschleiß. Um Ihren Akkupack lange nutzen zu können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Setzen Sie den Akkupack keiner Feuchtigkeit, Hitze oder extremen Kälte aus. Eine Lagertemperatur von 10° bis 15°C in trockener Umgebung ist ideal. Vor einer längeren Lagerzeit, z. B. vor dem Winter, sollten Sie den Akku einmal aufladen. Der Akku unterliegt einer natürlichen Selbstentladung und sollte spätestens alle drei Monate nachgeladen werden. Gegen Ende der Lebenszeit des Akkus lässt die Laufzeit nach voller Ladung nach. Dieser natürliche und gebrauchsbedingte Verschleiß begründet keinen Garantieanspruch.

Beachten Sie bitte, dass ein Mäh-Roboter aufgrund seiner Funktionsweise abhängig von der Programmierung täglich mehrere Ladezyklen benötigt. Somit ist es normal, dass die Lebensdauer des Akkus bereits nach einem Jahr erreicht ist.

Was tun im Garantiefall?

Wichtig ist: Der Verkaufsbeleg muss als Nachweis des Verkaufsdatums aufbewahrt werden. Für eine eventuelle Reparatur bewahren Sie bitte auch den Originalkarton auf. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an unseren Kundendienst. Wir behalten uns das Recht vor, Ansprüche zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann oder das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wurde.

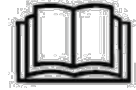
Durch diese Garantiezusage bleiben gesetzliche Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer unberührt.

15. ENTSORGUNG

Am Ende der Lebensdauer Ihres Geräts darf dieses nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie es umweltgerecht.

16. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG				
Wir erklären hiermit		Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China		
Dass die folgende Maschine mit den entsprechenden, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungende der EG-Direktiven zu seinem Design und Typ übereinstimmt, wie es von uns vertrieben wird.				
I Bei Modifikationen, die nicht von uns genehmigt wurden, erlischt die Gültigkeit dieser Erklärung.				
Produktbezeichnung:	Benzin-Rasenmäher			
Maschinentyp:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Hubraum	135cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150 cm ³
Max. Schnittbreite	460mm	510mm	430mm	510mm
Gemessener Schallleistungspegel:	92dB(A)	95dB(A)	94,95dB(A)	95.1 dB(A)
Garantierter Schalldruck:	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Benannte Stelle für EC-Richtlinie 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland		Benannte Stelle für EC-Richtlinie 2000/14/EC:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Deutschland 0197	
Anwendbare EG-Direktiven:	EC Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC EC-Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität: 2014/30/EU EC-Richtlinie für Geräuschemission: 2000/14/EC EN-Richtlinie für Motoremission: 2016/1628			
Anwendbare angegliche Standards:	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Autorisierte Unterschrift / Datum / Ort:	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2017-10-10			
Titel des Unterzeichners:	General Manager			
Name und Adress der Person, die autorisiert ist die technischen Unterlagen zusammenzustellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Deutschland			



Petrol lawnmower

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Original operating instructions (EN)

Please read this manual carefully before installing and using the device. If you are not familiar with the instructions, dangerous situations may arise. Keep the operating instructions in a safe place for future reference.



Manufacturer

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importer

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Deutschland

www.mowox.com



WARNING:

For your own safety, please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use. Keep this manual in a safe place, so that the information is available anytime. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well.

Intended use

The equipment may only be used for the purpose it is designed for. Any other use is deemed to be a case of misuse. The operator, and not the manufacturer, will be liable for any resulting damage or injuries of any kind.

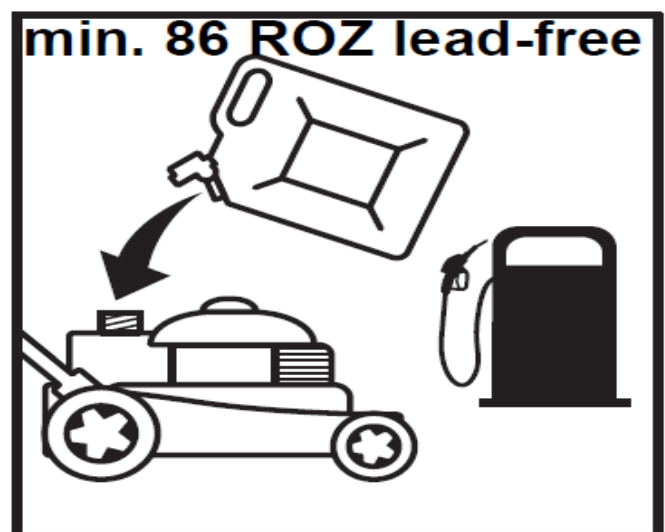
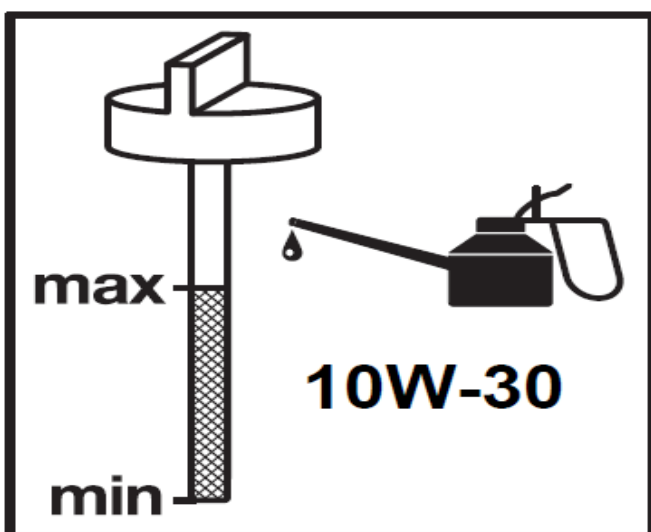
The petrol lawn mower is intended for private use, i.e. for use in home and gardening environments. Private use of the lawn mower refers an annual operating time up to of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/ hobby gardens. Public facilities, sports grounds and agricultural or forestry applications are excluded.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be void if the machine is used in a commercial, trade or industrial business or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of body injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out elevated soil pieces such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.



CONTENTS

SECTION. 1	SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT	4
SECTION 2	GENERAL SAFETY RULES	4
SECTION 3	PARTS DESCRIPTION	7
SECTION 4	TECHNICAL DATA	8
SECTION 5	ASSEMBLY	9
SECTION 6	“3 IN 1”	12
SECTION 7	OPERATING INSTRUCTIONS	14
SECTION 8	MAINTENANCE INSTRUCTIONS	18
SECTION 9	LUBRICATION INSTRUCTIONS	19
SECTION 10	CLEANING	19
SECTION 11	CHARGING THE STARTER BATTERY	22
SECTION 12	STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON)	22
SECTION 13	TROUBLESHOOTING	23
SECTION 14	WARRANTY	24
SECTION 14	ENVIRONMENT	25
SECTION 16	EC-DECLARATION OF CONFORMITY	25

 **WARNING:**

For your own safety please read this manual before attempting to operate your new unit. Failure to follow instructions can result in serious personal injury. Spend a few moments to familiarize yourself with your mower before each use.

When you unpack the lawn mower, pay close attention not to twist or bend the cables and not to pull the appliance on the cords. That may lead to irreversible damages that are not subject to warranty.

NEVER START THE ENGINE BEFORE YOU FILL OIL IN.

1. SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT

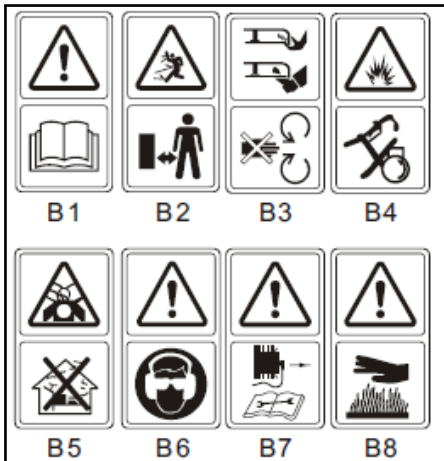


Figure 1: Symbols marked on the rear cover

- B1 Read operating instructions.
- B2 Keep bystanders away.
- B3 Risk of injury to hands and feet.
- B4 Flammable fuel. Keep fire away. Do not add fuel on running machine.
- B5 Toxic fumes. Don't operate in closed rooms.
- B6 Wear glasses and ear plugs during operation.
- B7 High-current electric ignition circuit. Remove spark plug for maintenance.
- B8 Caution: Engine hot.



Figure 2: Safety label


Sharp knives can cause severe injuries or even amputate limbs.

KEEP HANDS AND FEET AWAY.




Warning: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.

2. GENERAL SAFETY RULES

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on the engine. Please read these messages carefully.

A safety message alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Each safety message is preceded by a safety alert symbol  and one of three words: **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**.

These signal words mean:

-  **DANGER:** You WILL be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.
-  **WARNING:** You CAN be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.
-  **CAUTION:** You CAN be HURT if you don't follow instructions.

Each message tells you what the hazard is, what can happen, and what you can do to avoid injury.

WARNING: When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Read all these instructions prior to operating this product and retain these instructions for future reference.

WARNING: This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may, under some circumstances, interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the lawn mower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.

Preparation

- In operation, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the equipment barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects, such as stones, toys, sticks and wires, which can be whirled up by the machine.
- **WARNING:-** Petrol is highly flammable.



- Store fuel in sealable canisters specially designed for this purpose.
- Refuel outdoor only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Ignition sparks may lead to an explosion. Move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.
- Close all fuel tank and container caps securely.

- **WARNING:** Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always perform a preparation inspection before each operation, and correct any problem.



Always check the following items before you start the engine:

1. fuel level • 2. oil level • 3. air cleaner • 4. fluid leaks and loose or damaged parts

- Replace faulty silencers.
- Before each use, always visually inspect the blade and blade bolts on traces of wear or damages. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve the balance.

Operation

WARNING: Your engine's exhaust contains poisonous carbon monoxide. Carbon monoxide gas is toxic.



Breathing it can cause unconsciousness and even kill you. Do not run the engine without adequate ventilation, and never run the engine indoors.

- **WARNING:** Do not use the lawnmower during lightning.
- **DANGER:** The engine and exhaust become very hot during operation. Keep the engine at least 1 meter away from buildings and other equipment during operation. Keep flammable materials away, and do not place anything on the engine while it is running.
- It is recommended to limit the duration of operation in order to minimize the risks from noise and vibration.
- Be careful when using the lawnmower in slopes and near drop-offs, ditches or embankments.
- Mow only in daylight.
- Avoid operating the equipment in wet grass.
- Watch your steps on slopes.

-
- Walk, never run.
 - Mow across slopes, never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
 - Do not mow excessively steep slopes.
 - Use extreme caution when reversing or pulling the lawn mower towards you.
 - Stop the blade if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the lawn mower to and from the area to be mown.
 - Never operate the lawn mower with defective guards, e.g. deflectors and/or grass catchers.
 - **Caution:** The lawnmower must not be operated without either the grass catcher or self-closing discharge opening guard in place.
 - Do not change the speed governor of the engine.
 - The lawnmower safety systems or features shall not be tampered with or disabled.
 - Disengage all and drive clutches before starting the engine.
 - Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.
 - Do not tilt the lawn mower when starting the engine.
 - Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
 - Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
 - Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running.
 - Stop the engine and disconnect the spark plug wire, make sure that all moving parts have come to a complete stop and, where a key is fitted, remove the key
 - before clearing blockages or unclogging the discharge chute;
 - before checking, cleaning or working on the lawn mower;
 - after having hit a foreign object. Inspect the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower.
 - If the lawn mower starts to vibrate abnormally (immediate check necessary);
 - before refueling.

Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure a safe working condition.
- Be sure there is adequate ventilation whenever you operate or service the engine.
- Never store the equipment with petrol in the tank inside a building.
- Allow the engine to cool down before storage. Clean and maintain the lawnmower before storage.
- To reduce fire hazard, keep the engine, silencer and petrol tank area free of grass, leaves or resin.
- Regularly check the grass catcher for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts.
- If the fuel tank has to be drained, do so only outdoors. Allow it to cool down for at least 15 minutes first.
- Improper maintenance, use of non-conform replacement components, or the removal or modification of safety components can damage the lawnmower and lead to serious injuries or death.
- Only use the blades and spare parts recommended by the manufacturer. The use of counterfeit parts can damage the machine and injure the operators. Keep the lawnmower in good working condition.
- If the blade doesn't immediately stop on stopping the engine, please contact the service center.



DANGER: Do not touch the rotating blade.



WARNING: Refuel in a well ventilated area with the engine stopped.

3. PARTS DESCRIPTION



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | | | |
|--------------------------|------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 1. Starter handle | 2. Locking lever | 3. Grass catcher | 4. Height adjusting lever |
| 5. Wheel | 6. Sideward flap | 7. Spark Plug | 8. Oil cap |
| 9. Fuel cap | 10. Cable clamp | 11. Throttle choke lever | 12. Self-drive control handle |
| 13. Brake control handle | 14. Upper handle | 15. Side discharge channel | 16. Mulching wedge |

Including: A: Spark plug wrench



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. TECHNICAL DATA

Model	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Engine type	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Engine Displacement	135 cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150cm ³
Nominal Power	2.4Kw	3.6kw	1.9kW	2.2kW
Blade Width	460mm	510mm	430mm	510mm
Rated Speed	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Fuel Tank Capacity	1.2L	2.0L	0.8L	0.8L
Grass catcher capacity	60L	60L	50L	60L
Net Weight	39kg	41.7kg	33.7kg	33.7kg
Height adjustment	25-75mm 7adjustment			25-75mm 10adjustment
Charger model	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Charger technical data	Input:AC100-240V,50-60Hz , 0.32A Output voltage 13.8Vd.c. , 0.5A			Input : 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Output : 12.45V d.c., 2.0A
Model	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Guaranteed Sound pressure level at the operator's position (According to EN ISO 5395-1 Annex F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84.9dB(A) (K=3 dB(A))	87.3dB(A) (K=3 dB(A))	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Measured sound power level Guaranteed Sound Power level (According to 2000/14/EC)	92.0dB(A) K=2.59dB(A) 96 dB(A)	95.0dB(A) K=2.88B(A) 98 dB(A)	94.95dB(A) K=0.99dB(A) 96 dB(A)	95.1dB(A) K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Vibration (According to EN ISO 5395-1 Annex G & EN ISO 5395-2)	3.099m/s ² K=1.5 m/s ²	3.437m/s ² ,K= 1.5 m/s ²	7.291m/s ² K=1.5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. ASSEMBLY

5.1 FOLDING HANDLE

1. Fix the lower handlebars into the unit body with locking knobs, bolts and bolts as Fig. 2A./Fig.2B/Fig2C shown.
2. Fix the lower handlebar into the unit body with a suitable spanner (Fig. 2D). (Only for DYM1560EDQ)
3. Lift the two locking levers to release the upper handlebars for folding. (Fig.2E/2H)
4. Push the locking lever closed to lock the handlebars in the operating position. (Fig.2F/2I)
5. Adjust the tension by turning the lock nut with a suitable spanner. (Fig.2G)
6. Attach the cable-clamp to the position shown and then attach the cable. (Fig.2J/2K)

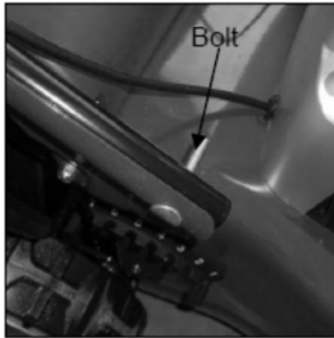


Fig.2A

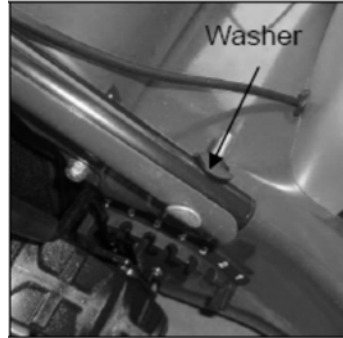


Fig.2B

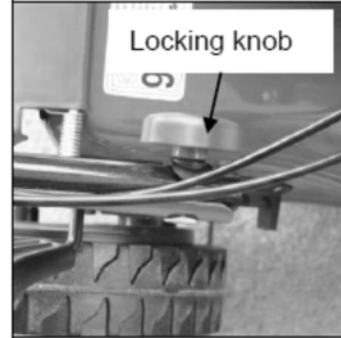


Fig.2C



Fig.2D (for DYM1560EDQ)



Fig.2E



Fig.2F

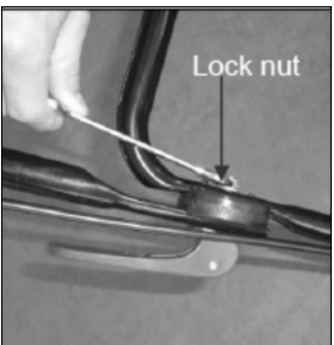


Fig.2G



Fig.2H (for DYM1560EDQ)



Fig.2I (for DYM1560EDQ)

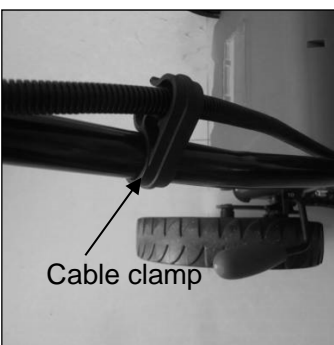


Fig.2J

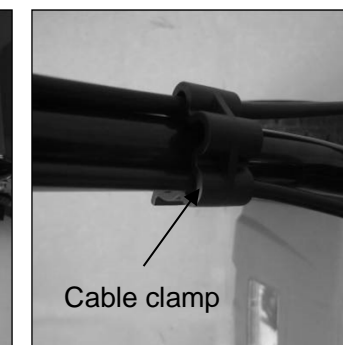


Fig.2K

5.2 ADJUST HANDLE TO BODY HEIGHT (DYM1676CD-3/ DYM1678D3/ DYM162002 only)

1. Open the two quick release skewers to unfold the upper handlebar .
2. Rotate the upper handle centered in the angle adjusting to an ergonomic height.
3. Push the locking lever closed to connect the lower handle and the upper handle.

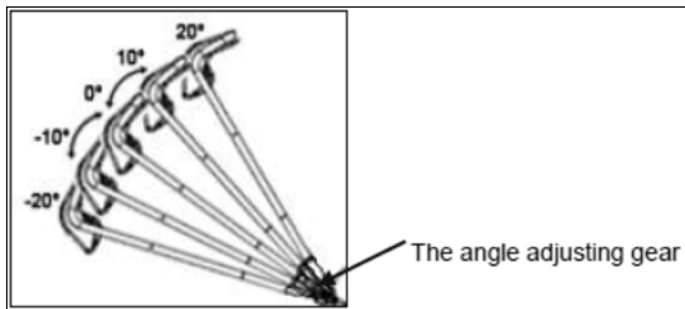


Figure 3

5.3 MOUNTING AND DISMOUNTING THE GRASS CATCHER

1. To fit: Raise the rear cover and hitch the grass catcher on rear of mower.
2. To remove: grasp and lift rear cover, remove grass catcher.



Fig.4A

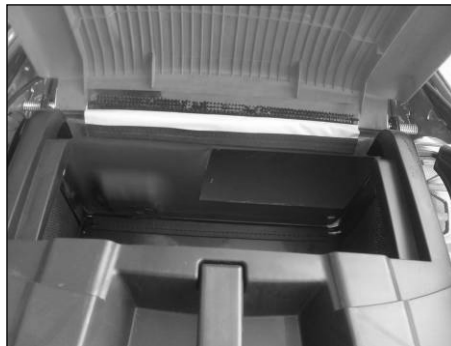


Fig.4B



Fig.4C

5.4 STARTER HANDLE

For: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Move the starter handle from the engine to the rope guide.



Fig.5A



Fig.5B

5.5 HEIGHT OF CUT

Apply outward pressure to disengage lever from rack. Move lever forward or back to adjust height.
(Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (only for DYM1560EDQ)

5.6 STARTER BATTERY (nur DYM1560EDQ)

5.6.1 DEPLOY

1. Insert the battery into the guide rail on the side of the motor. (Fig. 7A/7B)
2. Push the battery in the middle until you feel it click into place.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 REMOVE

1. Press both buttons on the side of the battery together. (Fig.7C)
2. Hold down the buttons and pull out the battery. (Fig. 7D)



Fig.7C



Fig. 7D

⚠ Warning: Check for damage and recharge after each use.

6. “3 IN 1”

Your lawn mower is equipped with accessories to be retrofitted based on the application purpose:

- | | |
|--------------------|--|
| 1. normal function | rear discharge into grass catching bag |
| 2. mulching mower | mulching plug |
| 3. side-discharge | side discharge wedge |

What is mulching?

When mulching, the grass is simultaneously cut and finely chopped and returned to the grass strip as natural fertilizer.

Hints for mulch-mowing

- Cut-back by max. 2 cm (e.g. from 6 cm to 4 cm grass height).
- Use a sharp cutting knife.
- Do not mow wet grass.
- Regularly clean mulching wedge, housing inner side and mowing blade.

6.1 mulching mower

For DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ:

⚠ WARNING: Operate only with a stopped motor.

1. Lift the rear cover and remove the grass catcher #5.
2. Push the mulching wedge #22 into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck (fig. 24, 25).
3. Lower the rear cover again (fig. 26).



Figure 4

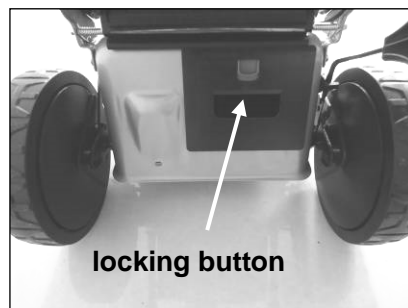


Figure 5



Figure 6

Für DYM162002:

For DYM162002:

1. Raise the rear cover and remove the grass catcher.
2. Push the mulching wedge into the deck. Lock the mulching wedge with the button into the opening on the deck. (Fig.8D/Fig.8E/Fig.8F)
3. Lower the rear cover again. (Fig.8G)

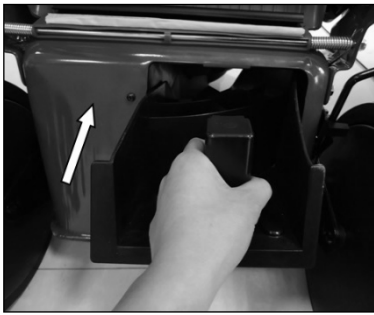


Abb.8D

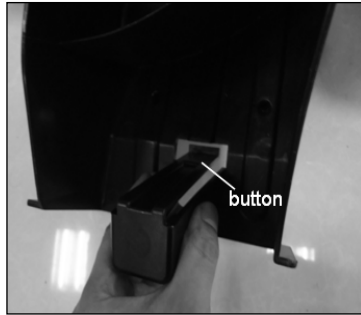


Abb.8E

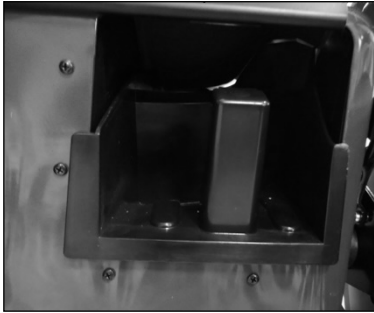


Abb.8F



Abb.8G

6.2 side discharge mowing

⚠ WARNING: Operate only with a stopped motor.

1. Lift the rear cover and remove the grass catcher #5 (see 6.1).
2. Install the mulching wedge #22.
3. Unlock the lid #20 (fig. 27).
4. Lift the lid #20 (fig. 28).
5. Mount the side discharge channel #19 on the support pin of the sideward flap (fig. 29).
6. Lower the flap - the flap lies on the side discharge channel (fig. 30)

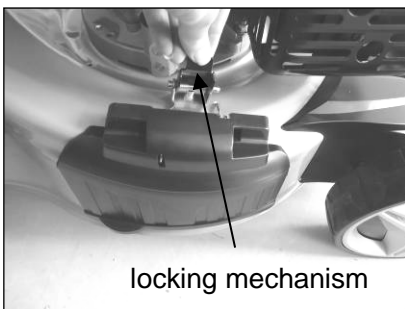


Figure 7



Figure 8



Figure 9



Figure 10

6.3 rear discharge into grass catcher

⚠ WARNING: Operate only with a stopped motor.

To return back to normal mowing, remove the mulching wedge and the side discharge accessory and store them for later usage.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

7.1 BEFORE STARTING

Service the engine with gasoline and oil as instructed in the separate engine manual packed in your mower. Read instructions carefully.

⚠ WARNING! Petrol is highly flammable.

Store fuel in containers specifically designed for this purpose.

Refuel outdoors only, before starting the engine and do not smoke while refueling or handling fuel.

Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot.

If petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapors have dissipated.

Replace all fuel tanks and container caps securely.


Before tipping the lawn mower to maintain the blade or drain oil, remove fuel from tank.


⚠ WARNING: Never fill fuel tank indoors, with engine running or until the engine has been allowed to cool for at least 15 minutes after running.


7.2 TO START ENGINE AND ENGAGE BLADE

7.2.1 STARTING MANUALLY (For DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.

2. Before starting engine, please turn the fuel switch to the “” position. (Fig.10A) (**Only for DYM1678D-3**)


3. When starting cool engine, turn throttle choke lever to “” position. (Fig.10B)

When starting warm engine and operating, turn throttle chock lever to “” position. (Fig.10B)

4. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in Fig.10C.

5. Grasp the starter handle as shown Fig.10C and pull up rapidly. Return it slowly to the rope guide bolt after engine starts.

Release the brake control handle to stop the engine and blade.

6. When you finish the job of mowing each time, please turn the fuel lock to the “” . (Fig.10D) (**Only for DYM1678D-3**) .

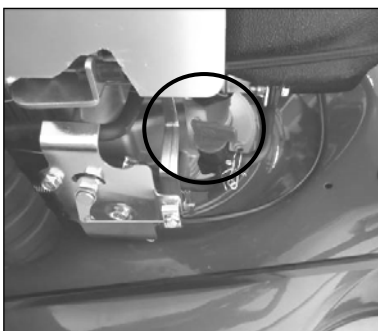


Fig.10A



Fig.10B

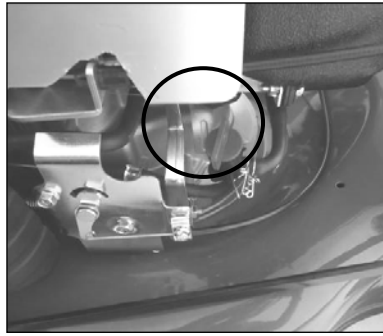




Fig.10C


Fig.10D

- ⚠ Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.
- ⚠ Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.
- ⚠ Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

7.2.2 STARTING ELECTRICALLY

FOR DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.
2. Before starting engine, please turn the fuel switch to the “” position. (Fig.10A) (**Only for DYM1678D-3**)
3. When starting cool engine, turn throttle choke lever to “” position.

When starting warm engine and operating, turn throttle chock lever to “” position. (Fig.10B)
(For DYM1678D-3/DYM162002)

4. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in Fig.11A/11B.
5. Press the starter button. (Fig.11C)
6. As soon as the motor starts running, release the starter button.
Release the brake control handle to stop the engine and blade.


7. When you finish the job of mowing each time, please turn the fuel lock to the “” . (Fig.10D). (**Only for DYM1678D-3**)




Fig.11A


Fig.11B(only for DYM1560EDQ) Fig.11C

FOR DYM1676CD-3:


1. The unit is equipped with a rubber boot over the end of the spark plug, make certain the metal loop on the


end of the spark plug wire (inside the rubber boot) is fastened securely over the metal tip on the spark plug.


2. When starting cool engine, turn throttle choke lever to “” position.

When starting warm engine and operating, turn throttle chock lever to “”position. (Fig.10B)

3. Standing behind the unit, grasp the brake control handle and hold it against the upper handle as shown in Fig.12A.

 Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.


 Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

 Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

7.3 OPERATION PROCEDURES


During operation, tightly hold the brake handle with both hands.

Note: During operation, when the brake handle is released, the engine will stop and thus stopping the lawnmower from operating.

 **WARNING:** In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

Note: Engine brake (brake handle): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically. To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way)

7.4 TO STOP ENGINE

 **CAUTION:** The blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.

1. Release the brake control handle to stop the engine and blade. (Fig.13)

2. Disconnect and ground the spark plug wire as instructed in the separate engine manual to prevent accidental starting while equipment is unattended.

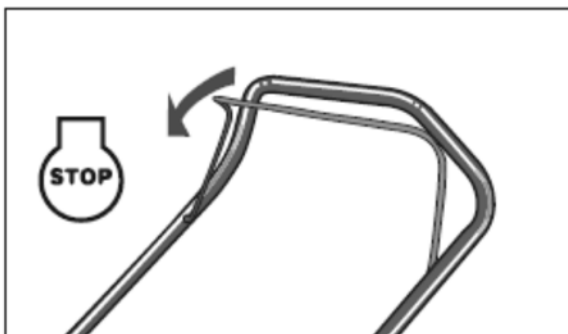


Fig.13

7.5 CONNECTION FOR AUTO MOVE

Grip the Self-drive control handle, the lawnmower will move forward automatically with about **3.0km/h**. Release the self-drive handle, the lawnmower will stop move. (Fig. 14)

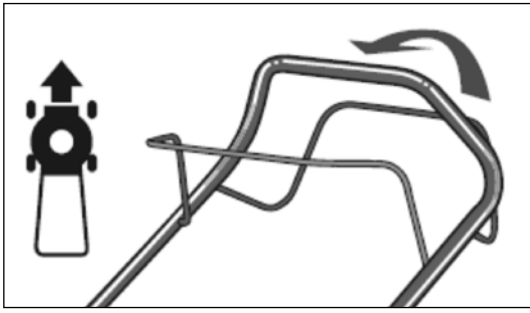


Fig.14

7.6 FOR THE BEST RESULTS WHEN MOWING

Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects. Do not cut wet grass. For effective mowing do not cut wet grass because it tends to stick to the underside of the deck preventing proper mowing of the grass clippings. Cut no more than 1/3 the length of the grass. The recommended cut for mowing is 1/3 the length of the grass. Ground speed will need to be adjusted so the clippings can be dispersed evenly into the lawn. For especially heavy cutting in thick grass it may be necessary to use one of the slowest speeds in order to get a clean well mowed cut. When mowing long grass you may have to cut the lawn in two passes, lowering the blade another 1/3 of the length for the second cut and perhaps cutting in a different pattern than was used the first time. Overlapping the cut a little on each pass will also help to clean up any stray clippings left on the lawn. The mower should always be operated at full throttle to get the best cut and allow it to do the most effective job of mowing. Clean underside of deck. Be certain to clean the underside of the cutting deck after each use to avoid a build-up of grass, which would prevent proper mulching. Mowing leaves. The mowing of leaves can also be beneficial to your lawn. When mowing leaves make sure they are dry and are not laying too thick on the lawn. Do not wait for all the leaves to be off the trees before you mow.

⚠ WARNING: If you strike a foreign object, stop the engine. Remove wire from spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage and repair the damage before restarting and operating the mower. Extensive vibration of the mower during operation is an indication of damage. The unit should be promptly inspected and repaired.

7.7 GRASS CATCHER

For DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

There is a level indicator on the top of the grass catcher that shows whether the catcher is empty or full :

- The level indicator inflates if the catcher is not full during the moving. (Fig. 15B)
- If the catcher is full, the indicator collapses; once this happens, stop moving immediately and empty the catcher, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. (Fig. 15A)

⚠ IMPORTANT:

If the position of indicator opening is very dirty, the indicator will not inflate-in this case, clean the position of indicator opening immediately.



Fig. 15A



Fig. 15B

For DYM 1560EDQ

There is a transparent window on the rear cover which you can see the grass condition in the grass catcher. If the grass catcher is full of grass, you will need to empty and clean the grass catcher, make sure it is clean and ensure its meshwork is ventilated. (Fig.15C)

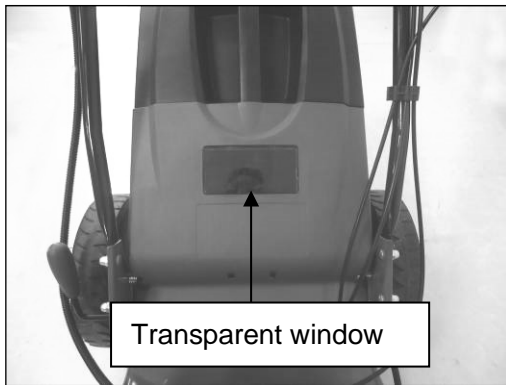


Fig.15C

7.8 DECK

The underside of the mower deck should be cleaned after each use to prevent a buildup of grass clippings, leaves, dirt or other matter. If this debris is allowed to accumulate, it will invite rust and corrosion, and may prevent proper mulching. The deck may be cleaned by tilting the mower and scraping clean with a suitable tool (make certain the spark plug wire is disconnected).

7.9 HEIGHT ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: Do not at any time make any adjustment to lawnmower without first stopping the engine and disconnecting the spark plug wire.

⚠ CAUTION: Before changing mowing height, stop mower and disconnect spark plug cable.

Your mower is equipped with a central height adjustment lever offering 7 height positions.

The height (the blade to the ground) can be adjusted from 25mm to 75mm (7 height positions and 10 height positions only for DYM1560EDQ). (Fig.15D/15E)

1. Stop mower and disconnect spark plug cable before changing mower cutting height.
2. The central height adjustment lever offers you 7 different height positions.

To change the height of cut, squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected height.



Fig.15D



Fig.15E (Only for DYM1560EDQ)

8. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SPARK PLUG

Use only original replacement spark plug. For best results, replace the spark plug every 100 hours of use.

BRAKE PADS

Check and/or replace the engine brake pads in service agent regularly, only original parts can be used as replacement.

9. LUBRICATION INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION: DISCONNECT SPARK PLUG BEFORE SERVICING.

1. WHEELS-Lubricate the ball bearings in each wheel at least once a season with a light oil.
2. ENGINE-Follow engine manual for lubrication instructions.

10. CLEANING

⚠ CAUTION: Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

1. Wipe deck with dry cloth.
2. Hose under deck by tilting the mower so that the spark plug is up.

10.1 ENGINE AIR CLEANER

⚠ CAUTION: Do not allow dirt or dust to clog the air filter foam element. The engine air cleaner element must be serviced (cleaned) after 25 hours normal mowing. The foam element must be serviced regularly if the mower is used in dry dusty conditions.

To CLEAN AIR FILTER

1. Press down the two tabs on top of the filter cover. (Fig.16A)
2. Lift the tab on top of the filter cover. (Fig.16B) (Only for DYM1560EDQ)
3. Remove the filter cover. (Fig.16A/16B)
4. Wash filter element in soap water. (Fig.16C/16D/16E/16F) **DO NOT USE GASOLINE!**
5. Air dry filter element.
6. Place a few drops of SAE30 oil on the foam filter and squeeze tightly to remove any excess oil.
7. Reinstall filter.

NOTE: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.

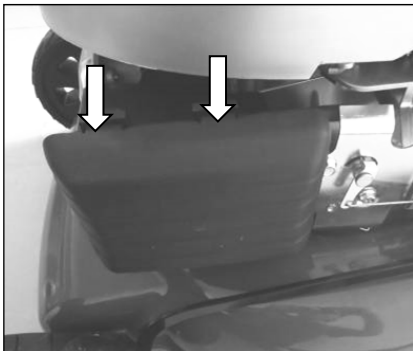


Fig.16A

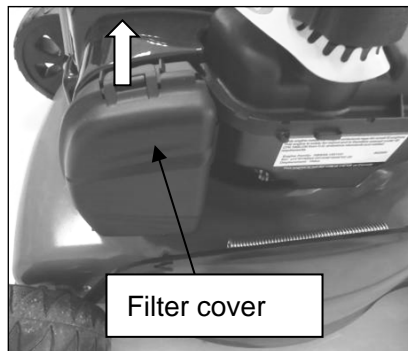


Fig.16B (DYM1560EDQ)

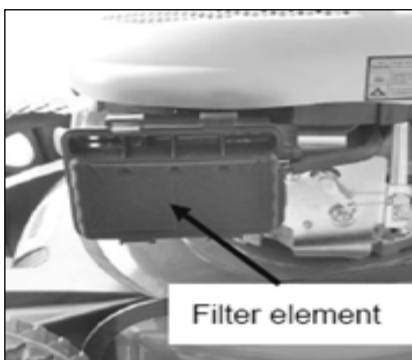


Fig.16C (DYM1676CD-3)

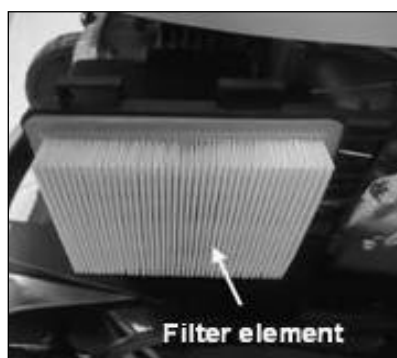


Fig.16D (DYM1678D-3)

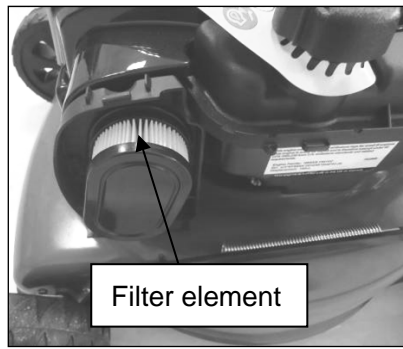
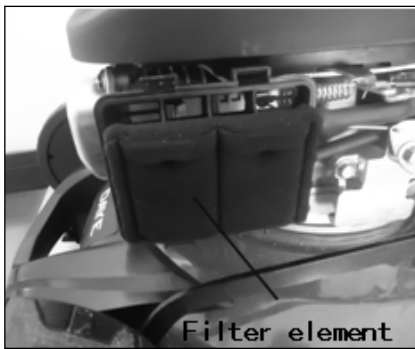


Fig.16E (DYM162002)

Fig.16F(DYM1560EDQ)

10.2 CUTTING BLADE

CAUTION: Be sure to disconnect and ground the spark plug wire before working on the cutting blade to prevent accidental engine starting. Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades. Tip mower as specified in separate engine manual. Remove the hex bolt and washer which hold the blade and blade adapter to the engine crankshaft. Remove the blade and adapter from the crankshaft.

WARNING: Periodically inspect the blade adapter for cracks, especially if you strike a foreign object.

Replace when necessary.

For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine and mower. Be sure to carefully balance blade after sharpening. The blade can be tested for balance by balancing it on a round shaft screwdriver. Remove metal from the heavy side until it balances evenly.

Before reassembling the blade and the blade adapter to the unit, lubricate the engine crankshaft and the inner surface of the blade adapter with light oil. Insert the key into the blade adapter and Install the blade adapter on the engine crankshaft, push the washer into the blade adapter and install the blade, Refer to figure 17. Place the blade with the part number facing away from the adapter. Align the washer over the blade and insert the hex bolt. Tighten the hex bolt to the torque listed below:

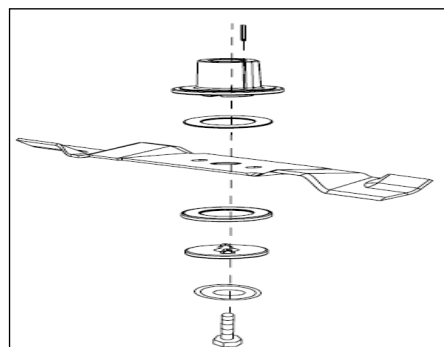
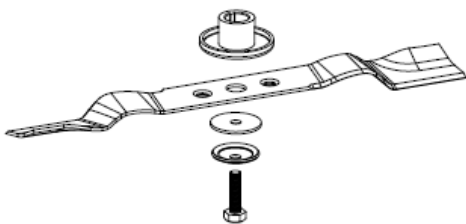


Fig.17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3)

Fig.17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 BLADE MOUNTING TORQUE

Center Bolt 40Nm-50Nm, to insure safe operation of your unit. ALL nuts and bolts must be checked periodically for correct tightness.

After prolonged use, especially in sandy soil conditions, the blade will become worn and lose some of the original shape. Cutting efficiency will be reduced and the blade should be replaced. Replace with an approved factory replacement blade only. Possible damage resulting from blade unbalance condition is not the responsibility of the manufacturer.

When you change the blade, Must use the original type marked on the blade (DAYE 2105200263 For PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 For PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 For PM5160SEHW(DYM1678D-3) and PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (for order the blade, pls. contact your

local dealer or call our company, see cover page)

10.4 ENGINE

Refer to the separate engine manual for engine maintenance instructions.

Maintain engine oil as instructed in the separate engine manual packed with your unit. Read and follow instructions carefully.

Service air cleaner as per separate engine manual under normal conditions.

Clean every few hours under extremely dusty conditions. Poor engine performance and flooding usually indicates that the air cleaner should be serviced.

To service the air cleaner, refer to the separate engine manual packed with your unit.

The spark plug should be cleaned and the gap reset once a season. Spark plug replacement is recommended at the start of each mowing season; check engine manual for correct plug type and gap specifications.

Clean the engine regularly with a cloth or brush. Keep the cooling system (blower housing area) clean to permit proper air circulation which is essential to engine performance and life. Be certain to remove all grass, dirt and combustible debris from muffler area.

10.5 CLEAN THE DECK AND CUTTING BLADE (Only for DYM1678D-3)

⚠ WARNING: Before cleaning, stop mower and disconnect spark plug cable.

⚠ WARNING: The cutting blade continues to rotate for a few seconds after the engine is shut off.

⚠ NOTE: Before cleaning, remove the grass catcher and discharge channel, and then mount the mulching wedge.

The cutter and deck covered with residues after every time using or the last mowing of the season, if you want to clean, you can follow these steps:

1. Insert the hose connector into the cleaning hole-connector on the deck; ensure they are firmly connected (Fig.18A/18B).
2. Insert another end of the hose into the water tap, and then open the switch.
3. Connect the spark plug cable, and then start the engine as same as the section 7.2.
4. After operating about five minutes, check the deck and cutter whether they are clean already and then stop the engine, water tap and disconnect spark plug cable. If they still have residues, you can continue the 3-5 steps.
5. After cleaning, take away the hose, and store in a clean and safety place.
6. Wipe the water on the deck and cutter surface, and then lightly grease the cutter to avoid corrosion and rust.

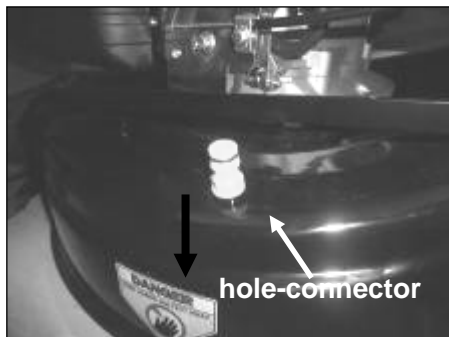


Fig.18A



Fig.18B

⚠ Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the blade.

⚠ Do not tilt the lawn mower when starting the engine. Start the mower on a level surface, free of high grass or obstacles.

⚠ Keep hands and feet away from the rotating parts. Do not start the engine when standing in front of the discharge opening.

⚠ WARNING: When cleaning, forbid all other actions, for example mowing, mulching etc.

11. CHARGING THE STARTER BATTERY

For **DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002**

The starter battery is maintenance-free and is normally charged by the lawnmower. In certain cases, however, the battery will need to be charged by the user:

- Before the initial start-up of the lawnmower.
- If discharged, before the winter season, or if left unused for long periods (> 6 months).

Charging procedure:

1. Insert the charger cable fully to the charging hole. (Fig.19)
2. Connect the charger to the mains supply. The mains voltage must match the operating voltage of the charger.
3. The required charging time is about 8-10 hours each time.

⚠ WARNING:

- Use only the original battery charger supplied and can not use elsewhere.
- Charge the starter battery only in dry, well-ventilated rooms.
- Do not start up the lawnmower while the battery is charging.
- The longest charging time interval is 1 month.



Fig.19

12. STORAGE INSTRUCTIONS (OFF SEASON)

The following steps should be taken to prepare lawn mower for storage.

1. Empty the tank after the last mowing of the season.
 - a) Empty the petrol tank with a suction pump.

⚠ CAUTION! Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke!

Petrol fumes can cause explosion or fire.

- b) Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
 - c) Remove the spark plug. Use an oilcan to fill approx. 20 ml oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
2. Clean and grease the lawnmower carefully as described above under "Lubrication".
 3. Slightly grease the cutter to avoid corrosion.
 4. Store the lawnmower in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.

⚠ CAUTION! The engine must have completely cooled down before storing the lawnmower.



NOTE: - When storing any type of power equipment in an unventilated or material storage shed,

- Care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially cables and all moving parts.
- Be careful not to bend or kink cables.
- If the starter rope becomes disconnected from rope guide on handle, disconnect and ground the spark plug wire, Depress the blade control handle and pull the starter rope out from engine slowly. Slip the starter rope into the rope guide bolt on handle.

Transport

Turn the engine off and allow the engine to cool down. Then disconnect the spark plug wire and empty the fuel tank according to the instructions in the engine manual. Ensure not to bend or damage the cutter when pushing the lawnmower over obstacles.

13. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Engine does not start.	Throttle choke not in the correct position for the prevailing conditions.	Move throttle choke to correct position
	Fuel tank is empty.	Fill tank with fuel: refer to ENGINE OWNERS MANUAL.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug loose.	Tighten spark plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug wire loose or disconnected from plug.	Install spark plug wire on spark plug.
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug is defective	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Carburetor is flooded with fuel	Remove air cleaner element and pull starter rope continuously until carburetor clears itself and install air cleaner element.
	Faulty ignition module	Contact the service agent.
Engine difficult to start or loses power.	Dirt, water, or stale fuel tank.	Drain fuel and clean tank. Fill tank with clean, fresh fuel
	Vent hole in fuel tank cap is plugged.	Clean or replace fuel tank cap.
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element.
Engine operates erratically.	Spark plug is defective.	Install new, correctly gapped plug: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Spark plug gap is incorrect.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
Engine idles poorly.	Air cleaner element is dirty.	Clean air cleaner element: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
	Air slots in engine shroud are blocked.	Remove debris from slots.
	Cooling fins and air passages under engine	Remove debris from cooling fins and air passages.

	blower housing are blocked.	
Engine skips at high speed.	Gap between electrodes of spark plug is too close.	Set gap between electrodes: refer to ENGINE OWNERS MANUAL
Engine overheats	Cooling air flow is restricted.	Remove any debris from slots in shroud, blower housing, air passages
	Incorrect spark plug.	Install F6RTC spark plug and cooling fins on engine.
Mower vibrates abnormally	Cutting assembly is loose.	Tighten blade
	Cutting assembly is unbalanced	Balance blade.

14. WARRANTY



Thank you for purchasing a Mowox®-quality product!

You have decided for a gardening power tool on the state of the art of engineering, which suits the toughest quality standards. All Mowox® products are produced according to the norms ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 and BSCI.

Warranty conditions for Mowox® gardening power tools and accessories

24 months warranty on gardening power tools!

Eventual faults of material or production are eliminated with repair or exchange of our choice. This product has a 24-month warranty counting from the day of first purchase. This warranty covers all defects caused by material or production. Not covered by this warranty are:

- Wear parts like
 - knives
 - grass catching bags
 - wheels, wheel caps and wheel bearings
 - drive belts, bowden cables
 - air filters, spark plugs, carburettors
- Damages and defects that origin from improper handling, outer influence or modifications
- Damages after commercial use

For defects on Honda- and Briggs & Stratton-engines, the warranty conditions of Honda or Briggs & Stratton apply, which are within the packaging contents.

12 months warranty on batteries!

Eventual faults of material or production are eliminated with repair or exchange of our choice. This product has a 12-month warranty counting from the day of first purchase.

The Mowox® battery pack is a highly sophisticated technical product. It contains accumulator cells with lithium-ion technology. This grants a high accumulator capacity and operating range at a low weight. The notorious „memory effect“ is debarred with that technology.

Like all accumulators, the Mowox® battery is subject to a normal usage attrition. In order to use your accumulator pack for a long time, follow these guidelines:

Do not expose the accumulator pack to any humidity, heat or extreme cold. A storage temperature of 10° to 15°C in a dry environment is ideal. Prior to a longer storage, e.g. winter, you should charge the battery once. The accumulator is subject to a natural self-discharge and should be recharged every three months. Towards the end of its lifetime, the duration after a full charge decreases. This natural use-related wear does not justify a warranty claim.

Please acknowledge that a robotic mower needs, due to its functioning and dependant on its programming, several charge/discharge cycles each day. Therefore, it is normal that the lifetime of the battery elapses after one year.

What to do in case of warranty?


Which is important: The purchase receipt must be kept as a proof for the date of first purchase. For an eventual repair please also store the original package carton. In a warranty case, please contact our customer service with this warranty sheet and a copy of your proof of purchase. We reserve the right to reject claims if the purchase cannot be substantiated or the product is obviously not properly serviced.

This guarantee does not affect the buyer's legal warranty claims against the seller.

15. ENVIRONMENT

Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.

16. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

EC Declaration of Conformity				
We herewith declare,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China			
that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.				
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity				
Machine Description:	Petrol Lawn Mower			
Machine Type:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Displacement	135cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150 cm ³
Max, Cutting width	460mm	510mm	430mm	510mm
Measured sound power level:	92dB(A)	95dB(A)	94.95dB(A)	95.1 dB(A)
Guaranteed sound power level:	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland		Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:04 99 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany 0197	Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:00 36 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland
Applicable EC Directives	EC Machinery Directive:2006/42/EC EC Directive of Electromagnetic Compatibility:2014/30/EU EC Directive of noise emission: 2000/14/EC EN Directive of engine emission: 2016/1628			
Applicable Harmonized Standards	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Authorized Signature/Date/Place	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2017-10-10			
Title of Signatory	General Manager			
Name and address of the person authorised to compile the technical file	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Germany			



MOWOX[®]

Tondeuse à essence

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Notice d'utilisation (FR)

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Il est dangereux d'utiliser ce produit sans vous être familiarisé avec ces instructions. Conservez ce manuel dans un endroit sûr et gardez-le à portée de main pour toute consultation ultérieure.



Fournisseur
Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importateur
Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Deutschland

www.mowox.com



AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, lisez ce manuel avant d'utiliser votre nouvel appareil. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez de graves blessures physiques. Consacrez quelques instants pour vous familiariser avec la tondeuse avant utilisation. Gardez ce manuel dans un lieu sûr, afin que l'information soit toujours disponible. Si vous remettez l'équipement à une autre personne, donnez-lui également ce manuel d'instructions et les instructions de sécurité.

Utilisation prévue

L'équipement ne peut être utilisé que pour les tâches auxquelles il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'utilisation incorrecte. L'utilisateur/opérateur et non le fabricant sera responsable pour tous les dégâts ou blessures de toute sorte en résultant.

La tondeuse à gazon à essence est conçue pour une utilisation domestique et dans les jardins privés.

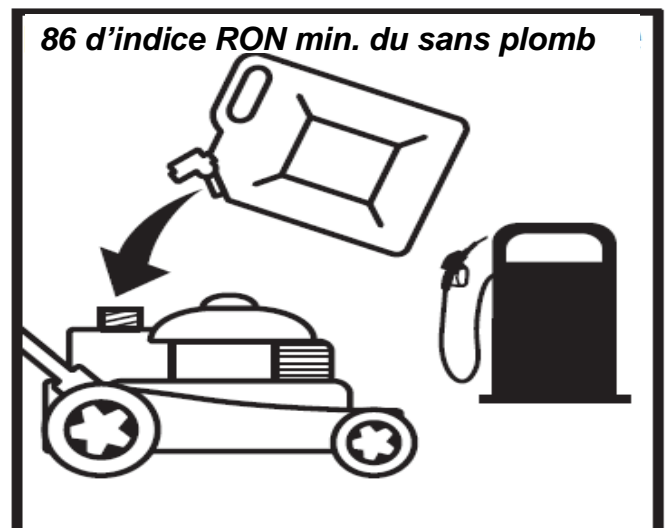
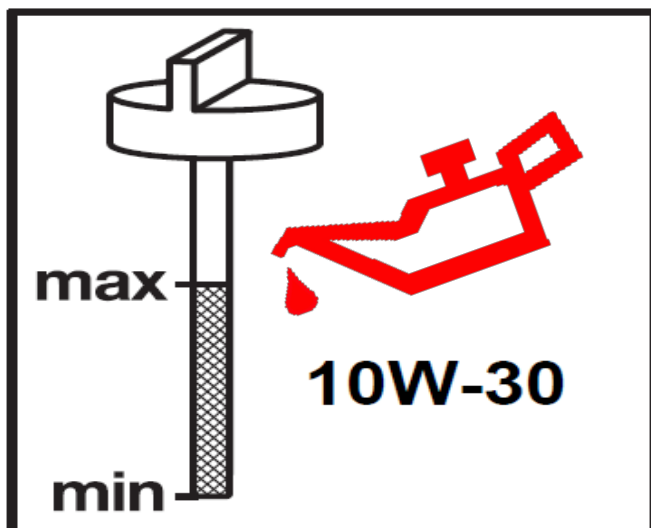
L'utilisation privée de la tondeuse à gazon fait référence à une durée d'utilisation ne dépassant pas généralement 50 heures, durée pendant laquelle la machine est principalement utilisée pour entretenir des gazons de résidences de petite échelle et des jardins de maison ou d'agrément. Les installations publiques, les centres sportifs et les applications agricoles/forestières y sont exclues.

Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, professionnelle ou industrielle. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, professionnelles ou industrielles ou pour des fins équivalentes.

Les instructions d'utilisation sont fournies par le fabricant et doivent être conservées et consultées afin de garantir que la tondeuse à gazon est correctement utilisée et entretenue. Les instructions contiennent des informations importantes sur les conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation.

Important! Du fait du risque élevé de blessures physiques, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée pour couper des haies, de buissons ou des arbustes, pour couper de la végétation grimpante, des toits végétaux ou du gazon planté sur des balcons, pour nettoyer (aspirer) la poussière et les débris des allées, ou pour couper des arbres ou des allées. De plus, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée comme motoculteur pour niveler des zones hautes, comme des mottes de terre.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme unité motrice pour d'autres outils ou accessoires de quelque sorte.



SOMMAIRE

SECTION 1	SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT	4
SECTION 2	RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	4
SECTION 3	DESCRIPTION DES PIÈCES	8
SECTION 4	DONNÉES TECHNIQUES	9
SECTION 5	MONTAGE	10
SECTION 6	MACHINE « 3 EN 1 »	12
SECTION 7	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	14
SECTION 8	INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	20
SECTION 9	LUBRIFICATION	20
SECTION 10	NETTOYAGE	20
SECTION 11	CHARGE DE LA BATTERIE DU DÉMARREUR	24
SECTION 12	INSTRUCTIONS DE RANGEMENT (HORS SAISON)	24
SECTION 13	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	25
SECTION 14	GARANTIE	26
SECTION 15	ENVIRONNEMENT	27
SECTION 16	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	27



AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, lisez ce manuel avant d'essayer d'utiliser votre nouvel appareil. Si vous ne suivez pas les instructions, vous risquez de graves blessures physiques. Consacrez quelques instants pour vous familiariser avec la tondeuse avant utilisation.

Lorsque vous déballez la tondeuse à gazon, ne tordez pas et ne pliez pas les câbles et ne tirez pas l'appareil par les cordons. Cela pourrait entraîner des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

**NE JAMAIS DÉMARRER LE MOTEUR SANS L'AVOIR
REPLI AU PRÉALABLE D'HUILE.**

1. SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT



Figure 1: Symboles sur le capot arrière



Figure 2: Étiquette de sécurité

B1 Lisez attentivement la notice d'utilisation

B2. Tenez les tierces personnes éloignées

B3 L'utilisateur doit faire très attention à ses mains et à ses pieds pour éviter les blessures.

B4 Le carburant est inflammable, tenez-le éloigné du feu. N'ajoutez pas de carburant lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

B5 Vapeurs toxiques, ne pas utiliser en intérieur.

B6 Lors de la tonte, l'utilisateur doit porter des lunettes de protection et des bouchons d'oreilles pour se protéger.

B7 Circuit d'allumage électrique à courant élevé. Retirez la bougie lors de la maintenance.

B8. Attention: Le moteur est chaud.


Les lames tranchantes peuvent causer des blessures graves, voire l'amputation des membres.

DANGER : TENEZ LES MAINS ET LES PIEDS ÉLOIGNÉS.

Avertissement: Conservez les indications de sécurité claires et visibles sur l'équipement. Remplacez les indications de sécurité lorsqu'elles manquent ou sont illisibles.

2. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Votre sécurité et la sécurité des autres sont très importantes. Nous avons fourni des messages de sécurité importants dans ce manuel et sur le moteur. Veuillez lire attentivement ces messages.

Un message de sécurité vous informe des dangers potentiels qui pourraient vous nuire ou nuire à d'autres personnes. Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole d'alerte de sécurité  et d'un des trois mots DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Ces mots-signes signifient :



DANGER: Vous SEREZ TUÉ ou SÉRIEUSEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.



AVERTISSEMENT: Vous POURRIEZ ÊTRE TUÉ ou SÉRIEUSEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.



ATTENTION: Vous pouvez être BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.

Chaque message vous indique le danger, ce qui peut arriver et ce que vous pouvez faire pour éviter les blessures.



AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez des outils motorisés à essence, les précautions de sécurité basiques, y compris celles qui suivent, doivent toujours être suivies pour réduire le risque de blessure physique grave et/ou de dégât sur l'équipement. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez ces instructions pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT : Cette machine produit un champ électromagnétique durant l'utilisation. Le champ peut sous certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous recommandons aux personnes munies d'implants médicaux de consulter leur docteur et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.



Formation

- Lisez ces instructions attentivement. Soyez aussi familiarisé que possible avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'équipement.
- Ne laissez jamais les enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser la tondeuse à gazon. Les lois locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, particulièrement des enfants ou des animaux, se trouvent dans les environs.
- Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable pour les accidents ou les dangers survenant aux autres personnes ou à leurs biens matériels.
- Les opérateurs doivent recevoir une formation appropriée pour l'utilisation, le réglage et l'opération de la machine, y compris les opérations interdites.

Préparation

- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures de protections et des pantalons longs. N'utilisez pas l'équipement avec les pieds nus ou avec des sandales.
- Inspectez complètement la zone où l'équipement va être utilisé, et enlevez tous les objets, comme des cailloux, des jouets, des bâtons et des fils qui peuvent être éjectés par la machine.
- **AVERTISSEMENT**- l'essence est hautement inflammable.



- Stockez le carburant dans des bidons scellables spécialement conçus à cet effet.
- Ravitaillez en essence l'appareil en plein air uniquement et ne fumez surtout pas pendant l'opération de ravitaillement.
- Remplissez de carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas de pétrole lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.
- Si de l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur car des étincelles peuvent se produire et provoquer une explosion. Éloignez la machine de la zone où l'essence a été renversée et évitez toute source de flamme tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Fermez correctement tous les bouchons des réservoirs.
- **AVERTISSEMENT** : Une mauvaise maintenance de ce moteur ou la non-correction d'un problème avant l'utilisation peut provoquer un dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures graves ou le décès. Effectuez toujours une inspection avant chaque utilisation et réglez tout problème.



Toujours vérifier les éléments suivants avant de démarrer le moteur :

1. Niveau de carburant • 2. Niveau d'huile • 3. Filtre à air • 4. Fuites de liquide et pièces desserrées ou endommagées

- Remplacez le silencieux s'il est défectueux.
- Avant chaque utilisation, inspectez toujours visuellement la lame et les boulons de lame pour détecter toute trace d'usure ou de dommage. Remplacez les lames et les boulons usés ou endommagés par jeu pour préserver leur équilibre durant le fonctionnement.

Utilisation

AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement de votre moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique.



- Le monoxyde de carbone est un gaz toxique. Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer une perte de conscience et même la mort. Ne faites pas fonctionner le moteur sans ventilation adéquate et ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas la tondeuse à gazon par temps orageux.
- **DANGER** : Le moteur et les gaz d'échappement sont très chauds pendant le fonctionnement.



Maintenez le moteur à au moins 1 mètre de distance des bâtiments et des autres

équipements pendant le fonctionnement. Gardez les matériaux inflammables à l'écart et ne placez rien sur le moteur pendant qu'il est en marche.

- Il est recommandé de limiter la durée de fonctionnement afin de minimiser les risques liés au bruit et aux vibrations.
- Faites attention lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon sur des pentes, près de rebords, de fossés ou de rives.
- Ne tondez qu'en plein jour.
- Évitez d'utiliser l'équipement pour tondre une herbe humide.
- Surveillez vos appuis et chacun de vos pas lors d'un usage sur des pentes.
- Marchez, ne courez jamais.
- Tondez transversalement lorsque vous êtes sur des pentes, jamais du haut vers le bas.
- Soyez extrêmement vigilants lorsque vous changez de direction dans les pentes.
- Ne tondez pas sur des pentes trop abruptes.
- Faites extrêmement attention lorsque vous faites demi-tour ou que vous tirez la tondeuse vers vous.
- Arrêtez la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que du gazon, et lorsque vous transportez la tondeuse vers et depuis la zone de tonte.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon avec des protections défectueuses, par exemple déflecteurs et/ou sac de collecte d'herbe.
- Attention : La tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée si l'intégralité du sac de collecte ou de l'évacuation à fermeture automatique n'est pas en place.
- Ne changez pas la configuration du régulateur de régime et ne faites pas surchauffer le moteur.
- Les systèmes ou fonctions de sécurité de la tondeuse à gazon ne doivent pas être altérés ni désactivés.
- Désengagez toutes les lames et les embrayages d'entraînement avant de démarrer le moteur.
- Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.
- N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur.
- N'allumez pas le moteur lorsque vous êtes placé devant la voie d'évacuation.
- N'approchez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou en dessous des parties rotatives. Laissez toujours les ouvertures d'évacuation dégagées.
- Ne soulevez ou ne transportez jamais la tondeuse à gazon lorsque le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et déconnectez le fil de la bougie, assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont complètement arrêtées et, lorsqu'une clé est installée, enlevez la clé
 - avant de dégager les blocages ou de déboucher les ouvertures d'évacuation;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la tondeuse à gazon.
 - après avoir frappé un objet extérieur. Inspectez si la tondeuse ne présente pas de dégât et faites les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse à gazon de nouveau.
 - Si la tondeuse à gazon commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement),
 - avant de faire le plein.

Réparations et rangement

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.
- Assurez-vous que la ventilation soit adéquate chaque fois que vous l'utilisez ou faites l'entretien du moteur.
- Ne stockez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment.
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger. Nettoyez et entretenez la tondeuse avant de la ranger.
- Pour réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur, le silencieux et la zone du réservoir d'essence exempts d'herbe, de feuilles ou de résine.
- Contrôlez régulièrement le sac de collecte pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.

- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, faites-le uniquement à l'extérieur. Laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant toute utilisation de l'appareil.
- Un entretien inadéquat, l'utilisation de composants de remplacement non conformes, ainsi que le retrait ou la modification de composants de sécurité peuvent endommager la tondeuse à gazon et entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez uniquement les lames et les pièces de rechange recommandées par le fabricant. L'utilisation de pièces contrefaites peut endommager la machine et blesser les opérateurs. Gardez la tondeuse en bon état de fonctionnement.
- Si la lame ne s'arrête pas immédiatement en arrêtant le moteur, veuillez contacter le centre de réparation.



DANGER: Ne touchez pas les lames rotatives.



AVERTISSEMENT : Faites le plein en extérieur, dans une zone bien ventilée, avec le moteur arrêté.

3. DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Poignée du démarreur | 9. Bouchon de carburant |
| 2. Levier de verrouillage | 10. Pince de câble |
| 3. Sac de collecte | 11. Levier de commande des gaz |
| 4. Levier de réglage de hauteur | 12. Manette de contrôle d'entraînement automatique |
| 5. Roue | 13. Poignée de contrôle de frein |
| 6. Rabat latéral | 14. Poignée supérieure |
| 7. Bougie | 15. Canal d'évacuation latérale |
| 8. Capuchon d'huile | 16. Obturateur de paillage |

Inclus

A: Clé de bougie



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Type de moteur	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Cylindrée	135 cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150cm ³
Puissance nominale (max)	2.4Kw	3.6kw	1.9kW	2.2kW
Largeur de lame	460mm	510mm	430mm	510mm
Vitesse nominale	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Capacité du réservoir d'essence	1.2L	2.0L	0.8L	0.8L
Capacité du sac de collecte	60L/	60L	50L	60L

Poids net	39kg	41.7kg/	33.7kg	33.7kg
Réglage de hauteur :	25-75mm 7 réglages			25-75mm 10 réglages
Modèle du chargeur	HYCH0131380500G			CU25-1124200 ou IS12C
Données techniques du chargeur	Entrée : AC100-240 V, 50-60Hz, 0,32 A Tension de sortie 13,8 Vd.c. , 0,5A			Entrée : 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Tension de sortie :12.45V d.c., 2.0A

Modèle	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Niveau de pression sonore garanti à la position de l'opérateur (conformément à EN ISO 5395-1 Annexe F & EN ISO 5395-2, EN ISO4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84.9dB(A) (K=3 dB(A))	84.3dB(A) K=3 dB(A)	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Niveau de puissance sonore mesurée Niveau de puissance sonore garantie (conformément à 2000/14/EC)	92.0dB(A) K=2.59dB(A) 96 dB(A)	95.0dB(A) K=2.88B(A) 98 dB(A)	94.95dB(A) K=0.99dB(A) 96 dB(A)	95.1dB(A) K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Vibration (Selon EN ISO 5395-1 Annexe G & EN ISO 5395-2)	3.099m/s ² K=1.5 m/s ²	3.437m/s ² ,K= 1.5 m/s ²	7.291m/s ² K=1.5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. MONTAGE

5.1 POIGNÉE DE PLIAGE

- Fixez le guidon inférieur dans le corps de l'appareil avec les molettes de verrouillage, les boulons et les rondelles comme illustré sur les figures Fig. 2A, / Fig.2B / Fig2C.
- Fixez le guidon inférieur dans le corps de l'unité avec une clé appropriée (Fig. 2D). (Seulement pour DYM1560EDQ)
- Soulevez les deux leviers de verrouillage pour libérer les barres des poignées supérieures pour le pliage. (Fig.2E/2H)
- Appuyez sur le levier de verrouillage en position fermée pour verrouiller les barres des poignées dans la position de fonctionnement. (Fig.2F/2I)
- Réglez la tension en tournant l'écrou avec une clé appropriée. (Fig.2G)
- Attachez la pince de câble sur la position indiquée et ensuite attachez le câble. (Fig.2J/2K)

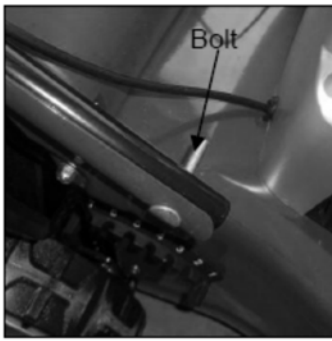


Fig.2A

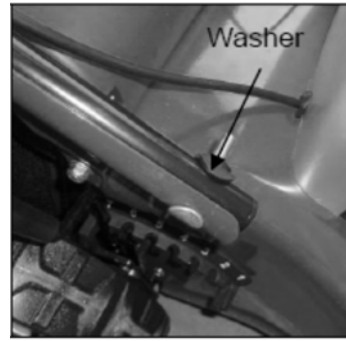


Fig.2B

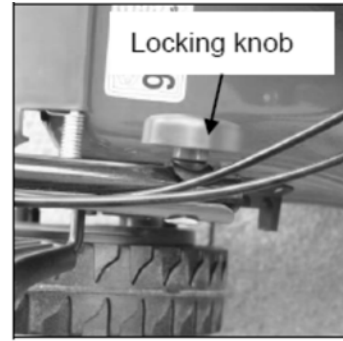


Fig.2C



Fig.2D (pour DYM1560EDQ)



Fig.2E



Fig.2F

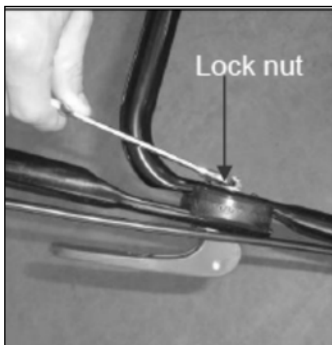


Fig.2G



Fig.2H (pour DYM1560EDQ)



Fig.2I (pour DYM1560EDQ)

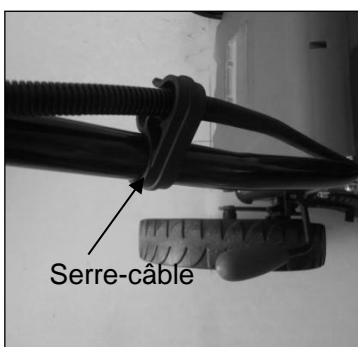


Fig.2J

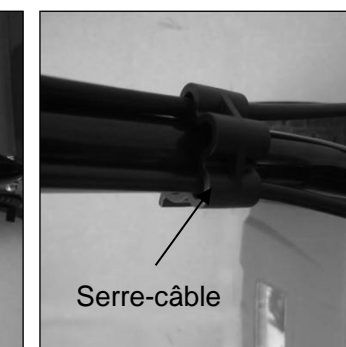


Fig.2K

5.2 RÉGLAGE POUR UN ANGLE APPROPRIÉ

pour: **DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002**

- A). Tirez le levier de verrouillage en position d'ouverture ;
- B) . Faites tourner la poignée supérieure pour définir l'angle d'engrenage de rotation pour ajuster un angle approprié dans un intervalle de -20° à 20° indiqué sur la Fig.3;
- C) . Appuyez sur le levier de verrouillage en position fermée pour relier la poignée inférieure et la poignée supérieure.

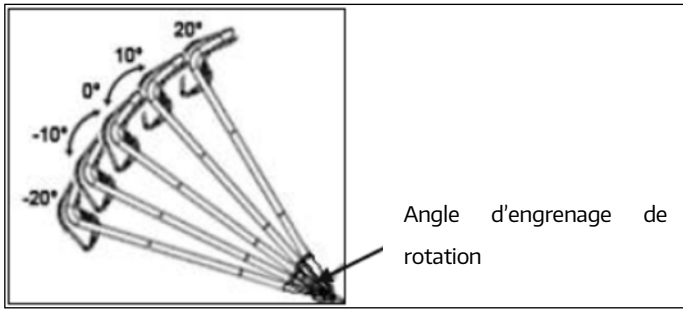


Fig.3

5.3 ASSEMBLAGE ET DESASSEMBLAGE DU SAC DE COLLECTE

1. Pour installer : Soulever la protection arrière et attachez le sac à herbe à l'arrière de la tondeuse.
2. Pour enlever : attrapez et soulevez la protection arrière, enlevez le sac à herbe.



Fig.4A

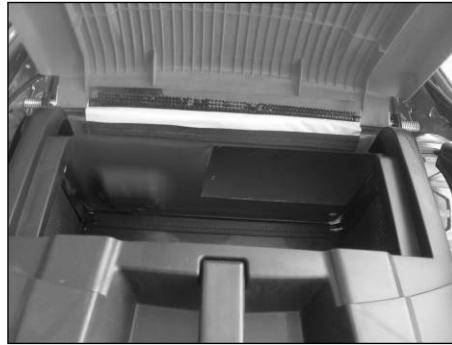


Fig.4B



Fig.4C

5.4 POIGNÉE DE DÉMARREUR

pour: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Placez la poignée de démarreur du moteur sur le guide de cordon.



Fig.5A



Fig.5B

5.5 HAUTEUR DE COUPE

Appliquez une pression vers l'extérieur pour désengager le levier du bac. Déplacez le levier vers le haut et l'arrière pour régler la hauteur. (Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (seulement pour DYM1560EDQ)

5.6 ASSEMBLER ET RETIRER LA BATTERIE (Seulement pour le modèle DYM1560EDQ)

5.6.1 ASSEMBLER LA BATTERIE

1. Insérez la batterie dans le compartiment de la batterie. (Fig. 7A / 7B)
2. Assurez-vous que le loquet de verrouillage situé au bas de la batterie soit bien enclenché et que la batterie est bien installée.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 RETIRER LA BATTERIE

1. Appuyez et maintenez les loquets de verrouillage des deux côtés de la batterie. (Fig.7C)
2. Retirez la batterie du produit. (Figure 7D)



Fig.7C



Fig. 7D

⚠ AVERTISSEMENT : après utilisation, vous devez retirer la batterie et vérifier qu'elle n'est pas

6. MACHINE « 3 EN 1 »

Votre tondeuse à gazon est équipée d'accessoires à adapter en fonction de leur utilisation :

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Fonction normale | éjection arrière dans le sac de collecte d'herbe |
| 2. Tondeuse à mulching (paillage) | bouchon de mulching |
| 3. Tondeuse à éjection latérale. | obturateur de décharge latérale |

9

Qu'est-ce que le paillage?

Lors du paillage (mulching), l'herbe est coupée en une seule étape de coupe, puis finement hachée et retournée à la pelouse comme engrais naturel.

Conseils pour la tonte en mode paillage

- Coupe régulière de 2 cm max (par exemple de 6 cm à 4 cm de hauteur d'herbe).
- Utilisez une lame tranchante.
- Ne pas tondre l'herbe mouillée.
- Nettoyez régulièrement l'obturateur de paillage, la paroi de la cavité intérieure et la lame de tonte.

6.1 Tondeuse en mode paillage

⚠ AVERTISSEMENT : Uniquement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

Pour les modèles DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ :

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac de collecte.
2. Insérez l'obturateur de paillage dans le pont. Verrouillez l'obturateur de paillage avec le bouton dans l'ouverture sur le pont (fig. 24, 25).
3. Abaissez à nouveau la protection arrière (fig. 26).

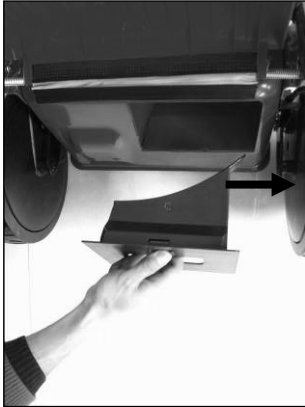


Figure 3

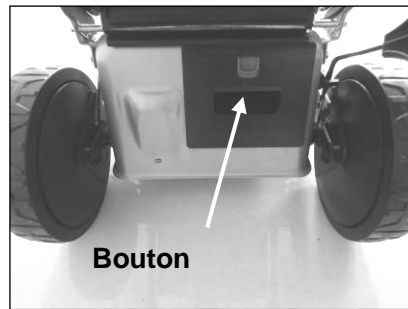


Figure 4



Figure 5

Pour le DYM162002 :

1. Soulevez le capot arrière et retirez le bac de ramassage d'herbe.
2. Poussez la cale de paillage dans le pont. Verrouillez la cale de paillage avec le bouton dans l'ouverture sur le pont. (Fig.8D/Fig.8E/Fig.8F)
3. Abaissez le capot arrière. (Fig.8G)



Fig.8D

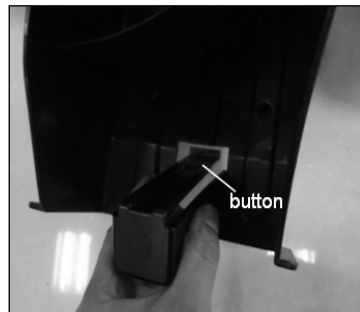


Fig.8E

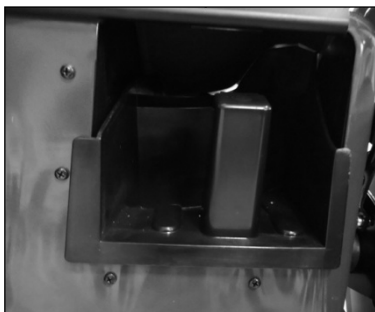


Fig.8F



Fig.8G

6.2 Éjections de tontes latérales

⚠ AVERTISSEMENT : Uniquement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

1. Soulevez la protection arrière et retirez le sac de collecte #5 (Voir 6.1).
2. Montez l'obturateur de paillage #22.
3. Déverrouillez le couvercle #20 (fig. 27).

4. Soulevez le couvercle #20 (fig. 28).

5. Montez le canal d'éjection latéral #19 sur la broche de support du rabat latéral (fig. 29).

6. Abaissez le rabat - le rabat repose sur le canal d'éjection latéral (fig. 30)

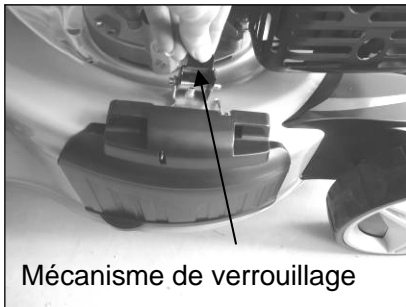


Figure 6



Figure 7



Figure 8



Figure 9

6.3 Éjection arrière dans le sac de collecte



AVERTISSEMENT : Uniquement lorsque le moteur et les lames de coupe sont à l'arrêt !

Pour revenir à une tonte normale, retirez l'obturateur de paillage et l'accessoire d'éjection latérale et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

7. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

7.1 AVANT DE DÉMARRER

Entretenez le moteur avec de l'essence et de l'huile comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur fourni séparément avec votre tondeuse. Lisez les instructions attentivement.



AVERTISSEMENT : l'essence est hautement inflammable.

Rangez le carburant dans des récipients spécifiquement conçu à cet effet.

Ne faites le plein qu'en extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne fumez pas lorsque vous faites le plein ou que vous manipulez du carburant.

N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez pas de pétrole lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.

Si du pétrole est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone où vous avez renversé le carburant, et évitez de créer une source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs de pétrole se soient dissipées.

Remettez les bouchons du réservoir de carburant et du récipient de manière sûre.


Avant d'incliner la tondeuse pour entretenir la lame ou drainer l'huile, enlevez le carburant du réservoir.


▲ **AVERTISSEMENT** : Ne remplissez jamais le réservoir en intérieur, avec le moteur qui tourne ou tant que le moteur n'a pas refroidi pendant au moins 15 minutes après le fonctionnement.


7.2 POUR DÉMARRER LE MOTEUR ET ENGAGER LA LAME

7.2.1 DÉMARRER MANUELLEMENT (Pour DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. L'unité est équipée d'une enveloppe de caoutchouc sur le dessus de la bougie, assurez-vous que la boucle métallique sur l'extrémité du fil de la bougie (à l'intérieur de l'enveloppe de caoutchouc) est attachée fermement sur l'embout en métal sur la bougie.

2. Avant de démarrer le moteur, tournez le commutateur de carburant en position «  » (Fig.10A)
(Seulement pour le DYM1678D-3)

3. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, tournez le levier de la manette des gaz en position «  ». (Fig.10B)

Lors du démarrage du moteur à chaud et lors de l'utilisation, tournez le levier de la manette des gaz en position «  ». (Fig.10B)

4. Debout derrière l'unité, attrapez la poignée de contrôle de frein et tenez-la contre la poignée supérieur comme indiqué dans le schéma Fig.10C.

5. Attrapez la poignée du démarreur comme présenté dans le schéma Fig.10C et tirez-la rapidement. Retournez-la doucement sur le boulon de guide du cordon une fois que le moteur a démarré.

Relâchez la poignée de contrôle de frein pour arrêter le moteur et la lame.


6. À chaque fois que vous avez terminé le travail de fauchage, veuillez tourner le bouton de verrouillage du carburant sur «  ». (Fig.10D) **(Seulement pour le DYM1678D-3).**



Fig.10A



Fig.10B



Fig.10C

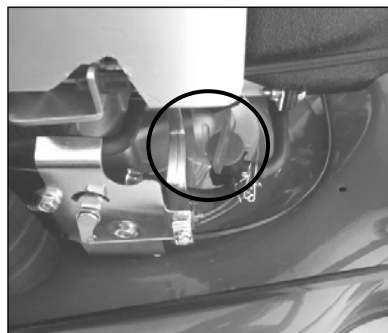




Fig.10D

▲ **Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et avec les pieds bien éloignés des lames.**


 N'inclinez pas la tondeuse à gazon lors du démarrage du moteur. Démarrez la tondeuse sur une surface horizontale, dégagée d'herbe haute ou d'obstacles.


 Gardez vos mains hors de portée des parties rotatives. N'allumez pas le moteur lorsque vous êtes placé devant l'ouverture d'évacuation.


7.2.2 DÉMARRER ÉLECTRIQUEMENT

POUR LES MODELES DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

1. L'appareil est équipé d'un embout en caoutchouc sur l'extrémité de la bougie d'allumage, assurez-vous que la boucle métallique à l'extrémité du fil de bougie (à l'intérieur de l'embout en caoutchouc) est fixée solidement sur la pointe métallique de la bougie.

2. Avant de démarrer le moteur, tournez le commutateur de carburant sur la position «». (Fig.10A) (Seulement pour le DYM1678D-3)

3. Lorsque vous démarrez le moteur à froid, tournez le levier de la manette des gaz en position «».

Lors du démarrage du moteur à chaud et pendant le fonctionnement, tournez le levier de la manette des gaz en position «».(Fig.10B) (Pour DYM1678D-3/DYM162002)

4. Debout derrière l'unité, saisissez la poignée de frein et maintenez-la contre la poignée supérieure comme indiqué sur la figure 11A/11B.

6. Appuyez sur le bouton de démarrage. (Figure 11C)

8. Dès que le moteur démarre, relâchez le bouton de démarrage.

Relâchez la poignée de frein pour arrêter le moteur et la lame.


9. À chaque fois vous avez terminé le travail de fauchage, tournez le bouton de verrouillage de carburant sur «».
(Figure 10D). (Seulement pour le DYM1678D-3)



Fig.11A





Fig.11B(seulement pour DYM1560EDQ) Fig.11C



POUR LE DYM1676CD-3 :

1. L'appareil est équipé d'un embout en caoutchouc sur l'extrémité de la bougie d'allumage, assurez-vous que la boucle métallique à l'extrémité du fil de bougie (à l'intérieur de l'embout en caoutchouc) est fixée solidement sur la pointe métallique sur la bougie.

2. Lorsque vous démarrez le moteur froid, tournez le levier de la manette des gaz sur la position «».

Lors du démarrage du moteur à chaud et pendant le fonctionnement, tournez le levier de la manette des gaz en position «».(Fig.10B)

3. Debout derrière l'appareil, saisissez la poignée de frein et maintenez-la contre la poignée supérieure comme illustré sur la figure 12A.

⚠ Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions et avec les pieds à distance de la lame.

⚠ N'inclinez pas la tondeuse à gazon au démarrage du moteur. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, exempte d'herbe ou d'obstacles.

⚠ Gardez les mains et les pieds loin des pièces en rotation. Ne démarrez pas le moteur en position debout devant l'ouverture d'évacuation.

7.3 PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

Pendant le fonctionnement, tenez fermement la poignée de contrôle d'arrêt avec les deux mains.

Remarque : Pendant le fonctionnement, lorsque la poignée de contrôle de frein est relâchée, le moteur s'arrêtera et la tondeuse s'arrêtera alors de fonctionner.

⚠ Avertissement! Afin d'éviter un démarrage non intentionnel de la tondeuse à gazon, elle est équipée d'un frein-moteur qui peut être tiré avant de pouvoir démarrer le moteur. Lorsque le levier de contrôle du moteur est relâché, il doit retourner sur sa position originale, point auquel le moteur s'arrête automatiquement.

Remarque : Frein- moteur (poignée de frein) : Utilisez le levier pour couper le moteur Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et la lame s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, tenez le levier en position de fonctionnement. Avant de commencer à tondre, vérifiez le levier de démarrage/arrêt plusieurs fois pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Assurez-vous que le câble de tension puisse être utilisé doucement (ex : qu'il ne s'attache pas ou ne reste pas bloqué de quelque manière)

7.4 ARRÊTER LE MOTEUR

⚠ PRÉCAUTION : La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que le moteur ait été éteint.

1. Relâchez la poignée de contrôle de frein pour arrêter le moteur et la lame. **Fig.13**
2. Déconnectez et branchez le fil de la bougie comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur pour éviter un démarrage accidentel lorsque l'équipement n'est pas sous surveillance.

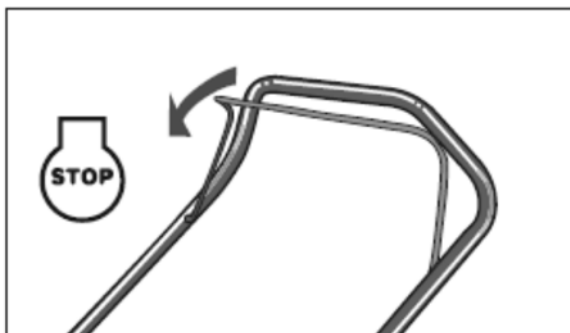


Fig.13

7.5 COMMANDE POUR DÉPLACEMENT AUTOMATIQUE

Saisissez la poignée de commande de déplacement automatique, la tondeuse se déplacera automatiquement vers l'avant à environ 3,0 km / h. Déverrouillez la poignée de commande de déplacement

automatique, la tondeuse cessera de bouger. (Fig. 14)

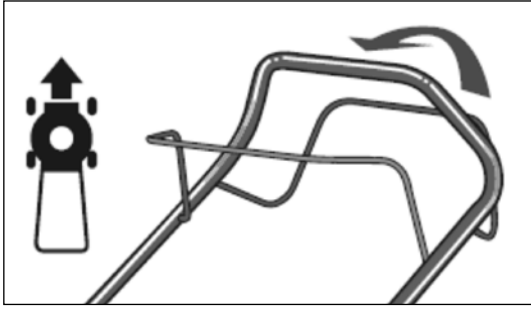


Fig.14

7.6 POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS LORS DE LA TONTE

Dégagez les débris du gazon. Assurez-vous que le gazon ne comporte pas de pierres, de bâtons, de câbles ou d'objets extérieurs qui pourraient être accidentellement éjectés par la tondeuse dans n'importe quelle direction et causer des blessures physiques grave à l'opérateur et aux autres personnes, ainsi que des dégâts matériels sur les objets alentours. Ne coupez pas du gazon humide. Pour une tonte efficace, ne coupez pas l'herbe mouillée car elle tend à coller en dessous du pont et empêcher la tonte correcte des coupures de gazon. Ne coupez pas plus de 1/3 de longueur d'herbe. La coupe recommandée pour la tonte est une longueur d'herbe de 1/3. La vitesse de déplacement au sol devra être ajustée de manière à ce que les coupures de gazon puissent être dispersées de manière uniforme dans le gazon. Pour une coupe particulièrement importante dans du gazon épais, il peut être nécessaire d'utiliser une des vitesses les plus lentes afin d'obtenir une coupe propre et bien tondue. Lors de la tonte de gazon haut, vous devrez couper le gazon en deux phases, en abaissant la lame de 1/3 de longueur pour la deuxième phase et peut-être en utilisant un motif différent de la première tonte. Faire chevaucher la coupe un petit peu à chaque passage aidera également à nettoyer toutes les coupures d'herbe restantes sur le gazon. La tondeuse doit toujours être utilisée à plein gaz pour obtenir la meilleur coupe et lui permettre d'effectuer le meilleure travail possible de tonte. Nettoyez le dessous du pont. Assurez-vous de bien nettoyer le dessous du pont de coupe après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe, qui pourrait empêcher le paillage correct. Tondre des feuilles. La tonte de feuille peut également être bénéfique pour le gazon. Lorsque vous tondez des feuilles, assurez-vous qu'elles soient sèches et qu'il n'y ait pas une couche trop épaisse sur le gazon. N'attendez pas que toutes les feuilles soient tombées des arbres avant de tondre.

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous heurtez un objet extérieur, coupez le moteur. Enlevez le fil de la bougie, inspectez à fond la tondeuse pour voir si elle ne présente pas de dégât et réparez les dégâts avant de redémarrer et d'utiliser la tondeuse. Une vibration intensive de la tondeuse pendant l'utilisation est un indicateur de dégât. L'unité doit être immédiatement inspectée et réparée.

7.7 SAC DE COLLECTE

Pour DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

Il y a un indicateur de niveau sur le dessus du sac à herbe qui montre si le sac est vide ou plein :

- L'indicateur de niveau se gonfle si le sac n'est pas plein pendant le déplacement. (Fig. 15B)
- Si le bac est plein, l'indicateur se dégonfle; une fois que cela arrive, arrêtez le déplacement immédiatement et videz le sac, assurez-vous qu'il est propre et assurez-vous que les mailles du filet sont bien ventilés. (Fig. 15A)

⚠ IMPORTANT :

Si la position de l'indicateur d'ouverture est très sale, l'indicateur ne se déploiera pas, dans ce cas, nettoyez l'emplacement de l'indicateur d'ouverture immédiatement.



Fig. 15A

Fig. 15B

Pour DYM 1560EDQ

Il y a une fenêtre transparente sur le couvercle arrière où vous pouvez voir les conditions de coupe de l'herbe dans le bac de ramassage.

Si le bac de ramassage est plein d'herbe, vous devrez le vider et nettoyer le bac de ramassage, et vous assurez qu'il est propre et que son treillis est ventilé.

(Fig.15C)

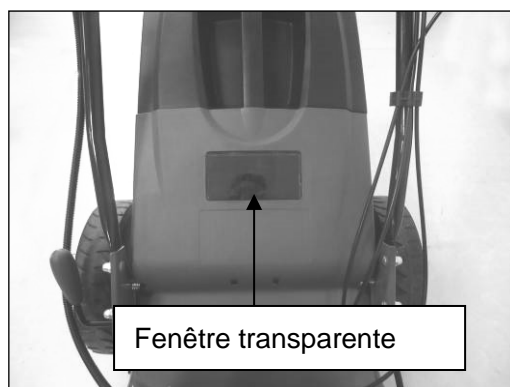


Fig.15C

7.8 CHASSIS

Le dessous du châssis de la tondeuse doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter l'accumulation d'herbe coupées, de feuilles, de saletés ou d'autres matières. Si ces débris sont autorisés à s'accumuler, cela causera de la rouille et de la corrosion, et peut ainsi empêcher le paillage approprié. Le châssis peut être nettoyé en inclinant la tondeuse et en grattant avec un outil approprié (assurez-vous que le fil de la bougie est débranché).

7.9 INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE DE HAUTEUR

⚠ PRÉCAUTION : Ne procédez à aucun moment à des réglages sur la tondeuse sans avoir préalablement coupé le moteur et déconnecté le fil de la bougie.

⚠ ATTENTION: avant de changer la hauteur de tonte, arrêtez la tondeuse et déconnectez le câble de la bougie. Votre tondeuse est équipée d'un levier de réglage de hauteur centrale avec 7 positions de hauteur.

La hauteur (entre la lame et le sol) peut être réglée entre 25mm et 75 mm (7 positions de hauteur & 10 positions de hauteur seulement pour DYM1560EDQ). (Fig.15D/15E)

1. Arrêtez la tondeuse et déconnectez le câble de la bougie avant de changer la hauteur de coupe de la tondeuse.
2. Le levier de réglage de hauteur central vous offre 7 positions de hauteur différentes.

Pour changer la hauteur de coupe, pincez le levier d'ajustement en direction de la roue et déplacez vers le haut ou le bas pour choisir la hauteur.



Fig.15D



Fig.15E (Seulement pour DYM1560EDQ)

8. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

BOUGIE

N'utilisez que des bougies d'origine pour le remplacement. Pour de meilleurs résultats, remplacez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation.

PLAQUETTES DE FREIN

Vérifiez et / ou remplacez le tampon de frein moteur chez un agent de réparation régulièrement, seules les pièces d'origine peuvent être utilisées comme remplacement.

9. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION

⚠ PRÉCAUTION : DÉCONNECTEZ LA BOUGIE AVANT DE RÉPARER

1. ROUES - Lubrifiez les roulements à bille de chaque roue au moins une fois par saison avec de l'huile légère.
2. MOTEUR - Suivez le manuel du moteur pour les instructions de lubrification.

10. NETTOYAGE

⚠ PRÉCAUTION : N'arrosez pas le moteur L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système de carburant.

1. Essayez le pont à l'aide d'un linge sec.
2. Arrosez sous le pont en inclinant la tondeuse de manière à ce que la bougie soit vers le haut.

10.1 FILTRE À AIR DU MOTEUR

⚠ PRÉCAUTION : Ne laissez pas la poussière ou les saleté bloquer l'élément en mousse du filtre à air.

L'élément du filtre à air doit être entretenu (nettoyé) après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée en conditions sèche et poussiéreuse.

POUR NETTOYER LE FILTRE À AIR

- 1.Appuyez sur les deux languettes situées sur le dessus du couvercle du filtre. (Figure 16A)

2. Soulevez la languette sur le dessus du couvercle du filtre. (Fig.16B) (Seulement pour DYM1560EDQ)
3. Enlevez la protection du filtre à air. (Fig.16A/16B)
4. Lavez les éléments du filtre à air dans de l'eau savonneuse. (Fig.16C/16D/16E/16F) **NE PAS UTILISER D'ESSENCE!**
5. Faites sécher les éléments du filtre.
6. Placez quelques gouttes d'huile SAE30 sur le filtre en mousse et pressez fermement pour enlever tout excès d'huile.
7. Réinstallez le filtre.

REMARQUE : Remplacez le filtre à air si effilé, déchiré, endommagé ou impossible à nettoyer.

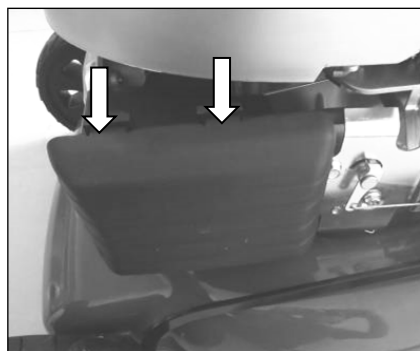


Fig.16A

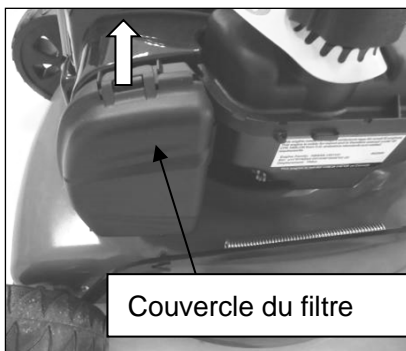


Fig.16B (DYM1560EDQ)

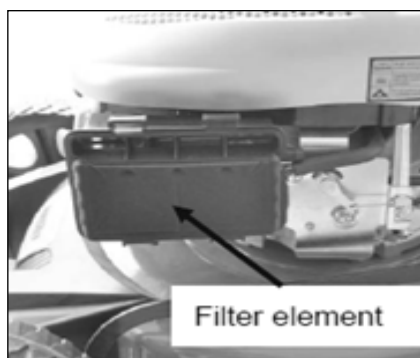


Fig.16C (DYM1676CD-3)

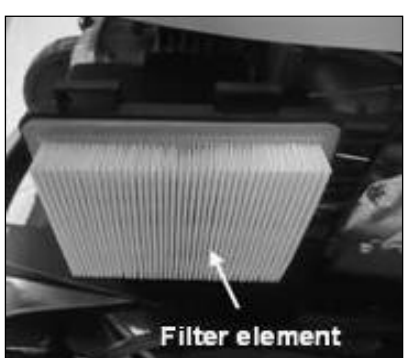


Fig.16D (DYM1678D-3)

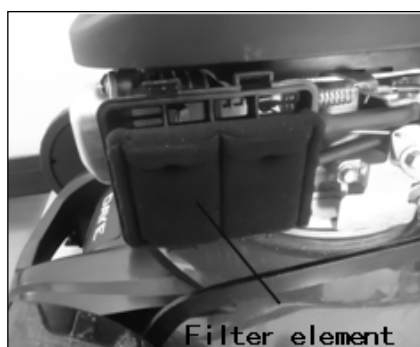


Fig.16E (DYM162002)

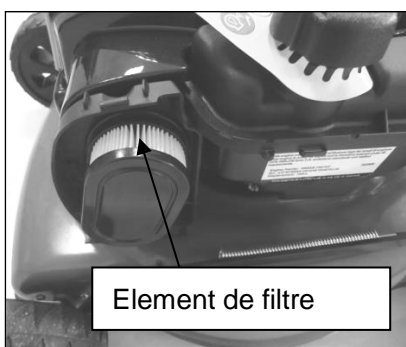


Fig.16F (DYM1560EDQ)

10.2 LAME DE COUPE

⚠ PRÉCAUTION : Assurez-vous de déconnecter et de mettre à la terre du fil de la bougie avant de travailler sur la lame de coupe pour éviter le démarrage accidentel du moteur. Protégez vos mains en utilisant des gants épais ou un chiffon pour attraper les lames de coupe. Inclinez la tondeuse comme spécifié dans le manuel du moteur séparé. Enlevez le boulon hexagonal et la rondelle qui tient la lame et l'adaptateur de la lame sur le vilebrequin du moteur. Enlevez la lame et l'adaptateur du vilebrequin.

⚠ AVERTISSEMENT : Inspectez périodiquement si l'adaptateur de la lame ne présente pas de fissure, particulièrement si vous avez frappé un objet étranger. Remplacez si nécessaire.

Pour de meilleurs résultats, votre lame doit être affûtée. La lame doit être affûtée en l'enlevant et soit en meulant ou en limant le rebord de coupe pour la conserver aussi proche du biseau d'origine que possible. Il est extrêmement important que chaque rebord de coupe reçoive une quantité égale de meulage pour empêcher que la lame ne soit pas déséquilibrée. Un équilibre incorrect de la lame aboutira à des vibrations excessives causant des dégâts probables au moteur et à la tondeuse. Assurez-vous de bien équilibrer la lame après l'affutage. La lame peut être testée au niveau de l'équilibre sur un tournevis à embout rond. Enlevez le métal du côté lourd jusqu'à ce qu'elle soit complètement équilibrée.

Avant de réassembler la lame et l'adaptateur de lame à l'unité, lubrifiez le vilebrequin du moteur et la surface intérieure de l'adaptateur de lame avec de l'huile légère. Installez l'adaptateur de lame sur le vilebrequin. Consultez le schéma 17, Placez la lame avec le numéro de partie orientée de l'autre côté de l'adaptateur. Alignez la rondelle sur la lame et insérez la sur la clé hexagonale. Serrez la clé hexagonale au couple listé ci-dessous :

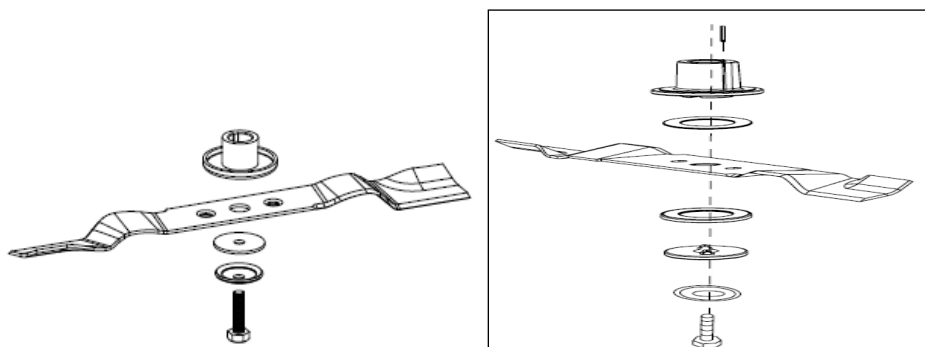


Fig.17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3) Fig.17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 COUPLE DE FIXATION DE LA LAME

Boulon central 40Nm-50Nm, pour garantir le fonctionnement sans risque de votre unité. Tous les écrous et les boulons doivent être vérifiés périodiquement pour voir s'ils sont correctement serrés.

Après une utilisation prolongée, particulièrement en condition de sol sableuse, la lame s'usera et perdra sa forme d'origine. L'efficacité de la coupe sera diminuée et la lame devra être remplacée. Remplacez uniquement avec une lame de remplacement de l'usine. Un dégât possible résultant d'une condition déséquilibrée de la lame ne sera pas la responsabilité du fabricant.

Lorsque vous changez la lame, vous devez utiliser le type d'origine marqué sur la lame (DAYE 2105200263 **Pour** PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 **Pour** PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 **Pour** PM5160SEHW(DYM1678D-3) PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (pour commander la lame, contactez votre revendeur local ou appelez notre Société, voir page de couverture)

10.4 MOTEUR

Consultez le manuel séparé du moteur pour les instructions sur la maintenance du moteur.

Maintenez l'huile du moteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du moteur fourni séparément avec votre unité.

Lisez et suivez attentivement les instructions.

Lisez et suivez toutes les instructions avec précaution. Entretenez le filtre à air comme décrit dans le manuel séparé du moteur en conditions normales.

Nettoyez toutes les quelques heures en conditions extrêmement poussiéreuses. Une mauvaise performance du moteur et un coulage indique généralement que le filtre à air doit être entretenu.

Pour entretenir le filtre à air, consultez le manuel séparé du moteur fourni avec votre unité.

La bougie doit être nettoyée et l'espace doit être redressé à chaque saison. Le remplacement de la bougie est conseillé au début de chaque saison de tonte; consultez le manuel séparé du moteur pour le type de bougie correct et les spécifications d'espace.

Nettoyez le moteur régulièrement avec un tissu ou une brosse. Gardez le système de refroidissement (zone de boîtier du souffleur) nettoyez pour permettre une circulation d'air correcte qui est essentielle pour la performance et la durée de vie du moteur. Assurez-vous d'enlever toute l'herbe, la poussière et les débris de combustible de la zone du silencieux.

10.5 NETTOYEZ LE PONT ET LA LAME DE COUPE (Seulement pour le DYM1678D-3)

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer, arrêtez la tondeuse et débranchez le câble de la bougie.

⚠ AVERTISSEMENT : La lame de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après que le moteur ait été arrêté.

⚠ REMARQUE : Avant de nettoyer, retirez le bac de ramassage et le canal d'évacuation, puis montez le coin de paillage.

Si vous voulez nettoyer la fraise et le pont recouvert de résidus après chaque utilisation ou le dernier fauchage de la saison, vous pouvez suivre ces étapes :

1. Insérez le connecteur du tuyau dans le trou de connecteur de nettoyage sur le pont; Assurez-vous qu'ils sont fermement connectés (Fig.18A / 18B).
2. Insérez une autre extrémité du tuyau dans le robinet d'eau, puis ouvrez-le.
3. Branchez le câble de la bougie et démarrez le moteur comme décrit dans la section 7.2.
4. Après avoir laissé tourner environ cinq minutes, vérifiez que le pont et la fraise sont déjà propres, puis arrêtez le moteur, le robinet d'eau et débranchez le câble de la bougie. Si elles contiennent encore des résidus, vous pouvez continuer les étapes 3-5.
5. Après le nettoyage, retirez le tuyau et rangez-le dans un endroit propre et sécuritaire.
6. Essuyez l'eau sur le pont et la surface de coupe, puis graissez légèrement la fraise pour éviter la corrosion et la rouille.



Fig.18A

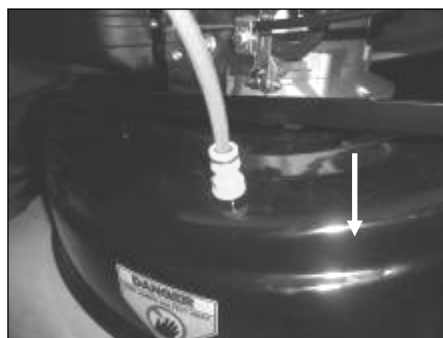


Fig.18B

⚠ Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions et les pieds éloignés de la lame.

⚠ N'inclinez pas la tondeuse à gazon au démarrage du moteur. Démarrez la tondeuse sur une surface plane, exempte d'herbe ou d'obstacles.

! Gardez les mains et les pieds loin des pièces en rotation. Ne démarrez le moteur en position debout devant l'ouverture d'évacuation.

! **AVERTISSEMENT** : Lors du nettoyage, toute autre action, par exemple la tonte, le paillage, etc est interdite.

11. CHARGE DE LA BATTERIE DU DÉMARREUR

Pour DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

La batterie du démarreur est sans entretien et est normalement chargée par la tondeuse à gazon. Dans certains cas, cependant, la batterie devra être chargée par l'utilisateur :

- Avant le démarrage initiale de la tondeuse à gazon.
- Si elle est déchargée, avant l'hiver, ou s'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes (> 6 mois).

Procédure de chargement :

1. Insérez complètement le câble du chargeur dans le trou de charge. (Fig.19)
2. Branchez le chargeur sur le secteur. La tension secteur doit correspondre à la tension de fonctionnement du chargeur.
3. Le temps de charge requis est d'environ 8-10 heures à chaque fois.

! **ATTENTION :**

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie d'origine fourni et n'utilisez pas d'autre.
- Chargez la batterie du démarreur uniquement dans des locaux secs et bien ventilés.
- Ne démarrez pas la tondeuse lorsque la batterie est en cours de charge.
- L'intervalle de charge le plus long est de 1 mois.



Fig.19

12. INSTRUCTIONS DE RANGEMENT (HORS SAISON)

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la tondeuse pour le rangement.

1. Videz le réservoir après la dernière tonte de la saison.
 - a) Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration.

! **ATTENTION !** N'évacuez pas l'essence dans des pièces fermées, à proximité d'une flamme, etc. ne fumez pas! Les vapeurs de pétrole peuvent causer des explosions ou des incendies.

- b) Lancez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait utilisé tout le pétrole et les réserves.
 - c) Enlevez la bougie. Utilisez une cannette d'huile pour remplir environ 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Faites fonctionner le démarreur pour distribuer l'huile dans la chambre de distribution. Remplacez la bougie d'allumage
2. Nettoyez et graissez la tondeuse comme décrit plus haut dans la section « Lubrification ».
3. Graissez légèrement la lame pour éviter la corrosion.

4. Rangez la tondeuse dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, hors de la portée des personnes non autorisées.

 **ATTENTION !** Le moteur doit avoir complètement refroidi avant de ranger la tondeuse.

 **REMARQUE :**

- Lors du rangement des équipements motorisés dans un abri de rangement non ventilé, faites bien attention à protéger l'équipement contre la rouille.

- Utiliser une huile légère ou de la silicone, revêtez l'équipement, particulièrement les câbles et les pièces mobiles.

- Faites attention à ne pas courber ou plier les câbles.

- Si le cordon du démarreur est déconnecté du guide de cordon sur la poignée, déconnectez et mettez le fil de bougie à la terre, appuyez sur la poignée de contrôle de la lame, et tirez le cordon du démarreur hors du moteur lentement. Faites glisser le cordon du démarreur dans le boulon de guide du cordon sur la poignée.

Transport

Éteignez le moteur et laissez le moteur refroidir. Puis, connectez le fil de la bougie et videz le réservoir conformément aux instructions du manuel du moteur. Assurez-vous de ne pas plier ou endommager la lame lorsque vous poussez la tondeuse sur des obstacles.

13. DÉPANNAGE

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	ACTION CORRECTIVE
Le moteur ne démarre pas.	Le démarreur n'est pas dans la position correcte pour les conditions en vigueur.	Déplacez le démarreur sur la position correcte
	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR.
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Bougie d'allumage desserrée.	Serrez la bougie d'allumage : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Le fil de la bougie est desserré ou débranché de la prise.	Installez le fil de bougie sur la bougie.
	L'écartement des bougies est incorrect.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	La bougie est défectueuse	Installez une nouvelle bougie avec un écartement correct : voir MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Carburateur inondé de carburant	Enlevez l'élément du filtre à air et tirez le câble de démarrage en continu jusqu'à ce que le carburateur se dégage et installez l'élément de filtre à air.
	Moteur d'allumage défectueux	Contactez l'agent de service.
Moteur difficile à démarrer ou perte de la	La saleté, l'eau ou carburant du réservoir périmé.	Vidangez le carburant et nettoyez le réservoir. Remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais
	Le trou d'aération dans le	Nettoyez ou remplacez le bouchon du réservoir de

puissance.	bouchon du réservoir de carburant est bouché.	carburant.
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
Le moteur fonctionne de façon erratique.	La bougie est défectueuse.	Installez une nouvelle fiche avec un écartement correct : voir MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	L'écartement des bougies est incorrect.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
Le moteur tourne mal.	Un élément du filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
	Les emplacements d'air dans le carénage du moteur sont bloqués.	Retirez les débris des fentes.
	Les ailettes de refroidissement et les passages d'air sous le boîtier du ventilateur sont bloqués.	Retirez les débris des ailettes de refroidissement et des passages d'air.
Le moteur saute à grande vitesse.	L'écart entre les électrodes de la bougie est trop proche.	Réglez l'écart entre les électrodes : se reporter au MANUEL D'UTILISATION DU MOTEUR
Surchauffe du moteur	Le débit d'air de refroidissement est limité.	Enlevez les débris des fentes du carénage, du carter du ventilateur, des passages d'air
	Bougie d'allumage incorrecte.	Installez la bougie F6RTC et les ailettes de refroidissement sur le moteur.
La tondeuse vibre anormalement	L'ensemble de coupe est desserré.	Serrez la lame
	L'ensemble de coupe est asymétrique	Equilibrez la lame.

14. GARANTIE



Strength and durability that get the job done.

Merci d'avoir acheté un produit de qualité Mowox® !

Vous avez opté pour un appareil de jardin ultramoderne qui répond aux exigences de qualité les plus strictes. Tous les produits Mowox® sont fabriqués conformément aux normes ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 et BSCI.

Conditions générales pour des outils de jardin et auxiliaires MOWOX®

Garantie de 24 mois sur les appareils !

Les défauts éventuels de matériel ou de production sont pris en charge lors de la réparation ou le remplacement selon notre décision. Ce produit a une garantie de 24 mois à compter du jour du premier achat. Cette garantie couvre tous les défauts matériels ou de production. Ne sont pas couverts par cette garantie :

- Pièces d'usure comme
 - lames
 - sacs de collecte d'herbe
 - roues, enjoliveurs et roulements de roue
 - courroies d'entraînement, câbles Bowden
 - filtres à air, bougies d'allumage, carburateurs
- Les dommages et défauts résultant d'une mauvaise manipulation, d'une influence extérieure ou de modifications
- Les dommages après une utilisation commerciale

Pour les défauts des moteurs Honda et Briggs & Stratton, les conditions de garantie de Honda ou de Briggs & Stratton s'appliquent, qui sont dans le contenu de l'emballage.

Garantie de 12 mois sur les batteries !

Nous éliminons tout défaut matériel ou de fabrication sur la batterie en les réparant ou en les remplaçant selon notre choix. Ce produit a une garantie de 12 mois dès la première date de vente.

Le Pack de batteries Mowox® est un produit High-Tech. Il contient des cellules de batterie avec la technologie de lithium-ion. Cela garantit une capacité de batterie élevée et une portée à faible poids. L'infâme « effet mémoire » est exclu avec cette technologie.

Comme toutes les batteries, le Pack de batteries Mowox® est soumis à une usure et à une déchirure. Pour utiliser votre batterie pendant une longue période, veuillez noter les remarques suivantes :

N'exposez pas le bloc-piles à l'humidité, à la chaleur ou au froid extrême. Une température de stockage de 10 ° à 15 ° c dans un environnement sec est idéale. Avant une période de stockage plus longue, par exemple avant l'hiver, vous devez recharger la batterie une fois. La batterie est sujette à une auto-décharge naturelle et doit être rechargée tous les trois mois au plus tard. Vers la fin de la durée de vie de la batterie, le runtime diminue après pleine charge. Cette usure naturelle et liée à l'utilisateur ne donne pas lieu à une réclamation de garantie.

Veuillez noter qu'un robot tondeuse nécessite plusieurs cycles de charge par jour en raison de son fonctionnement, en fonction de sa programmation. Ainsi, il est normal que la durée de vie de la batterie soit déjà atteinte après un an.

Que faire en cas de garantie ?

Ce qui est important : le reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date du premier achat. Pour une réparation éventuelle, veuillez également conserver l'emballage d'origine. En cas de garantie, veuillez contacter notre service client avec cette fiche de garantie et une copie de votre preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de rejeter les demandes si l'achat ne peut pas être justifié ou si le produit n'a pas été évidemment entretenu correctement.

Cet engagement de garantie n'affecte pas les réclamations de garantie légales contre le vendeur.

15. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la mettez pas avec les déchets ménagers, mais jetez-la de manière à respecter l'environnement.

16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ-CE

Déclaration de conformité CE				
Nous déclarons par le présent acte,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, République Populaire de Chine			
que la machine suivante satisfait aux exigences de base en matière de sécurité et de santé de la directive CE selon sa conception et son type, mises en circulation par nous.				
En cas de modification de la machine, non agréée par nous, cette déclaration perdra sa validité				
Description de la machine :	Tondeuse à essence			
Type de machine :	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Déplacement	135 cm ³	173 cm ³	98,5 cm ³	150 cm ³
Largeur de coupe max	460 mm	510 mm	430 mm	510mm
Niveau de puissance acoustique mesuré :	92 dB(A)	95 dB(A)	94,95 dB(A)	95.1 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti :	96 dB(A)	98 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
	Organisme notifié de la directive CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Allemagne	Organisme notifié de la directive CE 2000/14/EC:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Allemagne 0197	Organisme notifié de la directive CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland	
Directives CE applicables	Directive Machines CE : 2006/42 / CE Directive CE de Compatibilité Electromagnétique : 2014/30 / UE Directive CE relative aux émissions sonores : 2000/14 / CE Directive sur les émissions des moteurs EN : 2016/1628			
Normes harmonisées applicables	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Signature autorisée / Date / Lieu	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, République Populaire de Chine <div style="text-align: right;">2017-10-10</div>			
Titre du signataire	Directeur général			
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le dossier technique	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Allemagne			



MOWOX[®]

Petrol lawnmower

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Istruzioni per l'uso originali (IT)

Leggere attentamente questo manuale prima di installare e utilizzare il dispositivo. Se non si ha familiarità con le istruzioni, potrebbero verificarsi situazioni pericolose. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per riferimenti futuri.



Produttore

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importatore

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Germania
www.mowox.com



AVVISO :

Per garantire la propria sicurezza, studiare questo manuale prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare seri infortuni. Ispezionare brevemente il tosaerba prima di ogni singolo uso. Conservare il presente manuale in un posto sicuro per riferimento futuro. Allegare all'apparecchio queste avvertenze e istruzioni per l'uso nel caso lo si ceda a terzi.

Destinazione d'uso

L'apparecchio può essere utilizzato solo per gli scopi a cui è destinato. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. L'operatore, e non il produttore, è il responsabile legale per ogni conseguente danno o lesione.

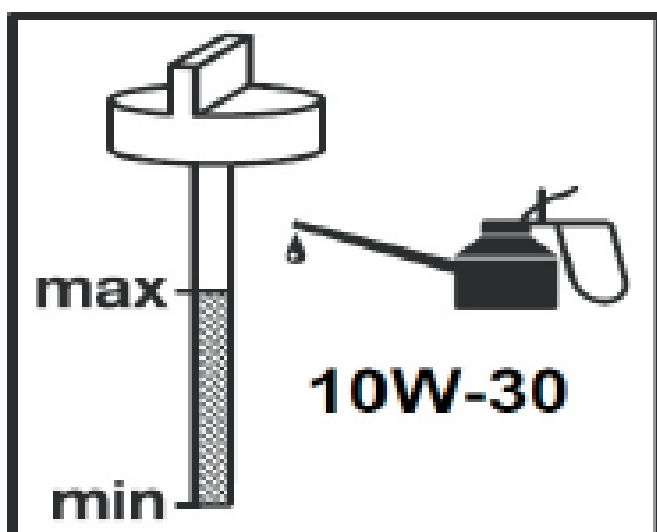
Questo tosaerba a benzina è destinato ad un uso privato, ad es. in ambienti domestici o per giardinaggio. Con "uso privato del tosaerba" si indica un uso annuale di non più di 50 ore, durante il quale l'apparecchio viene utilizzato principalmente per la manutenzione di giardini domestici e prati residenziali di piccole dimensioni. Sono escluse le strutture pubbliche, i terreni sportivi e le applicazioni agricole o forestali.

Si sottolinea come questo apparecchio non sia stato progettato per usi commerciali, industriali o equivalenti, e che eventuali usi in questo senso inficerebbero la validità della garanzia.

Le istruzioni per l'uso in dotazione all'apparecchio vanno conservate e rispettate, così da garantire corretto uso e manutenzione del tosaerba. Le istruzioni contengono importanti informazioni sull'uso, la manutenzione e le condizioni per l'assistenza.

Importante! A causa degli inerenti rischi per l'incolumità dell'operatore, il tosaerba non deve essere usato per potare cespugli, siepi o arbusti, per tosare vegetazione rampicante, piante da terrazza o erba da balcone, o per pulire (aspirare) sporcizia e detriti da vialetti, o per tagliare alberi o siepi. Inoltre, il tosaerba non può essere usato come una fresatrice agricola per livellare cumuli di terra.

Per ragioni di sicurezza, il tosaerba non può essere usato come unità di azionamento per qualsiasi altro tipo di strumenti o attrezzi.



INDICE

SEZIONE 1	SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO.....	4
SEZIONE 2	AVVERTENZE GENERALI	4
SEZIONE 3	DESCRIZIONE DELLE PARTI	8
SEZIONE 4	SPECIFICHE TECNICHE	9
SEZIONE 5	MONTAGGIO	9
SEZIONE 6	“3 IN 1”	11
SEZIONE 7	ISTRUZIONI OPERATIVE	14
SEZIONE 8	MANUTENZIONE	18
SEZIONE 9	LUBRIFICAZIONE	18
SEZIONE 10	PULIZIA.....	18
SEZIONE 11	RICARICARE LA BATTERIA DI AVVIAMENTO	21
SEZIONE 12	STOCCAGGIO (FUORI STAGIONE).....	22
SEZIONE 13	SOLUZIONE DEI PROBLEMI	23
SEZIONE 14	GARANZIA	24
SEZIONE 15	RISPETTO DELL’AMBIENTE	24
SEZIONE 16	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC	25



AVVISO :

Per garantire la propria sicurezza, studiare questo manuale prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare seri infortuni. Ispezionare brevemente il tosaerba prima di ogni singolo uso.

Nel disimballare il tosaerba, presta molta attenzione a non torcere o piegare i cavi e non a tirare l'apparecchio dai cavi, o potresti causare danni irreversibili e non coperti dalla garanzia.

NON AVVIARE IL MOTORE PRIMA DI AVERE.

! AVVISO:

Per garantire la propria sicurezza, studiare questo manuale prima di usare l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare seri infortuni. Ispezionare brevemente il tosaerba prima di ogni singolo uso.

1. SIMBOLI RIPORTATI SUL PRODOTTO (pannello posteriore)

































				B1 Leggere il manuale delle istruzioni.
				B2 Tenere i passanti a distanza di sicurezza.
				B3 Fare massima attenzione ad evitare infortuni a piedi e mani.
				B4 La benzina è infiammabile, non avvicinarsi al fuoco. Non mettere benzina a motore acceso.
				B5 Esalazioni tossiche; non usare in spazi chiusi.
				B6 Durante l'uso indossare occhiali e cuffie protettive.
				B7 Per le riparazioni, estrarre la candela e ripararla secondo le istruzioni del manuale.
				B8 Pericolo: Motore rovente.

Fig. A


	Etichetta di Avvertenza Posta sul Tosaerba:
	TENERE MANI e PIEDI A DISTANZA
	Avviso: Fare in modo che l'etichetta di avvertenza sull'apparecchio sia sempre pulita e ben visibile, sostituendola nel caso vada persa o divenga illeggibile.

Fig. B

2. AVVERTENZE GENERALI

! AVVISO: L'uso di apparecchi a benzina implica alcune semplici precauzioni, incluse le seguenti, atte a ridurre il rischio di lesioni gravi e/o danni all'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

! AVVISO: Questo apparecchio durante il suo funzionamento produce un campo magnetico, che potrebbe in alcuni casi interferire con impianti medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni anche fatali, si consiglia ai portatori di tali impianti di consultare il proprio medico e il produttore del proprio impianto prima di operare questo apparecchio.

Apprendimento

- Leggere con cura le istruzioni e imparare bene l'uso dei controlli e l'utilizzo dell'apparecchio;
- Non permettere mai ai bambini o a chi ignora queste istruzioni di usare il tosaerba; alcuni regolamenti locali potrebbero prevedere limiti di età per poter usare l'apparecchio;
- Non tagliare mai l'erba nei pressi di persone, specialmente bambini, o animali;
- La responsabilità per lesioni e danni a cose e persone ricade sull'operatore o utente;
- L'operatore deve ricevere adeguate istruzioni sull'uso dell'apparecchio, le sue regolazioni e il suo funzionamento, incluse le azioni proibite.

Preparazione

- Durante la tosatura, indossare scarpe resistenti e pantaloni lunghi. Non usare l'apparecchio scalzi o indossando calzature aperte;
- Ispezionare accuratamente l'area da tosare per rimuovere oggetti che potrebbero essere proiettati dall'apparecchio, quali pietre, giocattoli, ramoscelli e cavi;
- **AVVISO**
 - La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservare la benzina in contenitori specifici destinati a tale uso;
 - Rifornire il serbatoio in ambienti esterni evitando di fumare;
 - Aggiungere benzina prima di avviare il motore, e non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere benzina con il motore acceso o ancora rovente;
 - Nel caso di spargimento di benzina, non avviare il motore, ma allontanare l'apparecchio ed evitare ogni possibile causa di accensione dei vapori finché questi non si siano dissipati;
 - Richiudere con cura il tappo del serbatoio e del contenitore della benzina, stringendo bene;
- Sostituire il silenziatore, se difettoso;
- Prima dell'uso, effettuare un'ispezione visiva per eventuali danni alle lame, ai dadi delle lame e al sistema di tosatura. Nel caso di lame e dadi usurati, sostituire l'intero blocco, così da mantenere l'equilibrio dell'apparecchio;

Utilizzo

- Non usare il motore in spazi chiusi, dove il monossido di carbonio possa concentrarsi;
- **Avviso!** Non usare il tosaerba se c'è il rischio di fulmini.
- Si raccomanda di limitare la durata dell'uso, così da ridurre i rischi da rumore e vibrazioni.
- Usare il tosaerba con attenzione nei pressi di scarpate, discese, fossi o terrapieni.
- Tosare l'erba solo di giorno o con un'adeguata illuminazione artificiale;
- Se possibile, evitare di usare il tosaerba su prati umidi;
- Nelle scarpate, accertarsi di avere sempre un solido punto d'appoggio;
- Non correre, ma camminare;
- Con macchinari a ruote girevoli, tosare attraverso le pendenze, mai verso l'alto o il basso;
- Fare molta attenzione quando si cambia direzione sulle scarpate;
- Non tosare pendenze troppo ripide;
- Fare la massima attenzione quando si indietreggia o si tira il tosaerba verso di sé;
- Fissare le lame prima di inclinare il tosaerba per trasportarlo attraverso superfici non in erba, o per trasportarlo avanti e indietro nell'area da tosare;
- Non usare mai il tosaerba con protezioni difettose, o senza i dispositivi di sicurezza, come i deflettori e/o il raccogliherba, al loro posto;
- **Pericolo:** Il tosaerba non va usato senza l'intero raccogliherba o senza la protezione dell'apertura dello scarico autochiudente al suo posto.
- Non elaborare il motore modificandone i parametri generali o aumentandone la velocità base;
- Non alterare o manomettere i parametri sigillati per il controllo della velocità del motore.

-
- I sistemi di sicurezza del motore non devono essere manomessi o disattivati.
 - Sbloccare le lame e le frizioni di marcia prima di attivare il motore;
 - Avviare il motore con attenzione seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame;
 - Non inclinare il tosaerba al momento di attivare il motore;
 - Non avviare il motore stando di fronte allo scarico;
 - Non avvicinare mani e piedi alle parti rotanti, e mantenersi a distanza dall'apertura di scarico;
 - Non sollevare o trasportare mai il tosaerba con il motore in funzione;
 - Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela, accertarsi che tutte le parti siano del tutto ferme e, nel caso, rimuovere la chiave:
 - Prima di rimuovere intasamenti o stasare lo scarico;
 - Prima di ispezionare, pulire o riparare il tosaerba;
 - Nel caso si colpisca un oggetto estraneo, ispezionare il tosaerba per eventuali danni, e ripararlo prima di procedere nuovamente all'uso;
 - Se il tosaerba inizia a vibrare in modo anormale (controllare immediatamente);
 - Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela, accertarsi che tutte le parti siano del tutto ferme e, nel caso, rimuovere la chiave:
 - Ogni volta che ci si allontana dal tosaerba;
 - Prima di riempire il serbatoio;
 - Ridurre l'accelerazione del motore durante lo spegnimento e, nel caso il motore sia dotato di una valvola di spegnimento, chiudere il carburante alla fine di ogni sessione;

• **Manutenzione e stoccaggio**

- Verificare la tenuta di viti, bulloni e dadi per assicurarsi che l'apparecchio funzioni a norma;
- Non stoccare mai l'apparecchio contenente benzina se i vapori di questa possono raggiungere una fiamma viva o una scintilla;
- Far raffreddare il motore prima di riporlo al chiuso, pulirlo e ispezionarlo prima di stoccarlo.
- Per ridurre il rischio di incendi, mantenere il motore, il silenziatore, il vano batteria e l'area di stoccaggio della benzina priva di foglie, erba o eccessivo unto;
- Ispezionare spesso il raccogliherba per usura o deterioramento;
- Per garantire la sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate;
- Nel caso sia necessario svuotare il serbatoio, farlo all'esterno.
- L'uso o manutenzione errati, le parti di ricambio non conformi, la rimozione o modifica dei sistemi di sicurezza possono procurare danni al tosaerba e ferire gravemente l'operatore.
- Usare solo le lame e i ricambi consigliati dal produttore, o si rischierebbe di danneggiare il tosaerba e ferire l'operatore, e mantenere il tosaerba sempre in ottime condizioni.
- Se il dispositivo di bloccaggio della lama non dovesse funzionare, rivolgersi a un centro di assistenza clienti.

 **AVVISO:** Non toccare le lame in movimento.


 **AVVISO:** Riempire il serbatoio in luoghi ben ventilati e a motore spento.



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | | | |
|---------------------------|------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Maniglia di avviamento | 2. Leva di bloccaggio | 3. Raccogliherba | 4. Leva regolazione altezza |
| 5. Ruota | 6. Aletta laterale | 7. Candela | 8. Tappo dell'olio |
| 9. Tappo del serbatoio | 10. Fermacavo | 11. Leva farfalla dell'aria | 12. Controllo guida automatica |
| 13. Maniglia freno | 14. Manubrio superiore | 15. Canale di scarico laterale | 16. Cuneo di pacciamatura |

Inclusa

A: Chiave per candela



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Tipo di Motore	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Cilindrata	135 cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150cm ³
Potenza	2,4kW	3,6kW	1,9kW	2.2kW
Larghezza Lama	460mm	510mm	430mm	510mm
Velocità Nominale	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Capacità Serbatoio	1,2l	2,0l	0,8l	0.8L
Capacità Raccoglierba	60l	60l	50l	60L
Peso Netto	39Kg	41,7Kg	33,7Kg	33.7kg
Regolazione Altezza	25-75mm ~ 7 livelli			25-75mm 10 livelli
Modello Caricabatteria	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Specifiche Caricabatteria	Entrata: AC100~240V 50-60Hz 0,32A Uscita: 13,8V DC 0,5A			Entrata: 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Uscita: 12.45V d.c., 2.0A

Modello	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Livello pressione acustica garantito in posizione operatore (A norma EN ISO 5395-1 Annex F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	82dB (A) (K=3 dB [A])	84,9dB (A) (K=3 dB [A])	84,3dB (A) (K=3 dB [A])	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Livello di potenza sonora misurato	92,0dB(A)	95,0dB (A)	94.95dB (A)	95.1dB(A)
Livello di potenza sonora garantito	K=2,59dB(A)	K=2,88B(A)	K=0,99dB(A)	K=1.94dB(A)

(A norma 2000/14/EC)	96dB (A)	98dB (A)) 96dB (A)	98 dB(A)
Vibrazione (A norma EN ISO 5395-1 Annex G & EN ISO 5395-2)	3,099m/s ² K=1,5 m/s ²	3,437m/s ² K=1,5 m/s ²	7,291m/s ² K=1,5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. MONTAGGIO

5.1 MANIGLIA PIEGHEVOLE

1. Fissare i manubri inferiori all'apparecchio con manopole di chiusura, bulloni e rondelle (Figg. 2A/2B/2C).
2. Fissare il manubrio inferiore al corpo dell'apparecchio con una chiave inglese adatta. (Fig. 2D). (Solo per DYM1560EDQ)
3. Sollevare le due leve di bloccaggio per rilasciare il manubrio superiore e piegarlo. (Fig.2E/2H)
4. Spingere le due leve di bloccaggio per bloccare i manubri in posizione di lavoro. (Fig.2F/2I)
5. Regolare la tensione avvitando il dado di chiusura con una chiave adeguata. (Fig.2G)
6. Fissare i ferma-cavo nella posizione illustrata e quindi inserire il cavo. (Fig.2J/2K)

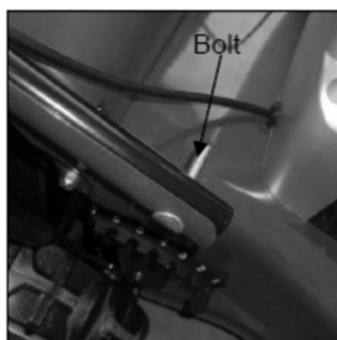


Fig.2A

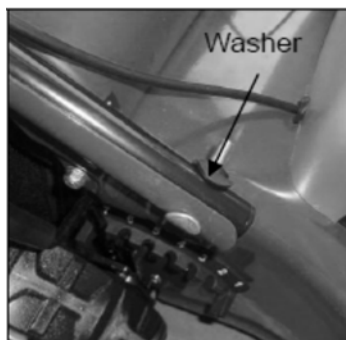


Fig.2B

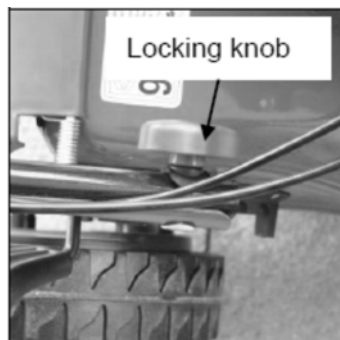


Fig.2C



Fig.2D (per DYM1560EDQ)



Fig.2E



Fig.2F

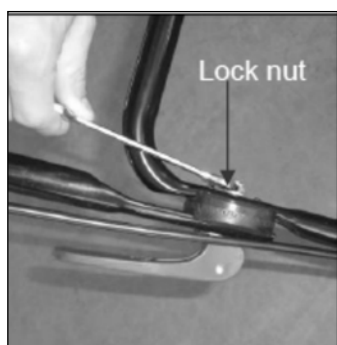


Fig.2G



Fig.2H (per DYM1560EDQ)



Fig.2I (per DYM1560EDQ)



Fig 2J

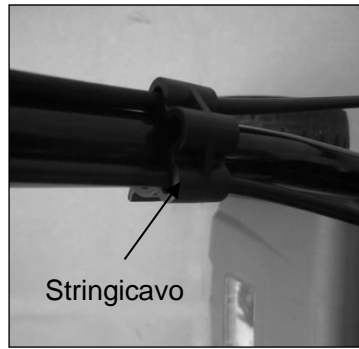


Fig.2K

5.2 REGOLARE L'ANGOLAZIONE PREFERITA

For: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

- A) Tirare le leve di bloccaggio, aprendole;
- B) Ruotare il manubrio superiore centrandolo sul dente dell'angolo desiderato scegliendo l'angolatura più adatta all'operatore da -20° a 20° come da Fig. 3;
- C) Spingere la leva di bloccaggio, chiudendola, per connettere il manubrio inferiore a quello superiore.

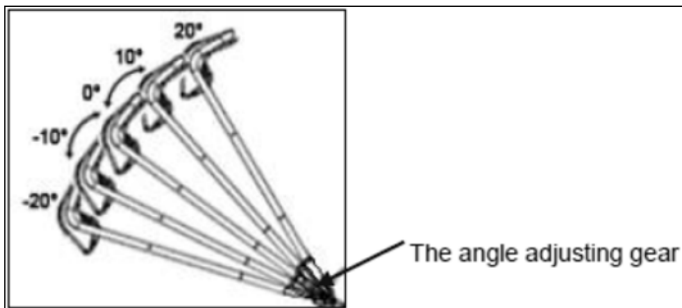


Fig. 3 Ruota dentata per la regolazione dell'angolo

5.3 MONTARE E RIMUOVERE IL RACCOGLIERBA

1. Per montare: Sollevare il coperchio posteriore e infilare il raccogliërba nel retro del tosaërba.
2. Per rimuovere: afferrare e sollevare il coperchio posteriore, rimuovere il raccogliërba.



Fig.4A

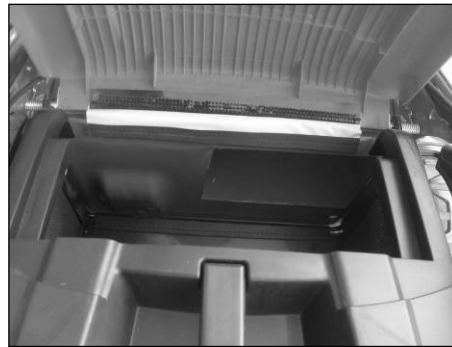


Fig.4B



Fig.4C

5.4 MANIGLIA DI AVVIO

Per: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Spostare la maniglia di avviamento dal motore alla guida del cavo.



Fig.5A



Fig.5B

5.5 ALTEZZA DEL TAGLIO

Spingere verso l'esterno per sganciare la leva dalla griglia. Spostare la leva in avanti o all'indietro per regolare l'altezza (Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (only for DYM1560EDQ)

5.6 MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA (SOLO PER DYM1560EDQ)

5.6.1 MONTAGGIO

1. Inserire il pacco della batteria nel porta-batteria (fig. 7A/7B)
2. Accertarsi che il fermo sul fondo del pacco della batteria scatti in posizione e che il pacco della batteria sia completamente inserito.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 RIMOZIONE

1. Tenere premuto i tasti del fermo della batteria su entrambi i lati del pacco della batteria (fig. 7C).
2. Rimuovere il pacco della batteria dall'apparecchio (fig. 7D).



Fig.7C



Fig. 7D

! AVVERTENZA: dopo l'uso, rimuovere il pacco della batteria e controllare per eventuali danni.

6. "3 IN 1"

Le normali funzioni di questi tosaerba possono essere modificate in base alla destinazione d'uso:

Da tosaerba con scarico posteriore a:

1. Tosaerba pacciamatore;
2. Tosaerba con scarico laterale.

Che significa "pacciamare"?

La pacciamatura è il processo durante il quale l'erba viene tosata, tritata e restituita al terreno come fertilizzante naturale.

Suggerimenti per la tosatura-pacciamatura:

- Tagliare l'erba in pezzetti di massimo 2cm lasciando l'altezza del prato a 4-6cm.
- Usare a una lama affilata.
- Non tosare erba umida.
- Impostare il motore alla velocità massima.
- Muoversi solo a ritmo di lavoro.
- Pulire regolarmente il cuneo di pacciamatura, l'interno dell'alloggio e le lame.

6.1 taglio con pacciamatura

! AVVERTENZA: usare solo a motore spento.

Per DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ:

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba.
2. Inserire il cuneo di pacciamatura nella pedana. Fissare il cuneo con il tasto nell'apertura della pedana (Fig. 8A/Fig. 8B)
3. Rimettere il coperchio (Fig.8C)

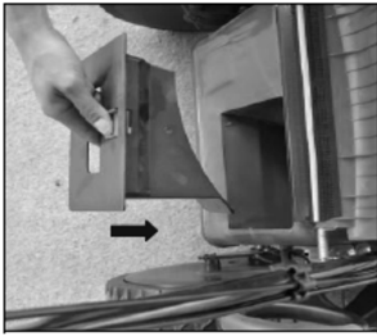


Fig. 8A



Fig. 8B



Fig. 8C

Per DYM162002:

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba.
2. Inserire il cuneo di pacciamatura nella pedana. Fissare il cuneo con il tasto nell'apertura della pedana (Fig.8D/Fig.8E/Fig.8F)
3. Rimettere il coperchio (Fig.8G)

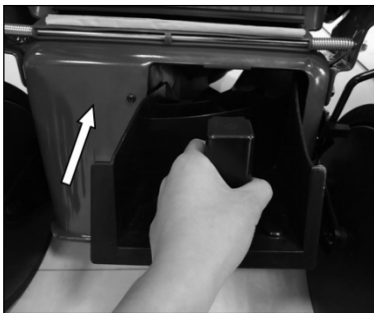


Fig.8D

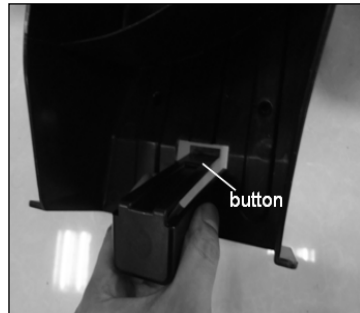


Fig.8E



Fig.8F



Fig.8G

6.2 Tosaerba con scarico laterale



AVVERTENZA: usare solo a motore spento.

1. Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba;
2. Installare il cuneo di pacciamatura;
3. Aprire il meccanismo di bloccaggio (Fig. 9A)
4. Sollevare l'aletta laterale per lo scarico laterale (Fig. 9B);
5. Installare la guida di scarico per lo scarico laterale sul perno di supporto posto sull'aletta laterale (Fig. 9C)
6. Abbassare l'aletta laterale in modo che si appoggi al canale di scarico (Fig. 9D).



Fig.9A



Fig.9B

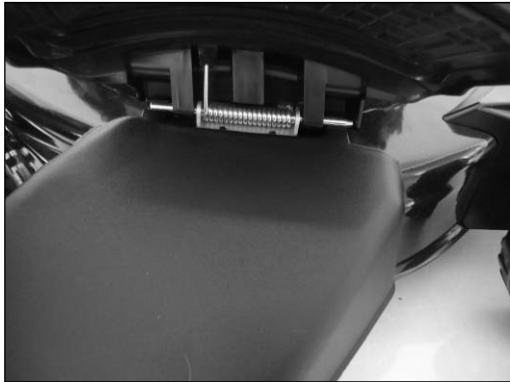


Fig.9C



Fig.9D

6.3 scarico posteriore nel contenitore di raccolta

!AVVERTENZA: usare solo a motore fermo.

Per tornare alla normale tosatura, rimuovere il cuneo di pacciamatura e l'accessorio di scarico laterale e conservarli per un uso successivo.

7. ISTRUZIONI OPERATIVE

7.1 PRIMA DI INIZIARE

Rifornire il motore di benzina e olio, come spiegato nel separato manuale allegato al motore. Leggere attentamente le istruzioni.

!AVVISO! La benzina è altamente infiammabile.

Conservare la benzina in contenitori appositi, specifici per questo uso.

Rifornire il motore solo all'aperto, prima di avviare il motore ed evitando assolutamente di fumare.

Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere benzina con il motore in funzione o ancora caldo.

Nel caso di spargimento di benzina, non avviare il motore, ma allontanare l'apparecchio ed evitare ogni possibile causa di accensione dei vapori finché questi non si siano dissipati.

Richiudere con cura il tappo del serbatoio e del contenitore della benzina, stringendo bene.





Prima di capovolgere il tosaerba per riparare le lame o svuotare l'olio, rimuovere il serbatoio.

!AVVISO: Non riempire mai il serbatoio al chiuso, con il motore in funzione o se il motore non è stato lasciato raffreddare per almeno 15 minuti.

7.2 AVVIARE IL MOTORE E AZIONARE LE LAME

7.2.1 AVVIO MANUALE (Per DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. L'apparecchio è dotato di una guaina in gomma sopra la candela, accertarsi che il cerchio in metallo alla

- fine del cavo della candela (all'interno della guaina) sia ben collegato alla punta metallica della candela.
- Prima di avviare il motore spostare l'interruttore del carburante su  (Fig.10A), **solo per DYM1678D-3)**
 - Per avviare il motore a freddo spostare la farfalla dell'aria in posizione  (Fig.10B)
Per il funzionamento normale o a motore caldo spostare la farfalla dell'aria in posizione  (Fig.10B)
 - Stando dietro al tosaerba, premere la maniglia del freno contro la maniglia superiore, come da Fig.10C.
 - Afferrare la maniglia di avviamento come da Fig. 10C e tirarla rapidamente. Accompagnarla nella posizione iniziale una volta avviato il motore, senza lasciarla andare.
 - Rilasciare la maniglia di controllo del freno per arrestare il motore e le lame.
 - Al termine di ogni sessione, portare l'interruttore del carburante su  (Fig. 10D, **solo per DYM1678D-3).**

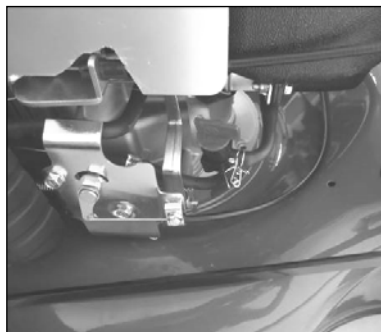


Fig.10A






Fig.10B



Fig.10C






Fig.10D

-  Avviare il motore con attenzione, seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame.
-  Non inclinare il tosaerba per avviare il motore. Avviare il tosaerba su superfici piane senza erba o ostacoli.
-  Tenere mani e piedi lontano dalle parti in movimento. Non avviare il motore stando davanti allo scarico.

7.2.2 AVVIO ELETTRONICO

PER I MODELLI DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

- L'apparecchio è dotato di una guaina in gomma sopra la candela, accertarsi che il cerchio in metallo alla fine del cavo della candela (all'interno della guaina) sia ben collegato alla punta metallica della candela.
- Prima di avviare il motore spostare l'interruttore del carburante su  (Fig.10A), **solo per DYM1678D-3).**
- Per avviare il motore a freddo spostare la farfalla dell'aria in posizione 


Per il funzionamento normale o a motore caldo spostare la farfalla dell'aria in posizione  (Fig.10B) (Per DYM1678D-3/DYM162002)

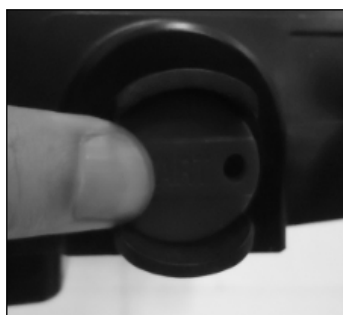
4. Stando dietro al tosaerba, premere la maniglia del freno contro la maniglia superiore, come da Fig.11A/11B..

5. Premere il tasto di avviamento (Fig.11C)

6. Rilasciare il tasto di avviamento non appena parte il motore.

Rilasciare la maniglia di controllo del freno per arrestare il motore e le lame.



7. Al termine di ogni sessione di tosatura, portare l'interruttore del carburante in posizione  (Fig. 10D, solo per DYM1678D-3).





8. Fig.11A

Fig.11B(solo per DYM1560EDQ) Fig.11C

PER IL MODELLO DYM1676CD-3:

1. L'apparecchio è dotato di una guaina in gomma sopra la candela, accertarsi che il cerchio in metallo alla fine del cavo della candela (all'interno della guaina) sia ben collegato alla punta metallica della candela.
2. Per avviare il motore a freddo spostare la farfalla dell'aria in posizione 
Per il funzionamento normale o a motore caldo spostare la farfalla dell'aria in posizione  (Fig.10B)
3. Stando dietro al tosaerba, premere la maniglia del freno contro la maniglia superiore, come da Fig.12A.

 Avviare il motore con attenzione, seguendo le istruzioni e senza avvicinare i piedi alle lame.


 Non inclinare il tosaerba per avviare il motore. Avviare il tosaerba su superfici piane senza erba o ostacoli.

 Tenere mani e piedi lontano dalle parti in movimento. Non avviare il motore stando davanti allo scarico.

7.3 PROCEDURE OPERATIVE


Durante l'utilizzo, afferrare la maniglia del freno con entrambe le mani.

Nota: Se si lascia andare la maniglia del freno il motore si fermerà, e il tosaerba cesserà di funzionare.

 **AVVISO:** Per evitare accensioni accidentali del tosaerba, questo è dotato di un freno per il motore che va tirato prima che il motore possa essere avviato. Una volta rilasciato il controllo del freno, questo tornerà nella sua posizione iniziale, causando lo spegnimento automatico del motore.

Nota: Il freno del motore (maniglia del freno) serve a fermare il motore. Quando lo si rilascia, il motore e le lame si fermano automaticamente. Per tosare, tenere in controllo in posizione operativa. Prima di iniziare a tosare, controllare il controllo di avvio/spegnimento per alcune volte, per accertarsi che funzioni a dovere. Accertarsi che la tensione del cavo lo renda pronto all'uso (cioè non sia impigliato o piegato).

7.4 SPEGNERE IL MOTORE

 **PERICOLO:** Le lame continueranno a girare per alcuni secondi dopo che si è spento il motore.

1. Rilasciare la maniglia di controllo del freno per fermare il motore e le lame (Fig. 13).

2. Se si lascia l'apparecchio incustodito, per prevenire accensioni accidentali scollegare e isolare il cavo della candela come descritto nel manuale separato allegato al motore.

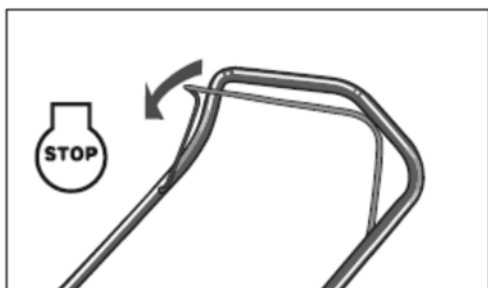


Fig. 13

7.5 CONNESSIONE PER MOVIMENTO AUTOMATICO

Afferrare la maniglia di controllo per la guida automatica, il tosaerba si sposterà automaticamente in avanti a circa 3,0 km/h. Rilasciare la stessa maniglia e il tosaerba si fermerà. (Fig. 14)



Fig.14

7.6 PER UNA TOSATURA MIGLIORE

- Rimuovere i detriti dal prato.

Accertarsi che il prato sia libero da pietre, bastoncini, cavi e altri corpi estranei che il tosaerba potrebbe accidentalmente proiettare in ogni direzione, causando gravi danni a cose o persone, incluso l'operatore.

- Non tosare l'erba bagnata.

Per una tosatura più efficace, non tosare l'erba bagnata, in quanto tende ad appiccicarsi sul fondo della pedana, compromettendo il taglio dei fili d'erba.

- Non tagliare più di 1/3 della lunghezza dell'erba.

Il taglio consigliato per la tosatura dell'erba è di 1/3 della sua lunghezza. La velocità del proprio passo va regolata in modo da garantire una dispersione uniforme dei ritagli. Tosando erba particolarmente dura e spessa, potrebbe essere necessario usare un passo più lento, in modo da ottenere un taglio più pulito. Per tosare erba lunga, potrebbe essere necessario passare due volte, abbassando la lama di un ulteriore 1/3 della lunghezza per il secondo taglio, e magari muovendosi con uno schema diverso dalla prima passata. Sovrapporre leggermente due passaggi può servire a disperdere eventuali ritagli rimasti sul prato. Il tosaerba dovrà essere sempre adoperato alla massima velocità, così da ottenere il taglio migliore e una tosatura più efficace.

- Pulire bene sotto la pedana.

Pulire con cura sotto la pedana al termine di ogni sessione, così da evitare cumoli di erba che potrebbero compromettere la tosatura.

- Raccogliere le foglie.

Raccogliere le foglie può servire al vostro prato. Accertarsi che siano secche e che il loro strato non sia troppo profondo. Non aspettare che tutte le foglie cadano dall'albero prima di raccoglierle.

⚠ AVVISIO: Se si colpisce un corpo estraneo, fermare il motore. Scollegare il cavo della candela, ispezionare con cura il tosaerba per eventuali danni, effettuare le riparazioni del caso prima di riprendere l'uso. Un'eccessiva vibrazione del tosaerba è indice di danno. In questo caso, ispezionare e riparare subito.

l'apparecchio.

7.7 RACCOGLIERBA

Per DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

Sul lato superiore del raccoglierba, un indicatore di livello mostra se è pieno o vuoto:

- L'indicatore di livello si gonfia durante il movimento se il raccoglierba non è pieno (Fig. 15B).
- Se il raccoglierba è pieno, l'indicatore si sgonfia, nel qual caso bisognerà immediatamente fermarsi e svuotarlo, accertandosi che sia pulito e che la griglia sia ben ventilata (Fig. 15A).

⚠ IMPORTANTE:

Se è l'indicatore stesso a essere sporco potrebbe non gonfiarsi, nel qual caso aprirlo subito per pulirlo.



Fig. 15A



Fig. 15B

Per DYM 1560EDQ

Il pannello posteriore è dotato di una finestrella trasparente per controllare il livello dell'erba nel raccoglierba. Nel caso il raccoglierba si riempisse, sarà necessario svuotarlo e pulirlo, accertandosi che la sua rete sia ben ventilata. (Fig.15C)

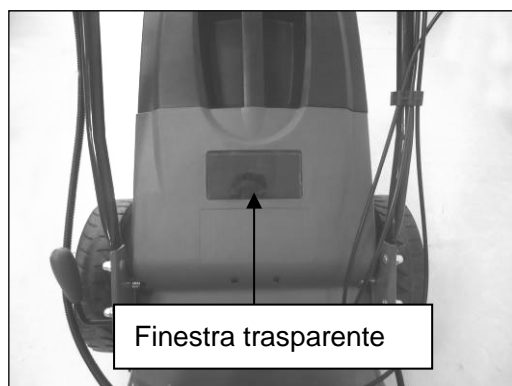


Fig.15C

7.8 PEDANA

Pulire con cura sotto la pedana al termine di ogni sessione, così da evitare l'accumulo di residui d'erba, sporcizia e detriti vari, il che favorirebbe ruggine e corrosione e comprometterebbe la pacciamatura. Per pulire la pedana, inclinare il tosaerba e raschiare con un attrezzo adatto (assicurarsi che il cavo della candela sia scollegato).

7.9 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

⚠ ATTENZIONE: In nessun caso effettuare regolazioni del tosaerba senza prima spegnere il motore e scollegare la candela .

⚠ ATTENZIONE: Prima di regolare l'altezza del taglio, spegnere il tosaerba e scollegare la candela.

Il tosaerba è dotato di una leva per la regolazione dell'altezza centrale, con 7 posizioni.

L'altezza (della lama dal terreno) può essere regolata da 25mm a 75mm (7 posizioni & 10 posizioni di altezza solo per DYM1560EDQ). (Fig.15D/15E)

1. Spegnerne il tosaerba e scollegare la candela prima di regolare l'altezza del taglio.
 2. La leva per la regolazione dell'altezza centrale è regolabile su 7 diverse posizioni.
- Per cambiare l'altezza del taglio, schiacciare la leva di regolazione verso la ruota, muovendo verso l'alto o il basso per selezionare l'altezza desiderata.

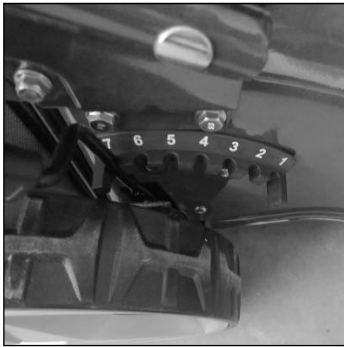


Fig. 15D



Fig.15E (Solo Per DYM1560EDQ)

8. MANUTENZIONE

CANDELA

Sostituire la candela solo con un'altra originale. Per i migliori risultati, sostituire la candela ogni 100 ore di uso.

PASTIGLIE DEL FRENO

Controllare e/o sostituire regolarmente le pastiglie del freno presso un centro di assistenza, solo con pastiglie originali.

9. LUBRIFICAZIONE



PERICOLO: SCOLLEGARE LA CANDELA PRIMA DELLA MANUTENZIONE.

1. RUOTE – Lubrificare i cuscinetti a sfera di ogni ruota con dell'olio leggero almeno una volta per stagione.
2. MOTORE – Per lubrificarlo, seguire le istruzioni del manuale del motore.

10. PULIZIA



PERICOLO: Non innaffiare il motore. L'acqua potrebbe danneggiare il motore e contaminare la benzina.

1. Pulire la pedana con un panno asciutto.
2. Lavare con la pompa sotto la piattaforma, inclinando il tosaerba in modo che la candela sia verso l'alto.

10.1 PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA



PERICOLO: Evitare che la spugna del filtro si intasi con polvere o sporcizia. Il filtro dell'aria va pulito ogni 25 ore di tosatura. La spugna va pulita regolarmente e il tosaerba è usato in ambienti secchi e polverosi.

Per PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

1. Premere le due linguette sopra il coperchio del filtro (Fig. 16A).
2. Sollevare la linguetta sulla parte superiore del coperchio del filtro. (Fig.16B) (Solo per DYM1560EDQ)
3. Rimuovere il coperchio del filtro (Fig.16A/16B)
4. Lavare il filtro con acqua saponata (Fig.16C/16D/16E/16F), e **NON USARE BENZINA!**
5. Asciugare all'aria gli elementi del filtro.
6. Versare qualche goccia di olio SAE30 sulla spugna del filtro e strizzarla bene per rimuovere l'eccesso d'olio.
7. Reinstallare il filtro.

NOTA: Sostituire il filtro se logoro, danneggiato o impossibile da pulire.

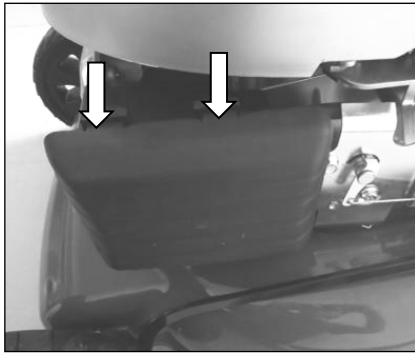


Fig.16A

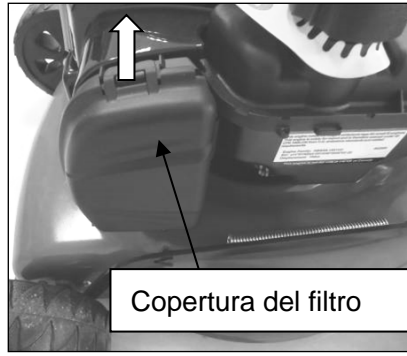


Fig.16B (DYM1560EDQ)

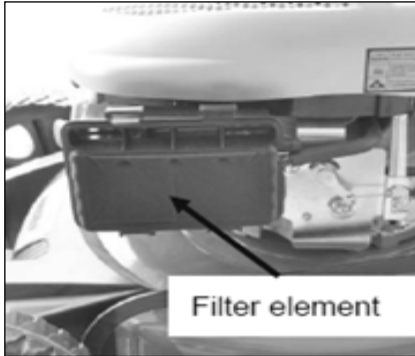


Fig.16C (DYM1676CD-3)

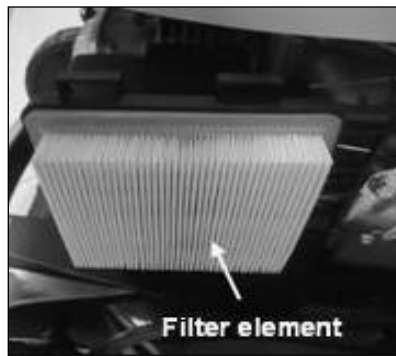


Fig.16D (DYM1678D-3)

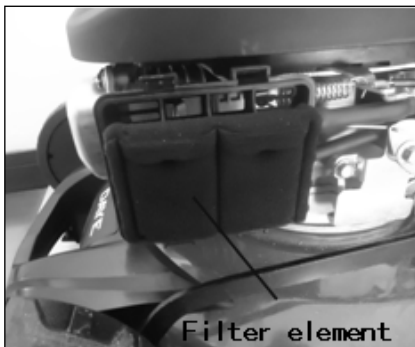


Fig.16E (DYM162002)

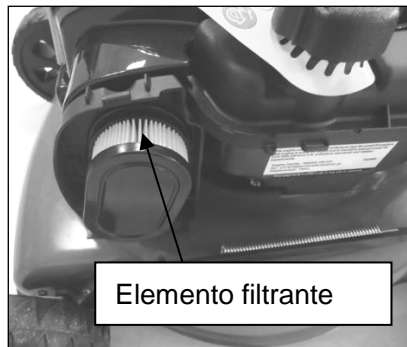


Fig.16F (DYM1560EDQ)

10.2 LAME

⚠ PERICOLO: Accertarsi che il cavo della candela sia scollegato e isolato prima di lavorare sulle lame, così da prevenire accensioni accidentali del motore. Proteggere le mani con guanti da lavoro o uno straccio prima di afferrare le lame. Inclinare il tosaerba come indicato nel separato manuale del motore. Rimuovere il dado esagonale e le rondelle che uniscono le lame e l'adattatore all'albero a gomiti del motore. Rimuovere le lame e l'adattatore dall'albero a gomiti.

⚠ PERICOLO: Ispezionare periodicamente l'adattatore delle lame per possibili crepe, specialmente se si è colpito un oggetto estraneo. Sostituirlo se necessario.

Per una tosatura migliore, mantenere bene affilate le lame. Per affilare le lame, rimuoverle e sfregarne o limarne il filo cercando di rispettare il più possibile l'angolo di smussatura originale. È essenziale che l'affilatura sia omogenea e uniforme, onde prevenire che le lame siano sbilanciate, il che provocherebbe eccessive vibrazioni con conseguente danno al tosaerba e al motore. Accertarsi che le lame siano ben bilanciate dopo l'affilatura. Le lame possono essere testate bilanciandole su un cacciavite con manico rotondo. Rimuovere metallo dalla parte più pesante fino a bilanciare bene le lame.

Prima di rimontare la lama e l'adattatore, lubrificare con olio leggero l'albero a gomiti del motore e le superfici interne dell'adattatore. Inserire la chiave nell'adattatore e fissarlo all'albero a gomiti, spingere la rondella nell'adattatore e inserire la lama, come dalla figura 17. Inserire le lame con il lato numerato verso l'esterno, lontano dall'adattatore. Allineare la rondella sulle lame e inserire il dado esagonale. Stringere il dado esagonale alla tensione sotto elencata.

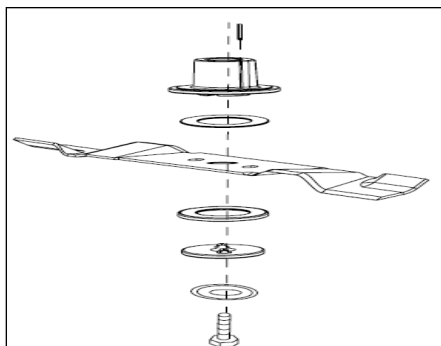
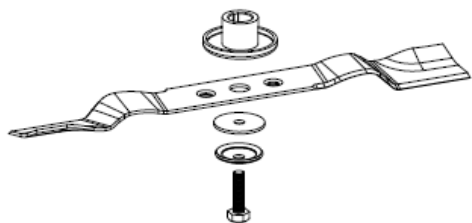


Fig. 17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3) Fig. 17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 TENSIONE DI MONTAGGIO DELLE LAME

Dado centrale a 40Nm-50Nm, per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio. La corretta tensione di TUTTI i dadi e i bulloni deve essere controllata periodicamente.

Dopo un uso prolungato, specialmente su terreni sabbiosi, le lame si usurano e perdono parte della forma originale. L'efficienza del taglio si riduce e le lame devono essere sostituite. Sostituire esclusivamente con lame approvate dal produttore. I danni derivati dall'uso di lame sbilanciate non sono imputabili al produttore.

Per cambiare le lame, usare il modello originale impresso sulle lame stesse (DAYE 2105200263 per PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 per PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 per PM5160SEHW(DYM1678D-3) PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)). Per ordinare le lame contattare il proprio rivenditore locale o contattare la nostra ditta con i numeri riportati in copertina.

10.4 MOTORE

Per le istruzioni sul motore fare riferimento al manuale separato ad esso allegato.

Fare la manutenzione all'olio del motore come spiegato nel manuale separato allegato al motore. Leggere le istruzioni e seguirle scrupolosamente.

In condizioni normali, pulire il filtro dell'aria come spiegato nel manuale allegato al motore. In condizioni estremamente polverose, pulirlo ogni poche ore di uso. Basse prestazioni del motore e ingolfamenti sono possibili sintomi di un filtro dell'aria sporco. Per pulire il filtro dell'aria consultare il manuale allegato al motore. La candela dovrà essere pulita e gli elettrodi riposizionati una volta a stagione. Si consiglia di sostituire la candela all'inizio di ogni stagione di tosatura. Consultare il manuale del motore per il tipo corretto di candela e le specifiche riguardanti la distanza degli elettrodi.

Pulire il motore regolarmente con un panno o una spazzola. Tenere pulito il sistema di raffreddamento (intorno all'alloggio del compressore) per permettere un'adeguata circolazione dell'aria, essenziale per le prestazioni e la durata del motore. Accertarsi di aver rimosso tutti i residui di erba, sporcizia e combustibile dal silenziatore.

10.5 PULIRE LA PEDANA E LE LAME (solo per DYM1678D-3)

- ⚠ AVVISO:** Prima di pulire, spegnere il tosaerba e scollegare il cavo della candela.
- ⚠ AVVISO:** Le lame continuano a ruotare per alcuni secondi dopo che si è spento il motore.
- ⚠ NOTA:** Prima di pulire togliere il raccogliherba e il dotto di scarico, quindi montare il cuneo di

pacciamatura.

Per pulire la pedana e le lame dai residui dopo ogni uso o dopo l'ultima tosatura stagionale, fare come segue:

1. Collegare il tubo da giardino al foro connettore di pulizia della pedana, accertandosi che sia ben connesso (Fig. 18A / 18B).
2. Collegare l'altro capo del tubo a un rubinetto, quindi aprire l'acqua.
3. Collegare il cavo della candela e avviare il motore come descritto nella sezione 7.2.
4. Dopo cinque minuti dall'avvio del motore, verificare che la pedana e le lame siano pulite, quindi spegnere il motore, chiudere l'acqua e scollegare il cavo della candela. Se ancora sporco, ripetere i punti 3-5.
5. Terminata la pulizia, rimuovere il tubo da giardino e riporlo in un luogo pulito e sicuro.
6. Asciugare l'acqua da pedana e lame, quindi ungere leggermente le lame per evitare ruggine e corrosione.

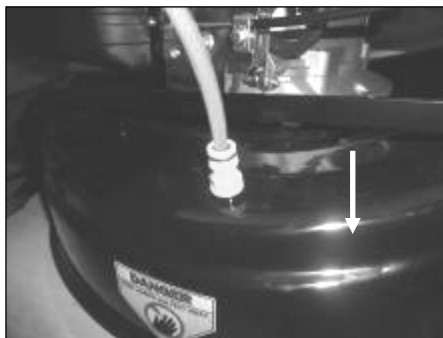
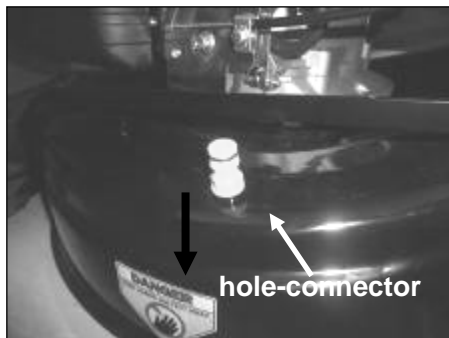


Fig.18A foro connettore

Fig.18B

- ⚠️ Avviare il motore con attenzione seguendole istruzioni e tenendo i piedi ben lontani dalle lame.
- ⚠️ Non inclinare il tosaerba all'avvio del motore. Avviare il tosaerba su superfici piane senza erba e ostacoli.
- ⚠️ Tenere mai e piedi lontano dalle parti in movimento. Non avviare il motore stando di fronte allo scarico.
- ⚠️ **AVVISO:** Durante la pulizia non si devono compiere altre azioni, quali tosare, pacciamare, ecc.

11. RICARICARE LA BATTERIA DI AVVIAMENTO

Per DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

La batteria di avviamento non richiede manutenzione, ed è normalmente ricaricata dal tosaerba. In certi casi, tuttavia, la batteria dovrà essere ricaricata dall'utente:

- Prima dell'uso iniziale del tosaerba.
- Se scarica, prima della stagione invernale, o se non usata per lunghi periodi (>6 mesi).

Procedura di ricarica:

1. Inserire fino in fondo il cavo di ricarica nel foro di ricarica (Fig. 19).
2. Connettere il caricabatteria a una rete elettrica con voltaggio compatibile.
3. Il periodo necessario per una ricarica completa è di circa 8-10 ore ad ogni ricarica.

⚠️AVVISO:

- Usare solo il caricabatteria originale in dotazione e nessun altro tipo.
- Caricare la batteria di avviamento solo in locali asciutti e ben ventilati.
- Non avviare il tosaerba se la ricarica della batteria è in corso.
- L'intervallo massimo di ricarica è di circa un mese.



Fig.19

12. STOCCAGGIO (FUORI STAGIONE)

Preparare il tosaerba prima di stoccarlo secondo la seguente procedura.

1. Svuotare il serbatoio dopo l'ultima tosatura della stagione.

a) Svuotare il serbatoio con una pompa di aspirazione.

⚠ PERICOLO! Non svuotare il serbatoio in locali chiusi, vicino a fuochi, etc. Non fumare! I vapori di benzina possono causare esplosioni e incendi.

b) Avviare il motore e lasciarlo andare fin quando non esaurisce il carburante residuo.

c) Rimuovere la candela. Da una lattina d'olio, versare circa 20ml di olio nella camera di scoppio. Azionare l'avviamento per distribuire uniformemente l'olio nella camera di scoppio. Rimettere la candela.

2. Pulire e lubrificare con cura il tosaerba come descritto nella sezione "Lubrificazione".

3. Ungere leggermente le lame per evitare si corrodano.

4. Stoccare il tosaerba in luogo asciutto e pulito, al riparo dalle gelate e non accessibile a terzi non autorizzati.

⚠ PERICOLO! Far raffreddare il motore prima di stoccare il tosaerba.

⚠ NOTE: Quando si ripone un qualsiasi tipo di apparecchiatura alimentata in locali non ventilati o in capanni degli attrezzi:

- Rendere l'apparecchio resistente alla ruggine rivestendolo di olio o silicone, specialmente sui cavi e le parti mobili.
- Fare attenzione a non piegare o ingarbugliare i cavi.
- Se il cavo di avviamento dovesse scollegarsi dalla guida sul manubrio, scollegare e isolare il cavo della candela, abbassare la maniglia di controllo delle lame e con delicatezza estrarre il cavo di avviamento dal motore. Infilare il cavo nel dado della guida sul manubrio.

Trasporto

Spegnere il motore e lasciare che si raffreddi. Quindi, scollegare il cavo della candela e svuotare il serbatoio seguendo le istruzioni contenute nel manuale del motore. Accertarsi di non piegare o danneggiare le lame quando si spinge il tosaerba sopra degli ostacoli.

13. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	AZIONE CORRETTIVA
Il motore non parte.	La farfalla dell'aria è nella posizione errata per le condizioni d'uso prevalenti.	Spostare la farfalla dell'aria in posizione corretta.
	Il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Candela allentata.	Stringere la candela: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Cavo della candela allentato o scollegato dalla candela.	Collegare il cavo della candela alla candela.
	Errata distanza tra gli elettrodi della candela.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	La candela è difettosa.	Installare una nuova candela con gli elettrodi a distanza regolare: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Il carburatore è inondato.	Rimuovere il filtro dell'aria e tirare ripetutamente la corda di avviamento fino a che il carburatore si ripulisca, quindi rimettere il filtro dell'aria.
	Modulo di iniezione difettoso.	Rivolgersi all'assistenza autorizzata.
Il motore è difficile da avviare o perde potenza.	Sporcizia, acqua o benzina stantia nel serbatoio.	Svuotare e pulire il serbatoio. Riempire il serbatoio con benzina fresca.
	Sfiato del tappo del serbatoio ostruito.	Pulire o sostituire il tappo del serbatoio.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
Il motore funziona irregolarmente.	La candela è difettosa.	Installare una nuova candela con gli elettrodi a distanza corretta: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Errata distanza tra gli elettrodi della candela.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
Il motore non regge bene il minimo.	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
	Prese d'aria del motore ostruite.	Rimuovere i detriti dalle prese.
	Le alette di raffreddamento e le prese di aerazione sotto il motore sono bloccate.	Rimuovere i detriti dalle alette di raffreddamento e dalle prese.
Il motore singhiozza ad alta velocità	Elettrodi della candela troppo vicini.	Regolare la distanza tra gli elettrodi: consultare il MANUALE DEL MOTORE.
Il motore si surriscalda.	Flusso d'aria ristretto.	Rimuovere i detriti dalle prese di aerazione e dai passaggi dell'aria.
	Candela di tipo errato.	Installare una candela F6RTC e delle alette di raffreddamento sul motore.
Vibrazioni anormali del tosaerba.	Lame allentate.	Stringere le lame.
	Lame sbilanciate.	Bilanciare le lame.

14. GARANZIA



Strength and durability that get the job done.

Grazie per aver acquistato un prodotto di qualità della Mowox®!

Avete optato per un utensile elettrico da giardinaggio all'avanguardia, conforme agli standard di qualità più severi. Tutti i prodotti Mowox® sono prodotti in conformità alle norme ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

TERMINI DI GARANZIA PER GLI UTENSILI DA GIARDINO E GLI ACCESSORI MOWOX®

24 mesi di garanzia su ogni utensile elettrico da giardino!

Eventuali difetti del materiale o della produzione vengono risolti con la riparazione o il cambio a nostra scelta. Questo prodotto ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia copre tutti i difetti del materiale e della produzione. La garanzia non copre:

- Usura delle parti, come:
 - lame;
 - contenitore raccogli-erba;
 - ruote, cerchioni e cuscinetti delle ruote;
 - cintura di trasmissione, cavi bowden;
 - filtro dell'aria, candele, carburatori.
- Danni e difetti causati da un uso improprio o da modifiche esterne non autorizzate.
- Danni causati da un uso commerciale del prodotto.

Per i difetti dei motori Honda, e Briggs & Stratton, saranno validi i termini di garanzia stabiliti dalle stesse compagnie, che sono inclusi nella confezione.

12 mesi di garanzia per le batterie!

Eventuali difetti del materiale o della produzione vengono risolti con la riparazione o il cambio a nostra scelta. Questo prodotto ha una garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto.

Il pacco batterie Mowox® è un prodotto tecnico altamente sofisticato. Contiene celle con tecnologia agli ioni di litio, che garantiscono elevate capacità di accumulo e durata a basso peso. Il famigerato "effetto memoria" è scongiurato da questa tecnologia.

Come tutti gli accumulatori, la batteria Mowox® è soggetta a normale usura. Segui queste linee guida per prolungare il ciclo di servizio della batteria:

Non esporre la batteria ad umidità e temperature estreme. Conserva la batteria in ambienti asciutti ad una temperatura di 10-15°C. Per periodi di conservazione più lunghi (ad es. in inverno), sarà necessario caricare la batteria almeno una volta ogni tre mesi, per controbilanciare il normale calo di livello di carica. L'autonomia di ogni ricarica diminuisce verso la fine del suo ciclo di funzionamento. Si tratta di un normale fenomeno di usura legata all'utilizzo normale, e non è pertanto coperto da garanzia.

Si tenga presente che, per funzionare in base alla sua programmazione, un robot tosaerba ha bisogno di diversi cicli di ricarica giornalieri. È pertanto normale che l'autonomia della batteria cali dopo un anno.

Come richiedere la garanzia?


Importante: La ricevuta di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto. Per eventuali riparazioni, conservare anche la confezione originale. Per richiedere il servizio di garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti con questo modulo e una copia della prova di acquisto. Ci riserviamo il diritto di respingere le richieste se l'acquisto non può essere dimostrato o il prodotto non ha ricevuto un'adeguata manutenzione.

Questa garanzia non influenza il diritto legale dell'acquirente di richiedere il servizio di garanzia al rivenditore.

15. RISPETTO DELL'AMBIENTE

Per disfarsi del prodotto al termine della sua durata di servizio complessiva, non gettarlo nella spazzatura domestica ordinaria, ma disfarsene nel rispetto dell'ambiente.

16. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiarazione di conformità CE				
Noi qui di seguito dichiariamo,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. Cina			
che il seguente apparecchio è a norma con gli appropriati requisiti di base riguardo a sicurezza e salute delle Direttive CE basate sul design e il tipo, come da noi introdotto in circolazione.				
Nel caso di modifiche all'apparecchio non autorizzate da noi, questa dichiarazione viene resa nulla.				
Descrizione Macchinario:	Tosaerba a Benzina			
Tipo Macchinario:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Cilindrata	135cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150 cm ³
Ampiezza massima del taglio	460mm	510mm	430mm	510mm
Livello potenza acustica misurato	92dB(A)	95dB(A)	94,95dB(A)	95.1 dB(A)
Livello potenza acustica garantito	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Organismo Notificato per Direttiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Germania		Organismo Notificato per Direttiva CE 2000/14/EC:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germania 0197	Organismo Notificato per Direttiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Germania
Vigenti Direttive CE	Direttiva Macchine CE 2006/42/EC Direttiva Compatibilità Elettromagnetica CE 2014/30/EU Direttiva Emissione Acustica Ambientale CE 2000/14/EC EN Controllo Emissioni in Atmosfera dei Motori 2016/1628			
Standard Applicabili Armonizzati	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Firma Autorizzata / Data / Luogo	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. Cina 2017-10-10			
Titolo del Firmatario	Direttore Generale			
Nome ed indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Germania			



Cortacésped de gasolina

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Instrucciones de funcionamiento originales (ES)

Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar el dispositivo. Si no está familiarizado con las instrucciones, pueden surgir situaciones peligrosas. Guarde las instrucciones de funcionamiento en un lugar seguro para futuras consultas.



Fabricante

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, República Popular de
China

Importador

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Alemania
www.mowox.com



ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, antes de tratar de usar su nueva unidad, lea este manual. No seguir las instrucciones podría resultar en graves lesiones personales. Antes de cada uso, pase unos momentos con el equipo para familiarizarse con el cortacésped. Mantenga este manual en un sitio seguro, para que la información esté disponible en todo momento. Si le da el equipo a otra persona, dele también estas instrucciones de uso y regulaciones de seguridad.

Uso previsto

Este equipo solo puede utilizarse para el propósito para el que fue diseñado. Cualquier otro uso se considera un caso de uso incorrecto. El usuario, y no el fabricante, será responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo resultantes.

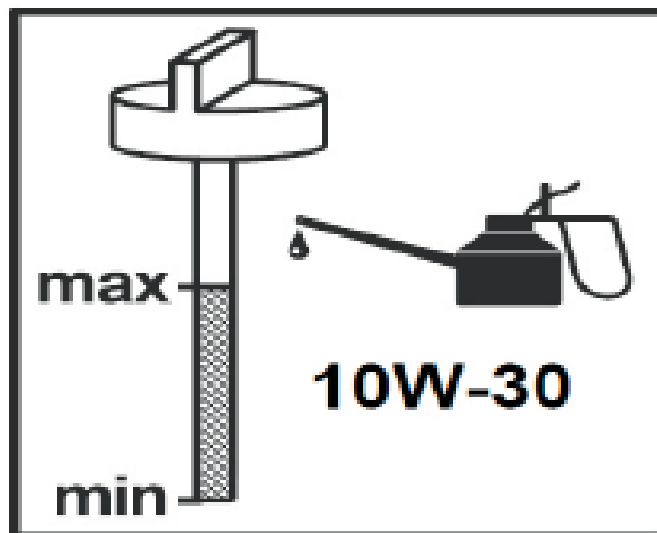
El cortacésped de gasolina está destinado al uso privado, es decir, para su uso en el hogar y jardinería. El uso privado del cortacésped se refiere a un tiempo de uso anual de hasta 50 horas, durante el cual la máquina se usa principalmente para el mantenimiento de jardines residenciales o domésticos de pequeña escala. Instalaciones públicas, terrenos deportivos y aplicaciones agrícolas o forestales quedan excluidas.

Tenga en cuenta que nuestro equipamiento no ha sido diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, de intercambio o industriales. Nuestra garantía se anulará si la máquina es usada en negocios comerciales, de intercambio, industriales o con propósitos equivalentes.

Las instrucciones de uso suministradas por el fabricante deben ser conservadas y consultadas para asegurarse de que el cortacésped es usado y mantenido correctamente. Las instrucciones contienen información valiosa sobre el uso, mantenimiento y condiciones de servicio.

Importante. Debido al alto riesgo de lesiones corporales para el usuario, el cortacésped no debe ser usado para recortar arbustos, setos o mata, para cortar plantas trepadoras, techos plantados o hierba cultivada en balcones, para limpiar (aspirar) suciedad y restos en paseos, o para cortar árboles o setos. Además, el cortacésped no debe ser usado como cultivador eléctrico para nivelar las áreas altas como toperas.

Por razones de seguridad, este cortacésped no debe ser usado como unidad impulsora de otras herramientas de trabajo o juegos de herramientas de cualquier tipo.



CONTENIDO

SECCIÓN 1	SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO.....	4
SECCIÓN 2	REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD.....	4
SECCIÓN 3	DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS.....	7
SECCIÓN 4	DATOS TÉCNICOS.....	9
SECCIÓN 5	MONTAJE.....	9
SECCIÓN 6	“3 EN 1”.....	12
SECCIÓN 7	INSTRUCCIONES DE USO.....	15
SECCIÓN 8	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO.....	20
SECCIÓN 9	INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN.....	20
SECCIÓN 10	LIMPIEZA.....	20
SECCIÓN 11	CARGA DE LA BATERÍA DE ARRANQUE.....	23
SECCIÓN 12	INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)	24
SECCIÓN 13	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	25
SECCIÓN 14	GARANTÍA	27
SECCIÓN 15	MEDIOAMBIENTE	28
SECCIÓN 16	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	28

⚠️ ADVERTENCIA:

Por su propia seguridad, antes de tratar de usar su nueva unidad, lea este manual. No seguir las instrucciones podría resultar en graves lesiones personales. Antes de cada uso, pase unos momentos con el equipo para familiarizarse con el cortacésped.

1. SÍMBOLOS MARCADOS EN EL PRODUCTO (en la cubierta posterior)



Fig. A

B.1 Lea el manual de uso.

B.2 Mantenga a las demás personas alejadas.

B.3 Preste especial atención a las manos y pies para evitar lesiones.

B.4 El combustible es inflamable, manténgalo alejado del fuego. No añada combustible cuando la máquina está en funcionamiento.

B.5 Vapores tóxicos; no lo use dentro de casa.

B.6 Mientras corta el césped, use gafas y tapones para los oídos para protegerse.

B.7 Mientras lo repara, coja la bujía, y a continuación, repárelo de acuerdo al manual de uso.

B.8 Precaución: Motor caliente.



Figura B: Etiqueta de seguridad que se encuentra en el cortacésped: **MANTENGA LAS MANOS Y LOS PIES ALEJADOS.**

Advertencia: Mantenga estas señales de seguridad limpias y visibles en el equipo. Si faltan o son ilegibles, reemplace las señales de seguridad.

2. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA: Al usar herramientas a gasolina, siempre debe seguir las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de lesiones personales graves o daños en la unidad. Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde estas instrucciones para consultas futuras.



ADVERTENCIA: Esta máquina produce un campo electromagnético durante su uso. Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante de los implantes médicos antes de usar esta máquina.

Instrucción

- Lea las instrucciones detenidamente. Familiarícese con los controles y el uso apropiado del equipo.
- Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen el cortacésped. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del usuario.
- Nunca siegue mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas alrededor.
- Tenga presente que el operador o usuario es el responsable de los accidentes o peligros que les ocurran a otras personas o a sus propiedades.
- Estos operadores deben recibir una formación adecuada sobre el uso, el ajuste y el funcionamiento de la máquina, incluyendo operaciones prohibidas.

Preparación

- Mientras siegue, use siempre calzado resistente y pantalones largos. No use el equipo estando descalzo o llevando sandalias abiertas.
- Inspeccione minuciosamente el área donde va a usar el equipo y retire todos los objetos, como piedras, juguetes, palos y alambres, que puedan ser arrojados por la máquina.
- **ADVERTENCIA-** La gasolina es altamente inflamable.
 - Almacene el combustible en recipientes diseñados específicamente para este fin.
 - Reposte solo al aire libre y no fume mientras lo haga.
 - Añada combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del depósito de combustible o añada gasolina mientras el motor está en marcha o caliente.
 - Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Mueva la máquina lejos del área donde se ha producido el derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
 - Reemplace todas las tapas del depósito y del recipiente de combustible de forma segura.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes de usar, inspeccione siempre de forma visual las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto del cortador para comprobar que no estén desgastados o dañados. Reemplace las cuchillas o pernos desgastados o dañados en conjuntos para conservar el equilibrio.

Uso

- No use el motor en un espacio reducido en el que se puedan acumular los vapores peligrosos del monóxido de carbono.
- Advertencia. No use el cortacésped cuando haya riesgo de rayos.
- Para minimizar los riesgos del ruido y vibraciones, se recomienda limitar la duración del uso.
- Tenga cuidado cuando use el cortacésped en pendientes, cerca de bajadas, zanjas o terraplenes.
 - Siegue solo durante el día o con una buena iluminación artificial.
 - Siempre que sea posible, evite usar el equipo en césped húmedo.
 - Cuando esté en pendientes, tenga cuidado con sus pies.
 - Camine, no corra nunca.
 - Para máquinas de ruedas giratorias, siegue a través de la cara de la pendiente, nunca hacia arriba y hacia abajo.
 - Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
 - No siegue pendientes excesivamente pronunciadas.

- Tenga mucho cuidado al ir marcha atrás o tirar del cortacésped hacia usted.
- Detenga las cuchillas cuando tenga que inclinar el cortacésped para su transporte al cruzar superficies distintas al césped, y al transportar el cortacésped de una zona de segado a otra.
- Nunca use el cortacésped con las protecciones defectuosas o sin los dispositivos de seguridad, como por ejemplo sin los deflectores o el recogedor de césped en su sitio.
- Precaución: El cortacésped no debe usarse sin el recogedor de césped o sin la protección de apertura de descarga de cierre automático en su sitio.
- No cambie los ajustes del regulador del motor o use el motor a una velocidad superior a la permitida.
- No altere o manipule ninguno de los ajustes sellados del control de velocidad del motor.
- Los sistemas o funciones de seguridad del cortacésped no deben ser manipulados ni deshabilitados.
- Antes de arrancar el motor, desenganche todas las cuchillas y los embragues de arranque.
- Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
- Al arrancar el motor no incline el cortacésped.
- No arranque el motor cuando se encuentre frente al conducto de descarga.
- No coloque sus manos o pies cerca o bajo las partes giratorias. Manténgase alejado de la apertura de descarga en todo momento.
- Nunca levante o lleve el cortacésped estando el motor en marcha.
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente y retire la llave en caso de estar puesta:
 - Antes de retirar obstrucciones o desatascar el conducto.
 - Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped.
 - Tras golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped en busca de daños y realice las reparaciones necesarias antes de reiniciar y usar el cortacésped.
 - Si el cortacésped comienza a vibrar de manera poco común (reviste inmediatamente).
- Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía, asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente y retire la llave en caso de estar puesta:
 - Siempre que deje el cortacésped.
 - Antes de repostar.
- Reduzca la configuración del acelerador durante el apagado del motor, y si el motor dispone de una válvula de cierre, cierre la válvula de combustible tras terminar de segar.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse que el equipo está en condiciones de trabajo seguras.
- Nunca almacene el equipo con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los gases puedan alcanzar llamas abiertas o chispas.
- Antes de almacenar el motor en cualquier recinto, permita que se enfríe. Limpie y realice mantenimiento del cortacésped antes de almacenarlo.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, silenciador, compartimiento de la batería y el área de almacenamiento de gasolina libre de hierba, hojas o grasa excesiva.
- Compruebe que el recogedor de césped no presente signos de desgaste o deterioro.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por seguridad.
- Si el depósito de combustible debe ser drenado, esto debe hacerse al aire libre.
- Un mantenimiento inadecuado, uso de componentes de reemplazo no conformes o la retirada o modificación de los componentes de seguridad, puede dañar el cortacésped y lesionar al usuario gravemente.
- Use solo las cuchillas y piezas de repuesto recomendadas por el fabricante. El uso de piezas

no originales puede dañar la máquina y herir al usuario. Mantenga el cortacésped en buenas condiciones de trabajo.

- Si el dispositivo de parada de las cuchillas no funciona, póngase en contacto con el centro de servicio para obtener ayuda.

⚠ ADVERTENCIA: No toque una cuchilla en movimiento.

⚠ ADVERTENCIA: Reposte en un área bien ventilada y con el motor apagado.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Asa del arrancador | 9. Tapa de combustible |
| 2. Palanca de bloqueo | 10. Abrazadera del cable |
| 3. Recogedor de césped | 11. Palanca del estrangulador del acelerador |
| 4. Palanca de ajuste de altura | 12. Asa del control de autoconducción |
| 5. Rueda | 13. Asa del control de frenos |
| 6. Aleta lateral | 14. Asa superior |
| 7. Bujía | 15. Canal de descarga lateral |
| 8. Tapa de aceite | 16. Cuña para acolchado |

Incluido

A: Llave de bujías



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. Datos técnicos

Modelo	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Tipo de motor	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56F E	B&S 575IS
Cilindrada del motor	135 cm ³	173 cm ³	98,5 cm ³	150cm ³
Potencia nominal	2,4 kW	3,6 kW	1,9 kW	2.2kW
Ancho de la cuchilla	460 mm	510 mm	430 mm	510mm
Velocidad nominal	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Capacidad del depósito de combustible	1,2 l	2,0 l	0,8 l	0.8L
Capacidad del recogedor de césped	60 l	60 l	50 l	60L
Peso neto	39kg	41,7 kg	33,7 kg	33.7kg
Ajuste de altura	25-75 mm 7 ajustes			25-75mm 10 ajustes
Modelo de cambiador	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Datos técnicos del cambiador	Entrada: CA 100-240 V, 50-60 Hz, 0,32 A Voltaje de salida 13,8 Vd.c. , 0,5 A			Entrada: CA 100-240V~, 50/60Hz, 0.8A Voltaje de salida : 12.45V d.c., 2.0A

Modelo	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Nivel de presión acústica garantizado en la posición del usuario (según EN ISO 5395-1 Anexo F & EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	82 dB (A) (K = 3 dB (A))	84,9 dB (A) (K = 3 dB (A))	84,3 dB (A) K = 3 dB (A)	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Nivel de potencia acústica medido Nivel de potencia acústica garantizado (según 2000/14/CE)	92,0 dB (A) K = 2,59 dB (A) 96 dB (A)	95,0 dB (A) K =2,88 dB (A) 98 dB(A)	94,95 dB (A) K = 0,99 dB(A) 96 dB (A)	95.1dB(A) K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Vibración (según EN ISO 5395-1 Anexo G & EN ISO 5395-2)	3,099 m/s ² K = 1,5 m/s ²	3,437 m/s ² K = 1,5 m/s ²	7,291 m/s ² K = 1,5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. MONTAJE

5.1 ASA PLEGABLE

1. Fije el manillar inferior en el cuerpo de la unidad con los pernos, arandelas y perillas de bloqueo como se muestran en las imágenes 2A, 2B y 2C.
2. Fije el manillar inferior en el cuerpo de la unidad con una llave adecuada (Fig. 2D). (Solo para DYM1560EDQ)
2. Levante las dos palancas de bloqueo para liberar el manillar superior para el pliegue(Fig.2E/2H)).

3. Mueva la palanca de bloqueo para bloquear el manillar en posición de funcionamiento (Fig.2F/2I)
4. Ajuste la tensión girando la tuerca de bloqueo con una llave apropiada (Fig.2G)
5. Coloque la abrazadera del cable en la posición mostrada, y a continuación, coloque el cable (Fig.2J/2K).

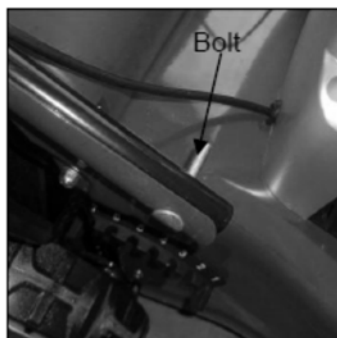


Fig.2A

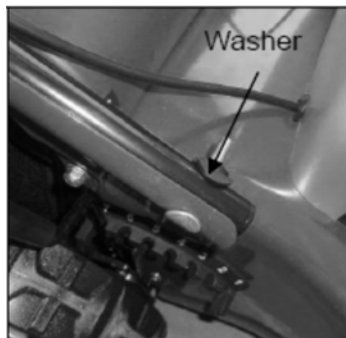


Fig.2B

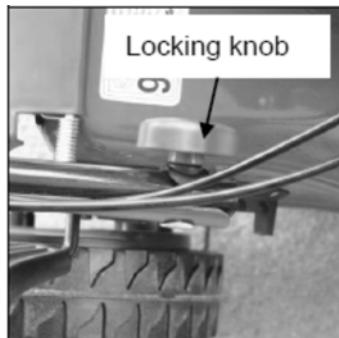


Fig.2C



Fig.2D (para DYM1560EDQ)



Fig.2E



Fig.2F

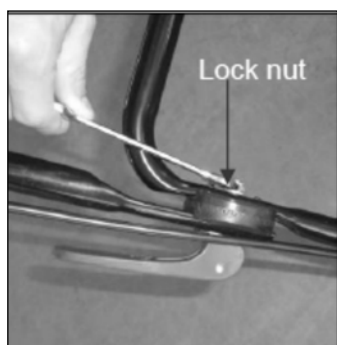


Fig.2G



Fig.2H (para DYM1560EDQ)



Fig.2I (para DYM1560EDQ)



Fig 2J

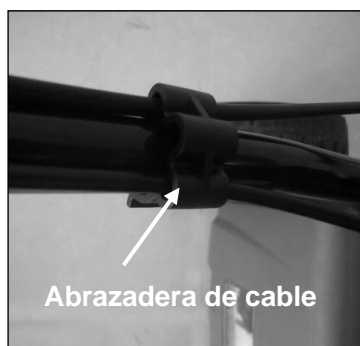


Fig.2K

5.2 AJUSTE PARA UN ÁNGULO APROPIADO

- A). Tire de la apertura de la palanca de bloqueo.
- B). Gire el asa superior centrada del engranaje de ajuste de ángulo para un ángulo apropiado en un rango de -20° a 20° como se muestra en la Fig. 3.

C). Mueva la palanca de bloqueo para conectar el asa inferior y el superior.

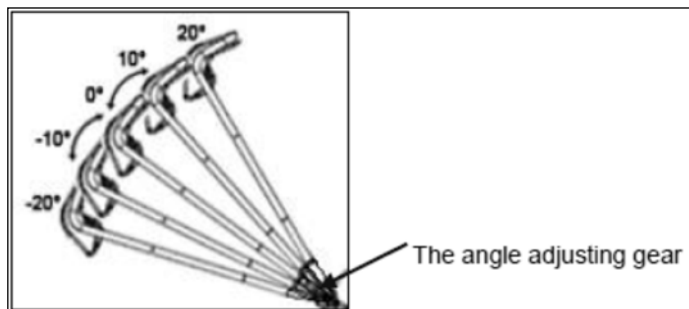


Fig. 3

5.3 MONTAR Y DESMONTAR EL RECOGEDOR DE CÉSPED

1. Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el recogedor de césped al cortacésped.
2. Para desmontarlo: Agarre y levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.



Fig. 4A



Fig. 4B



Fig. 4C

5.4 ASA DEL ARRANCADOR

Para: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Mueva el asa del arrancador del motor a la guía de cable.



Fig. 5A



Fig. 5B

5.5 ALTURA DE CORTE

Aplique presión hacia afuera para desenganchar la palanca de la cremallera. Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás para ajustar la altura (Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (solo para DYM1560EDQ)

5.6 MONTAJE Y RETIRADA DE LA BATERÍA (solo para DYM1560EDQ)

5.6.1 MONTAJE

1. Inserte la batería en el soporte de la batería (Fig. 7A/7B).
2. Asegúrese de que el pestillo de la parte inferior de la batería encaje en su sitio y de que la batería esté completamente asentada.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 RETIRADA

1. Mantenga presionados los botones de los pestillos de la batería a ambos lados de la batería (Fig. 7C).
2. Retire la batería del producto (Fig. 7D).



Fig. 7C



Fig. 7D

! **ADVERTENCIA:** Tras el uso, debe retirar la batería y comprobar si está dañada.

6. “3 EN 1”

Según su propósito, estos cortacéspedes pueden readaptarse de su función normal:

De cortacésped con descarga trasera a:

1. Cortador de acolchado.
2. Cortacésped de descarga lateral.

¿Qué es el acolchado?

Durante el acolchado, el césped se corta en un paso, a continuación se pica finamente y se devuelve al césped como fertilizador natural.

Trucos para el corte acolchado:

- Recorte regular de 2 cm máximo. De 6 cm a 4 cm de altura de césped.
- Use una cuchilla afilada.

- No siegue césped húmedo.
- Establezca la velocidad máxima del motor.
- Solo mover a ritmo de trabajo.
- Limpie regularmente la cuña para acolchado, el lado interior de la carcasa y la cuchilla de segado.

Inicio de la operación

UNO: Readaptar para cortador de acolchado

⚠ ADVERTENCIA: Solo con el motor y la cuchilla parados.

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3:

1. Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
2. Empuje la cuña para acolchado dentro de la cubierta. Bloquee la cuña para acolchado con el botón en la apertura de la cubierta (Fig. 8A/ Fig. 8B)
3. Baje la cubierta trasera de nuevo (Fig.8C)

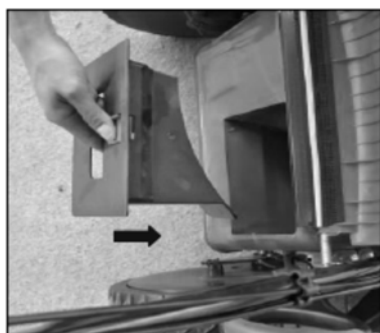


Fig.8A

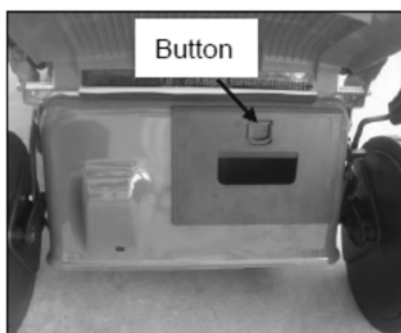


Fig.8B



Fig.8C

Para DYM162002:

1. Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
2. Empuje la cuña para acolchado dentro de la cubierta. Bloquee la cuña para acolchado con el botón en la apertura de la cubierta (Fig.8D/ Fig.8E/ Fig.8F)
3. Baje la cubierta trasera de nuevo (Fig.8G)

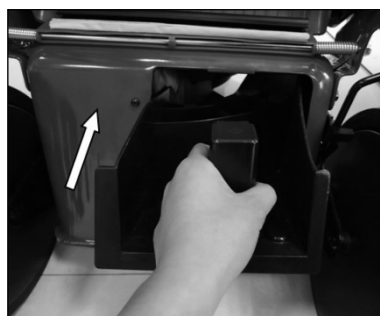


Fig.8D

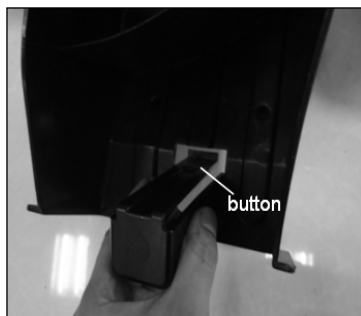


Fig.8E

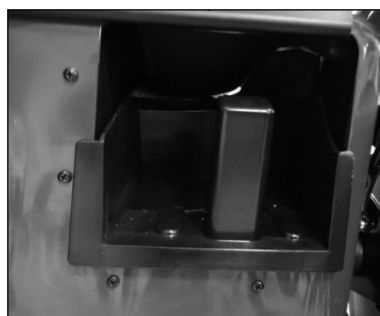


Fig.8F



Fig.8G

DOS: Reajustar para siega de descarga lateral

⚠ Solo cuando el motor y las cuchillas están parados.

1. Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
2. Monte la cuña para acolchado.
3. Desbloquee el mecanismo de bloqueo. (Fig. 9A)
4. Levante la aleta lateral (Fig. 9B).
5. Monte la guía de descarga para descarga lateral en el pasador de soporte de la aleta lateral (Fig. 9C).
6. Baje la aleta lateral, la aleta quedará sobre el canal de descarga (Fig. 9D).



Fig.9A



Fig.9B

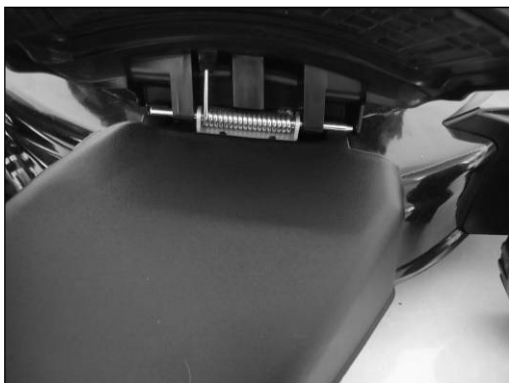


Fig.9C



Fig.9D

TRES: Segar con el recogedor de césped

⚠ ADVERTENCIA: Solo con el motor y cuchillas parados.

Para segar con el recogedor de césped, retire la cuña para acolchado y el canal de descarga para descarga lateral y monte el recogedor de césped.

1. Retirada de la cuña para acolchado:
 - Levante la cubierta trasera y retire la cuña para acolchado.
2. Retirada del canal de canal de descarga para descarga lateral:
 - Levante la aleta lateral y retire el canal de descarga lateral.
 - La aleta lateral cerrará automáticamente la apertura de descarga de la carcasa mediante un muelle.
 - Limpie regularmente la aleta lateral y las aperturas de descarga de restos de césped y suciedad atascada.
3. Montaje del recogedor de césped:
 - Para montarlo: Levante la cubierta trasera y enganche el recogedor de césped al cortacésped.
 - Para desmontarlo: Agarre y levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.

7. INSTRUCCIONES DE USO

7.1 ANTES DE EMPEZAR

Ponga gasolina y aceite en el motor como se indica en el manual del motor independiente que viene junto con el cortacésped.

Lea las instrucciones detenidamente.

⚠ ADVERTENCIA La gasolina es altamente inflamable.

Almacene combustible en recipientes diseñados específicamente para esto.

Solo reposte al aire libre y antes de arrancar el motor. No fume mientras reposta o maneja el combustible.

Nunca retire la tapa del depósito de combustible o añada gasolina mientras el motor está en funcionamiento o mientras el motor está caliente.

Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Mueva la máquina lejos del área donde se ha producido el derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.

Reemplace todas las tapas del depósito y del recipiente de combustible de forma segura.


Antes de inclinar el cortacésped para realizar tareas de mantenimiento en la cuchilla o drenar el aceite, extraiga el combustible del depósito.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca rellene el depósito de combustible en interiores, con el motor en marcha o hasta que no haya permitido al motor enfriarse durante al menos 15 minutos tras haber estado funcionando.


7.2 PARA ARRANCAR EL MOTOR Y ENGANCHAR LA CUCHILLA

7.2.1 ARRANQUE MANUAL (Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. La unidad está equipada con una bota de goma sobre el extremo de la bujía. Asegúrese de que el lazo metálico en el extremo del cable de la bujía (dentro de la bota de goma) está bien sujeto sobre la punta metálica de la bujía.

2. Antes de arrancar el motor, ponga el interruptor de combustible en posición  (Fig. 10A). **(Solo para DYM1678D-3).**


3. Al arrancar un motor frío, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición  (Fig. 10B).

Al arrancar un motor caliente y usarlo, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición  (Fig. 10B).

4. Manteniéndose de pie detrás de la unidad, agarre el asa del control de freno y manténgala contra el asa superior como se muestra en la Fig. 10B.

5. Agarre el asa del arrancador como se muestra en la Fig. 10C y levántela rápidamente. Póngala de vuelta en el perno de la guía de cable lentamente una vez que el motor arranque.

Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla.

6. Cada vez que termine de segar, ponga el seguro de combustible en posición  (Fig. 10D). **(Solo para DYM1678D-3).**

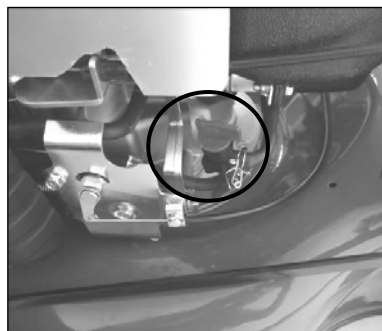


Fig.10A



Fig.10C

Fig.10B

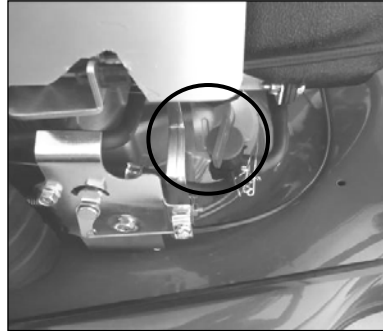






Fig.10D


-  Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.
-  No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped en una superficie nivelada, libre de hierba alta u obstáculos.
-  Mantenga las manos y pies alejados de las partes giratorias. No arranque el motor cuando se encuentre frente a la apertura de descarga.


7.2.2 ARRANQUE ELÉCTRICO

PARA DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

1. La unidad está equipada con una bota de goma sobre el extremo de la bujía. Asegúrese de que el lazo metálico en el extremo del cable de la bujía (dentro de la bota de goma) está bien sujeto sobre la punta metálica de la bujía.

2. Antes de arrancar el motor, ponga el interruptor de combustible en posición  (Fig. 10A). **(Solo para DYM1678D-3).**

3. Al arrancar un motor frío, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición .

Al arrancar un motor caliente y usarlo, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición  (Fig. 10B). **(PARA DYM1678D-3/DYM162002)**

4. Manteniéndose de pie detrás de la unidad, agarre el asa del control de freno y manténgala contra el asa superior como se muestra en la Fig. 11A/11B.

5. Presione el botón de arranque (Fig. 11C)

6. En cuanto el motor se ponga en marcha, suelte el botón de arranque.

Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla.


7. Cada vez que termine de segar, ponga el seguro de combustible en posición  (Fig. 10D). **(Solo para DYM1678D-3).**



Fig.11A



Fig.11B(solo para DYM1560EDQ)

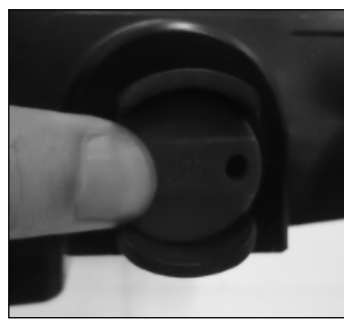


Fig.11C

PARA DYM1676CD-3:

1. La unidad está equipada con una bota de goma sobre el extremo de la bujía. Asegúrese de que el lazo metálico en el extremo del cable de la bujía (dentro de la bota de goma) está bien sujeto sobre la punta metálica de la bujía.

2. Al arrancar un motor frío, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición **I**.

Al arrancar un motor caliente y usarlo, gire la palanca del estrangulador del acelerador a la posición **III** (Fig. 10B).

3. Manteniéndose de pie detrás de la unidad, agarre el asa del control de freno y manténgala contra el asa superior como se muestra en la Fig. 12A.

⚠ Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.

⚠ No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped en una superficie nivelada, libre de hierba alta u obstáculos.

⚠ Mantenga las manos y pies alejados de las partes giratorias. No arranque el motor cuando se encuentre frente a la apertura de descarga.

7.3 PROCEDIMIENTOS DE USO

Durante el uso, sujete fuertemente el asa del freno con ambas manos.

Nota: Durante el uso, al soltar el asa del freno, el motor se parará, con lo que el cortacésped se detendrá.

⚠ ADVERTENCIA: Para evitar cualquier arranque involuntario del cortacésped, viene equipado con un freno de motor que debe retirarse antes de poder arrancar el motor. Al soltar la palanca de control del motor, debe volver a su posición inicial, momento en el cual, el motor se apaga automáticamente.

Nota: Freno de motor (asa de freno): Utilice la palanca para detener el motor. Al soltar la palanca, el motor y la cuchilla se detienen automáticamente. Para segar, mantenga la palanca en posición de funcionamiento. Antes de empezar a segar, compruebe la palanca de arranque/parada varias veces para asegurarse de que funciona correctamente. Asegúrese de que el cable de tensión puede ser usado sin problemas (es decir, no está atrapado o retorcido de ninguna manera).

7.4 PARA DETENER EL MOTOR

⚠ PRECAUCIÓN: La cuchilla continuará girando durante unos segundos una vez que el motor se ha apagado.

1. Suelte el asa del control de freno para detener el motor y la cuchilla (Fig. 13).

2. Para evitar un arranque accidental del equipo cuando esté desatendido, desconecte y conecte a tierra el cable de la bujía tal y como se indica en el manual del motor independiente.

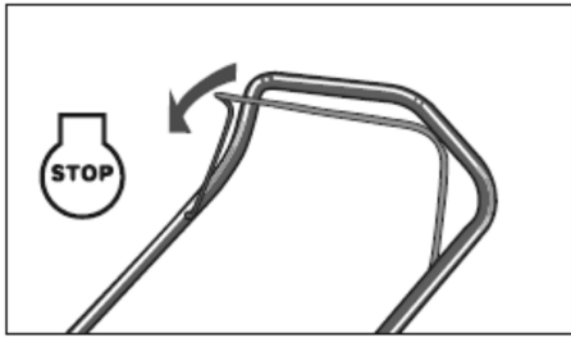


Fig. 13

7.5 CONEXIÓN PARA MOVIMIENTO AUTOMÁTICO

Agarre el asa de autoconducción, el cortacésped se moverá hacia delante de forma automática a una velocidad aproximada de 3 km/h. Suelte el asa de autoconducción y el cortacésped se detendrá. **(Fig. 14)**

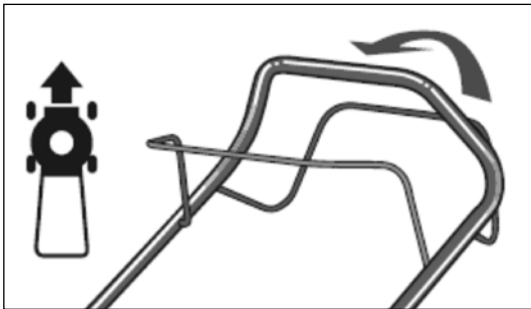


Fig.14

7.6 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS DURANTE LA SIEGA

Limpie el césped de restos. Asegúrese de que el césped esté libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que podrían ser lanzados accidentalmente en cualquier dirección y causar lesiones personales graves al operador o a otras personas, así como daños a la propiedad o a los objetos circundantes. No corte césped mojado. Para una siega efectiva, no corte césped mojado puesto que tiende a pegarse en la parte inferior de la cubierta, impidiendo el segado apropiado del césped. No corte más de 1/3 de la longitud del césped. El corte recomendado para segar es de 1/3 de la longitud del césped. La velocidad de avance tendrá que ser ajustada para que los recortes se puedan dispersarse uniformemente en el césped. Para un corte especialmente fuerte en hierba gruesa, puede que sea necesario usar una de las velocidades más lentas para así obtener un corte bueno y limpio. Al segar hierba larga, puede que necesite cortar el césped en dos fases. Baje la cuchilla otro 1/3 de la longitud para el segundo corte, y pruebe a cortar con un patrón diferente al que uso la primera vez. Superponer el corte un poco a cada paso también ayudará a limpiar cualquier recorte restante que quede en el césped. Para conseguir el mejor corte y la siega más eficaz, el cortacésped debe ser usado siempre a la máxima velocidad. Limpie bajo la cubierta. Asegúrese de limpiar la parte inferior de la cubierta de corte tras cada uso para evitar la acumulación de césped, lo cual podría impedir un acolchado apropiado. Segar hojas. El segado de las hojas también podría ser beneficioso para su césped. Cuando siegue hojas, asegúrese de que están secas y que no son demasiado gruesas. No espere a que todas las hojas del árbol se hayan caído para segar.

⚠ ADVERTENCIA: Si golpea un objeto extraño, detenga el motor. Retire el cable de la bujía, inspeccione concienzudamente el cortacésped en busca de algún daño y repare el daño antes de arrancar y usar de nuevo el cortacésped. Una amplia vibración del cortacésped durante su uso es un indicativo de algún daño. La unidad debe ser inspeccionada y reparada inmediatamente.

7.7 RECOGEDOR DE CÉSPED

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

En la parte superior del recogedor de césped hay un indicador de nivel que muestra si el recogedor está lleno o vacío.

- El indicador de nivel se levanta si el recogedor no está lleno durante la siega (Fig. 15B).
- Si el recogedor está lleno, el indicador caerá. Una vez que esto pase, deje de segar inmediatamente y vacíe el recogedor. Asegúrese de que está limpio y de que la malla está ventilada (Fig. 15A).

⚠ IMPORTANTE:

Si la zona de la apertura del indicador está muy sucia, el indicador no se levantará. En este caso, limpie la zona de la apertura del indicador inmediatamente.



Fig. 15A

Fig. 15B

Para DYM 1560EDQ

Hay una ventana transparente en la cubierta trasera a través de la que puede ver la condición del césped en el recogedor de césped

Si el recogedor de césped está lleno, deberá vaciarlo y limpiarlo. Asegúrese de que está limpio y la malla ventilada. (Fig.15C)

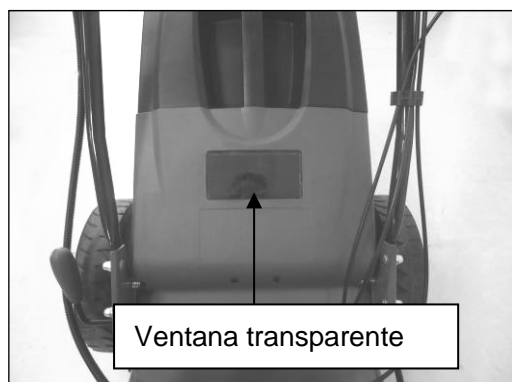


Fig.15C

7.8 CUBIERTA

La parte inferior de la cubierta del cortacésped debe limpiarse tras cada uso para evitar la acumulación de restos de hierba, hojas, suciedad u otros elementos. Si se permite la acumulación de restos, facilitará la oxidación y corrosión y podría impedir un acolchado adecuado. La cubierta se puede limpiar inclinando el cortacésped y raspando con una herramienta adecuada (asegúrese de que el cable de la bujía está desconectado).

7.9 INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE ALTURA

⚠ PRECAUCIÓN: Nunca haga ningún ajuste al cortacésped sin detener el motor y desconectar el cable de la bujía primero.

⚠ PRECAUCIÓN: Antes de cambiar la altura de siego, detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía.

Su cortacésped está equipado con una palanca central de ajuste de altura que ofrece 7 posiciones de altura. La altura (de la cuchilla al suelo) puede ajustarse de 25 mm a 75 mm (7 posiciones de altura & 10 posiciones

de altura solo para DYM1560EDQ). (Fig.15D/15E)

1. Detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía antes de cambiar la altura de corte del cortacésped.

2. La palanca central de ajuste de altura le ofrece 7 posiciones de altura diferentes.

Para cambiar la altura del corte, apriete la palanca del ajustador hacia la rueda y muévala hacia arriba o abajo para seleccionar la altura.



Fig. 15D



Fig.15E(solo para DYM1560EDQ)

8. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

BUJÍA

Use solo recambios de bujías originales. Para unos mejores resultados, reemplace la bujía cada 100 horas de uso.

PASTILLAS DEL FRENO

Compruebe o reemplace las pastillas del freno del motor en un agente de servicio de forma regular. Solo piezas originales pueden ser usadas como recambios.

9. INSTRUCCIONES DE LUBRICACIÓN



PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA BUJÍA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO

1. RUEDAS – Lubrique todas las bolas del rodamiento en cada rueda al menos una vez por temporada con aceite ligero.
2. MOTOR – Siga el manual del motor para instrucciones de lubricación.

10. LIMPIEZA



PRECAUCIÓN: No use una manguera con el motor. El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

1. Limpie la cubierta con un paño seco.
2. Use una manguera para limpiar bajo la cubierta inclinando el cortacésped de forma que la bujía quede arriba.

10.1 FILTRO DE AIRE DEL MOTOR



PRECAUCIÓN: No permita que suciedad o polvo obstruyan la espuma del filtro de aire. El filtro de aire del motor debe ser revisado (limpiado) tras 25 horas de siega normal. Si el cortacésped se usa en condiciones seca y polvorientas, la espuma debe ser revisada de forma regular.

PARA LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE

1. Presione hacia debajo las dos lengüetas de cierre en la parte superior de la cubierta del filtro (Fig. 16A).
2. Levante la lengüeta en la parte superior de la cubierta del filtro. (Fig.16B) (Solo para DYM1560EDQ)

3. Retire la cubierta del filtro (Fig.16A/16B)

4. Lave el elemento del filtro en agua con jabón (Fig.16C/16D/16E/16F) **NO USE GASOLINA**

5. Seque el elemento del filtro al aire libre.

6. Vierta unas gotas de aceite SAE30 en la espuma del filtro y escúrrala para eliminar el exceso de aceite.

7. Vuelva a colocar el filtro.

NOTA: Reemplace el filtro si está desgastado, roto, dañado o no puede limpiarse.

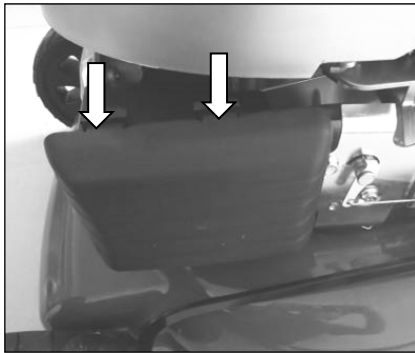


Fig.16A



Fig.16B (DYM1560EDQ)

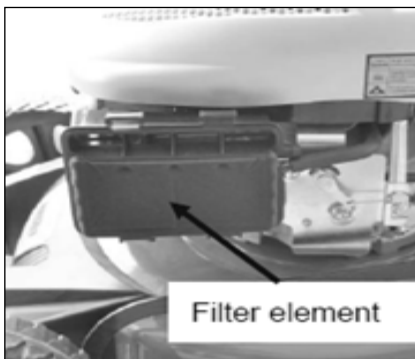


Fig.16C (DYM1676CD-3)

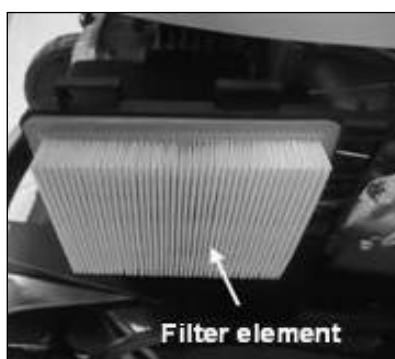


Fig.16D (DYM1678D-3)

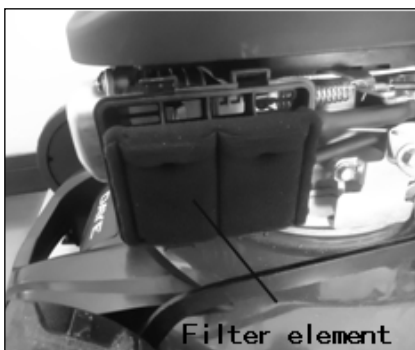


Fig.16E (DYM162002)

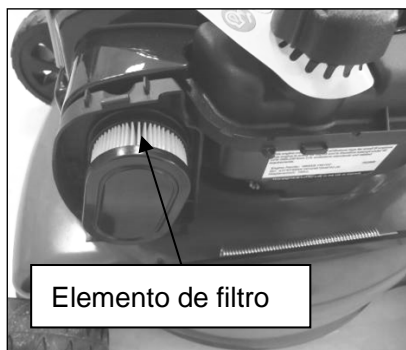


Fig.16F (DYM1560EDQ)

10.2 CUCHILLA DE CORTE

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar un arranque accidental del motor, antes de ocuparse de la cuchilla de corte, asegúrese de desconectar y conectar a tierra el cable de la bujía. Para agarrar las cuchillas de corte, protéjase las manos usando guantes gruesos o un trapo. Incline el cortacésped como se especifica en el manual del motor independiente. Retire el perno hexagonal y la arandela que sujetan la cuchilla y el adaptador de la cuchilla al cigüeñal del motor. Retire la cuchilla y el adaptador del cigüeñal.

⚠ ADVERTENCIA: Inspeccione de forma periódica el adaptador de la cuchilla para ver si hay grietas, especialmente si golpea un objeto extraño. Reemplácelo cuando sea necesario.

Para obtener los mejores resultados, la cuchilla debe estar afilada. La cuchilla puede afilarse retirándola y afilando o limando el filo manteniéndolo lo más similar posible al bisel original. Es extremadamente

importante que cada filo reciba la misma cantidad de afilado para evitar que la cuchilla se desequilibre. Un equilibrio incorrecto de la chilla resultará en una vibración excesiva que terminará causando daños en el motor y cortacésped. Asegúrese de equilibrar cuidadosamente la cuchilla tras afilarla. Puede comprobar el equilibrio de la cuchilla equilibrándola sobre un destornillador de eje redondo. Quite metal del lado más pesado hasta que se equilibre uniformemente.

Antes de montar de nuevo la cuchilla y el adaptador de la cuchilla a la unidad, lubrique el cigüeñal del motor y la superficie interna del adaptador de la cuchilla con aceite ligero. Inserte la llave en el adaptador de la cuchilla y coloque el adaptador de la cuchilla en el cigüeñal del motor, empuje la arandela contra el adaptador de cuchilla y coloque la cuchilla. Consulte la figura 17. Coloque la cuchilla con el número de pieza mirando hacia fuera del adaptador. Alinee la arandela sobre la cuchilla e inserte el perno hexagonal. Apriete el perno hexagonal al par motor indicado a continuación:

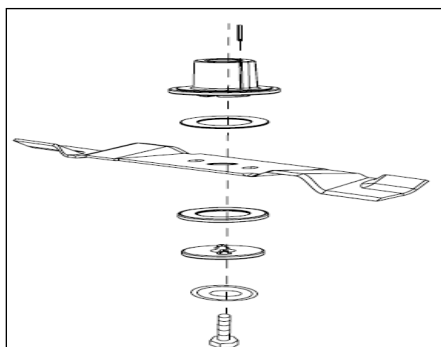
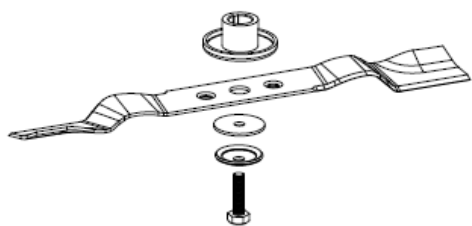


Fig. 17A (DYM1676CD-3/DYM1678D-3) Fig. 17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 PAR MOTOR DE MONTAJE DE LA CUCHILLA

Perno central 40-50 Nm, para asegurar un funcionamiento seguro de la unidad. Todas las tuercas y pernos deben ser comprobados periódicamente para ver si están apretados correctamente.

Después de un uso prolongado, especialmente en condiciones de suelo arenoso, la cuchilla se desgastará y perderá parte de su forma original. La eficiencia de corte se reducirá y la cuchilla deberá ser reemplazada. Reemplácela solo con una cuchilla de repuesto de fábrica aprobada. Los posibles daños resultantes de una cuchilla desequilibrada no son responsabilidad del fabricante.

Cuando cambie la cuchilla, debe usar el tipo original marcado en la cuchilla (DAYE 2105200263 para PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 para PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 para PM5160SEHW(DYM1678D-3)PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (para pedir cuchillas, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a nuestra compañía, consulte la portada).

10.4 MOTOR

Consulte el manual del motor independiente para instrucciones sobre el mantenimiento del motor.

Mantenga el aceite del motor como se indica en el manual del motor independiente que viene junto con la unidad. Lea y siga las instrucciones detenidamente.

En condiciones normales, revise el filtro de aire según el manual del motor independiente.

En condiciones extremadamente polvorientas, límpielo cada pocas horas. Un rendimiento pobre del motor o su inundación, generalmente indica que el filtro de aire debe ser revisado.

Para revisar el filtro de aire, consulte el manual del motor independiente que viene junto con la unidad.

La bujía debe limpiarse y su separación reajustarse una vez por temporada. Se recomienda que al inicio de cada temporada de siega reemplace la bujía. Compruebe el manual del motor para el tipo correcto de bujía y las especificaciones de la separación.

Limpie el motor regularmente con un paño o cepillo. Mantenga el sistema de refrigeración (área de la carcasa del ventilador) limpio para permitir una circulación de aire apropiada, lo cual es esencial para el rendimiento y vida útil del motor. Asegúrese de quitar toda la hierba, suciedad y residuos de combustible del área del silenciador.

10.5 LIMPIAR LA CUBIERTA Y LA CUCHILLA DE CORTE (solo para DYM1678D-3)

⚠ ADVERTENCIA: Antes de limpiar, detenga el cortacésped y desconecte el cable de la bujía.

⚠ ADVERTENCIA: La cuchilla continuará girando durante unos segundos una vez que el motor se ha apagado.

⚠ NOTA: Antes de limpiar, retire el recogedor de césped y el canal de descarga, y a continuación, monte la cuña para acolchado.

Si quiere limpiar los residuos de la cuchilla y la cubierta tras cada uso o al final de la temporada de siega, siga los siguientes pasos:

1. Inserte el conector de la manguera en el agujero/conector de limpieza en la cubierta. Asegúrese de que están conectados firmemente (Fig. 18A/18B).
2. Inserte el otro extremo de la manguera un grifo y a continuación, abra el interruptor.
3. Conecte el cable de la bujía, y a continuación, arranque el motor igual que en la sección 7.2.
4. Tras unos cinco minutos, compruebe si la cubierta y la cuchilla están ya limpios y a continuación, detenga el motor, cierre el grifo y desconecte el cable de la bujía. Si aún quedan residuos, puede seguir con los pasos 3-5.
5. Después de limpiar, retire la manguera y guárdela en un lugar limpio y seguro.
6. Limpie el agua de la cubierta y de la superficie de la cuchilla, y a continuación, engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión y oxidación.

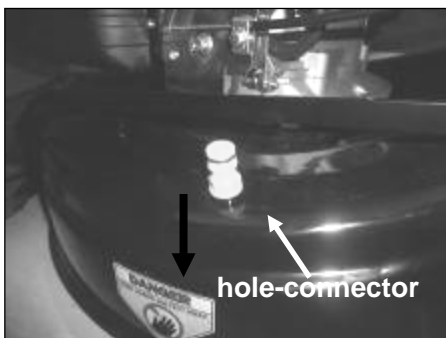


Fig. 18A



Fig. 18B

⚠ Arranque el motor cuidadosamente según las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.

⚠ No incline el cortacésped al arrancar el motor. Arranque el cortacésped en una superficie nivelada, libre de hierba alta u obstáculos.

⚠ Mantenga las manos y pies alejados de las partes giratorias. No arranque el motor cuando se encuentre frente a la apertura de descarga.

⚠ ADVERTENCIA: Mientras limpia, no permita ninguna otra acción como la siega, acolchado, etc.

11. CARGA DE LA BATERÍA DE ARRANQUE

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

La batería de arranque no necesita mantenimiento y generalmente es cargada por el cortacésped. Sin embargo, en ciertos casos, la batería necesitará ser cargada por el usuario:

- Antes del arranque inicial del cortacésped.
- Si se descarga, antes de la temporada de invierno, o si no se usa durante largos periodos de tiempo (más de 6 meses).

Procedimiento de carga:

1. Inserte el cable del cargador completamente en el agujero de carga (Fig. 19).
2. Conecte el cargador a la red eléctrica. El voltaje de la red debe coincidir con el voltaje de funcionamiento del cargador.
3. El tiempo de carga requerido es de aproximadamente 8-10 horas cada vez.



ADVERTENCIA:

- Use solo el cargador de batería original suministrado.
- Cargue la batería de arranque solo en lugares secos y bien ventilados.
- No arranque el cortacésped mientras la batería se esté cargando.
- El intervalo de tiempo de carga más largo es de 1 mes.



Fig. 19

12. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO (FUERA DE TEMPORADA)

Para preparar el cortacésped para su almacenamiento debe tomar los siguientes pasos.

1. Vacíe el depósito tras la última siega de la temporada.
 - a) Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de succión.



PRECAUCIÓN No drene la gasolina en espacios cerrados, cerca de hogueras, etc. No fume. Los vapores de la gasolina pueden causar una explosión o un incendio.

- b) Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que consuma toda la gasolina restante y se detenga.
 - c) Retire la bujía. Use una aceitera para echar aproximadamente 20 ml de aceite en la cámara de combustión. Use el arrancador para distribuir el aceite uniformemente en la cámara de combustión. Vuelva a colocar la bujía.
2. Limpie y engrase el cortacésped cuidadosamente como se describió anteriormente en la sección de lubricación.
 3. Engrase ligeramente la cuchilla para evitar la corrosión.
 4. Almacene el cortacésped in un lugar seco, limpio y protegido contra las heladas, fuera del alcance de personas no autorizadas.



PRECAUCIÓN Antes de almacenar el cortacésped el motor se debe enfriar completamente.



NOTA: Al almacenar cualquier tipo de equipo eléctrico en un lugar de almacenamiento de material sin ventilación:

- Debe tener cuidado para proteger el equipo contra la oxidación. Usando un aceite ligero o silicona, cubra el equipo, especialmente los cables y las partes móviles.
- Tenga cuidado de no doblar o retorcer cables.
- Si el cable del arrancador se desconecta de la guía de cable en el asa, desconecte el cable de la bujía y conéctelo a tierra. Oprima el asa del control de la cuchilla y extraiga el cable del arrancador del motor lentamente. Deslice el cable del arrancador por el perno de la guía de cable en el asa.

Transporte

Apague el motor y permita que el motor se enfríe. A continuación, desconecte el cable de la bujía y vacíe el depósito de combustible según las instrucciones del manual del motor. Asegúrese de no doblar o dañar la cuchilla al empujar el cortacésped sobre obstáculos.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	ACCION CORRECTIVA
El motor no arranca.	El estrangulador del acelerador no está en la posición correcta para las condiciones imperantes.	Mueva el estrangulador del acelerador a la posición correcta.
	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito con combustible. Consulte el manual del propietario del motor.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del propietario del motor.
	Bujía suelta.	Apriete la bujía. Consulte el manual del propietario del motor.
	Cable de la bujía suelto o desconectado.	Ponga el cable de la bujía en la bujía.
	La separación de la bujía es incorrecta.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
	La bujía es defectuosa.	Instale una nueva bujía con la separación correcta. Consulte el manual del propietario del motor.
	El carburador está inundado con combustible.	Retire el elemento del filtro de aire y tire de la cuerda del arrancador de forma continua, hasta que el carburador se despeje e instale un elemento del filtro de aire.
	Modulo de ignición defectuoso.	Póngase en contacto con el agente de servicio.
El motor es difícil de arrancar o pierde potencia.	Suciedad, polvo o depósito de combustible viciado.	Drene el combustible y limpie el depósito. Llene el depósito con combustible limpio y fresco.
	El agujero de ventilación de la tapa del depósito de combustible está taponado.	Limpie o reemplace la tapa del depósito de combustible.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire.
El motor funciona de forma errática.	La bujía es defectuosa.	Instale una nueva bujía con la separación correcta. Consulte el manual del propietario del motor.
	La separación de la bujía es incorrecta.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del propietario del motor.
Mal ralentí del motor.	El elemento del filtro de aire está sucio.	Limpie el elemento del filtro de aire. Consulte el manual del propietario del motor.
	Las ranuras de aire en la cubierta del motor están bloqueadas.	Retire los restos de las ranuras.
	Las aletas de refrigeración y conductos de aire bajo la	Retire restos de las aletas de refrigeración y de los conductos de aire.

	carcasa del ventilador del motor están bloqueados.	
El motor falla a alta velocidad.	La distancia entre los electrodos de la bujía es demasiado pequeña.	Ajuste el espacio entre los electrodos. Consulte el manual del propietario del motor.
El motor se sobrecalienta.	El flujo de refrigeración del aire está restringido.	Retire cualquier resto de las ranuras de la cubierta, carcasa del ventilador y conductos de aire.
	Bujía incorrecta	Instale la bujía F6RTC y aletas de refrigeración en el motor.
El cortacésped vibra de manera anormal.	La cuchilla está suelta.	Apriete la hoja.
	La cuchilla no está equilibrada.	Equilibre la hoja.

14. GARANTÍA



Strength and durability that get the job done.

¡ Gracias por comprar un producto de calidad de Mowox®!

Ha optado por un electrodoméstico de jardín de última generación que cumpla con los requisitos de calidad más estrictos. Todos los productos de día se fabrican de acuerdo con las normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 y BSCI.

Condiciones de garantía para herramientas y accesorios de jardín de Mowox®

¡ garantía de 24 meses en dispositivos!

Eliminamos cualquier material o defectos de fabricación en el dispositivo reparándolos o sustituyéndolos según nuestra elección. Este producto tiene una garantía de 24 meses desde la primera fecha de venta. Esta garantía cubre todos los defectos de material o fabricación. No cubierto por la garantía:

- consumibles como
 - Messer
 - bolsas para atrapar hierba
 - ruedas, casquillos de rueda y cojinetes de rueda
 - correas de la impulsión de o, trenes del Bowden
 - filtros de aire, bujías, carburador
- Daños y defectos basados en un funcionamiento inadecuado, impacto externo o modificaciones
- Defectos después del uso comercial

Los defectos en los motores Honda o Briggs & Stratton están sujetos a las condiciones de garantía de Honda o Briggs & Stratton, que se incluyen por separado en la entrega.

Garantía de 12 meses en las baterías

Los defectos de material o producción se eliminan con reparaciones o cambio a nuestra elección. Este producto tiene una garantía de 12 meses a partir del día de la primera compra.

La batería Mowox® es un producto técnico altamente sofisticado. Contiene células acumuladoras con tecnología de ion de litio. Esto proporciona una alta capacidad de acumulación y un rango de uso con un peso bajo. El notorio "efecto memoria" queda excluido con esa tecnología.

Al igual que todos los acumuladores, la batería de Mowox® está sujeta a un desgaste por uso normal. Para poder usar la batería durante mucho tiempo, siga estas pautas:

No exponga el acumulador a la humedad, al calor o al frío extremo. Una temperatura de almacenamiento de entre 10 y 15 °C en un entorno seco es lo ideal. Antes de guardarla para un periodo prolongado de tiempo, por ejemplo durante el invierno, debe cargar la batería una vez. El acumulador está sujeto a su descarga natural y debe cargarse cada tres meses. Hacia el final de su vida útil, la duración después de una carga completa disminuye. Este desgaste natural relacionado con el uso no justifica una reclamación de la garantía.

Debido a su funcionamiento y dependencia en su programación, el robot cortacésped necesita varios ciclos de carga/descarga al día. Por lo tanto es normal que la vida útil de la batería se termine tras un año. Tenga esto en cuenta.

¿Qué hacer en caso de garantía?

Lo importante: El recibo de compra debe conservarse como prueba de la fecha de la primera compra.

Para una posible reparación, guarde también la caja original. En caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente con esta hoja de garantía y una copia de su prueba de compra.


Nos reservamos el derecho a rechazar reclamaciones si la compra no puede justificarse o si el producto no ha sido claramente mantenido de forma correcta.

Esta garantía no afecta a las reclamaciones legales de garantía del comprador al vendedor.

15. MEDIOAMBIENTE

En caso de que su máquina necesitase ser reemplazada tras un uso extenso, no la ponga con la basura doméstica, deshágase de ella de forma segura para el medioambiente.

16. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaración de conformidad CE				
Con esto declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. Nº. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. China			
que la siguiente máquina puesta en circulación por nosotros, cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud de la Directiva de la CE basados en su diseño y tipo.				
En caso de alteración, no aprobada por nosotros, de la máquina, esta declaración perderá su validez.				
Descripción de la máquina:	Cortacésped de gasolina			
Tipo de máquina:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Cilindrada	135 cm ³	173 cm ³	98,5 cm ³	150 cm ³
Ancho máximo de corte	460 mm	510 mm	430 mm	510mm
Nivel de potencia acústica medido:	92 dB (A)	95 dB(A)	94, 95 dB (A)	95.1 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	96 dB (A)	98 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
	Organismo notificado de la Directiva CE 2000/14/CE:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Múnich • Alemania	Organismo notificado de la Directiva CE 2000/14/CE:04 99 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Núremberg , Alemania 0197	Organismo notificado de la Directiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemania	
Directivas CE aplicables	Directiva CE de máquinas: 2006/42/CE Directiva CE de compatibilidad electromagnética: 2014/30/UE Directiva CE de emisión de ruido: 2000/14/CE Directiva EN de emisiones de motores: 2016/1628			
Normas armonizadas aplicables	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Firma autorizada/fecha/lugar	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. Nº. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, R. P. China 2017-10-10			
Título del signatario	Director general			
Nombre y dirección de la persona autorizada recopilar el expediente técnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Alemania			



MOWOX[®]

Corta-relva a gasolina

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Manual de instruções original (PT)

Leia atentamente este manual antes de instalar e utilizar o dispositivo. Se você não estiver familiarizado com as instruções, podem surgir situações perigosas. Guarde o manual de instruções em local seguro para referência futura.



Fabricante

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importador

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Alemanha
www.mowox.com



ADVERTÊNCIA:

Para sua própria segurança, por favor leia este manual antes de tentar operar sua nova unidade. O não cumprimento destas instruções pode resultar em sérios danos pessoais. Passe alguns momentos para se familiarizar com o seu cortador de relva antes de cada utilização. Guarde este manual em local seguro, para que a informação esteja disponível a qualquer momento. Se você entregar o equipamento a qualquer outra pessoa, entregue também estas instruções de operação e regulamentos de segurança.

UTILIZAÇÃO INTENDIDA

O equipamento só pode ser utilizado para o fim para o qual foi concebido. Qualquer outro uso é considerado como um caso de mau uso. O operador, e não o fabricante, será responsável por quaisquer danos ou lesões de qualquer tipo resultantes.

O cortador de relva a gasolina destina-se a uso privado, ou seja para uso em ambientes domésticos e de jardinagem.

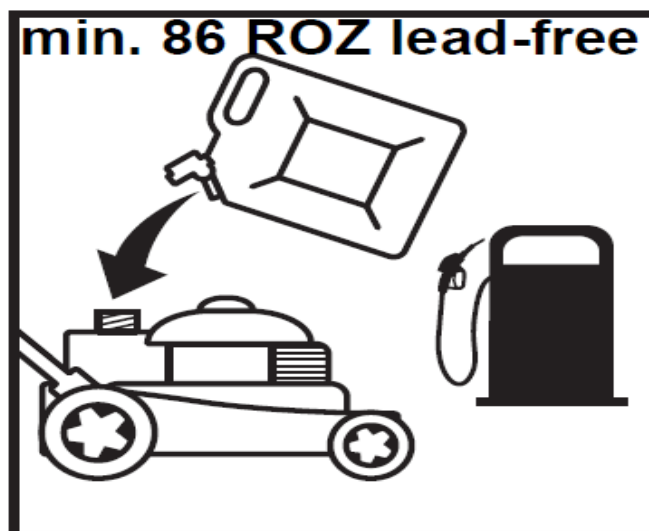
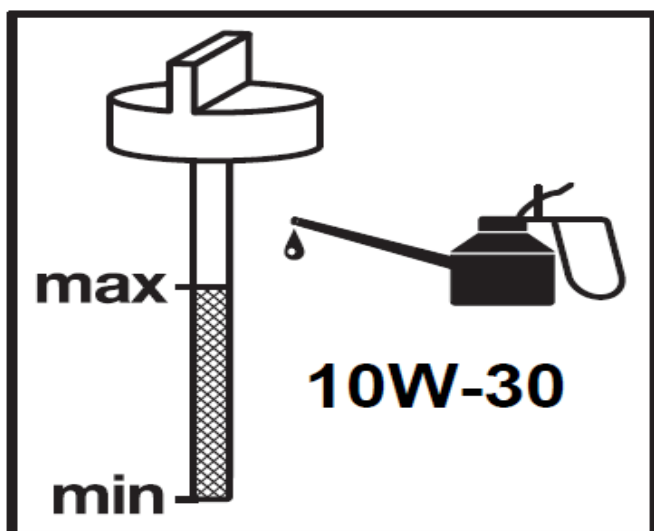
O uso privado do cortador de relva refere-se a um tempo de funcionamento anual até 50 horas, durante o qual a máquina é utilizada principalmente para a manutenção de relvados residenciais de pequena escala e jardins domésticos/de lazer. Estão excluídas as instalações públicas, os terrenos desportivos e as aplicações agrícolas ou florestais.

Por favor, note que nossos equipamentos não foram projetados para uso em aplicações comerciais, comerciais ou industriais. Nossa garantia será anulada se a máquina for utilizada em um negócio comercial, comercial ou industrial ou para fins equivalentes.

O manual de instruções fornecido pelo fabricante deve ser guardado e consultado para garantir que o cortador de relva seja utilizado e mantido correctamente. As instruções contêm informações valiosas sobre as condições de operação, manutenção e conservação.

Importante! Devido ao elevado risco de lesões corporais para o utilizador, o cortador de relva não pode ser utilizado para aparar arbustos, sebes ou arbustos, para cortar vegetação rasteira, telhados plantados ou relva cultivada em varandas, para limpar (sugar) a sujidade e os detritos das passadeiras, ou para cortar árvores ou aparas de sebes. Além disso, o cortador de grama não pode ser usado como motocultivador para nivelar pedaços de solo elevados, tais como moinhos.

Por razões de segurança, o cortador de relva não pode ser utilizado como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou kits de ferramentas de qualquer tipo.



CONTEÚDO

SECÇÃO . 1	SÍMBOLOS MARCADOS NO PRODUTO	4
SECÇÃO 2	REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA	4
SECÇÃO 3	DESCRIÇÃO DAS PEÇAS	7
SECÇÃO 4	DADOS TÉCNICOS	8
SECÇÃO 5	MONTAGEM	9
SECÇÃO 6	"3 EM 1".	12
SECÇÃO 7	INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	15
SECÇÃO 8	INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO	20
SECÇÃO 9	INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO	20
SECÇÃO 10	LIMPEZA	20
SECÇÃO 11	CARREGAR A BATERIA DE ARRANQUE	24
SECÇÃO 12	INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO (FORA DA ESTAÇÃO)	24
SECÇÃO 13	SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	25
SECÇÃO 14	GARANTIA	26
SECÇÃO 15	AMBIENTE	28
SECÇÃO 16	EC-DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	28

ADVERTÊNCIA:

Para sua própria segurança, leia este manual antes de tentar operar a sua nova unidade. O não cumprimento das instruções pode resultar em danos pessoais graves. Passe alguns momentos para se familiarizar com o seu cortador de relva antes de cada utilização.

Ao desembalar o cortador de relva, preste muita atenção para não torcer ou dobrar os cabos e para não puxar o aparelho para os cabos. Isso pode levar a danos irreversíveis que não estão sujeitos à garantia.

NUNCA LIGUE O MOTOR ANTES DE ENCHER O ÓLEO.

1. SÍMBOLOS INDICADOS NO PRODUTO



Figura 1: Símbolos marcados na tampa traseira

- B1 Leia o manual de instruções.
- B2 Mantenha os transeuntes afastados.
- B3 Risco de lesões nas mãos e nos pés.
- B4 Combustível inflamável. Mantenha o fogo afastado. Não adicionar combustível na máquina em funcionamento.
- B5 Fumos tóxicos. Não operem em quartos fechados.
- B6 Usar óculos e tampões para os ouvidos durante a operação.
- B7 Circuito de ignição elétrica de alta corrente. Remover a vela de ignição para manutenção.
- B8 Cuidado: Motor quente.



Figura 2: Etiqueta de segurança

As facas afiadas podem causar lesões graves ou mesmo amputar membros.

MANTENHA AS MÃOS E OS PÉS AFASTADOS.




Advertência: Mantenha os sinais de segurança claros e visíveis no equipamento. Substitua os sinais de segurança se estiverem em falta ou ilegíveis.

2. NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

A sua segurança e a segurança dos outros são muito importantes. Neste manual e no motor, fornecemos importantes mensagens de segurança. Por favor, leia estas mensagens com atenção.

Uma mensagem de segurança alerta-o sobre potenciais perigos que o podem prejudicar a si ou a outras pessoas. Cada mensagem de segurança é precedida por um símbolo de alerta de segurança e uma de três palavras: **PERIGO, ADVERTÊNCIA** ou **CUIDADO**.

Estas palavras-sinal significam:

-  **PERIGO:** Será morto ou gravemente ferido se não seguir as instruções.
-  **ADVERTÊNCIA:** Pode ser morto ou gravemente ferido se não seguir as instruções.
-  **CUIDADO:** Podes magoar-te se não seguires as instruções.

Cada mensagem diz - lhe Qual é o perigo, o que pode acontecer e o que pode fazer para evitar ferimentos.

ADVERTÊNCIA: Ao utilizar ferramentas a gasolina, os preCUIDADOS básicos de segurança, incluindo os seguintes, devem ser sempre seguidos para reduzir o risco de lesões pessoais graves e/ou danos à unidade. Leia todas estas instruções antes de utilizar este produto e conserve estas instruções para referência futura.

ADVERTÊNCIA: Esta máquina produz um campo electromagnético durante a operação. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operarem esta máquina.



FORMACAO

- Leia as instruções cuidadosamente. Esteja familiarizado com os controles e a utilização adequada do equipamento.
- Nunca permitir que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o cortador de relva. A regulamentação Local pode restringir a idade do operador.
- Nunca cortar enquanto as pessoas, especialmente as crianças, ou animais de estimação estão perto.
- Tenha em mente que o operador ou usuário é responsável por acidentes ou perigos que ocorrem com outras pessoas ou sua propriedade.
- Os operadores devem receber formação adequada na utilização, ajuste e operação da máquina, incluindo operações proibidas.

PREPARACAO

- Em operação, use sempre calçado robusto e calças compridas. Não opere o equipamento descalço ou usando sandálias abertas.
- Inspeccione cuidadosamente a área onde o equipamento deve ser utilizado e remova todos os objetos, tais como pedras, brinquedos, paus e fios, que podem ser rodopiados pela máquina.
- **ADVERTÊNCIA:**- A gasolina é altamente inflamável.
 - Armazenar combustível em recipientes seláveis especialmente concebidos para este fim.
 - Reabastecer apenas ao ar livre e não fumar durante o reabastecimento.
 - Adicione combustível antes de ligar o motor. Nunca remover a tampa do tanque de combustível ou adicionar gasolina enquanto o motor está funcionando ou quando o motor está quente.
 - Se a gasolina for derramada, não tente ligar o motor. Faíscas de ignição podem levar a uma explosão. Mova a máquina para longe da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até vapores de gasolina ter dissipado.
 - Feche todos os depósitos de combustível e tampas dos contentores de forma segura.
- **ADVERTÊNCIA:** Manutenção imprópria para este motor, ou falha para corrigir um problema antes da operação, pode causar uma avaria em que você pode ser gravemente ferido ou morto. Sempre realizar uma inspeção de preparação antes de cada operação, e corrigir qualquer problema.



Verifique sempre os seguintes itens antes de iniciar o motor:

1. nível de combustível •2. nível do óleo •3. Limpador de ar•4. fugas de fluidos e peças soltas ou danificadas

- Substituir os silenciadores defeituosos.
- Antes de cada utilização, inspeccione sempre visualmente a lâmina e os parafusos da lâmina sobre vestígios de desgaste ou danos. Substituir as lâminas e parafusos desgastados ou danificados em conjuntos para preservar a balança.

Operation

ADVERTÊNCIA: O escape do seu motor contém monóxido de carbono venenoso. O monóxido de carbono é tóxico. Respirar pode causar inconsciência e até matar-te. Não executar o motor sem ventilação adequada, e nunca executar o motor dentro de casa.

- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o cortador de relva durante a iluminação.
- **PERIGO:** O motor e os gases de escape tornam-se muito quentes durante a operação. Manter o motor a pelo menos 1 metro de distância dos edifícios e outros equipamentos durante a operação. Mantenha os materiais inflamáveis longe, e não coloque nada no motor enquanto ele está funcionando.
- Recomenda-se limitar a duração da operação, a fim de minimizar os riscos do ruído e das vibrações.



- Tenha cuidado ao usar o cortador de relva em encostas e perto de quedas, valas ou aterragens.
- Cortar apenas à luz do dia.
- Evite o funcionamento do equipamento em relva molhada.
- Cuidado com os degraus nas encostas.
- Andar, Nunca correr.
- Cortar nas encostas, nunca para cima e para baixo.
- Exercer extrema CUIDADO ao mudar de direção nas encostas.
- Não cortar encostas excessivamente íngremes.
- Utilize a extrema CUIDADO ao inverter ou puxar o cortador de relva na sua direção.
- Pare a lâmina se o cortador de relva tiver de ser inclinado para o transporte quando atravessar superfícies que não a relva e quando transportar o cortador de relva de e para a área a ceifar.
- Nunca utilize o cortador de relva com protectores defeituosos, por exemplo deflectores e/ou protectores de relva.
- **CUIDADO:** O corta-relva não deve ser operado sem o colector de relva ou o protector de abertura de descarga de fecho automático no local.
- Não alterar o regulador de Velocidade do motor.
- Os sistemas ou características de segurança de corta-relva não devem ser adulterados nem desactivados.
- Desengate tudo e conduza embraiagens antes de iniciar o motor.
- Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.
- Não incline o cortador de relva ao ligar o motor.
- Não ligue o motor quando estiver à frente da conduta de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou sob partes rotativas. Mantenha-se sempre longe da abertura da descarga.
- Nunca pegar ou carregar um cortador de relva enquanto o motor estiver a funcionar.
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição, certifique-se de que todas as peças em movimento chegaram a uma paragem completa e, quando estiver instalada uma chave, retire a chave
 - antes de limpar os bloqueios ou de desentupir a conduta de descarga;
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar no cortador de relva;
 - depois de ter atingido um objecto estranho. Inspeccionar o cortador de relva para avarias e fazer reparações antes de reiniciar e operar o cortador de relva.
 - Se o cortador de relva começar a vibrar anormalmente (verificação imediata necessária);
 - antes de reabastecer.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Manter todas as porcas, parafusos e parafusos apertados para garantir uma condição de trabalho segura.
- Certifique-se de que há ventilação adequada sempre que você operar ou servir o motor.
- Nunca armazenar o equipamento com gasolina no tanque dentro de um edifício.
- Permitir que o motor arrefeça antes do armazenamento. Limpar e manter o corta-relva antes do armazenamento.
- Para reduzir o risco de incêndio, manter o motor, o silenciador e a área do reservatório de gasolina sem erva, folhas ou resina.
- Verifique regularmente o catador de relva quanto ao seu desgaste ou deterioração.
- Substitua as peças desgastadas ou danificadas.
- Se o reservatório de combustível tiver de ser drenado, faça-o apenas no exterior. Deixe-o arrefecer pelo menos 15 minutos primeiro.
- A manutenção inadequada, o uso de componentes de substituição não conformes, ou a remoção ou modificação de componentes de segurança pode danificar o corta-relva e causar lesões graves ou

morte.

- Utilize apenas as lâminas e Peças Sobressalentes recomendadas pelo fabricante. O uso de peças falsas pode danificar a máquina e ferir os operadores. Mantenha o cortador de relva em boas condições de trabalho.
- Se a lâmina não parar imediatamente ao parar o motor, por favor contacte o centro de serviço.



PERIGO: Não toque na lâmina rotativa.

3. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Alavanca de arranque | 9. Tampa do combustível |
| 2. Alavanca de travagem | 10. Abraçadeira |
| 3. Coletor de relva | 11. Alavanca choke do acelerador |
| 4. Alavanca de ajuste de altura | 12. Alavanca de controlo de condução automática |
| 5. Roda | 13. Alavanca de controlo do travão |
| 6. Aba lateral | 14. Barra superior |
| 7. Vela de ignição | 15. Canal de descarga lateral |
| 8. Tampa do óleo | 16. Cunha mulching |

Incluí

A: Chave de vela de ignição



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. DADOS TÉCNICOS

Modelo	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Tipo de motor	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Cilindrada do motor	135 cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150cm ³
Poder nominal	2.4Kw	3.6kw	1.9kW	2.2kW
Largura da lâmina	460mm	510mm	430mm	510mm
Velocidade nominal	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Capacidade do tanque de combustível	1.2L	2.0L	0.8L	0.8L
Capacidade do coletor de relva	60L/	60L	50L	60L

Peso líquido	39kg	41.7kg/	33.7kg	33.7kg
Ajuste de altura	25-75mm 7ajustamento			25-75mm 10 ajustamento
Modelo do carregador	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Dados técnicos do carregador	Entrada:AC100-240V,50-60Hz,0.32A saída 13.8Vd.c. , 0.5A		Voltagem de	Entrada:100-240V~,50/60Hz, 0.8A Voltagem de saída:12.45Vd.c, 2.0A

Modelo	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Nível de Pressão Sonora na posição do operador garantido (De acordo com EN ISO 5395-1 Anexo F e EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84.9dB(A) (K=3 dB(A))	84.3dB(A) K=3 dB(A)	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Nível de Potência Sonora medido Nível de Potência Sonora garantido (De acordo com a Diretiva 2000/14 / CE)	92.0dB(A) K=2.59dB(A) 96 dB(A)	95.0dB(A) K=2.88B(A) 98 dB(A)	94.95dB(A) K=0.99dB(A) 96 dB(A)	95.1dB(A) K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Vibração (De acordo com EN ISO 5395-1 Anexo G & EN ISO 5395-2)	3.099m/s ² K=1.5 m/s ²	3.437m/s ² ,K=1.5 m/s ²	7.291m/s ² K=1.5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5. MONTAGEM

5.1 CABO DOBRÁVEL

1. Fixe a barra inferior no corpo da unidade com os parafusos e os maçaneta de fixação como mostrado nas Fig. 2A, / Fig. 2B / Fig2C.
2. Prenda a barra inferior no corpo da unidade com uma chave inglesa adequada (Fig. 2D). (Apenas para DYM1560EDQ)
3. Levante as duas alavancas de travagem para libertar a barra superior para dobrar. (Fig.2E/2H)
4. Empurre a alavanca de travagem para fechar a alavanca na posição de funcionamento. (Fig.2F/2I)
5. Ajuste a tensão girando a porca de trava com uma chave adequada. (Fig.2G)
6. Amarrar a braçadeira do cabo à posição mostrada e, em seguida, amarre o cabo. (Fig.2J/2K)

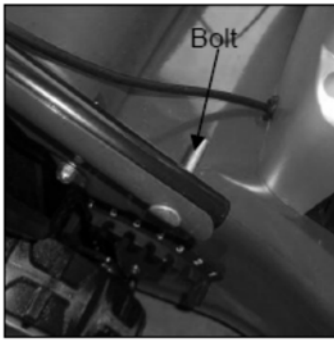


Fig.2A

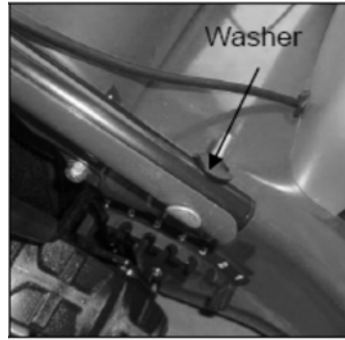


Fig.2B

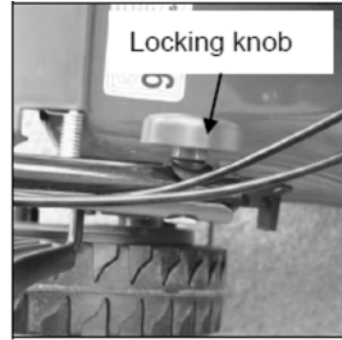


Fig.2C



Fig.2D (para DYM1560EDQ)



Fig.2E

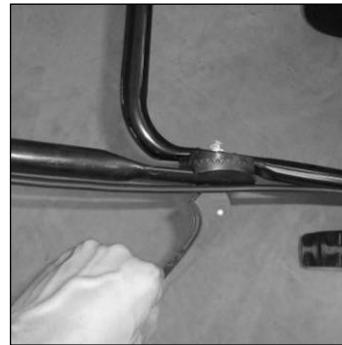


Fig.2F

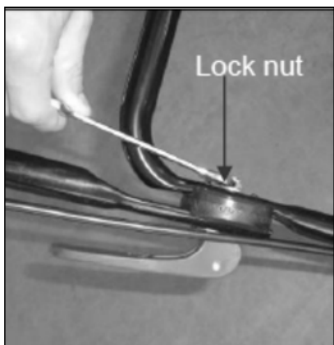


Fig.2G



Fig.2H (para DYM1560EDQ)



Fig.2I (para DYM1560EDQ)



Fig.2J

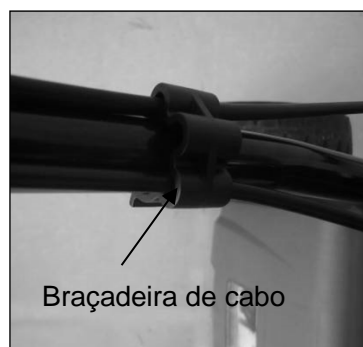


Fig.2K

5.2 AJUSTE PARA UM ÂNGULO APROPRIADO

Para: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

- Puxe a abertura da alavanca de travagem;
- Gire a barra superior centrada da engrenagem de ajuste de ângulo para ajustar um ângulo apropriado no âmbito -20° a 20° como mostrado na Fig.3;
- Empurre a alavanca de travagem para fechar a barra inferior e a barra superior.

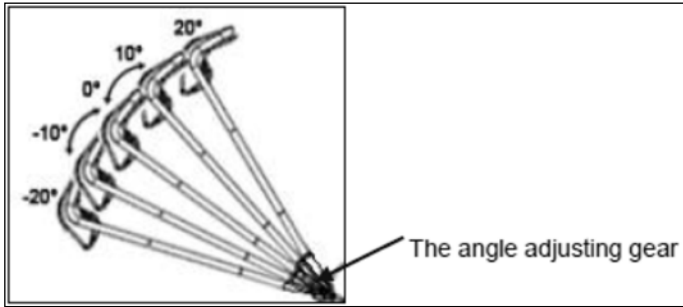


Fig.3

5.3 MONTAGEM E DESMONTAGEM DO COLETOR DE RELVA

1. Para encaixar: Levante a tampa traseira e engate o coletor de relva na parte traseira da máquina.
2. Para remover: Segure e levante a tampa traseira, remova o coletor de relva.



Fig.4A

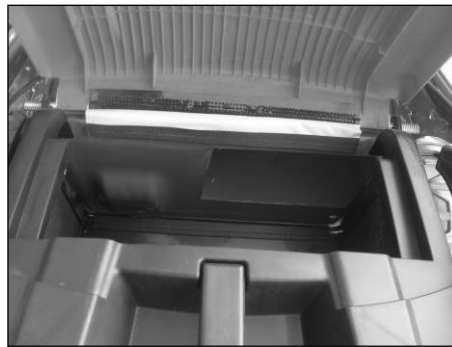


Fig.4B



Fig.4C

5.4 ALAVANCA DE ARRANQUE

Para: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Mova a alavanca de arranque do motor para o guia de cabo.



Fig.5A



Fig.5B

5.5 ALTURA DE CORTE

Aplique pressão para fora para desengatar a alavanca da cremalheira. Mova a alavanca para a frente ou para trás para ajustar a altura. (Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (Apenas para DYM1560EDQ)

5.6 MONTAGEM E REMOÇÃO DA BATERIA (Apenas para DYM1560EDQ)

5.6.1 MONTAGEM

1. Insira a bateria no suporte de bateria. (Fig. 7A/7B)
2. Certifique-se de que o trinco na parte inferior da bateria encaixa-se no lugar e que a bateria esteja totalmente encaixada.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 REMOÇÃO

1. Pressione e segure os botões de trinco da bateria em ambos os lados da bateria. (Fig.7C)
2. Remova a bateria do produto. (Fig. 7D)



Fig.7C



Fig. 7D

⚠ AVISO: Após a utilização, deve remover a bateria e verificar se existem danos.

6. “3 em 1”

O seu cortador de relva está equipado com acessórios a serem adaptados com base na finalidade da

aplicação:

- | | |
|---------------------|---|
| 1. função normal | descarga traseira no saco de captura de relva |
| 2. mulching | tampão de cobertura |
| 3. descarga lateral | cunha de descarga lateral |

O que é mulching?

Ao aplicar o mulching, a relva é simultaneamente cortada e finamente cortada e devolvida à faixa de relva como fertilizante natural..

Dicas para o mulching

- Reduzido ao máximo. 2 cm (por exemplo de 6 cm a 4 cm de altura de relva).
- Use uma faca de corte afiada.
- Não cortar grama molhada.
- Cunha de cobertura morta regularmente limpa, lado interno da carcaça e lâmina de corte.

6.1 cortador mulching

⚠ ADVERTÊNCIA: Operar apenas com um motor parado.

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ:

1. Levante a tampa traseira e retire o apanhador de relva #5.
2. Empurre a cunha de mulching #22 para dentro do convés. Fixe a cunha mulching com o botão na abertura do deck (fig. 24, 25).
3. Baixe novamente a tampa traseira (fig. 26).



Figura 1

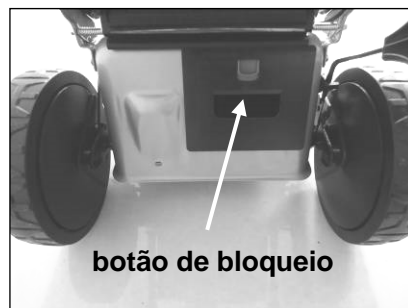


Figura 2



Figura 3

Para DYM162002:

1. Levante a tampa traseira e remova o coletor de relva.
2. Empurre a cunha de mulching para dentro da plataforma. Bloquear a cunha de mulching com o botão na abertura do convés. (Fig.8D/Fig.8E/Fig.8F)
3. Abaixar a tampa traseira novamente. (Fig.8G)



Fig.8D

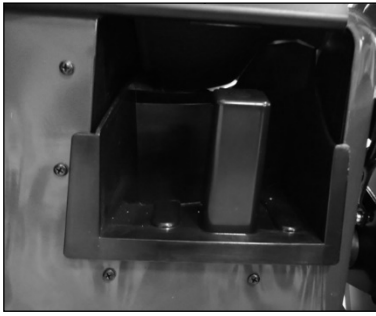


Fig.8E



Fig.8F

Fig.8G

6.2 corte por descarga lateral

⚠ ADVERTÊNCIA: Operar apenas com um motor parado.

1. Levante a tampa traseira e retire o apanhador de relva #5 (ver 6.1).
2. Instale a cunha mulching #22.
3. Destranque a tampa #20 (fig. 27).
4. Levante a tampa nº 20 (fig. 28).
5. Monte o canal de descarga lateral nº 19 no pino de apoio da aba lateral (fig. 29).
6. Baixe a aba - a aba fica no canal de descarga lateral (fig. 30)

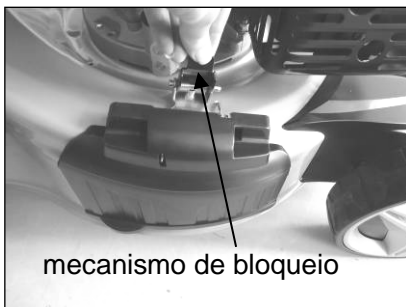


Figura 4



Figura 5



Figura 6



Figura 7

6.3 descarga traseira para o apanhador de relva

⚠ ADVERTÊNCIA: Operar apenas com um motor parado.

Para voltar ao corte normal, retire a cunha de mulching e o acessório de descarga lateral e guarde-os para uso posterior.

7. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

7.1 ANTES DE COMEÇAR

Manutenção do motor com gasolina e óleo, conforme instruído no manual do motor separado embalado na máquina de cortar relva.

Leia atentamente as instruções.

⚠ ATENÇÃO! A gasolina é altamente inflamável.

Armazene o combustível em recipientes especificamente concebidos para este fim.

Reabasteça ao ar livre apenas antes de ligar o motor e não fume enquanto reabastece ou manuseia o combustível.

Nunca retire a tampa do tanque do combustível ou adicione gasolina enquanto o motor estiver a funcionar ou quando o motor estiver quente.

Se derramar a gasolina, não tente colocar o motor a funcionar, mas afaste a máquina da área de derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.

Substitua todos os tanques de combustível e tampas do recipiente firmemente.


Antes de inclinar a máquina de cortar a relva para manter a lâmina ou drenar o óleo, remova o combustível do tanque.

⚠ AVISO: Nunca encha o depósito de combustível dentro de casa, com o motor a funcionar ou até que o motor tenha deixado arrefecer pelo menos 15 minutos após o funcionamento.

7.2 PARA COMEÇAR O MOTOR E COLOCAR A LÂMINA

7.2.1 INICIAR MANUALMENTE (Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. A unidade está equipada com uma borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se que a argola metálica na extremidade do cabo da vela de ignição (dentro da borracha) é fixado com segurança sobre a ponta de metal na vela de ignição.

2. Antes de ligar o motor, gire o interruptor de combustível para a posição . (Fig.10A) (**Apenas para DYM1678D-3**)


3. Ao ligar o motor frio, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "N". (Fig.10B)

Ao iniciar e operar o motor quente, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "H". (Fig.10B)

4. Em pé atrás da unidade, segure a alavanca de controlo do travão e segure-a contra a barra superior como mostrado na Fig.10C.

5. Segure a alavanca do arranque como mostrado na Fig.10C. e puxe para cima rapidamente. Devolva-o lentamente para o guia de cabo após o motor começar.

Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas.

6. Cada vez que acabar de cortar, por favor gire o interruptor de combustível para o . (Fig.10D) (**Apenas para DYM1678D-3**).

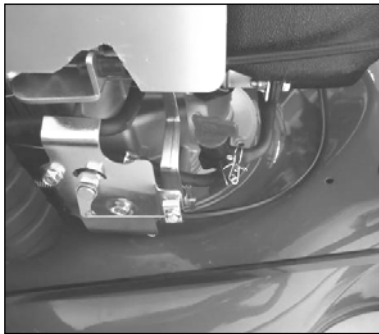


Fig.10A

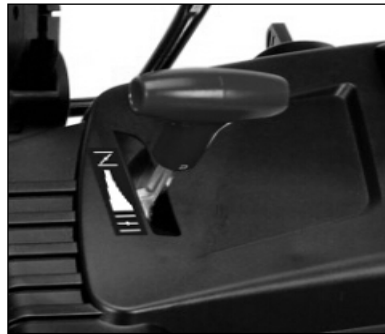


Fig.10B



Fig.10C

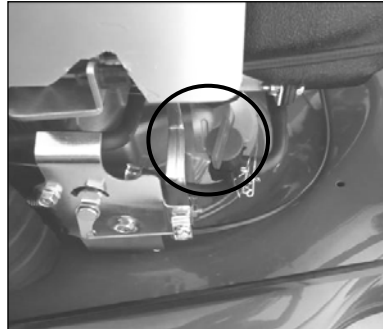


Fig.10D

- ⚠ Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.
- ⚠ Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor. Inicie a máquina numa superfície nivelada, livre de relva alta ou obstáculos.
- ⚠ Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver em pé na frente da abertura de descarga.

7.2.2 INICIAR ELETRICAMENTE

PARA DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

1. A unidade está equipada com uma borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se que a argola metálica na extremidade do cabo da vela de ignição (dentro da borracha) é fixado com segurança sobre a ponta de metal na vela de ignição.

2. Antes de ligar o motor, gire o interruptor de combustível para a posição "I". (Fig.10A) (**Apenas para DYM1678D-3**)

3. Ao ligar o motor frio, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "I".

Ao iniciar e operar o motor quente, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "III". (Fig.10B) (Para DYM1678D-3/DYM162002)

4. Em pé atrás da unidade, segure a alavanca de controlo do travão e segure-a contra a barra superior como mostrado na Fig. 11A/11B.

5. Prima o botão de arranque. (Fig.11C)

6. Assim que o motor começar a funcionar, solte o botão de arranque.

Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas.

7. Cada vez que acabar de cortar, por favor gire o interruptor de combustível para o "II". (Fig.10D)

(Apenas para DYM1678D-3).



Fig.11A



Fig.11B(apenas para DYM1560EDQ)



Fig.11C

PARA DYM1676CD-3:

1. A unidade está equipada com uma borracha sobre a extremidade da vela de ignição, certifique-se que a argola metálica na extremidade do cabo da vela de ignição (dentro da borracha) é fixado com segurança sobre a ponta de metal na vela de ignição.

2. Ao ligar o motor frio, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "I".

Ao iniciar e operar o motor quente, gire a alavanca choke do acelerador para a posição "III".(Fig.10B)

3. Em pé atrás da unidade, segure a alavanca de controlo do travão e segure-a contra a barra superior como mostrado na Fig.12A.

⚠ Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.

⚠ Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor. Inicie a máquina numa superfície nivelada, livre de relva alta ou obstáculos.

⚠ Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver em pé na frente da abertura de descarga.

7.3 PROCEDIMENTOS DE OPERAÇÃO

Durante a operação, segure firmemente a alavanca de controlo do travão com as duas mãos.

Nota: Durante a operação, quando a alavanca de controlo do travão é solta, o motor para e, assim, interrompe a operação da máquina.

⚠ AVISO: A fim de evitar qualquer arranque involuntário da máquina de cortar relva, este vem equipado com um travão do motor que deve ser puxado para trás antes que o motor possa ser iniciado. Quando a alavanca de comando do motor é solta, deve voltar à sua posição inicial, altura em que o motor desliga-se automaticamente.

Nota: Travão do motor (manípulo do travão): Utilize a alavanca para parar o motor. Quando soltar a alavanca, o motor e as lâminas param automaticamente. Para cortar, segure a alavanca na posição de trabalho. Antes de começar a cortar, verifique a alavanca de partida / paragem várias vezes para ter a certeza de que está a funcionar corretamente. Certifique-se de que o cabo de tensão pode ser operado suavemente (isto é, não está a pegar ou dobrado de forma alguma).

7.4 PARA PARAR O MOTOR

⚠ CUIDADO: A lâmina continua a rodar durante alguns segundos após o motor ter sido desligado.

1. Solte a alavanca de controlo do travão para parar o motor e as lâminas. (Fig.13)
2. Desligue e ligue o cabo da vela de ignição como indicado no manual do motor separado para evitar o arranque acidental enquanto o equipamento estiver desacompanhado.

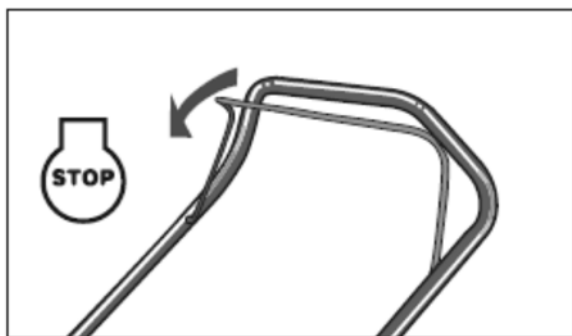


Fig.13

7.5 CONEXÃO PARA CONDUÇÃO AUTOMÁTICA

Segure a alavanca de controlo de condução automática, a máquina de cortar relva irá avançar automaticamente cerca de 3,0 km / h. Solte alavanca de controlo de condução automática, a máquina de cortar relva irá parar de se mover. (Fig. 14)

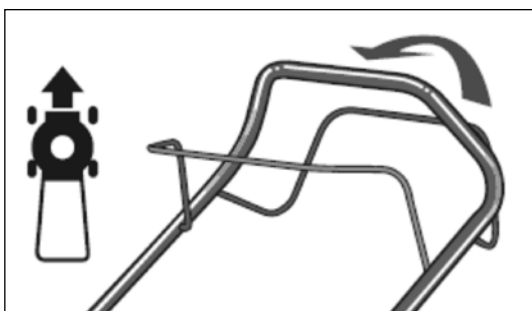


Fig.14

7.6 PARA OS MELHORES RESULTADOS QUANDO MOWING

Limpe o relvado de resíduos. Certifique-se de que o relvado está livre de pedras, varas, fios ou outros objetos estranhos que possam ser acidentalmente atirados pela máquina em qualquer direção e causar danos pessoais graves ao operador e outros, bem como danos à propriedade e aos objetos circundantes. Não corte relva molhada. Para um corte eficaz, não corte a relva molhada, porque ela tende a ficar na parte inferior da plataforma impedindo o corte adequado dos recortes de relva. Não corte mais do que 1/3 do comprimento de relva. O corte recomendado para cortar é 1/3 do comprimento de relva. A velocidade terá de ser ajustada para que os recortes possam ser dispersos uniformemente no relvado. Para corte especialmente pesado em relva grossa pode ser necessário usar uma das velocidades mais lentas, a fim de obter um corte bem cortado e bem limpo. Ao cortar relva longa pode ter que cortar a relva em duas passagens, baixando a lâmina mais 1/3 do comprimento para o segundo corte e talvez cortar num padrão diferente do que foi usado na primeira vez. Ao cortar o relvado com duas passagens, também irá ajudar a limpar qualquer falha perdida na relva. A máquina de cortar relva deve sempre ser operada com o acelerador para obter o melhor corte e permitir que ele faça o trabalho mais eficaz. Limpe o lado de baixo da plataforma. Certifique-se de limpar o lado de baixo da plataforma de corte após cada utilização para evitar acumular relva, que pode impedir o mulching adequado. Cortar as folhas. O corte das folhas também pode ser benéfico para o relvado. Ao cortar as folhas, certifique-se de que elas estão secas e não coloque uma camada muito grossa no relvado. Não espere até que todas as folhas estejam fora das árvores antes de cortar.

⚠ AVISO: Se golpear um objeto estranho, pare o motor. Remova o cabo da vela de ignição, inspecione

profundamente a máquina por quaisquer danos e repare os danos antes de reiniciar e operar a máquina. A vibração prolongada da máquina durante o funcionamento é uma indicação de danos. A unidade deve ser prontamente inspecionada e reparada.

7.7 COLETOR DE RELVA

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

Existe um indicador de nível no topo do coletor de relva que mostra se o coletor está vazio ou cheio:

- O indicador de nível enche se o coletor não estiver cheio durante o movimento. (Fig. 15B)
- Se o coletor estiver cheio, o indicador colapsa; Uma vez que isso acontecer, pare de se mover imediatamente e esvazie o coletor, certifique-se de que está limpo e garanta que a malha é ventilada. (Fig. 15A)

IMPORTANTE:

Se a posição da abertura do indicador estiver muito suja, o indicador não encher - neste caso, limpe a posição da abertura do indicador imediatamente.



Fig. 15A



Fig. 15B

Para DYM 1560EDQ

Existe uma janela transparente na tampa traseira onde pode ver a condição da relva dentro coletor de relva. Se o coletor de relva estiver cheio, irá precisar esvaziar e limpar o coletor de relva, certifique-se de que está limpo e garanta que a malha é ventilada. (Fig.15C)

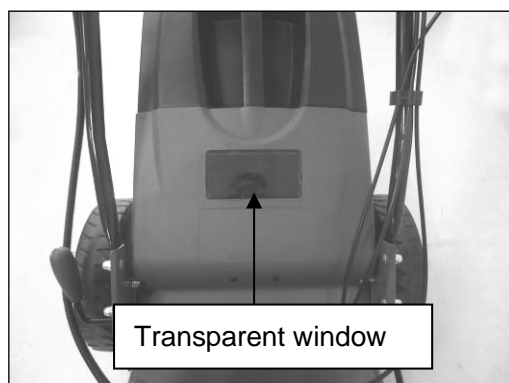


Fig.15C

7.8 PLATAFORMA

A parte de baixo da plataforma da máquina de cortar relva deve ser limpa após cada uso, para evitar um acúmulo de relva, folhas, sujeira, etc. Se estes detritos acumularem, vai provocar a ferrugem e a corrosão, e pode impedir um mulching adequado. A plataforma pode ser limpa inclinando a máquina e raspando-o com uma ferramenta adequada (certifique-se de que o cabo da vela de ignição está desligado).

7.9 INSTRUÇÕES DE AJUSTE DE ALTURA

⚠ CUIDADO: Nunca faça qualquer ajuste na máquina de cortar relva sem primeiro parar o motor e desconectar o cabo da vela de ignição.

⚠ CUIDADO: Antes de alterar a altura de corte, pare a máquina e desconecte o cabo da vela de ignição.

A máquina de cortar relva está equipada com uma alavanca central de ajuste de altura com 7 posições de altura.

A altura (da lâmina ao chão) pode ser ajustada entre os 25mm e os 75mm (7 posições de altura & 10 posições de altura apenas para DYM1560EDQ). (Fig.15D/15E)

1. Parar a máquina e desligar o cabo da vela de ignição antes de mudar a altura de corte da máquina de cortar.

2. A alavanca central de ajuste de altura oferece 7 diferentes posições de altura.

Para alterar a altura do corte, aperte a alavanca de ajuste na direção da roda, movendo para cima ou para baixo até a altura selecionada.



Fig.15D



Fig.15E (Apenas para DYM1560EDQ)

8. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

VELA DE IGNIÇÃO

Utilize apenas uma vela de ignição de substituição original. Para obter melhores resultados, substitua a vela de ignição a cada 100 horas de uso.

CALÇOS DOS TRAVÕES

Verifique e/ou substitua os calços dos travões do motor num agente de serviços autorizado, apenas as peças originais podem ser usadas como substituição.

9. INSTRUÇÕES DE LUBRIFICAÇÃO

⚠ CUIDADO: DESCONECTE A VELA DE IGNIÇÃO ANTES DA MANUTENÇÃO.

1. RODAS - Lubrifique os rolamentos de esferas em cada roda pelo menos uma vez por estação com um óleo leve.
2. MOTOR - Siga o manual do motor para as instruções de lubrificação.

10. LIMPEZA

⚠ CUIDADO: Não pulverizar água no motor. A água pode danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.

1. Limpe a plataforma com um pano seco.
2. Incline a máquina de cortar relva para que a vela de ignição fique para cima.

10.1 FILTRO DE AR DO MOTOR

⚠ CUIDADO: Não permita que sujidade ou poeira entupam o elemento de espuma do filtro de ar. O elemento do filtro de ar do motor deve ser reparado (limpo) após 25 horas de corte normal. O elemento de espuma deve ser reparado regularmente se a máquina de cortar relva for utilizada em condições secas e empoeiradas.

Para LIMPAR O FILTRO DE AR

1. Pressione as duas abas na parte superior da tampa do filtro. (Fig. 16A)
2. Levante a aba na parte superior da tampa do filtro. (Fig.16B) (Apenas para DYM1560EDQ)
3. Remova a tampa do filtro. (Fig.16A/16B)
4. Lave o elemento do filtro em água com sabão. (Fig.16C/16D/16E/16F) **NÃO UTILIZE GASOLINA!**
6. Deixe o filtro de ar secar.
6. Coloque algumas gotas de óleo SAE30 sobre o filtro de espuma e aperte firmemente para remover qualquer excesso de óleo.
7. Reinstale o filtro.

NOTA: Substitua o filtro se estiver desgastado, rasgado, danificado ou é impossível de limpar.

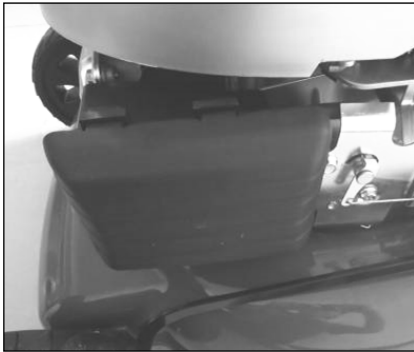


Fig.16A

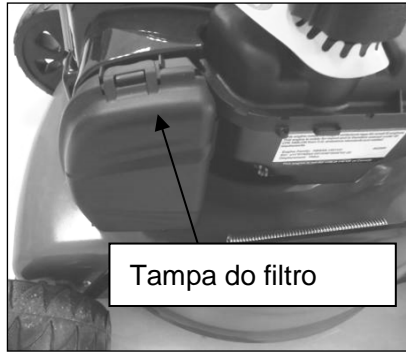


Fig.16B (DYM1560EDQ)

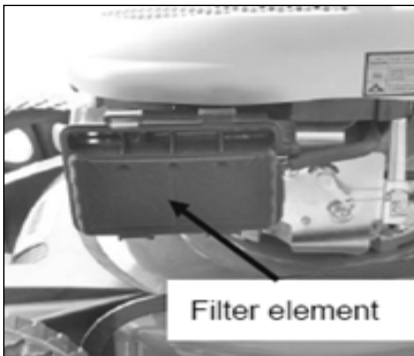


Fig.16C (DYM1676CD-3)

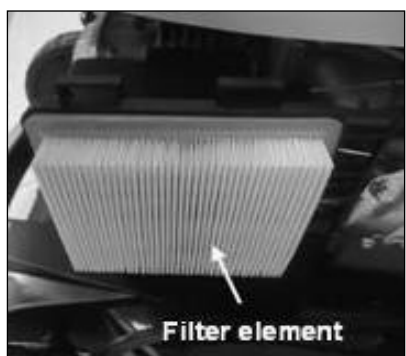


Fig.16D (DYM1678D-3)

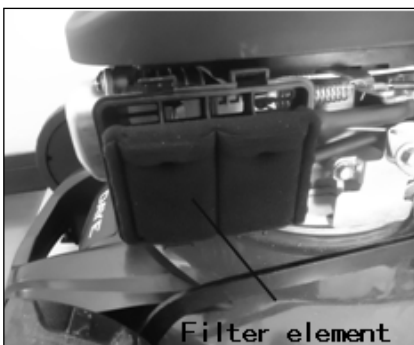


Fig.16E (DYM162002)

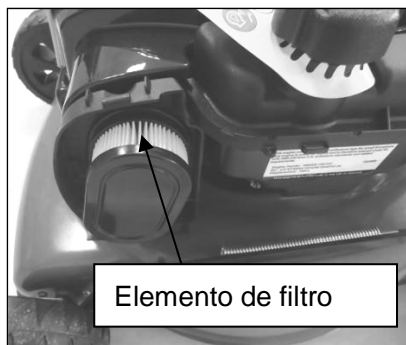


Fig.16F (DYM1560EDQ)

10.2 LÂMINA CORTANTE

! CUIDADO: Antes de trabalhar na lâmina de corte, desligue e ligue o cabo da vela de ignição para evitar o arranque acidental do motor. Proteja as mãos usando luvas pesadas ou um pano para segurar as lâminas de corte. Incline a máquina de cortar relva como mostrado no manual separado para o motor. Remova o parafuso sextavado e a anilha que prendem a lâmina e o adaptador da lâmina ao virabrequim do motor. Remova a lâmina e o adaptador do virabrequim.

! AVISO: Inspeção periodicamente o adaptador da lâmina para ver se há rachaduras, especialmente se golpear um objeto estranho. Substitua quando for necessário.

Para obter melhores resultados, a lâmina deve ser afiada. A lâmina pode ser afiada removendo-a da máquina de cortar relva, e quer a moagem quer a interposição da borda de corte tente manter o mais próximo possível do chanfro original. Quer moer ou arquivar a borda de corte mantendo o mais próximo possível do chanfro original.

É extremamente importante que cada aresta de corte receba uma quantidade igual de moagem para evitar uma lâmina desequilibrada. Se a lâminas estiver desequilibrada irá causar uma vibração excessiva, causando eventuais danos ao motor e à máquina. Certifique-se de equilibrar cuidadosamente a lâmina depois de a afiar. A lâmina pode ser testada para o equilíbrio, equilibrando-a numa chave de fenda de eixo redondo. Remova o metal do lado pesado até equilibrar uniformemente.

Antes de remontar a lâmina e o adaptador de lâmina à unidade, lubrifique a virabrequim do motor e a superfície interna do adaptador da lâmina com um óleo leve. Insira a chave no adaptador de lâmina e instale o adaptador de lâmina no virabrequim do motor, empurre a anilha no adaptador de lâmina e instale a lâmina, consulte a figura 17. Coloque a lâmina com o número de peça virado para fora do adaptador. Alinhe a anilha sobre a lâmina e insira o parafuso sextavado. Aperte o parafuso sextavado ao torque como indicado abaixo:

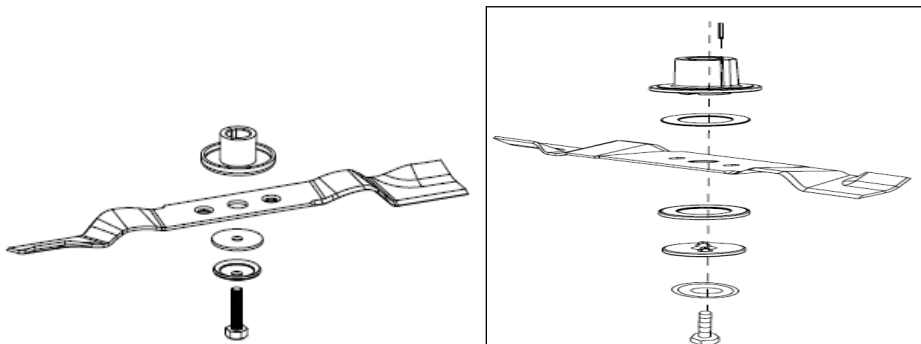


Fig.17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3) Fig.17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 MONTAGEM DA LÂMINA NO TORQUE

Centro do parafuso 40 Nm-50 Nm, para garantir o funcionamento seguro da sua unidade. TODAS as porcas e parafusos devem ser verificados periodicamente para obter a estanqueidade correta.

Após o uso prolongado, especialmente em condições de solo arenoso, a lâmina vai ficar desgastada e perder parte da forma original. A eficiência de corte será reduzida e a lâmina deve ser substituída. Substitua apenas por uma lâmina de substituição de fabrico aprovado. Possíveis danos resultantes da condição de desequilíbrio da lâmina não são da responsabilidade do fabricante.

Quando mudar a lâmina, deve usar o tipo original marcado na lâmina (DAYE 2105200263 para PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 para PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 para PM5160SEHW(DYM1678D-3) PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (para encomendar a lâmina, por favor contacte o seu revendedor local ou ligue para a nossa Empresa, veja a capa)

10.4 MOTOR

Consulte o manual do motor separado para obter as instruções de manutenção do motor.

Manter o óleo do motor como instruído no manual do motor separado embalado com a sua unidade. Leia e

siga as instruções cuidadosamente.

Limpe o filtro de ar de acordo com o manual do motor em condições normais.

Limpe a cada tempo de horas sob condições extremamente poeirentas. O fraco desempenho do motor e as inundações normalmente indicam que o filtro de ar deve ser reparado.

Para reparar o filtro de ar, consulte o manual do motor separado que acompanha o aparelho.

A vela de ignição deve ser limpa e a folga deve ser redefinida uma vez por estação. A substituição da vela de ignição é recomendada no início de cada época de corte; Verifique o manual do motor para obter o tipo correto de conector e as especificações da folga.

Limpe o motor regularmente com um pano ou com uma escova. Mantenha o sistema de refrigeração (As ranhuras de ar na cobertura do motor) limpo para permitir a circulação de ar adequada, que é essencial para o desempenho e vida do motor. Certifique-se de remover toda a relva sujidade e detritos dos combustíveis da área do silenciador.

10.5 LIMPE A PLATAFORMA E A LÂMINA DE CORTE (apenas para DYM1678D-3)

⚠ AVISO: Antes de limpar, pare a máquina e desligue o cabo da vela de ignição.

⚠ AVISO: A lâmina de corte continua a rodar durante alguns segundos após o motor ter sido desligado.

⚠ NOTA: Antes de limpar, remova o coletor de relva e o canal de descarga e, em seguida, monte a cunha mulching.

O cortador e a plataforma cobertos com resíduos depois ao fim de algum tempo usado ou o último corte da temporada, se quiser limpar, pode seguir estas etapas:

1. Insira a mangueira no conector do orifício de limpeza na plataforma; Certifique-se de que estão firmemente conectados (Fig. 18A / 18B).
2. Insira a outra extremidade da mangueira na torneira da água e abra o interruptor.
3. Ligue o cabo da vela de ignição e, em seguida, ligue o motor da mesma forma que na secção 7.2.
4. Depois de operar cerca de cinco minutos, verifique a plataforma e o cortador se eles já estão limpos e, em seguida, pare o motor, torneira de água e desconecte o cabo da vela de ignição. Se eles ainda têm resíduos, pode continuar os passos 3-5.
5. Após a limpeza, retire a mangueira e guarde-a num lugar limpo e seguro.
6. Limpe a água na plataforma e na superfície do cortador e, em seguida, leve lubifique o cortador para evitar a corrosão e a ferrugem.



Fig.18A



Fig.18B

⚠ Arranque o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem longe da lâmina.

⚠ Não incline a máquina de cortar relva quando ligar o motor. Inicie a máquina numa superfície nivelada, livre de relva alta ou obstáculos.

⚠ Mantenha as mãos e os pés afastados das peças rotativas. Não ligue o motor quando estiver em pé na frente da abertura de descarga.

⚠ AVISO: Ao limpar, proíba todas as outras ações, por exemplo, cortar relva, etc.

11. CARREGAR A BATERIA DE ARRANQUE

Para DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

A bateria de arranque é livre de manutenção e é normalmente carregada pela máquina de cortar relva. Em certos casos, contudo, a bateria terá de ser carregada pelo utilizador:

- Antes do arranque inicial da máquina de cortar relva.
- Se estiver descarregada, antes da estação de Inverno, ou se não foi utilizado durante longos períodos (> 6 meses).

Procedimento de carregamento:

1. Insira o cabo do carregador completamente no orifício de carregamento. (Fig. 19)
2. Ligue o carregador à tomada. A tensão de rede deve corresponder à tensão de funcionamento do carregador.
3. O tempo de carregamento necessário é cerca de 8-10 horas de cada vez.

⚠ AVISO:

- Utilize apenas o carregador de bateria original fornecido e não pode ser utilizado noutra local.
- Carregue a bateria de arranque apenas em locais secos e bem ventilados.
- Não ligue a máquina de cortar relva enquanto a bateria estiver a carregar.
- O intervalo de tempo de carregamento mais longo é de 1 mês.



Fig.19

12. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO (FORA DE ÉPOCA)

Os seguintes passos devem ser tomados para preparar a máquina de cortar relva para armazenamento.

1. Esvazie o tanque de gasolina após o último corte da estação.
 - A) Esvaziar o tanque de gasolina com uma bomba de sucção.

⚠ CUIDADO! Não drene a gasolina em locais fechados, perto de uma lareira, etc. Não fume! Os vapores da gasolina podem causar explosão ou incêndio.

B) Arranque o motor e deixe-o funcionar até que gaste toda a gasolina restante.

C) Remova a vela de ignição. Use uma lata de óleo para preencher aprox. 20 ml de óleo na câmara de combustão. Operar o motor de arranque para distribuir uniformemente o óleo na câmara de combustão. Substitua a vela de ignição.

2. Limpe e lubrifique cuidadosamente a máquina de cortar relva conforme descrito acima em "Lubrificação".
3. Lubrifique ligeiramente o cortador para evitar a corrosão.
4. Armazene a máquina em um local seco, limpo e protegido contra geadas, fora do alcance de pessoas não

autorizadas.

⚠ CUIDADO! O motor deve ter arrefecido completamente antes de armazenar a máquina de cortar relva.

⚠ NOTA: - Quando armazenar qualquer tipo de equipamento de energia num local não ventilado,

- Deve-se ter cuidado para criar ferrugem no equipamento. Use um óleo leve ou silicone, revista o equipamento, especialmente os cabos e todas as partes móveis.

- Tenha cuidado para não dobrar ou torcer os cabos.

- Se o cabo de arranque estiver desligado do guia de cabo, desligue e ligue o cabo da vela de ignição, Pressione a alavanca de controlo da lâmina e puxe o cabo de arranque para fora do motor lentamente.

Deslize o cabo de partida no parafuso de guia do cabo na alavanca.

Transporte

Desligue o motor e deixe o motor arrefecer. Em seguida, desligue o cabo da vela de ignição e esvazie o tanque de combustível de acordo com as instruções no manual do motor. Certifique-se de não dobrar ou danificar o cortador ao empurrar a máquina de cortar relva sobre os obstáculos.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVAVEL	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	O choke do acelerador não está na posição correta para as condições prevaletentes.	Mova o choque do acelerador para a posição correta
	O tanque do combustível está vazio.	Encha o tanque com combustível: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR.
	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	Vela de ignição solta.	Aperte a vela de ignição: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	O cabo da vela de ignição está solto ou desligado da ficha.	Instale o cabo da vela de ignição na vela de ignição.
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	A vela de ignição está com defeito	Instale uma nova vela de ignição: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	Carburador esta inundado com combustível	Remova o elemento do filtro de ar e puxe o cordão de arranque continuamente até que o carburador se solte e instale o elemento do filtro de ar.
Difícil arrancar o motor ou motor com pouca potência.	Módulo de ignição com defeito	Entre em contato com um agente de serviços.
	Sujidade, água ou tanque de combustível velho.	Drene o combustível e limpe o tanque. Encha o tanque com combustível limpo e fresco
	O orifício de ventilação na tampa do tanque de combustível está obstruído.	Limpe ou substitua a tampa do tanque de combustível.

	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar.
O motor funciona de forma irregular.	A vela de ignição está com defeito.	Instale uma nova vela: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	A folga da vela de ignição está incorreta.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
Motor em marcha lenta mal.	O elemento do filtro de ar está sujo.	Limpe o elemento do filtro de ar: consulte o MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
	As ranhuras de ar na cobertura do motor estão bloqueadas.	Remova os resíduos das ranhuras.
	As aletas de refrigeração e as passagens de ar sob o alojamento do ventilador do motor estão bloqueadas.	Remova os resíduos das aletas de refrigeração e das passagens de ar.
Motor salta em alta velocidade.	A folga entre os elétrodos da vela de ignição está demasiada próxima.	Defina o intervalo entre elétrodos: consulte MANUAL DO PROPRIETÁRIO DO MOTOR
Sobreaquecimento do motor	As aletas de refrigeração estão restritas.	Remova todos os resíduos das fendas na carcaça, caixa do ventilador, passagens de ar
	Vela de ignição incorreta.	Instale a vela de ignição F6RTC e as aletas de refrigeração no motor.
O cortador vibra de forma anormal	O conjunto de lâminas está solto.	Aperte a lâmina.
	O conjunto de lâminas está desequilibrado	Equilibrar a lâmina.

14. GARANTIA



Strength and dumbility that get the job done.

Obrigado por comprar um produto de qualidade Mowox®!

Você optou por um aparelho de jardim de última geração que atenda aos mais rigorosos requisitos de qualidade. Todos os produtos do Mowox® são fabricados de acordo com as normas ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 e BSCI.

Condições da garantia para ferramentas e acessórios do jardim do Mowox®

garantia de 24 meses em dispositivos!

Nós eliminamos todo o material ou defeitos de fabricação no dispositivo reparando ou substituindo os de acordo com nossa escolha. Este produto tem uma garantia de 24 meses da primeira data de venda. Esta garantia abrange todos os defeitos de material ou de fabrico. Não abrangidos pela garantia:

- consumíveis como
 - facas
 - sacos de armadilha da grama
 - rodas, tampões de roda e rolamentos de roda
 - correias de acionamento, trens Bowden
 - filtros de ar, velas de ignição, carburador
- Danos e defeitos com base em operação inadequada, impacto externo ou modificações
- Defeitos após uso comercial

As condições de garantia da Honda ou da Briggs & Stratton se aplicam a defeitos nos motores Honda ou Briggs & Stratton, que são incluídos separadamente na entrega.

garantia de 12 meses em baterias!

Nós eliminamos todo o material ou defeitos de fabricação na bateria reparando ou substituindo os de acordo com nossa escolha. Este produto tem uma garantia de 12 meses da primeira data da venda.

O pacote de bateria Mowox® é um produto de alta tecnologia. Contem pilhas de bateria com tecnologia do lítio-íon. Isto assegura a capacidade elevada da bateria e a escala no baixo peso. O infame "efeito de memória" é descartada com esta tecnologia.

Tal como todas as pilhas, a bateria Mowox® está sujeita a desgaste e rasgo relacionados com a utition. Para usar sua bateria por um longo tempo, por favor, note as seguintes notas:

Não exponha a bateria à humidade, calor ou frio extremo. Uma temperatura de armazenamento de 10 ° a 15 ° c em ambientes secos é ideal. Antes de um período de armazenamento mais longo, por exemplo antes do inverno, você deve recarregar a bateria uma vez. A bateria está sujeita a auto-descarga natural e deve ser recarregada a cada três meses, o mais tardar. Para o fim da vida útil da bateria, o tempo de execução diminui após a carga completa. Este desgaste natural e relacionado com o utilizador não dá origem a uma reclamação de garantia.

Por favor, note que um robô corta-relva requer vários ciclos de carga por dia devido ao seu funcionamento, dependendo da sua programação. Assim, é normal que a vida da bateria já está atingido após um ano.

O que fazer no caso da garantia?


É importante que o documento de vendas deve ser mantido como prova da data de venda. Para o reparo possível, por favor igualmente mantenha a caixa original. No caso da garantia, entre em contato com o nosso serviço ao cliente com esta declaração de garantia e comprovante de compra. Reservamo-nos o direito de rejeitar reclamações se a compra não pode ser fundamentada ou o produto parece não ter sido devidamente mantida.

Este compromisso de garantia não afecta as reclamações legais de garantia contra o vendedor.

15. MEIO AMBIENTE

Caso a sua máquina precise de substituição após o uso prolongado, não a coloque no lixo doméstico, mas descarte-a de uma maneira ambientalmente segura.

16. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaração de Conformidade CE				
Declaramos,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China			
que a seguinte máquina está em conformidade com os requisitos básicos de segurança e saúde adequados da Diretiva da CE, com base na sua concepção e tipo, conforme colocados em circulação por nós.				
Em caso de alteração da máquina, não acordada por nós, esta declaração perderá a sua validade.				
Descrição da máquina:	Cortador de relva a gasolina			
Modelo da máquina:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Cilindrada do motor	135cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150 cm ³
Máx.largura de corte	460mm	510mm	430mm	510mm
Nível de potência sonora medido:	92dB(A)	95dB(A)	94.95dB(A)	95.1 dB(A)
Nível de potência sonora garantido:	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Organismo notificado para a Diretiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemanha	Organismo notificado para a Diretiva CE 2000/14/EC:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Alemanha 0197	Organismo notificado para a Diretiva CE 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Alemanha	
Diretivas CE aplicáveis	Diretiva CE de Maquinaria CE: 2006/42/CE Diretiva CE de Compatibilidade Eletromagnética: 2014/30/UE Diretiva CE relativa às emissões sonoras: 2000/14/ CE Diretiva EN relativa às emissões dos motores: 2016/1628			
Normas Europeias Aplicáveis	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Assinatura Autorizada/Data/Local	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2017-10-10			
Título do signatário	Diretor Geral			
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o processo técnico	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Alemanha			



Grassmaaier met benzinemotor

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing (NL)

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de product installeert en bedient. Het is gevaarlijk om dit product te gebruiken zonder bekend te zijn met deze instructies. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en houd de handleiding bij de hand voor toekomstig gebruik.



Fabrikant

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P.R. China

Importeur

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Duitsland
www.mowox.com



WAARSCHUWING:

Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding voordat u het nieuwe apparaat gaat gebruiken. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Breng een paar momenten door om vertrouwd te raken met uw maaier voor elk gebruik. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats,

zodat de informatie **WAARSCHUWING**: is.

Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding voordat u het nieuwe apparaat gaat gebruiken. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Breng een paar momenten door om vertrouwd te raken met uw maaier voor elk gebruik. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat de informatie op elk moment beschikbaar is. Als u het apparaat aan een ander persoon geeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften door.

Beoogd gebruik

De apparatuur mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor ze is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als een geval van misbruik. De exploitant, en niet de fabrikant, is aansprakelijk voor alle daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook.

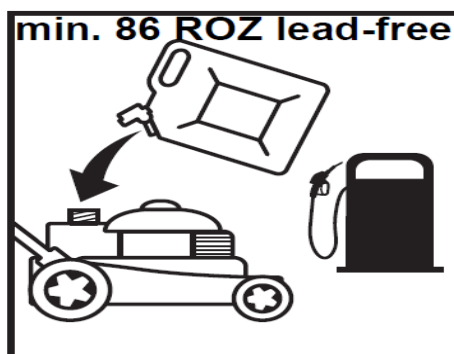
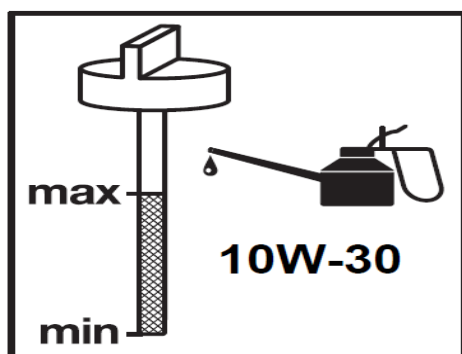
De benzinegrasmaaier is bedoeld voor privégebruik, d.w.z. voor gebruik in huis en tuin.

Privégebruik van de grasmaaier heeft betrekking op een jaarlijkse bedrijfstijd tot 50 uur, gedurende welke tijd de machine voornamelijk wordt gebruikt voor het onderhoud van kleinschalige, residentiële gazons en woon/hobbytuinen. Openbare voorzieningen, sportterreinen en landbouw- of bosbouwactiviteiten zijn uitgesloten.

Houd er rekening mee dat onze apparatuur niet is ontworpen voor gebruik in commerciële, handels- of industriële toepassingen. Onze garantie vervalt als de machine wordt gebruikt in een commercieel, handels- of industrieel bedrijf of voor vergelijkbare doeleinden.

De door de fabrikant verstrekte gebruiksaanwijzing moet worden bewaard en geraadpleegd om te waarborgen dat de grasmaaier op de juiste wijze wordt gebruikt en onderhouden. De handleiding bevat waardevolle informatie over de werking, het onderhoud en de onderhoudsomstandigheden.

Belangrijk! Vanwege het grote risico op lichamelijk letsel voor de gebruiker mag de grasmaaier niet worden gebruikt voor het snoeien van struiken, hagen of struiken, het maaien van schubben, geplante daken of balkongras, het schoonmaken (opzuigen) van vuil en puin van loopbruggen, of het hakken van boom- of heggenschorsen. Bovendien mag de grasmaaier niet worden gebruikt als een graafmachine om verhoogde stukken grond, zoals molshopen, te egaliseren. Om veiligheidsredenen mag de gazonmaaier niet worden gebruikt als aandrijving voor andere werktuigen of gereedschapskisten van welke aard dan ook.



INHOUDSOPGAVE

HOOFDSTUK 1	SYMBOLLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT.....	4
HOOFDSTUK 2	ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	4
HOOFDSTUK 3	BESCHRIJVING ONDERDELEN.....	7
HOOFDSTUK 4	TECHNISCHE GEGEVENS	8
HOOFDSTUK 5	MONTAGE	9
HOOFDSTUK 6	“3 IN 1”	11
HOOFDSTUK 7	GEBRUIKSINSTRUCTIES	14
HOOFDSTUK 8	ONDERHOUDSINSTRUCTIES	20
HOOFDSTUK 9	SMERING	20
HOOFDSTUK 10	REINIGEN	20
HOOFDSTUK 11	DE STARTACCU OPLADEN	24
HOOFDSTUK 12	INSTRUCTIES OPSLAG (BUITEN HET SEIZOEN).....	24
HOOFDSTUK 13	PROBLEMEN OPLOSSEN	25
HOOFDSTUK 14	GARANTIE.....	27
HOOFDSTUK 15	MILIEU.....	28
HOOFDSTUK 16	EC-VERKLARING VAN CONFORMITEIT.....	28

! WAARSCHUWING:

Lees deze handleiding voor uw eigen veiligheid door voordat u probeert uw nieuwe apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Trek dus vóór elk gebruik wat tijd uit om weer vertrouwd te raken met uw grasmaaier.

1. SYMBOLEN EN MARKERINGEN OP HET PRODUCT (op de achterklep)



Fig. A

B.1 Lees de handleiding.

B.2 Houd omstanders uit de buurt.

B.3 Besteed aandacht aan uw handen en voeten om letsel te voorkomen.

B.4 Brandstof is ontvlambaar, houd uit de buurt van vuur. Vul de tank niet als de motor draait.

B.5 Giftige dampen, niet binnenshuis gebruiken.

B.6 Draag tijdens het maaien ter bescherming een bril en oordoppen.

B.7 Zorg ervoor dat de bougie zich aan de bovenkant bevindt tijdens reparaties en repareer het apparaat volgens de handleiding.

B.8 Let op: Motor is heet.



Figuur B: Veiligheidslabel op grasmaaier: HOUD HANDEN EN VOETEN UIT DE BUURT.

Waarschuwing: Houd de veiligheidsaanduidingen duidelijk en zichtbaar op de apparatuur. Vervang de veiligheidsaanduidingen indien deze ontbreken of onleesbaar zijn.

2. ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

! WAARSCHUWING: Bij het gebruik van gereedschappen die gebruik maken van benzine moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, worden opgevolgd om het risico van ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan het apparaat te reduceren. Lees alle

instructies voordat u het product gebruikt en bewaar de instructies zodat u deze in de toekomst kunt teruglezen.



WAARSCHUWING: Dit apparaat produceert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werking van actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of fataal letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van de medische implantaten te raadplegen voordat er gebruik wordt gemaakt van dit apparaat.

Training

- Lees de instructies zorgvuldig door. U moet bekend zijn met de bediening en de juiste manier om het apparaat te gebruiken;
- Sta nooit toe dat kinderen of mensen die niet bekend zijn met deze instructies gebruik maken van de grasmaaier. Plaatselijke voorschriften kunnen een beperking instellen op de leeftijd van de gebruiker;
- Maai nooit terwijl er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn;
- Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere mensen en hun eigendommen.
- De gebruikers van het apparaat moeten goed zijn getraind in het instellen en gebruik van het apparaat, inclusief verboden handelingen.

Voorbereiding

- Draag tijdens het maaien altijd stevige schenen en een lange broek. Gebruik het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen;
- Inspecteer het gebied waar u het apparaat wilt gebruiken grondig en verwijder alle voorwerpen als stenen, speelgoed, stokken en draden die tijdens het maaien omhoog kunnen schieten door het apparaat;
- **WAARSCHUWING-** Benzine is licht ontvlambaar.
 - Bewaar brandstof in containers die speciaal zijn ontworpen voor dit doel;
 - Tank alleen buitenshuis en rook niet tijdens het vullen van de tank;
 - Tank voordat u de motor start. Draai de dop nooit van de benzinetank af en tank nooit terwijl de motor draait of heet is;
 - Als er benzine is gemorst, probeer de motor dan niet te starten, maar verplaats de grasmaaier uit de buurt van de plek waar de benzine is gemorst en voorkom het creëren van een ontstekingsbron tot de benzinedampen volledig zijn vervlogen;
 - Draai de doppen op de brandstoftank en –containers altijd weer goed vast;
- Vervang defecte geluidsdempers;
- Inspecteer vóór het gebruik altijd of de messen, mes bouten en maai-inrichting niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten in sets om het evenwicht in stand te houden;

Bediening

- Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte waar zich gevaarlijke koolmonoxidedampen kunnen verzamelen;
- Waarschuwing! Gebruik de grasmaaier niet als er kans op onweer is.
- Het wordt aanbevolen de gebruiksduur te beperken, om de risico's van geluid en trillingen te beperken.
- Wees voorzichtig wanneer de grasmaaier wordt gebruikt op hellingen en in de buurt ophogingen, sloten of kades.
- Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht;

-
- Gebruik het apparaat indien mogelijk niet in nat gras;
 - Let op de positie van uw voeten bij gebruik op hellingen;
 - Loop, ren nooit;
 - Maai met een grasmaaier met wielen altijd dwars op de helling, nooit van boven naar onder of omgekeerd;
 - Wees bijzonder voorzichtig als u op een helling van richting verandert;
 - Maai niet op steile hellingen;
 - Wees bijzonder voorzichtig als u de grasmaaier naar uzelf toe duwt of draait;
 - Zet de mes(sen) stil als u de grasmaaier moet optillen om deze over plaatsen zonder gras of van het ene naar het volgende gazon te vervoeren;
 - Werk niet met de grasmaaier als de beschermkappen of veiligheidsmechanismen niet in orde of niet aangebracht zijn (bijv. beschermkappen of grasvangmechanismen);
 - Let op: De grasmaaier mag alleen worden gebruikt als de gehele grasopvangzak en zelfsluitende bescherming voor de uitwerpopening goed zijn gemonteerd en op hun plaats zitten;
 - Verander de instelling van de motorregelaar niet en laat de motor niet met te hoge toeren draaien;
 - Wijzig of knoei niet met de verzegelde delen voor het instellen van het toerental van de motor.
 - Er mag niet met de veiligheidssystemen van de grasmaaier worden geknoeid en ze mogen niet worden uitgeschakeld.
 - Zet alle mes- en aandrijfkoppelingen in hun vrij voordat u de motor start;
 - Start de machine of de motor voorzichtig en volgens de gebruiksaanwijzingen en houd uw voeten uit de buurt van de mes(sen);
 - Til de grasmaaier niet op terwijl u deze start of de motor ervan aanzet;
 - Start de motor niet aan terwijl u voor de afvoer staat;
 - Steek uw handen of voeten nooit onder of in de buurt van draaiende delen. Houd de afvoeropening altijd vrij;
 - Til de grasmaaier nooit op en draag deze nooit terwijl de motor draait;
 - Zet de grasmaaier uit en maak de bougiekabel los, zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien er een sleutel is geplaatst, verwijder de sleutel: - voordat u opgehoopt materiaal weghaalt of een verstopte afvoer leeg maakt;
 - Voordat u de grasmaaier controleert, schoonmaakt of eraan werkt;
 - Nadat u een ongewenst voorwerp heeft geraakt. Inspecteer de grasmaaier op schade en voer reparaties uit voordat u de grasmaaier weer start en gebruikt;
 - als de grasmaaier abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren);
 - Stop de motor en maak de bougiekabel los, zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en, indien er een sleutel is geplaatst, verwijder de sleutel:
 - Als u de grasmaaier onbeheerd achterlaat;
 - Voordat u brandstof bijvult;
 - Minder gas tijdens het uitlopen van de motor, en als de motor met een afsluitklep is uitgerust, moet u de brandstof toevoer aan het einde van het maaien afsluiten;

Onderhoud en opslag

- Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vastgedraaid zodat u er zeker van kunt zijn dat de grasmaaier in veilige bedrijfsstaat verkeert;
- Sla de machine nooit in een gebouw op, waar dampen een open vlam of vonk kunnen bereiken, terwijl zich benzine in de tank bevindt;
- Laat de motor afkoelen voordat u hem in een afgesloten ruimte opbergt; Reinig en onderhoud de grasmaaier vóór opslag;

- Beperk brandgevaar: houd de motor, geluiddemper, accuimte en benzine-opslagruimte vrij van gras, bladeren of een overmaat aan smeervet;
- Controleer de opvangzak vaak op slijtage of vertering;
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen;
- Als de brandstoftank afgetapt moet worden, moet dit buitenshuis worden gedaan.
- Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme vervangende onderdelen of het verwijderen of veranderen van veiligheidsonderdelen kan de grasmaaier beschadigen en de gebruikers ernstig verwonden.
- Gebruik alleen messen en reserve-onderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Het gebruik van niet-authentieke onderdelen kan de machine beschadigen en de gebruikers verwonden. Houd de grasmaaier in goede staat.
- Als de stopvoorziening van het snijmes niet werkt, neem dan contact op met de klantenservice voor hulp.

! Waarschuwing: Raak de roterende messen niet aan.

! Waarschuwing: Tank alleen in goed geventileerde ruimtes met uitgeschakelde motor.

3. BESCHRIJVING ONDERDELEN



Fig.1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | | | |
|---------------------|-----------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 1. Starthendel | 2. Vergrendelhendel | 3. Grasopvangbak | 4. Hendel instellen maaihoogte |
| 5. wiel | 6. Zijwaartse klep | 7. Bougie | 8. Olietankdop |
| 9. Brandstoftankdop | 10. Kabelklem | 11. Gas-choke-hendel | 12. Hendel voor zelftrekker-functie |
| 13. Remhendel | 14. Bovenste deel handgreep | 15. Uitwerpmond | 16. Mulchwig |
- Inclusief: A: Bougiesleutel



Fig.1B PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)



Fig.1C PM 4335 SE(DYM162002)



Fig.1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Model	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Motortype	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Cilinderinhoud	135 cm ³	173cm ³	98.5cm ³	150cm ³
Nominaal vermogen(max.)	2.4Kw	3.6kw	1.9kW	2.2kW
Breedte mes	460mm	510mm	430mm	510mm
Nominaal toerental	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Capaciteit brandstoftank	1.2L	2.0L	0.8L	0.8L
Capaciteit grasopvangbak	60L/	60L	50L	60L
Nettogewicht	39kg	41.7kg/	33.7kg	33.7kg
Maaihoogte:	25-75mm 7 standen			25-75mm 10 standen
Model oplader	HYCH0131380500G			CU25-1124200 or IS12C
Technische gegevens oplader	Ingang:AC100-240V,50-60Hz,0.32A			Ingang: 100-

	uitgangsspanning 13.8Vd.c. , 0.5A	240V~, 50/60Hz, 0.8A uitgangsspanning: 12.45V d.c., 2.0A
--	-----------------------------------	---

Model	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau op de positie van de bediener (Volgens EN ISO 5395-1 Bijlage F & EN ISO 5395-2, EN ISO4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84.9dB(A) (K=3 dB(A))	84.3dB(A) K=3 dB(A)	88.0dB(A) (K=3 dB(A))
Gemeten geluidsvermogensniveau Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Volgens 2000/14/EC)	92.0dB(A) K=2.59dB(A) 96 dB(A)	95.0dB(A) K=2.88B(A) 98 dB(A)	94.95dB(A) K=0.99dB(A) 96 dB(A)	95.1dB(A) K=1.94dB(A) 98 dB(A)
Trilling (Volgens EN ISO 5395- 1 Bijlage G & EN ISO 5395-2)	3.099m/s ² K=1.5 m/s ²	3.437m/s ² ,K= 1.5 m/s ²	7.291m/s ² K=1.5 m/s ²	5.84m/s ² K=1.5 m/s ²

5.MONTAGE

5.1 MONTAGE INKLAPBARE HANDGREEP

1. Bevestig het onderste deel van de handgreep op de behuizing van de grasmaaier met de borgknoppen, bouten en bouten zoals in getoond in Fig. 2A,/Fig.2B/Fig2C.
2. Bevestig het onderste stuur in de behuizing van het apparaat met een geschikte sleutel (Fig. 2D). (Alleen voor DYM1560EDQ)
3. Til de twee vergrendelhendels op om de bovenste delen van de handgreep los te maken voor het inklappen. (Fig.2E/2H)
4. Druk tegen de vergrendelingshendel om deze te sluiten en de handgreep vast te zetten in de werkstand. (Fig.2F/2I)
5. Pas de spanning aan door met een geschikte sleutel aan de borgmoer te draaien. (Fig.2G)
6. Bevestig de kabelklem op de getoonde positie en bevestig daarna de kabel. (Fig.2J/2K)

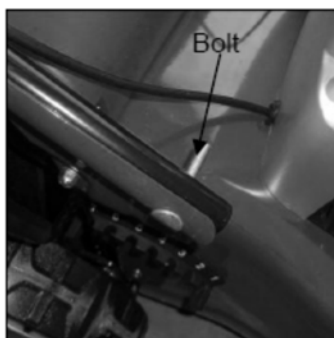


Fig.2A

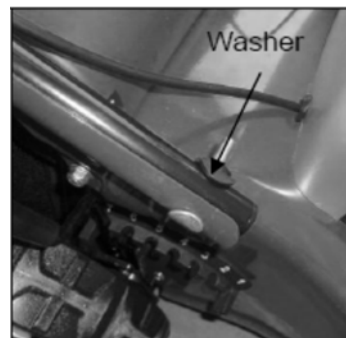


Fig.2B

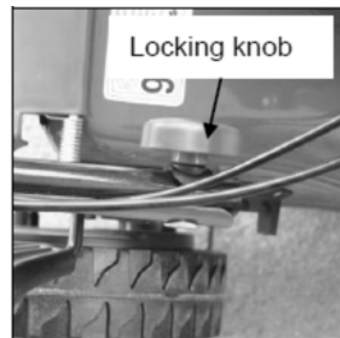


Fig.2C



Fig.2D (voor DYM1560EDQ)



Fig.2E



Fig.2F

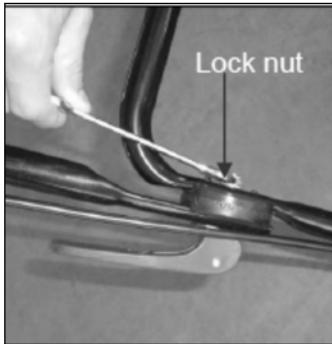


Fig.2G



Fig.2H (voor DYM1560EDQ)



Fig.2I (voor DYM1560EDQ)

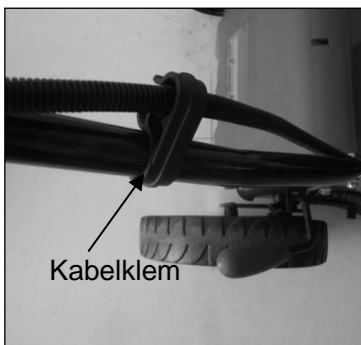


Fig 2J

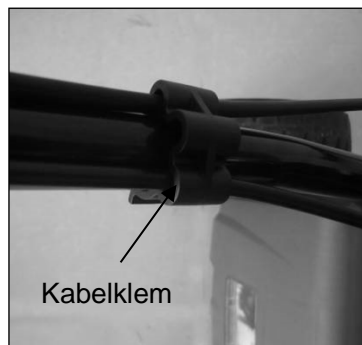


Fig.2K

5.2 HET INSTELLEN VAN DE JUISTE HOEK

Voor: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

- Trek aan vergrendelhendel om te openen;
- Draai het bovenste deel van de handgreep in het centrum van het scharniermechanisme naar de gewenste hoek van -20° tot 20° zoals getoond in Fig.3;
- Druk tegen de vergrendelhendel om deze te sluiten en het onderste en bovenste deel van de handgreep te verbinden.

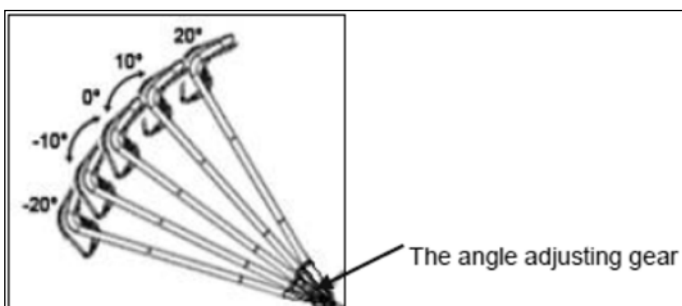


Fig.3

5.3 MONTEREN EN DEMONTEREN VAN DE GRASOPVANGBAK

1. Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier.
2. Verwijderen: Grijp en til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.



Fig.4A

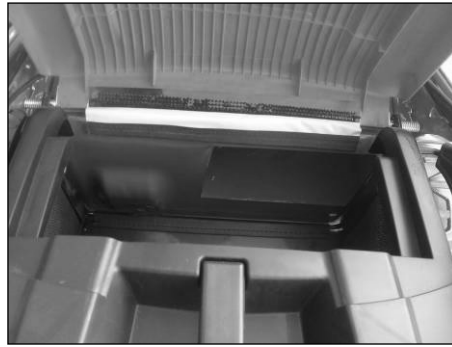


Fig.4B



Fig.4C

5.4 STARTHENDEL

Voor: DYM1676CD-3/DYM1678D3/DYM162002

Verplaats de starthendel van de motor naar de koordgeleider.



Fig.5A



Fig.5B

5.5 MAAIHOOGTE

Druk of trek de hendel naar buiten toe en beweeg de hendel daarna voor- of achterwaarts om de maaihogte in te stellen. (Fig.6A/6B)



Fig. 6A



Fig. 6B (alleen voor DYM1560EDQ)

5.6 STARTBATTERIJ (Alleen voor DYM1560EDQ)

5.6.1 INZETTEN

1. Plaats de accu in de accuhouder. (Afb. 7A/7B)
2. Zorg ervoor dat de vergrendeling aan de onderkant van het batterijpakket vastklikt en dat het batterijpakket goed vastzit.



Fig. 7A



Fig. 7B

5.6.2 VERWIJDEREN

1. Houd de knoppen voor de batterijvergrendeling aan beide zijden van het batterijpakket ingedrukt. (Fig.7C)
2. Verwijder de batterij uit het product. (Afb. 7D)



Fig.7C



Fig. 7D

⚠ WAARSCHUWING: Na gebruik dient u de accu te verwijderen en te controleren op beschadigingen.

6. "3 IN 1"

Deze grasmaaiers kunnen voor specifieke toepassingen worden aangepast:

Van grasmaaier met uitwerpopening aan de achterkant tot:

1. Mulchmaaier of tot.
2. Maaier met uitwerpopening aan de zijkant.

Wat is mulchen?

Tijdens het mulchen wordt gras in één stap gesneden en daarna fijngemaakt en als natuurlijke meststof terug op het grasveld achtergelaten.

Tips voor mulchen:

- Regelmatig opnieuw maaien met max.2cm, van gras met een hoogte van 6cm naar 4cm.
- Gebruik een scherp maaimes – Maai geen nat gras.
- Stel de maximale motorsnelheid in.
- Beweeg alleen in het normale werktempo.
- Reinig regelmatig de mulchwig, de binnenkant van de behuizing en het maaimes.

Het gebruik starten

EEN: Aanpassen voor het mulchen

⚠ WAARSCHUWING: alleen uitvoeren als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.

Voor DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM1560EDQ:

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

2. Druk de mulchwig in het dek. Vergrendel de mulchwig met de knop in de opening op het dek. (Fig. 8A/ Fig. 8B)
3. Laat de achterklep weer zakken. (Fig.8C)

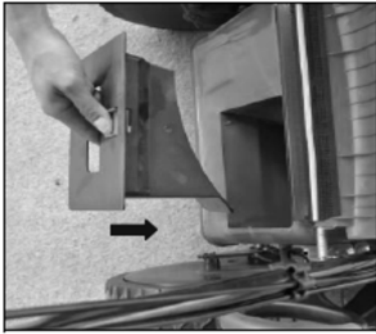


Fig.8A

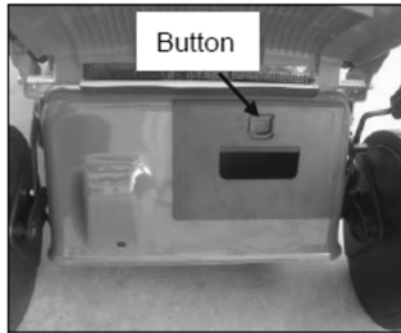


Fig.8B



Fig.8C

Voor DYM162002:

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Druk de mulchwig in het maaidek. Vergrendel de mulchwig in de opening van het maaidek met de knop. (Fig.8D/ Fig.8E/ Fig.8F)
3. Laat de achterklep weer zakken. (Fig.8G)

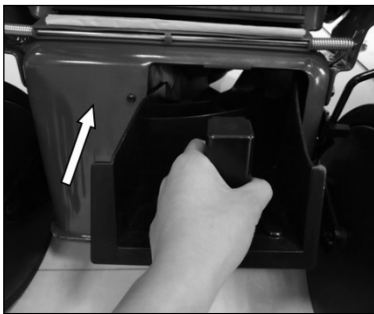


Fig.8D

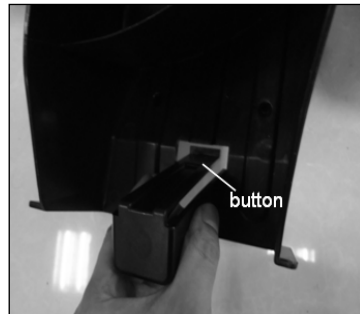


Fig.8E

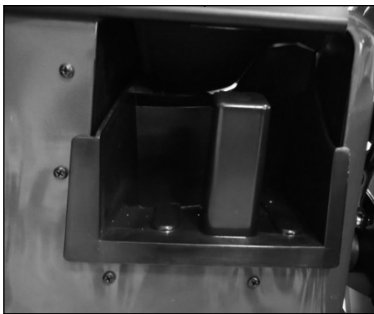


Fig.8F



Fig.8G

TWEE: Aanpassen voor uitwerpen aan de zijkant

⚠ Alleen als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen!

1. Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
2. Monteer de mulchwig.
3. ontgrendel het vergrendelingsmechanisme. (Fig. 9A)
4. Til de klep aan de zijkant voor de zijwaartse uitworp op. (Fig.9B)
5. Monteer de uitwerpmond voor de zijwaartse uitworp op de steunpen van de klep aan de zijkant. (Fig.9C)
6. Laat de zijwaartse klep zakken- de klep ligt op de uitwerpmond. (Fig.9D)



Fig.9A



Fig.9B



Fig.9C



Fig.9D

DRIE: Maaien met de grasopvangbak

⚠ WAARSCHUWING: alleen uitvoeren als de motor is gestopt en het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.

Om te maaien met de grasopvangbak dient u de mulchwig en uitwerpmond voor zijwaartse uitworp te verwijderen en de grasopvangbak te monteren.

1. De mulchwig verwijderen:
 - Til de achterklep op en verwijder de mulchwig.
2. De uitwerpmond voor zijwaartse uitworp verwijderen:
 - Til de zijwaartse klep op en verwijder de uitwerpmond.
 - De zijwaartse klep sluit de uitwerpmond op de behuizing automatisch af door middel van veerkracht.
 - Verwijder regelmatig grasresten en ander vuil op de zijwaartse klep en de uitwerpopening.
3. De grasopvangbak monteren:
 - Aanbrengen: Til de achterklep op en maak de grasopvangbak vast aan de achterkant van de grasmaaier.
 - Verwijderen: Grijp en til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.

7. GEBRUIKSINSTRUCTIES

7.1 VOORDAT U BEGINT

Voorzie de motor van benzine en olie zoals uitgelegd in de afzonderlijke motorhandleiding in de verpakking van uw grasmaaier. Lees de instructies zorgvuldig door.

⚠ WAARSCHUWING: Benzine is licht ontvlambaar.

Bewaar brandstof in containers die speciaal zijn ontworpen voor dit doel.

Tank alleen in de buitenlucht, voordat u de motor start en rook niet tijdens het bijtanken of het werken met

brandstof.

Verwijder de dop van de brandstoftank nooit en voeg geen benzine toe als de motor draait of heet is.

Als er benzine is gemorst, probeer de motor dan niet te starten, maar verplaats de grasmaaier uit de buurt van de plek waar de benzine is gemorst en voorkom het creëren van een ontstekingsbron tot de benzinedampen volledig zijn vervlogen.

Draai de doppen van de brandstoftank en -containers altijd weer goed vast.

Verwijder alle brandstof uit de tank voordat u de grasmaaier kantelt om onderhoud te plegen aan het mes of olie weg te laten lopen.



WAARSCHUWING: vul de brandstoftank nooit binnenshuis, terwijl de motor draait of voordat de motor minimaal 15 minuten de tijd heeft gehad om af te koelen na gebruik.

7.2 DE MOTOR EN HET MES STARTEN

7.2.1 HANDMATIG STARTEN (Voor DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002)

1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.



2. Voordat de motor wordt gestart, moet de brandstofschakelaar in de stand "ON" worden gezet. (Fig.10A) (**alleen voor DYM1678D-3**)

3. Als de motor koud wordt gestart, zet de gas-choke-hendel dan in de stand "N". (Fig.10B)

Draai de gas-choke-hendel naar de stand "N" als de motor warm wordt gestart of tijdens gebruik. (Fig.10B)

4. Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep aangedrukt zoals getoond in Fig.10C.

5. Pak de starthendel vast zoals getoond in Fig.10C en trek deze snel omhoog. Laat de hendel na het starten langzaam terugkeren naar de koordgeleider.



6. Na elke maaibeurt moet de brandstofvergrendeling in de stand "OFF" worden gezet. (Fig.10D) (**alleen voor DYM1678D-3**) .

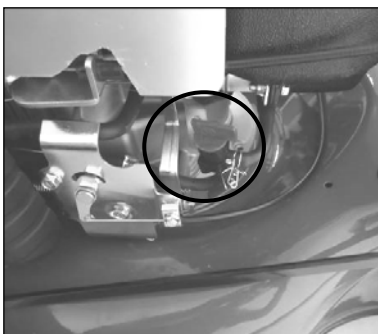


Fig.10A



Fig.10B



Fig.10C

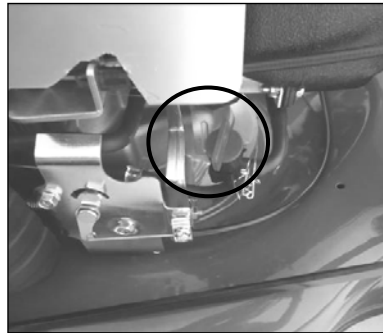


Fig.10D

- ⚠ Start de motor volgens de instructies en blijft met uw voeten uit de buurt van het mes.
- ⚠ Kantel de grasmaaier niet tijdens het starten van de motor. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond zonder hoog gras of obstakels.
- ⚠ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de draaiende onderdelen. Start de motor niet wanneer u voor de uitwerpopening staat.


7.2.2 ELEKTRISCH STARTEN

VOOR DYM1678D-3/DYM162002/DYM1560EDQ:

1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.

2. Zet de brandstofschaakelaar in de stand "" voordat u de motor start. (Fig.10A) (**alleen voor DYM1678D-3**)

3. Als de motor koud wordt gestart, zet de gas-choke-hendel dan in de stand ".

Draai de gas-choke-hendel naar de stand "" als de motor warm wordt gestart of tijdens gebruik. (Fig.10B)
(Voor DYM1678D-3/DYM162002)

4. Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep aangedrukt zoals getoond in Fig. 11A/11B.

5. Druk op de startknop. (Fig.11C)

6. Laat de startknop los zodra de motor begint te draaien.

Laat de remhendel los om de motor en het mes te stoppen.


7. Na elke maaibeurt moet de brandstofvergrendeling in de stand "" worden gezet. (Fig.10D). (**alleen voor DYM1678D-3**)



Fig.11A



Fig.11B(alleen voor DYM1560EDQ)



Fig.11C


VOOR DYM1676CD-3:


1. Bij deze grasmaaier zit het uiteinde van de bougie een rubberen mof. Zorg ervoor dat de metalen huls aan het uiteinde van de bougiekabel (binnenin de rubberen mof) goed vastzit op de metalen elektrode van de bougie.


2. Als de motor koud wordt gestart, zet de gas-choke-hendel dan in de stand "I".

Draai de gas-choke-hendel naar de stand "III" als de motor warm wordt gestart of tijdens gebruik. (Fig.10B)

3. Ga achter het apparaat staan, pak de remhendel vast en houd deze tegen de bovenste handgreep aangedrukt zoals getoond in Fig.12A.

 Start de motor voorzichtig volgens de instructies en houd uw voeten uit de buurt van het mes.


 Kantel de grasmaaier niet tijdens het starten van de motor. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond, vrij van hoog gras of obstakels.

 Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende delen. Start de motor niet als u voor de uitwerpmond staat.

7.3 TIJDENS HET GEBRUIK


Houd tijdens gebruik de remhendel stevig vast met beide handen.

Opmerking: Als u tijdens gebruik de remhendel loslaat, dan slaat de motor af waardoor de grasmaaier stopt.

 **Waarschuwing!** Om het eventueel onbedoeld starten van de grasmaaier te voorkomen, is de grasmaaier uitgerust met een remhendel die moet worden teruggetrokken voordat de motor kan worden gestart. Als de remhendel wordt losgelaten, dan moet deze terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand, waarna de motor automatisch uitschakelt.

Opmerking: Motorrem (remhendel): Gebruik de hendel om de motor te stoppen. Als u de hendel loslaat, dan zullen de motor en het mes automatisch stoppen. Houd de hendel in de werkstand om te maaien. Voordat u start met maaien dient u de remhendel verschillende keren te testen om er zeker van te zijn dat de hendel naar behoren werkt. Zorg ervoor dat de spanningskabel eenvoudig gebruikt kan worden (d.w.z. op geen enkele manier kan klemmen of knikken)

7.4 DE MOTOR STOPPEN

 **LET OP:** Het mes blijft voor een paar seconden draaien nadat de motor is uitgeschakeld.

1. Laat de remhendel los om de motor en het mes te stoppen. (Fig.13)
2. Koppel de bougiekabel los en aard de kabel zoals uitgelegd in de afzonderlijke motorhandleiding om te voorkomen dat de grasmaaier onbedoeld kan worden gestart wanneer deze onbeheerd wordt achtergelaten.

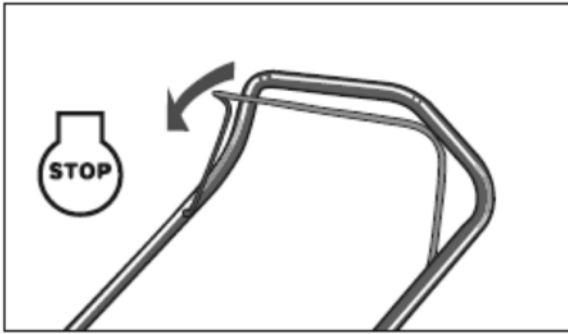


Fig.13

7.5 CONNECTION FOR AUTO MOVE

Pak de self-drive-hendel vast, de grasmaaier zal automatisch voorwaarts bewegen met een snelheid van ongeveer 3,0km/u. Laat de self-drive-hendel los, de grasmaaier stopt met bewegen. **(Fig. 14)**

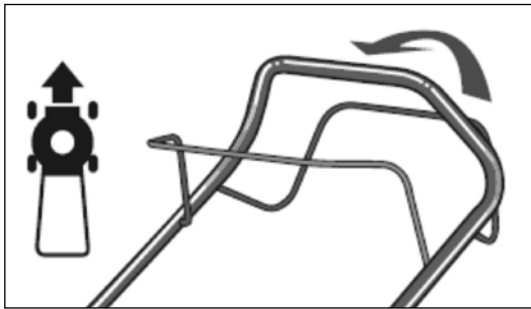


Fig.14

7.6 VOOR HET BESTE RESULTAAT BIJ HET MAAIEN

Verwijder afval van het gazon. Zorg dat het gazon vrij is van stenen, stokken, draadstukken of andere vreemde voorwerpen die per ongeluk door de grasmaaier in alle richtingen weggeslingerd kunnen worden en niet alleen ernstig persoonlijk letsel voor de gebruiker of anderen, maar ook schade aan eigendommen en voorwerpen in de buurt tot gevolg kunnen hebben. Maai geen nat gras. Maaien gaat het best als het gras niet nat is omdat het anders aan de onderkant van het maaidek gaat plakken, wat het maaien niet ten goede komt. Maai niet meer dan 1/3 van de graslengte. Er wordt aanbevolen het gras 1/3 van de lengte korter te maaien. De voorwaartse snelheid moet zodanig worden aangepast dat het versnipperde gras gelijkmatige over het gazon wordt verdeeld. Speciaal tijdens het zwaar maaien van dik gras kan het nodig zijn om de laagste snelheid te gebruiken om de grassprietten schoon en goed te versnipperen. Als het gras langer is kunt u het gazon in twee fasen maaien door de maaihogte nog een keer met 1/3 van de graslengte te verlagen en misschien in een andere richting te maaien. Door toepassing van een kleine overlapping op elk maaipad kunt u de eventueel op het gazon achtergebleven grassprietten opruimen. De motor moet altijd op het hoogste toerental draaien voor het beste maairesultaat en waardoor het beste maairesultaat wordt bereikt. Maak de onderkant van het maaidek schoon. Zorg dat de onderkant van het maaidek na elk gebruik wordt schoongemaakt om ophoping van grasresten te voorkomen waardoor een goed mulchresultaat wordt gehinderd. Bladeren maaien. Het maaien van bladeren kan uw gazon ten goede komen. Als u bladeren gaat maaien moet u zorgen dat ze droog zijn en niet in een dikke laag op het gazon liggen. Wacht niet tot alle bladeren van de bomen zijn gevallen voordat u gaat maaien.



WAARSCHUWING: Schakel de motor uit na het raken van een vreemd voorwerp. Maak de bougiekabel los, controleer de grasmaaier grondig op beschadigingen en herstel de beschadiging voordat u de grasmaaier opnieuw gaat starten en gebruiken. Buitensporige trillingen in de grasmaaier kunnen op een beschadiging duiden. De grasmaaier moet onmiddellijk worden nagekeken en gerepareerd.

7.7 GRASSOPVANGBAK

Voor DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

Er zit een niveau-indicator aan de bovenkant van de grasopvangbak die aangeeft of de opvangbak leeg of vol is:

- De niveau-indicator wordt tijdens het verplaatsen opgeblazen als de opvangbak niet vol is. (Fig. 15B)
- Als de opvangbak vol is, zakt de indicator in; zodra dit gebeurt, moet u onmiddellijk stoppen met bewegen en de opvangbak legen. Zorg ervoor dat de opvangbak schoon is en dat er lucht door het gaaswerk kan stromen. (Fig. 15A)

⚠ BELANGRIJK:

Als de positie van de indicator erg vuil is, zal deze niet worden opgeblazen. Reinig de positie van de indicator onmiddellijk als dit het geval is.



Fig. 15A

Fig. 15B

Voor DYM 1560EDQ

Er zit een transparant venster op de achterklep. U kunt door dit venster kijken om te zien hoeveel gras er in de grasopvangbak zit.

Als de grasopvangbak vol zit met gras, moet u de bak legen en reinigen. Zorg ervoor dat de grasopvangbak goed schoon is en dat er lucht door het gaaswerk kan stromen.

(Fig.15C)

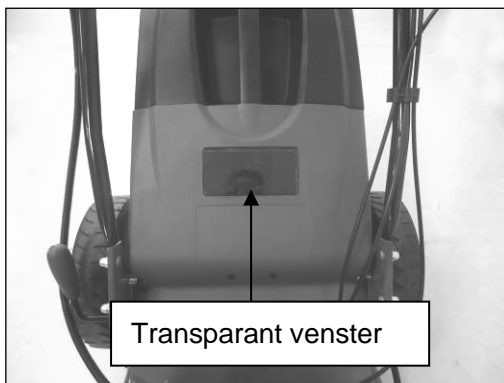


Fig.15C

7.8 DECK

De onderkant van het maaidek moet na elk gebruik worden schoongemaakt om ophoping van grasresten, bladeren, vuil of anders te voorkomen. Als dit vuil kan ophopen, krijgen roest en corrosie vrij baan en zal goed mulchen niet mogelijk zijn. Het maaidek kan schoongemaakt worden door de grasmaaier te kantelen en schoon te schrapen met een geschikt gereedschap (zorg dat de bougiekabel is losgemaakt).

7.9 INSTRUCTIES INSTELLEN MAAIHOOGTE

⚠ LET OP: Verander de maaihoogte nooit zonder eerst de motor te stoppen en de bougiekabel los te maken.

⚠ LET OP: voor het veranderen van de maaihoogte, moet u eerst de grasmaaier stoppen en de bougiekabel

losmaken. Uw grasmaaier is uitgerust met een centrale maaihoogte-regeling met 7 hoogtestanden.

De hoogte (van het mes tot de grond) kan worden ingesteld van 25 mm tot 75 mm (7 hoogtestanden & 10 hoogteposities alleen voor DYM1560EDQ). (Fig.15A/15B)

1. Stop de grasmaaier en koppel de bougiekabel los voordat u de maaihoogte aanpast.
2. U kunt de maaihoogte instellen op een van de zeven standen die de centrale maaihoogte-regeling u biedt. U kunt de maaihoogte veranderen door de hendel voor het instellen naar het wiel te duwen om de geselecteerde hoogte te verhogen of verlagen.



Fig.15A



Fig.15B (Alleen voor DYM1560EDQ)

8. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

BOUGIE

Gebruik voor vervanging alleen originele reserve-bougies. Voor de beste resultaten wordt aanbevolen de bougie na elke 100 gebruiksuren te vervangen.

REMBLOKKEN

Laat de remblokken van de motor regelmatig controleren en/of vervangen door een onderhoudsmonteur. Gebruik bij het vervangen alleen originele reserve-onderdelen.

9. INSTRUCTIES SMERING



LET OP: KOPPEL DE BOUGIE LOS VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT.

1. WIELEN-Smeer de kogellagers in elk wiel minimaal één keer per seizoen met lichte olie.
2. MOTOR-Volg de instructies in de handleiding van de motor voor het smeren.

10. REINIGEN



LET OP: Spuit geen water op de motor. Water kan de motor beschadigen en het brandstofsysteem verontreinigen.

1. Veeg het maaidek schoon met een droge doek.
2. Spuit de onderkant van het maaidek schoon door de grasmaaier te kantelen, zodat de bougie zich aan de bovenkant bevindt.

10.1 LUCHTFILTER VAN DE MOTOR



LET OP: Zorg ervoor dat vuil en stof het schuimrubberen filterelement niet kunnen verstopen.

Het luchtfilter van de motor moet worden onderhouden (gereinigd) na 25 uur normaal maaien.

Het schuimrubberen filterelement moet regelmatig worden gereinigd als de grasmaaier wordt gebruikt onder

droge, stoffige omstandigheden.

HET LUCHTFILTER REINIGEN

1. Druk de twee lipjes aan de bovenkant van het filterdeksel in. (Fig.16A)
2. Til het lipje bovenop het filterdeksel op. (Fig.16B) (alleen voor DYM1560EDQ)
3. Verwijder het filterdeksel. (Fig.16A/16B)
4. Was het filterelement in een zeepsopje. (Fig.16C/16D/16E/16F) **GEBRUIK GEEN BENZINE!**
5. Laat het filterelementen aan de lucht drogen.
6. Plaats een paar druppels SAE30 olie op het schuimfilter en knijp stevig om overtollige olie te verwijderen.
7. Plaats het filter terug.

OPMERKING: Vervang het filter als het is gerafeld, versleten, beschadigd of als het niet meer kan worden gereinigd.

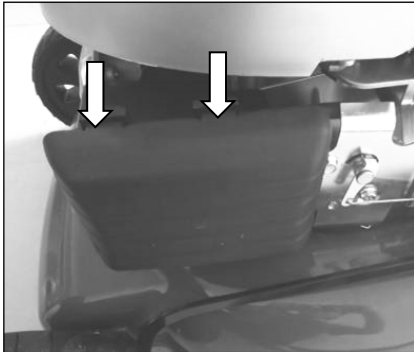


Fig.16A

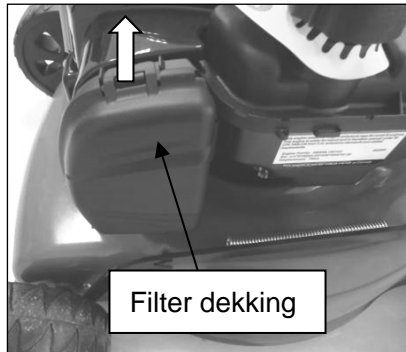


Fig.16B (DYM1560EDQ)

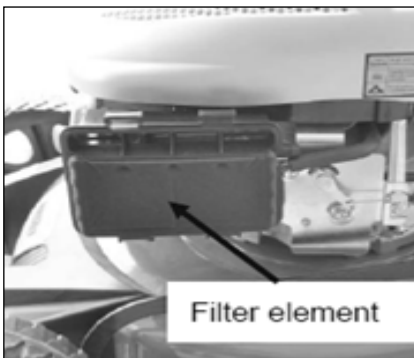


Fig.16C (DYM1676CD-3)

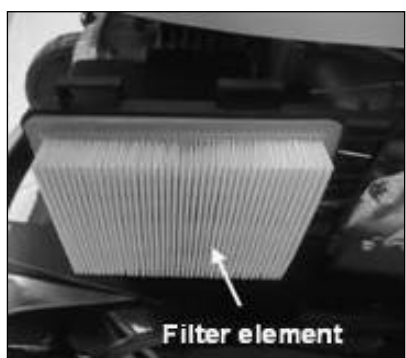


Fig.16D (DYM1678D-3)

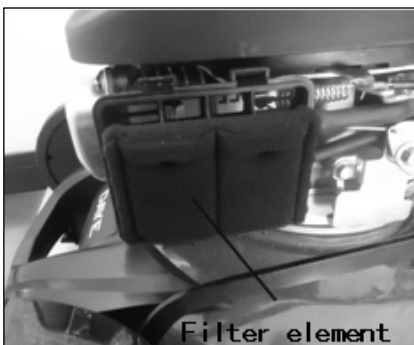


Fig.16E (DYM162002)

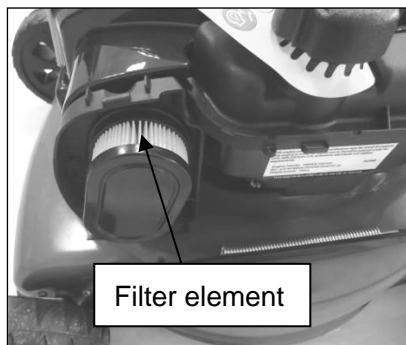


Fig.16F (DYM1560EDQ)

10.2 SNIJMES

! LET OP: Maak de bougiekabel los en aard deze voordat u aan het snijmes gaat werken om per ongeluk starten van de motor te voorkomen. Bescherm uw handen door werkhandschoenen te dragen of een doek te gebruiken als u de snijmessen vastpakt. Kantel de grasmaaier zoals aangegeven in de aparte gebruiksaanwijzing voor de motor. Verwijder de zeskantbout en ring waarmee het snijmes en bijbehorende

adapter op de uitgaande as van de motor zijn bevestigd. Verwijder het snijmes en de adapter vanaf de uitgaande as van de motor.

! WAARSCHUWING: Controleer regelmatig de snijmesadapter op scheuren, vooral na het raken van een vreemd voorwerp. Vervang indien nodig. Voor het beste resultaat moet het snijmes scherp zijn. Het snijmes kan weer scherp worden gemaakt door het te verwijderen en de snijkant te slijpen of te vijlen, waarbij

de originele snijhoek zo goed mogelijk gehandhaafd moet blijven. Het is uitermate belangrijk dat elke snijkant evenveel wordt geslepen om te voorkomen dat het snijmes in onbalans raakt. Een onjuiste balans van het snijmes veroorzaakt sterke trillingen dat weer kan leiden tot eventuele schade aan de motor en grasmaaier. Zorg dat het snijmes zorgvuldig uitgebalanceerd wordt na het

slijpen. De balans van het snijmes kan worden gecontroleerd door het op de ronde steel van een schroevendraaier te balanceren. Verwijder een beetje materiaal van het zwaardere gedeelte totdat de balans weer is hersteld.

Voordat het snijmes en de adapter weer op de grasmaaier gemonteerd worden, smeert u de uitgaande as van de motor en de binnenkant van de snijmesadapter met een lichte olie. Monteer de snijmesadapter op de uitgaande as van de motor. Raadpleeg Fig. 17 Plaats het snijmes met het onderdeelnummer van de adapter af gericht. Leg de ring op de juiste wijze op het snijmes en steek de zeskantbout erdoor. Draad de zeskantbout vast met een het draaikoppel, zoals hieronder getoond:

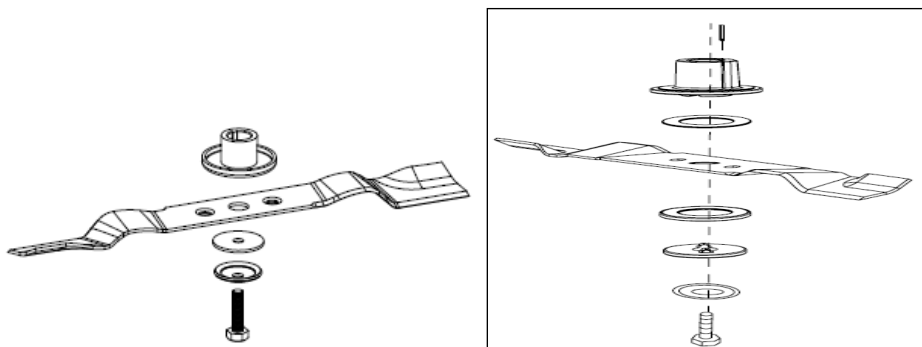


Fig.17A (DYM1676CD-3/ DYM1678D-3) Fig.17B (DYM162002/ DYM1560EDQ)

10.3 DRAAIKOPPEL VOOR SNIJMES

De centrale bout moet worden aangedraaid met een draaikoppel met 40Nm-50Nm, om veilig gebruik van uw grasmaaier te garanderen. Er moet voor alle moeren en bouten moet periodiek worden nagekeken of ze nog stevig vastzitten.

Na langdurig gebruik, vooral op ondergronden met veel zand, zal het snijmes versleten raken en een deel van zijn oorspronkelijke vorm verliezen. De maai-efficiëntie zal afnemen en het mes moet worden vervangen. Vervang het alleen met een mes dat is goedgekeurd door de fabrikant. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die ontstaat door onbalans van het snijmes.

Als u het snijmes vervangt, dan moet u gebruik maken van het originele type dat gemarkeerd is op het mes (DAYE 2105200263 voor PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003574 voor PM4335SE(DYM162002); DAYE 2105200262 voor PM5160SEHW(DYM1678D-3) PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (neem contact op met uw lokale dealer of bel ons, zie omslagblad, om een nieuw snijmes te bestellen)

10.4 MOTOR

Raadpleeg de aparte motorhandleiding voor onderhoudsinstructies.

Vervang motorolie volgens de instructies in de aparte motorhandleiding die is meegeleverd met het apparaat.

Lees en volg de instructies zorgvuldig.

Onderhoud het luchtfilter onder normale omstandigheden zoals aanbevolen in de aparte motorhandleiding.

Onder extreem stoffige omstandigheden moet het elke paar uur worden gereinigd. Slechte motorprestaties en het verzuipen van de motor geven meestal aan dat het luchtfilter moet worden onderhouden.

Raadpleeg de aparte motorhandleiding die is meegeleverd met het apparaat om het luchtfilter te onderhouden. Een keer per seizoen moet de bougie moet worden gereinigd en moet de elektrodeafstand opnieuw worden ingesteld. Het wordt aanbevolen om de bougie aan de start van elk maaiseizoen te vervangen; raadpleeg de motorhandleiding voor het juiste bougietype en de specificatie van de elektrodeafstand.

Reinig de motor regelmatig met een doek of borstel. Houd het koelsysteem (ventilatorbehuizing) schoon voor goede luchtcirculatie, die essentieel is voor goede motorprestaties en een lange levensduur. Zorg ervoor dat u alle grasresten, stof en brandbaar afval rond de geluidsdemper verwijdert.

10.5 HET DEK EN SNIJMES REINIGEN (alleen voor DYM1678D-3)

⚠ WAARSCHUWING: Voordat u begint met reinigen, stop de grasmaaier en koppel de bougiekabel los.

⚠ WAARSCHUWING: Het snijmes blijft nadat de motor is uitgeschakeld een paar seconden draaien.

⚠ OPMERKING: Voordat u begint met reinigen, verwijder de grasopvangbak en uitwerpmond en monteer daarna de mulchwig.

Het snijmes en maaidek zijn na elk gebruik of na de laatste maaibeurt van het seizoen bedekt met vuil en resten. Als u de grasmaaier wilt reinigen, volg dan de onderstaande stappen:

1. Steek de aansluiting van de slang in de reinigungsansluiting op het dek; controleer of ze stevig zijn aangesloten (Fig.18A/18B).
2. Verbind het andere uiteinde van de slang met de waterkraan en open daarna de kraan.
3. Sluit de bougiekabel aan en start de motor zoals beschreven in paragraaf 7.2.
4. Laat de motor vijf minuten draaien en controleer daarna of het dek en het snijmes al schoon zijn. Als dit het geval is, stop de motor en kraan dan en koppel de bougiekabel los. Als ze nog niet schoon zijn, herhaal dan de stappen 3-5.
5. Koppel de slang na het reinigen los en bewaar de slang op een veilige plek.
6. Veeg het water van het oppervlak van het dek en het snijmes en vet het snijmes licht in om corrosie en roest te voorkomen.



Fig.18A

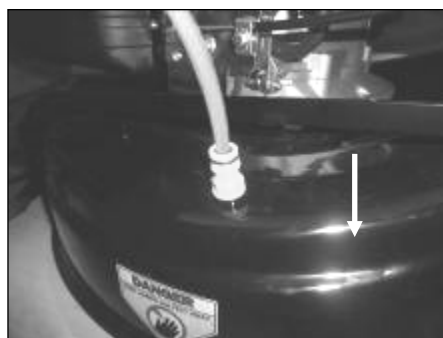


Fig.18B

⚠ Start de motor voorzichtig volgens de instructies en houd uw voeten uit de buurt van het mes.

⚠ Kantel de grasmaaier niet tijdens het starten van de motor. Start de grasmaaier op een vlakke ondergrond, vrij van hoog gras of obstakels.

⚠ Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende delen. Start de motor niet als u voor de uitwerpmond staat.

⚠ WAARSCHUWING: Tijdens het reinigen mogen er geen andere acties worden uitgevoerd, bijv. maaien, mulchen, etc.

11. DE STARTACCU OPLADEN

Voor DYM1676CD-3/DYM1678D-3/DYM162002

De startaccu is onderhoudsvrij en wordt normaal gesproken opgeladen door de grasmaaier. In bepaalde gevallen moet de accu echter door de gebruiker worden opgeladen:

- Voordat de grasmaaier voor het eerst wordt ingeschakeld.
- Indien ontladen, voor de start van het winterseizoen of indien de grasmaaier lange perioden (> 6 maanden) niet is gebruikt.

Oplaadprocedure:

1. Steek de oplaadkabel volledig in de oplaadopening. (Fig.19)
2. Sluit de oplader aan op het lichtnet. De netspanning moet overeenkomen met de werkspanning van de oplader.
3. De vereiste laadtijd is ongeveer 8-10 uur per keer.

WAARSCHUWING:

- Gebruik alleen de originele, meegeleverde acculader en gebruik de lader alleen voor het opladen van de accu.
- Laad de startaccu alleen op in een droge, goed geventileerde ruimte.
- Schakel de grasmaaier niet als de accu wordt opgeladen.
- Het langste oplaadtijdinterval is 1 maand.




Fig.19

12. OPSLAGINSTRUCTIES (BUITEN HET SEIZOEN)

De volgende stappen moeten worden genomen om de grasmaaier voor te bereiden voor opslag.

1. Leeg de tank na laatste maaibeurt van het seizoen.

a) Leeg de benzinetank met een zuigpomp.

 LET OP! Laat de benzine niet weglopen in een afgesloten ruimte, in de buurt van open vuur, etc. Rook niet! Benzinedampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

b) Start de motor en laat de motor draaien tot alle brandstofresten zijn gebruikt en de motor stopt.

c) Verwijder de bougie. Gebruik een oliekan om de verbrandingskamer te vullen ca. 20 ml olie. Gebruik de starter om de olie gelijkmatig te verdelen in de verbrandingskamer. Plaats de bougie terug.

2. Reinig en smeer de grasmaaier zorgvuldig zoals beschreven onder "Smering".

3. Vet het snijmes licht in om corrosie te voorkomen.

4. Berg de grasmaaier op in een droge, schone en vorstvrije ruimte, buiten bereik van onbevoegden.

 LET OP! De motor moet volledig zijn afgekoeld voor de grasmaaier wordt opgeborgen.

OPMERKING:

- Bij de opslag van elektrische apparatuur in een ongeventileerde opslag of opslag voor werktuigen, moet u

ervoor zorgen dat de apparatuur bestand is tegen roest.

- Gebruik een lichte olie of siliconen en coat de apparatuur, vooral kabels en alle bewegende onderdelen.
- Wees voorzichtig en buig of knik geen kabels.
- Als het startkoord los raakt van de koordgeleider, koppel de bougiekabel dan los en aard deze. Druk op de snijmeshendel en trek het startkoord langzaam uit de motor. Laat het startkoord in de bout van de koordgeleider op het handvat glijden.

Transport

Schakel de motor uit en laat de motor afkoelen. Koppel daarna de bougiekabel los en leeg de brandstoftank volgens de instructies in de motorhandleiding. Zorg ervoor dat u de snijmessen niet buigt of beschadigt als u de grasmaaier over obstakels duwt.

13. PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Gas-choke-hendel niet in juiste stand voor huidige omstandigheden.	Zet gas-choke-hendel in juiste stand.
	Brandstoftank is leeg.	Vul tank met brandstof: raadpleeg MOTORHANDLEIDING.
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougie zit los.	Draai bougie aan: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougiekabel los of losgekoppeld van stekker.	Installeer bougiekabel op bougie.
	De elektrodenafstand bougie is onjuist.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Bougie is defect	Installeer nieuwe bougie met juiste elektrodenafstand: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Carburateur is overstromd met brandstof	Verwijder het luchtfilterelement en trek herhaaldelijk aan het startkoord tot de carburateur leeg is en installeer daarna een nieuw luchtfilterelement.
	Defecte ontstekingsmodule	Neem contact op met onderhoudsmonteur.
Motor start moeilijk of verliest vermogen.	Stof, water of oude brandstoftank.	Tap brandstof af en reinig tank. Vul tank met schone, nieuwe brandstof
	Luchtopening in tankdop is verstopt.	Reinig of vervang de tankdop.
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig het luchtfilterelement.
Motor draait onregelmatig.	Bougie is defect.	Installeer nieuwe bougie met juiste elektrodeafstand: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Elektrodenafstand bougie is onjuist.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
Motor draait slecht stationair.	Luchtfilterelement is vuil.	Reinig luchtfilterelement: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
	Luchtsleuven in motorafdekking zijn geblokkeerd.	Verwijder vuil uit sleuven.
	Koelvinnen en luchtwegen	Verwijder vuil van de koelvinnen en uit de luchtwegen.

	onder de ventilatorbehuizing van de motor worden geblokkeerd.	
Motor slaat over bij hoog toerental	Afstand tussen elektroden van bougie is te klein.	Stel elektrodenafstand in: raadpleeg MOTORHANDLEIDING
Motor raakt oververhit	De luchtstroom met koele lucht wordt geblokkeerd.	Verwijder vuil uit de sleuven in de motorafdekking, motorbehuizing en luchtwegen
	Onjuiste bougie.	Installeer een F6RTC-bougie en koelvinnen op de motor.
Grasmaaier trilt buitensporig	Snijmes zit los.	Zet snijmes goed vast
	Snijmes is in onbalans	Balanceer het snijmes.

14. GARANTIE



Strength and dumbility that get the job done.

Bedankt voor het aanschaffen van een Mowox®-kwaliteitsproduct!

U hebt gekozen voor een elektrisch tuingereedschap met de modernste techniek, die voldoet aan de strengste kwaliteitsnormen. Alle Mowox®-producten worden geproduceerd volgens de normen ISO 9001, ISO 14001, OHSAS 18001 en BSCI.

GARANTIEVOORWAARDEN VOOR MOWOX® TUINGEREEDSCHAPPEN EN ACCESSOIRES

24 maanden garantie op elektrische tuingereedschappen!

Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 24 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. Deze garantie dekt alle materiaal- en productiefouten. De volgende zaken worden niet gedekt door deze garantie:

- Slijtageonderdelen, zoals
 - messen
 - grasopvangzakken
 - wielen, wioldoppen en wiellagers
 - aandrijfriemen, bowdenkabels
 - uchtfilters, bougies, carburateurs
- Schade en defecten die het gevolg zijn van onjuiste behandeling, invloed van buitenaf of wijzigingen
- Schade na commercieel gebruik

Voor gebreken aan Honda- en Briggs & Stratton-motoren zijn de garantievoorwaarden van Honda of Briggs & Stratton van toepassing. U kunt deze vinden in de verpakking van het product.

12 maanden garantie op accu's!

Eventuele materiaal- en productiefouten worden geëlimineerd met een reparatie of vervanging van onze keuze. Dit product heeft een garantie van 12 maanden vanaf de eerste aanschafdatum. De Mowox®-accu is een zeer geavanceerd technisch product dat accucellen met lithium-ion-technologie bevat. Dit zorgt voor een hoge accucapaciteit en groot werkbereik bij een laag gewicht. Het beruchte "geheugeneffect" treedt niet op met die technologie. De Mowox®-accu is, net als alle accu's, onderhevig aan normale slijtage. Volg de volgende richtlijnen om uw accu voor een lange tijd te gebruiken:

Stel de accu niet bloot aan vocht, hitte of extreme kou. Een opslagtemperatuur van 10 tot 15°C in een droge omgeving is ideaal. Voorafgaand aan langere opslag, bijvoorbeeld in de winter, moet u de accu één keer opladen. De accu is onderhevig aan natuurlijker zelf-ontlading en moet elke drie maanden worden opgeladen. Tegen het einde van de levensduur, neemt de gebruiksduur na een volledige lading af. Deze natuurlijke slijtage veroorzaakt door gebruik rechtvaardigt geen garantieclaim.

Een robotmaaier heeft, vanwege zijn werking en afhankelijk van de programmering, enkele laad-/ontlaadcycli per dag nodig. Daarom is het normaal dat de accu een levensduur van een jaar heeft.

Wat te doen in geval van garantie?

Wat belangrijk is: het aankoopbewijs moet worden bewaard als bewijs van de eerste aanschafdatum. Voor een eventuele reparatie dient u ook de originele doos te bewaren. Neem als u garantie wilt claimen contact op met onze klantenservice met deze garantieverklaring en een kopie van uw aankoopbewijs. We behouden ons het recht voor om claims af te wijzen indien de aanschaf niet kan worden aangetoond of het product duidelijk niet goed is onderhouden.

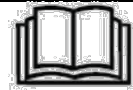
Deze garantie heeft geen invloed op de wettelijke garantieclaims van de koper jegens de verkoper.

15. MILIEU

Wanneer uw grasmaaier na langdurig gebruik moet worden vervangen, moet u het niet bij het huisvuil zetten, maar moet u het op een milieuverantwoorde wijze verwijderen.

16. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

EG Conformiteitsverklaring				
Hierbij verklaren wij,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China			
Dat het volgende apparaat, , zoals door ons in omloop gebracht, op basis van het ontwerp en het type voldoet aan de geldende elementaire veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen.				
Bij een wijziging van het apparaat die niet door ons is goedgekeurd, is deze verklaring niet langer geldig.				
Beschrijving apparaat:	Benzine grasmaaier			
Apparaattype:	PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)	PM5160SEHW (DYM1678D-3)	PM4335SE (DYM162002)	PM5157SEHW-B (DYM1560EDQ)
Cilinderinhoud	135cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150 cm ³
Max. maaibreedte	460mm	510mm	430mm	510mm
Gemeten geluidsvermogensniveau:	92dB(A)	95dB(A)	94,95dB(A)	95.1 dB(A)
Gewaarborgde geluidsvermogensniveau:	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EG:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Duitsland		Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EG:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Duitsland 0197	Aangemelde instantie voor EG-richtlijn 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 München • Duitsland
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen	EG richtlijn machines:2006/42/EG EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit:2014/30/EU EG-richtlijn geluidsemissie: 2000/14/EG NL richtlijn uitstoot motoren: 2016/1628			
Van toepassing zijnde geharmoniseerde normen	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Geautoriseerde handtekening/datum/plaats	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China 2017-10-10			
Titel van ondertekenaar	Algemeen Directeur			
Naam en adres van persoon die geautoriseerd is om het technisch dossier samen te stellen	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Duitsland			



MOWOX[®]

Kosiarka Spalinowa

PM 4645 SEHW	PM 5160 SEHW	PM 4335 SE	PM 5167 SEHW-B
(DYM1676CD-3)	(DYM1678D-3)	(DYM162002)	(DYM1560EDQ)

Oryginalne instrukcje (PL)

Przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jeśli nie znasz instrukcji, mogą wystąpić niebezpieczne sytuacje. Zachowaj instrukcję obsługi bezpieczną i dobrą dla przyszłego odniesienia.



Producent

Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd.
No. 58 Jinfeng Road, Yuyao
Zhejiang 315403, P. R. China

Importer

Daye Europe GmbH
Parkstraße 1a
66450 Bexbach, Niemcy
www.mowox.com

OSTRZEŻENIE:

Dla własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem używania twojej nowej jednostki, przeczytaj instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Przed każdym użyciem poświęć kilka chwil na zapoznanie się z funkcjonowaniem Twojej kosiarki. Przechowuj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby informacje zawsze były dostępne. Jeżeli przekażesz sprzęt innej osobie, przekaż jej także te instrukcje obsługi oraz regulacje dotyczące bezpieczeństwa.

Przeznaczenie

Sprzęt może być używany wyłącznie do zadań, do których został zaprojektowany. Każdy inny rodzaj używania będzie uznawany za przypadek nieprawidłowego używania. Użytkownik/operator, a nie producent, będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek zniszczenia lub obrażenia każdego rodzaju spowodowane takim używaniem.

Kosiarka spalinowa jest przeznaczona do prywatnego użytku, np. w domach i ogrodach. Przez prywatne użytkowanie rozumie się czas obsługi w ciągu roku nie przekraczający 50 godzin, podczas którego maszyna jest używana głównie do utrzymywania niedużych, przydomowych trawników oraz domowych/hobbystycznych ogrodów. Wyłącza się obiekty publiczne, hale sportowe oraz zastosowania rolnicze/leśne.

Zauważ, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku komercyjnego, handlowego lub przemysłowego

. Nasza gwarancja zostanie unieważniona, jeżeli maszyna jest używana do komercyjnych, handlowych lub przemysłowych przedsiębiorstwach lub podobnych celach.

Instrukcje obsługi w formie dostarczonej przez producenta muszą być zachowane i należy się do nich odnosić, aby upewnić się, że kosiarka jest używana i utrzymywana poprawnie. Instrukcje zawierają wartościowe informacje dotyczące warunków obsługi, utrzymania i serwisowania.

Ważne! Z powodu wysokiego ryzyka obrażeń ciała użytkownika, kosiarka nie może być używana do przycinania krzaków, żywopłotów lub krzewów, do przycinania i strzępiania roślinności, zarośniętych dachów lub trawy rosnącej na balkonie, do czyszczenia (wciągania) ziemi oraz gruzu z chodników lub do siekania ścinków drzew lub żywopłotów. Ponadto, kosiarka nie może być używana jako kultywator do wyrównywania wzniesień takich, jak kretowiska.

Dla bezpieczeństwa kosiarka nie może być używana jako jednostka napędowa dla innych narzędzi lub zestawów narzędzi żadnego typu.

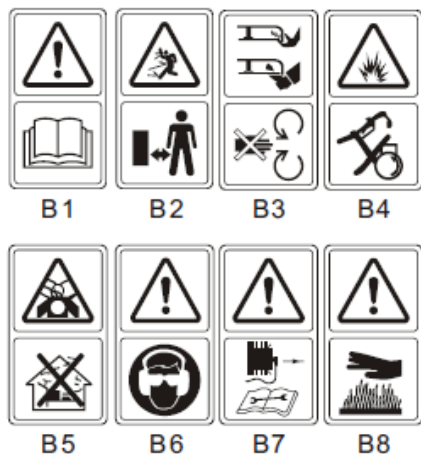
SPIS TREŚCI

SEKCJA 1	SYMBOLE OZNACZONE NA PRODUKCIE.....	4
SEKCJA 2	OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	4
SEKCJA 3	OPIS CZĘŚCI	7
SEKCJA 4	DANE TECHNICZNE	8
SEKCJA 5	MONTAŻ.....	9
SEKCJA 6	“3 W 1”	12
SEKCJA 7	INSTRUKCJE OBSŁUGI	14
SEKCJA 8	INSTRUKCJE DOT. KONSERWACJI	20
SEKCJA 9	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE SMAROWANIA.....	20
SEKCJA 10	CZYSZCZENIE.....	20
SEKCJA 11	ŁADOWANIE BATERII ROZRUSZNIKA.....	23
SEKCJA 12	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA (POZA SEZONEM)	24
SEKCJA 13	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	25
SEKCJA 14	GWARANCJA	26
SEKCJA 15	ŚRODOWISKO	26
SEKCJA 16	DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC	27

! OSTRZEŻENIE:

Dla własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem używania twojej nowej jednostki, przeczytaj instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Przed każdym użyciem poświęć kilka chwil na zapoznanie się z funkcjonowaniem Twojej kosiarki.

1. SYMBOLE OZNACZONE NA PRODUKCJE (na tylnej osłonie)



Rys. A

B.1 Przeczytaj instrukcję obsługi.

B.2 Trzymaj osoby postronne z daleka.

B.3 Zwracaj większą uwagę na ręce i stopy operatora, aby uniknąć obrażeń.

B.4 Paliwo jest łatwopalne, trzymaj z dala od ognia. Nie tankuj, gdy maszyna jest włączona.

B.5 Toksyczne opary; nie obsługuj wewnątrz domu.

B.6 Podczas koszenia, zakładaj okulary i zatyczki do uszu w celu ochrony operatora.

B.7 Podczas naprawy, wyjmij świecę i napraw ją zgodnie z instrukcją obsługi.

B.8 Uwaga: Silnik jest gorący.



Rysunek B: Naklejki ostrzegawcze na kosiarce: **TRZYMAJ RĘCE I STOPY Z DALA.**

Ostrzeżenie: Trzymaj znaki ostrzegawcze na sprzęcie czyste i widoczne. Wymień znaki ostrzegawcze, jeżeli lub są nieczytelne.

2. OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z narzędzi zasilanych benzyną, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zredukować ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzeń jednostki. Przeczytaj wszystkie instrukcje przed obsługą tego produktu i zachowaj je do wglądu w przyszłości.



OSTRZEŻENIE: Podczas pracy ta maszyna wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w pewnych warunkach może interferować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zredukować ryzyko poważnego lub śmiertelnego obrażenia, zalecamy, aby przed obsługą tej maszyny, osoby z implantami medycznymi skonsultowały się ze swoim lekarzem oraz producentem implantu medycznego.

Trening

- Przeczytaj uważnie instrukcje. Zapoznaj się z kontrolerami i prawidłowym używaniem sprzętu.
- Nigdy nie dopuszczaj, aby dzieci lub osoby nieobeznane z niniejszą instrukcją używały kosiarki do trawy. Lokalne regulacje mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie koś, gdy ludzie, a zwłaszcza dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i niebezpieczeństwa powstałe wobec innych ludzi lub ich mienia.
- Operatorzy muszą otrzymać odpowiednie szkolenie dotyczące użytkowania, regulacji i obsługi maszyny, włączając zakazane działania.

Przygotowywanie

- Podczas koszenia, zawsze noś porządne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj sprzętu boso lub w sandałach.
- Dokładnie sprawdź obszar, gdzie sprzęt będzie używany i usuń wszelkie obiekty takie, jak kamienie, zabawki, patyki i przewody, które mogą dostać się do maszyny.
- **OSTRZEŻENIE** - benzyna jest wysoce łatwopalna.
 - Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego zaprojektowanych.
 - Tankuj wyłącznie na zewnątrz i nie pal podczas tej czynności.
 - Przed uruchomieniem silnika zatankuj. Nigdy nie zdejmuj nakrętki zbiornika na paliwo lub nie tankuj podczas pracy silnika lub gdy silnik jest gorący.
 - Jeżeli benzyna rozlała się, nie próbuj uruchomić silnika, ale przemieść maszynę z dala od miejsca rozlania i unikaj tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu do czasu aż opary benzyny znikną.
 - Zakręć dokładnie nakrętkę zbiornika na paliwo oraz pojemników na paliwo.
- Wymień uszkodzony tłumik.
- Przed użyciem zawsze sprawdź wizualnie czy noże, śruby przytrzymujące noże oraz zespół tnący nie są zużyte. Wymień zużyte lub uszkodzone noże i śruby w zestawach, aby zachować wyważenie.

Obsługa

- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych przestrzeniach, gdzie może gromadzić się dwutlenek węgla.
- Ostrzeżenie! Nie używaj kosiarki, gdy występuje ryzyko wystąpienia wyładowań atmosferycznych.
- Zaleca się ograniczenie długości pracy, aby zminimalizować ryzyko związane z hałasem i wibracjami.
- Bądź ostrożny podczas używania kosiarki na pochyłościach i spadkach, rowach lub nasypach.
- Koś tylko w świetle dziennym lub w dobrym oświetleniu sztucznym.
- Gdy to tylko możliwe, unikaj używania sprzętu na mokrej trawie.
- Na pochyłościach miej pewność co do swojego obuwia.
- Chodź, nigdy nie biegaj.
- Gdy używasz obrotowych maszyn na kołach, koś w poprzek pochyłości, nigdy w górę lub w dół.

- Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na pochyłości.
- Nie koś nadmiernie stromych pochyłości.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania kosiarki w swoją stronę.
- Zatrzymaj noże, jeżeli kosiarka musi być przechylona lub w celu przetransportowania jej przez nawierzchnie inne niż trawiaste oraz podczas transportowania kosiarki do i z obszaru koszenia.
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń ochronnych, np. bez deflektorów lub zbiornika na trawę na miejscu.
- Uwaga: Kosiarka nie powinna być używana bez zamontowanego zbiornika na trawę lub samodzielnie zamykanej osłony na otwór wylotowy.
- Nie zmieniaj ustawień ogranicznika prędkości silnika lub nie przekraczaj prędkości silnika.
- Nie zmieniaj lub modyfikuj żadnych uszczelnionych regulacji kontrolera prędkości silnika.
- System lub funkcje bezpieczeństwa kosiarki nie powinny być modyfikowane lub wyłączane.
- Przed uruchomieniem silnika odłącz wszystkie noże i sprzęgła napędowe.
- Uruchamiaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami i ze stopami z dala od noży.
- Podczas uruchamiania silnika nie przechylaj kosiarki.
- Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciw wyrzutnika.
- Nie umieszczaj rąk lub nóg w pobliżu lub pod elementami obrotowymi. Trzymaj się zawsze z dala od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś lub przenoś kosiarki, gdy silnik jest włączony.
- Zatrzymaj silnik i odłącz kabel od zapłonu, upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały i wyjmij klucz.
- Przed czyszczeniem, gdy zapchana lub podczas odblokowywania wyrzutnika.
- Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawianiem kosiarki.
- Po uderzeniu obcego przedmiotu. Sprawdź kosiarkę w celu zlokalizowania uszkodzeń i dokonaj napraw przed ponownym jej uruchomieniem i użytkowaniem.
- Jeżeli kosiarka zaczyna wibrować w nienormalny sposób (natychmiast to sprawdź).
- Zatrzymaj silnik i odłącz kabel od zapłonu, upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały i wyjmij klucz.
- Za każdym razem, gdy pozostawiasz kosiarkę.
- Przed tankowaniem.
- Zredukuj ustawienie przepustnicy podczas wyłączania silnika, a jeżeli silnik wyposażony jest w zawór odcinający, po zakończeniu koszenia odetnij dopływ paliwa.

Konserwacja i przechowywanie

- Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone, aby mieć pewność, że sprzęt jest bezpieczny w warunkach pracy.
- Nigdy nie przechowuj sprzętu z benzyną w zbiorniku w budynku, gdzie opary mogą napotkać otwarty płomień lub iskrę.
- Pozwól, aby silnik ostygł zanim umieszysz w zamknięciu celem przechowywania; przed zamknięciem wyczyść i przeprowadź czynności konserwacyjne.
- Aby zredukować ryzyko wystąpienia pożaru, utrzymuj miejsce przechowywania maszyny, tłumika, pojemnik na akumulator oraz benzyny wolne od trawy, liści oraz nadmiernych ilości smarów.
- Często sprawdzaj zbiornik na trawę w celu wykrycia zużycia.
- W celu zachowania bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.
- Jeżeli zajdzie potrzeba opróżnienia zbiornika na paliwo, należy to zrobić na zewnątrz.
- Nieprawidłowe utrzymanie, używanie niezgodnych części zamiennych, usuwanie lub modyfikacja elementów służących bezpieczeństwu może uszkodzić kosiarkę i doprowadzić do poważnych obrażeń użytkownika.

- Używaj wyłącznie zalecanych przez producenta noży i części zamiennych. Używanie nieoryginalnych części może uszkodzić maszynę i doprowadzić do obrażeń użytkownika. Utrzymuj kosiarkę w dobrym stanie.
- Jeżeli urządzenie zatrzymujące nóż nie działa, skontaktuj się z centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.

! OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj obrotowych noży.

! OSTRZEŻENIE: Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu z wyłączonym silnikiem.

3. OPIS CZĘŚCI



Rys. 1A PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)

- | | | | |
|--------------------|-----------------------|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Uchwyt startera | 2. Dźwignia blokująca | 3. Zbiornik na trawę | 4. Dźwignia regulacji wysokości |
| 5. Koło | 6. Kłapa boczna | 7. Świeca zapłonowa | 8. Korek oleju |
| 9. Korek paliwa | 10. Opaska kabla | 11. Dźwignia ssania przepustnicy | 12. Uchwyt kontroli samonapędzania |
| 13. Uchwyt hamulca | 14. Górny uchwyt | 15. Boczny kanał wyrzutowy | 16. Klin do mulczowania |

Zawiera: A: Klucz świecy zapłonowej.



Rys. 1B PM 5160SEHW(DYM1678D-3)



Rys. 1C PM 4335 SE(DYM162002)



Rys. 1D PM 5157 SEHW-B(DYM1560EDQ)

4. DANE TECHNICZNE

Model	PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)	PM 5160SEHW (DYM1678D-3)	PM 4335 SE (DYM162002)	PM 5157 SEHW- B (DYM1560EDQ)
Typ silnika	DYM1P64FE	DYM1P70FE	DYM1P56FE	B&S 575IS
Pojemność silnika	135 cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150cm ³
Moc nominalna	2.4Kw	3.6kw	1,9kW	2,2kW
Szerokość noży	460 mm	510 mm	430 mm	510mm
Szacowana prędkość	2800/min	2800/min	2900/min	2800/min
Pojemność zbiornika paliwa	1,2 L	2,0 L	0,8 L	0,8 L
Pojemność zbiornika na trawę	60 L	60 L	50 L	60 L
Waga netto:	39,6 kg	41,7 kg	33,7 kg	33,7 kg
Regulacja wysokości	25-75 mm, 7 poziomów			25-75 mm, 10 poziomów

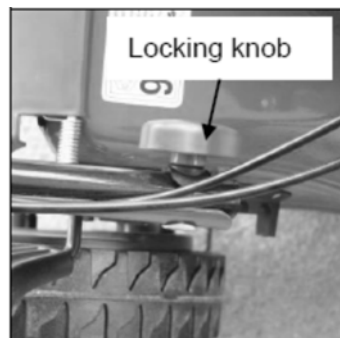
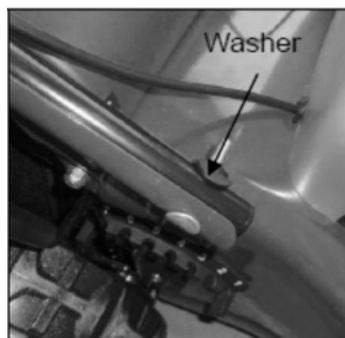
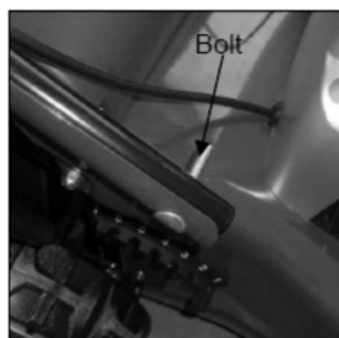
Model ładowarki	HYCH0131380500G	CU25-1124200 lub IS12C
Dane techniczne ładowarki	Wejście: AC100-240V, 50-60Hz, 0,32A napięcie wyjściowe 13,8Vd.c. , 0,5A	Wejście: 100-240V~, 50/60Hz, 0,8A Wyjście: 12,45V d.c., 2,0A

Model	PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)	PM 5160SEHW (DYM1678D-3)	PM 4335 SE (DYM162002)	PM 5157 SEHW- B (DYM1560EDQ)
Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego w miejscu stania operatora (Zgodnie z EN ISO 5395-1 Aneks F oraz EN ISO 5395-2, EN ISO 4871)	82dB(A) (K=3 dB(A))	84,9dB(A) (K=3 dB(A))	87,3dB(A) (K=3 dB(A))	88,0dB(A) (K=3 dB(A))
Zmierzony poziom mocy akustycznej Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Zgodnie z 2000/14/EC)	92,0dB(A) (K=2,59dB(A)) 96 dB(A)	95,0dB(A) K=2,88B(A) 98 dB(A)	94,95dB(A) K=0,99dB(A) 96 dB(A)	95,1dB(A) K=1,94dB(A) 98 dB(A)
Wibracja (Zgodnie z EN ISO 5395-1 Aneks G oraz EN ISO 5395-2)	3,099m/s ² K=1,5 m/s ²	3,437m/s ² K=1,5 m/s ²	7,291m/s ² K=1,5 m/s ²	5,84m/s ² K=1,5 m/s ²

5. MONTAŻ

5.1. USKŁADANIE UCHWYTU

1. Zamontuj dolny uchwyt do obudowy przy pomocy gałki blokującej oraz śrub, jak pokazano Rys. 2A/Rys. 2B/Rys. 2C.
2. Zamontuj dolny uchwyt do obudowy jednostki przy pomocy odpowiedniego klucza (Rys. 2D). (Tylko dla PM 5157 SEHW-B)
3. Unieś dwie dźwignie blokujące, aby zwolnić górny uchwyt w celu składania. (Rys. 2E/2H)
4. Wepchnij dźwignię blokującą do pozycji zamkniętej, aby zablokować uchwyty w pozycji gotowej do pracy. (Rys. 2F/2I)
5. Dostosuj napięcie przekręcając nakrętkę odpowiednim kluczem. (Rys. 2G)
6. Podepnij zacisk na kabel na miejscu i zaczepek kabel. (Rys. 2J/2K)



Rys. 2A

Rys. 2B

Rys. 2C



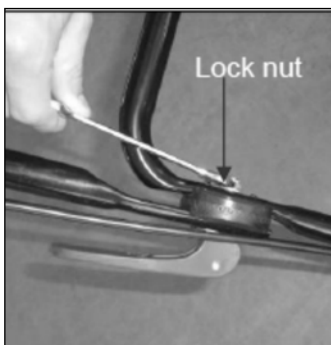
Rys. 2D (dla PM 5157 SEHW-B)



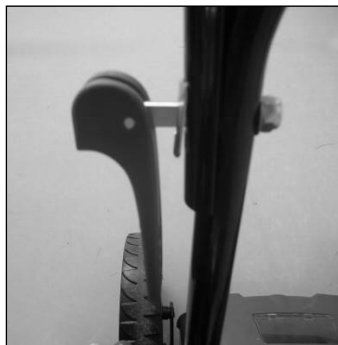
Rys. 2E



Rys. 2F



Rys. 2G



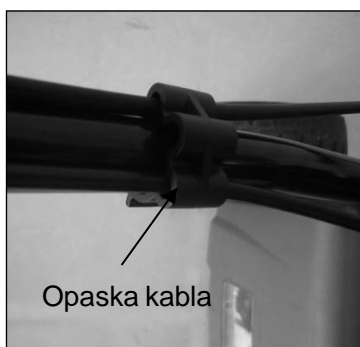
Rys. 2H (dla PM 5157 SEHW-B)



Rys. 2I (dka PM 5157 SEHW-B)



Rys. 2J



Rys. 2K

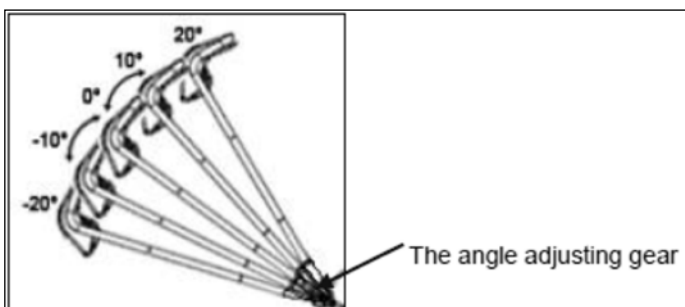
5.2 REGULACJA PRAWIDŁOWEGO KĄTA

Dla: PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)/ PM 5160SEHW (DYM1678D3)/PM 4335 SE(DYM162002)

A) Pociągnij za dźwignię blokującą.

B) Przekręć górny uchwyt dostosowując kąt do prawidłowej wartości w zakresie -20° do 20° , jak pokazano na Rys. 3.

C) Wciśnij dźwignię blokującą, aby połączyć dolny i górny uchwyt.



Rys. 3

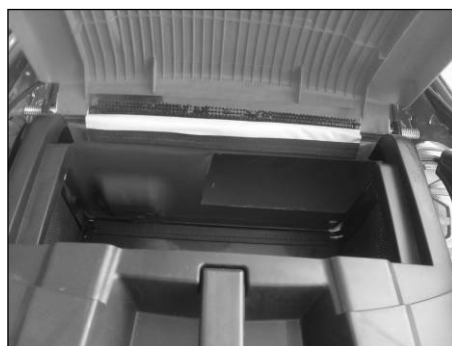
5.3 ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE ZBIORNIKA NA TRAWĘ

1. Aby założyć: Unieś tylną osłonę i zaczepek zbiornik na trawę z tyłu kosiarki.

2. Aby zdjąć: złap i unieś tylną osłonę, wyjmij zbiornik na trawę.



Rys. 4A



Rys. 4B



Rys. 4C

5.4. UCHWYT STARTERA

Dla: PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)/ PM 5160SEHW (DYM1678D3)/PM 4335 SE(DYM162002)

Przenieś uchwyt startera z silnika do prowadnicy linki.



Rys. 5A



Rys. 5B

5.5 WYSOKOŚĆ KOSZENIA

Zastosuj nacisk na zewnątrz, aby zwolnić dźwignię ze stojaka. Przesuń dźwignię w przód lub w tył, aby ustawić wysokość. (Rys. 6A/6B)



Rys. 6A



Rys. 6B (tylko dla PM 5157 SEHW-B)

5.6 ZAKŁADANIE I WYJMOWANIE BATERII (tylko dla PM 5157 SEHW-B -DYM1560EDQ)

5.6.1 MONTAŻ

1. Włóż baterię do uchwytu na baterię. (Rys.7A/7B)
2. Upewnij się, że języczek na spodzie baterii zablokuje się na miejscu i że bateria jest w pełni umiejscowiona.



Rys. 7A



Rys. 7B

5.6.2 WYJMOWANIE

1. Naciśnij i przytrzymaj języczki baterii z obu stron obudowy na baterię. (Rys. 7C)
2. Wyjmij baterię z produktu. (Rys. 7D)



Rys. 7C



Rys. 7D

! OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu używania powinieneś wyjąć baterię i sprawdzić ewentualne uszkodzenia.

6. „3 w 1“

Te kosiarki mogą być wyposażone o dodatkowe funkcje w oparciu o cel zastosowania:

Z kosiarki z tylnym wyrzutem na:

1. Kosiarkę do mulczowania lub na
2. Kosiarkę z bocznym wyrzutem.

Czym jest mulczowanie?

Podczas mulczowania trawa jest w jednym kroku ścinana, następnie drobno siekana i układana na miejscu ścięcia jako naturalny nawóz.

Porady dotyczące mulczowania:

- Regularnie przycinaj trawę o maks. 2 cm z 6 cm na 4 cm wysokości.
- Używaj ostrego noża - Nie koś mokrej trawy
- Ustaw maks. prędkość silnika.
- Przemieszczaj się z prędkością chodu
- Regularnie czyść klin do mulczowania, wewnętrzną stronę obudowy oraz nóż

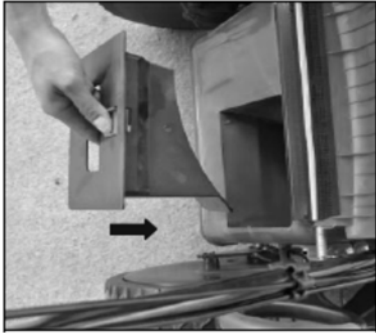
Rozpoczynanie pracy

JEDEN: Przystosowywanie na kosiarkę do mulczowania

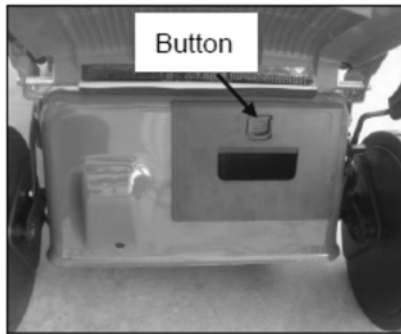
⚠ OSTRZEŻENIE: Tylko przy wyłączonym silniku i unieruchomionym nożu.

Dla PM 4645SEHW (DYM1676CD-3)/ PM 5160SEHW (DYM1678D-3)/ PM 5157 SEHW-B (DYM1560EDQ):

1. Unieś tylną osłonę i wyjmij zbiornik na trawę.
2. Wsuń klin do mulczowania w obudowę. Zablokuj klin do mulczowania przy pomocy przycisku w otworze obudowy. (Rys. 8A / Rys. 8B)
3. Opuść ponownie tylną osłonę. (Rys. 8C)



Rys. 8A



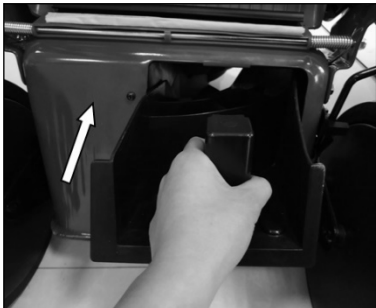
Rys. 8B



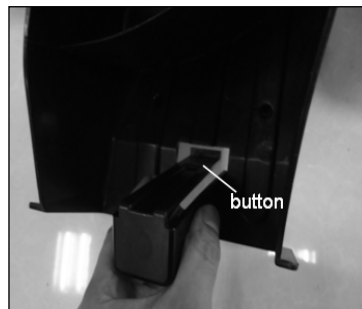
Rys. 8C

Dla PM 4335 SE(DYM162002):

1. Unieś tylną osłonę i wyjmij zbiornik na trawę.
2. Wsuń klin do mulczowania w obudowę. Zablokuj klin do mulczowania przy pomocy przycisku w otworze obudowy. (Rys. 8D / Rys. 8E / Rys. 8F)
3. Opuść ponownie tylną osłonę. (Rys. 8G)



Rys. 8D



Rys. 8E



Rys. 8F



Rys. 8G

DWA: Przystosowywanie do koszenia z boczny wyrzutem

⚠ Tylko gdy silnik i nóż są w stanie spoczynku.

1. Unieś tylną osłonę i wyjmij zbiornik na trawę.
2. Zamontuj klin do mulczowania.
3. Odblokuj mechanizm blokujący. (Rys. 9A)
4. Unieś klapę boczną do bocznego wyrzutu. (Rys. 9B)

5. Zamontuj rynnę bocznego wyrzutu na kołku wspierającym bocznej kłapy. (Rys. 9C)

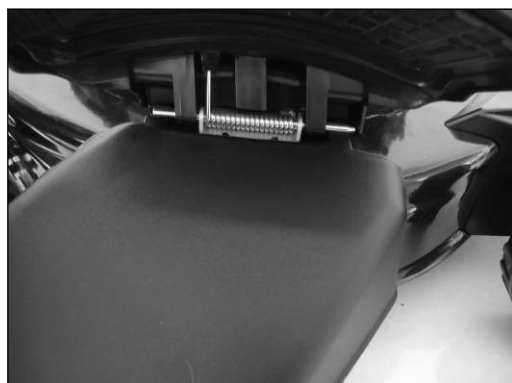
6. Opuść boczną klapę - kłapa opiera się na rynnie wyrzutu. (Rys. 9D)



Rys. 9A



Rys. 9B



Rys. 9C



Rys. 9D

TRZY: Koszenie ze zbiornikiem na trawę

⚠ OSTRZERZENIE: tylko z wyłączonym silnikiem i zatrzymanym nożem.

Aby kosić ze zbiornikiem na trawę, usuń klin do mulczowania oraz rynnę wyrzutową do bocznego wyrzucania i zamontuj zbiornik na trawę.

1. Usuwanie klina do mulczowania:

- Unieś tylną osłonę i wyjmij klin do mulczowania.

2. Usuwanie bocznego wyrzutnika:

- Unieś boczną klapę i usuń rynnę bocznego wyrzutu.

- Boczna kłapa automatycznie zamknie otwór wyrzutowy na obudowie przy pomocy sprężyny.

- Regularnie czyść boczną klapę oraz otwór wyrzutowy z nagromadzonej trawy i brudu.

3. Zamontuj zbiornik na trawę:

- Aby założyć: Unieś tylną osłonę i zaczep zbiornik na trawę z tyłu kosiarki.

- Aby usunąć: złap i unieś tylną osłonę, wyjmij zbiornik na trawę.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

7.1 PRZED URUCHOMIENIEM

Serwisuj silnik przy pomocy benzyny oraz oleju, jak poinstruowano w oddzielnej, dołączonej do kosiarki, instrukcji dotyczącej silnika. Uważnie przeczytaj instrukcje.

⚠ OSTRZEŻENIE! Benzyna jest wysoce łatwopalna.

Przechowuj paliwo w pojemnikach specjalnie do tego zaprojektowanych.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, przed uruchomieniem silnika i nie pal podczas tankowania lub zajmowania się paliwem.

Nigdy nie zdejmuj nakrętki zbiornika na paliwo lub nie tankuj podczas pracy silnika lub gdy silnik jest gorący. Jeżeli benzyna rozlała się, nie próbuj uruchomić silnika, ale przemieść maszynę z dala od miejsca rozlania i unikaj tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu do czasu aż opary benzyny znikną.

Zakręć dokładnie nakrętkę zbiornika na paliwo oraz pojemników na paliwo.

Przed przewróceniem kosiarki w celu konserwacji noży lub wylania oleju, wylej paliwo ze zbiornika.


⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie tankuj wewnątrz pomieszczeń, z włączonym silnikiem lub zanim silnik nie stygnął przez przynajmniej 15 minut od zakończenia pracy.

7.2 WŁĄCZANIE SILNIKA I ZAŁĄCZANIE NOŻA


7.2.1 RĘCZNE URUCHAMIANIE

Dla PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)/ PM 5160SEHW (DYM1678D-3)/ PM 4335 SE(DYM162002)

1. Jednostka wyposażona jest w gumę wokół końca świecy zapłonowej, upewnij się, że metalowa pętla na końcu przewodu świecy zapłonowej (wewnątrz gumy) jest bezpiecznie przypięta do metalowej końcówki świecy zapłonowej.

2. Przed uruchomieniem silnika, przełącz przełącznik paliwa do pozycji „“. (Rys. 10A) **(Tylko dla PM 5160SEHW -DYM1678D-3)**


3. Podczas uruchamiania zimnego silnika, przesunij dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „“. (Rys. 10B)

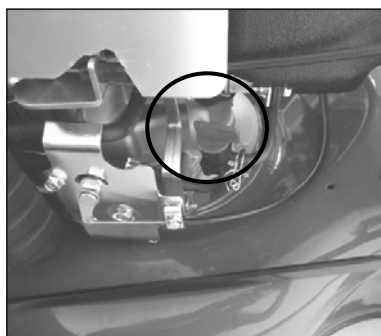
Podczas uruchamiania ciepłego silnika i podczas pracy, przesunij dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „“. (Rys. 10B)

4. Stojąc za jednostką złap za uchwyt hamulca i przytrzymaj go wraz z górnym uchwytem tak, jak pokazano na Rys. 10C.

5. Złap uchwyt startera, jak pokazano na Rys. 10C i pociągnij gwałtownie do siebie. Po uruchomieniu silnika zwolnij powoli linkę i umieść w prowadnicy.

Zwolnij uchwyt hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż.

6. Po zakończeniu każdego koszenia, przełącz blokadę paliwa do pozycji „“. (Rys. 10D) **(Tylko dla PM 5160SEHW -DYM1678D-3).**



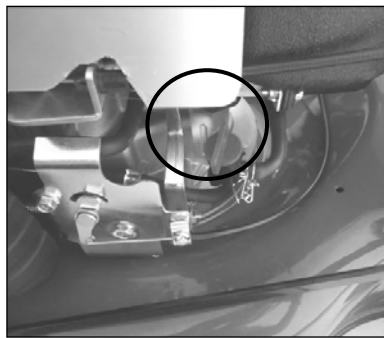
Rys. 10A



Rys. 10B



Rys. 10C




Rys. 10D

- ⚠ U uruchamianiu silnika ostrożnie zgodnie z instrukcjami i ze stopami z dala od noży.
- ⚠ Podczas uruchamiania silnika nie przechylaj kosiarki. Uruchom kosiarkę na płaskiej powierzchni, wolnej od wysokiej trawy lub innych przeszkód.
- ⚠ Trzymaj ręce i narzędzia z dala od ruchomych części. Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciw otworu wyrzutnika.


7.2.2 URUCHAMIANIE ELEKTRONICZNE

DLA PM 5160SEHW (DYM1678D-3)/PM 4335 SE(DYM162002)/PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ):

1. Jednostka wyposażona jest w gumę wokół końca świecy zapłonowej, upewnij się, że metalowa pętla na końcu przewodu świecy zapłonowej (wewnątrz gumy) jest bezpiecznie przypięta do metalowej końcówki świecy zapłonowej.

2. Przed uruchomieniem silnika, przełącz przełącznik paliwa do pozycji „“. (Rys. 10A) **(Tylko dla PM 5160SEHW -DYM1678D-3)**

3. Podczas uruchamiania zimnego silnika, przesunij dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „“.

Podczas uruchamiania ciepłego silnika i podczas pracy, przesunij dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „“ (Rys. 10B)


(Dla PM 5160SEHW-DYM1678D-3/ PM 4335 SE -DYM162002)

4. Stojąc za jednostką złap za uchwyt hamulca i przytrzymaj go wraz z górnym uchwytem tak, jak pokazano na Rys. 11A/11B.

6. Naciśnij przycisk startera. (Rys. 11C)

8. Zaraz, gdy silnik zacznie pracować, zwolnij przycisk startera.

Zwolnij uchwyt hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż.

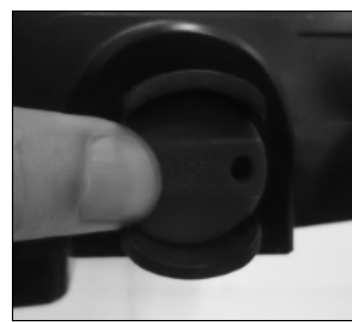
9. Po zakończeniu każdego koszenia, przełącz blokadę paliwa do pozycji „“ (Rys. 10D). **(Tylko dla PM 5160SEHW -DYM1678D-3)**



Rys. 11A



Rys. 11B (tylko dla PM 5157 SEHW-B) Rys. 11C



DLA PM4645SEHW(DYM1676CD-3):

1. Jednostka wyposażona jest w gumę wokół końca świecy zapłonowej, upewnij się, że metalowa pętla na końcu przewodu świecy zapłonowej (wewnątrz gumy) jest bezpiecznie przypięta do metalowej końcówki świecy zapłonowej.

2. Podczas uruchamiania zimnego silnika, przesunąć dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „I”.

Podczas uruchamiania ciepłego silnika i podczas pracy, przesunąć dźwignię ssania przepustnicy do pozycji „III”.

3. Stojąc za jednostką złapać za uchwyt hamulca i przytrzymać go wraz z górnym uchwytem tak, jak pokazano na Rys. 12A.

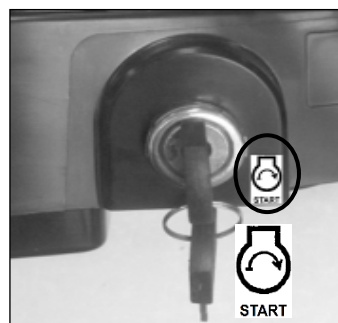
4. Przekręcić kluczyk w stacyjce w prawo do końca. (Rys. 12B / Rys. 12C)

5. Zaraz, gdy silnik zacznie pracować, zwolnij kluczyk. (Rys. 12B)

Zwolnij uchwyt hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż.



Rys. 12A



Rys. 12B



Rys. 12C

! Uruchamiaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami i ze stopami z dala od noży.

! Podczas uruchamiania silnika nie przechylaj kosiarki. Uruchom kosiarkę na płaskiej powierzchni, wolnej od wysokiej trawy lub innych przeszkód.

! Trzymaj ręce i narzędzia z dala od ruchomych części. Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciw otworu wyrzutnika.

7.3 PROCEDURY PRACY

Podczas pracy trzymaj mocno uchwyt hamulca obiema rękami.

Uwaga: Podczas pracy, gdy uchwyt hamulca zostanie zwolniony, silnik zatrzyma się i w ten sposób kosiarka przestanie pracować.

! **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia kosiarki, wyposażona ona jest w wyłącznik silnika, który musi być wyciągnięty zanim silnik będzie mógł być uruchomiony. Gdy dźwignia

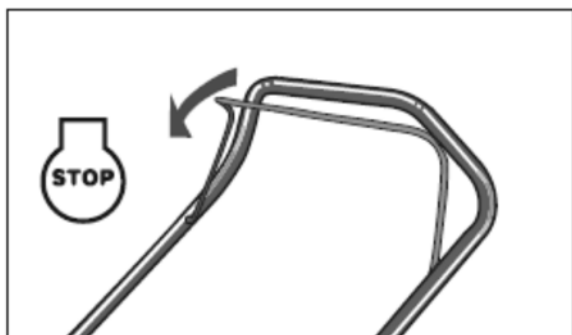
kontroli silnika zostanie zwolniona, musi ona powrócić do początkowej pozycji, wtedy silnik wyłącza się automatycznie.

Uwaga: Wyłącznik silnika (uchwyt hamulca): Użyj dźwigni do zatrzymania silnika. Gdy zwolnisz dźwignię, silnik oraz nóż zatrzymają się automatycznie. Aby kosić, trzymaj dźwignię w pozycji pracy. Przed rozpoczęciem koszenia, sprawdź kilkakrotnie dźwignię włączania/wyłączania, aby mieć pewność, że działa prawidłowo. Upewnij się, że przewód może być obsługiwany bezproblemowo (np. nie zaczepia się o nic się nie pląta).

7.4 WYŁĄCZANIE SILNIKA

⚠ OSTRZEŻENIE: Nóż obraca się przez kilka sekund od wyłączenia silnika.

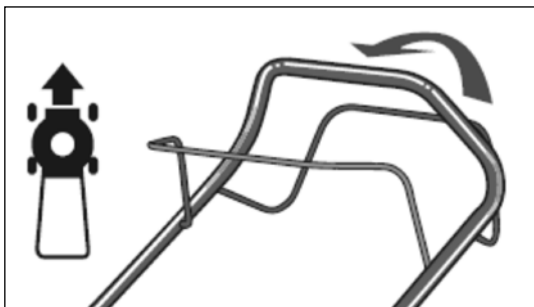
1. Zwolnij uchwyt hamulca, aby zatrzymać silnik i nóż. (Rys. 13)
2. Odłącz i uziem przewód świecy zapłonowej tak, jak przedstawiono to w oddzielnej instrukcji obsługi dla silnika, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu, gdy sprzęt nie pozostaje pod nadzorem.



Rys. 13

7.5 POŁĄCZENIE DLA NAPĘDU AUTOMATYCZNEGO

Złap za uchwyt kontroli napędu automatycznego, kosiarka zacznie się przemieszczać w przód automatycznie z prędkością około 3,0 km/h. Zwolnij uchwyt napędu automatycznego, a kosiarka przestanie się poruszać. (Ryc. 14.)



Rys. 14

7.6 ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI PODCZAS KOSZENIA

Usuń z trawnika odłamki. Upewnij się, że na trawniku nie ma kamieni, patyków, przewodów lub innych obcych przedmiotów, które mogłyby w niepożądany sposób być wyrzucone przez kosiarkę w nieokreślonym kierunku, powodując poważne obrażenia ciała osoby obsługującej kosiarkę oraz innych osób, a także uszkodzić mienie oraz otaczające obiekty. Nie kos mokrej trawy. W celu efektywnego koszenia, nie kos mokrej trawy, ponieważ ma tendencję do przywierania do obudowy, co przeszkadza w prawidłowym przycinaniu trawy. Kos nie więcej niż 1/3 wysokości trawy. Zalecaną długością koszenia jest 1/3 wysokości trawy. Prędkość poruszania się powinna być dostosowana tak, aby ścięta trawa mogła być równomiernie wyrzucana. Do koszenia szczególnie grubej trawy może być koniecznym użycie wolniejszej prędkości, aby uzyskać dobrze skoszony trawnik. Podczas koszenia długiej trawy być może będzie trzeba kosić trawnik na dwa razy, opuszczając nóż o kolejną 1/3 wysokości dla drugiego koszenia i być może używając innej drogi niż za pierwszym razem. Nakładanie się ścieżki koszenia za każdym przejściem także pomoże w oczyszczeniu jakiegokolwiek

pozostawionej skoszonej trawy na trawniku. Kosiarka powinna zawsze operować na pełnej przepustowości, aby uzyskać najlepsze koszenie i umożliwić najbardziej efektywną pracę. Czyść spód obudowy. Upewnij się, że spodnia część obudowy jest wyczyszczona po każdym użyciu, aby uniknąć nagromadzenia się trawy, która może powodować nieprawidłowe mulczowanie. Koszenie liści. Można korzystać z kosiarki w celu koszenia liści. Podczas koszenia liści upewnij się, że są one suche i nie leżą zbyt grubo na trawniku. Nie czekaj aż wszystkie liście spadną z drzewa, aby je zebrać kosiarką.

⚠ OSTRZEŻENIE: Jeżeli kosiarka uderzy obcy obiekt, zatrzymaj silnik. Wyjmij przewód ze świecy zapłonowej, dokładnie sprawdź kosiarkę w celu wykrycia uszkodzeń i napraw je przed ponownym uruchomieniem i pracą. Nadmierne wibrowanie kosiarki podczas pracy wskazuje na uszkodzenie. Jednostka powinna być natychmiast sprawdzona i naprawiona.

7.7 ZBIORNIK NA TRAWĘ

Dla PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)/ PM 5160SEHW (DYM1678D3)/PM 4335 SE(DYM162002)

Na zbiorniku trawy znajduje się wskaźnik poziomu, który pokazuje czy zbiornik jest pusty lub pełny:

- Podczas przemieszczania się wskaźnik napełnia się, jeżeli zbiornik nie jest pełny. (Rys. 15B)
- Jeżeli zbiornik jest pełny, wskaźnik opadnie; gdy to nastąpi, natychmiast przerwij koszenie i opróżnij zbiornik, upewnij się, że jest czysty, a siateczka umożliwi wentylację. (Rys. 15A)

⚠ WAŻNE:

Jeżeli wskaźnik jest bardzo brudny, wskaźnik nie napełni się, natychmiast go wyczyść.



Rys. 15A

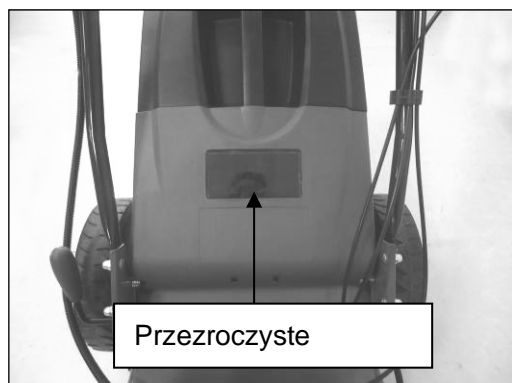


Rys. 15B

Dla PM5157SEHW-B (DYM 1560EDQ)

W tylnej części znajduje się okienko, przez które możesz sprawdzać ilość trawy w zbiorniku.

Jeżeli zbiornik jest pełny trawy, będziesz musiał opróżnić i wyczyścić go, upewniając się jest czysty i że siatka umożliwia wentylację. (Rys. 15C)



Rys. 15C

7.8 OBUDOWA

Podwozie kosiarki powinno być czyszczone po każdym koszeniu, aby zapobiec gromadzeniu się trawy, liści, brudu lub innej materii. Jeżeli dopuści się do gromadzenia tych odpadków, spowoduje to rdzę i korozję oraz

może uniemożliwić prawidłowe mulczowanie. Obudowa może być czyszczona poprzez przechylenie kosiarki i zeskrabanie brudu do czysta odpowiednim narzędziem (upewnij się, że przewód świecy zapłonowej jest odłączony).

7.9 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE REGULACJI WYSOKOŚCI

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonuj żadnych regulacji kosiarki zanim silnik nie zostanie wyłączony i przewód świecy zapłonowej odłączony.

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed zmianą wysokości koszenia, zatrzymaj kosiarkę i odłącz przewód świecy zapłonowej.

Twoja kosiarka wyposażona jest w centralną dźwignię regulacji wysokości z 7 pozycjami.

Wysokość (nóż do gruntu) może być ustawiona między 25 mm a 75 mm (7 pozycji oraz 10 pozycji tylko dla PM5157SEHW-B). (Rys. 15A/15B)

1. Przed zmianą wysokości koszenia zatrzymaj kosiarkę i odłącz przewód świecy zapłonowej.
2. Centralna dźwignia regulacji umożliwia ustawienie 7 różnych pozycji.

Aby zmienić wysokość koszenia, przesunij dźwignię w kierunku koła, przesuwając w górę i w dół w celu wybrania wysokości.



Rys. 15A



Rys. 15B (tylko dla PM5157SEHW-B)

8. INSTRUKCJE DOT. KONSERWACJI

WTYCZKA ZAPŁONOWA

Używaj wyłącznie oryginalnej świecy zapłonowej do wymiany. Aby uzyskać najlepsze wyniki, wymieniaj świecę zapłonową co 100 godzin pracy.

KLOCKI HAMULCOWE

Regularnie sprawdzaj i wymieniaj klocki hamulcowe silnika u agenta serwisowego, do wymiany można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

9. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE SMAROWANIA

⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED SERWISOWANIEM ODŁĄCZ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ.

1. KOŁA - smaruj łożyska w każdym kole przynajmniej raz na sezon przy pomocy lekkiego oleju.
2. SILNIK - postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi silnika w celu uzyskania instrukcji smarowania.

10. CZYSZCZENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie myj silnika węzłem ogrodowym. Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić system paliwowy.

1. Wytrzyj obudowę suchą ścierką.
2. Użyj węża ogrodowego do mycia podwozia przechylając kosiarkę tak, aby świeca zapłonowa była w górze.

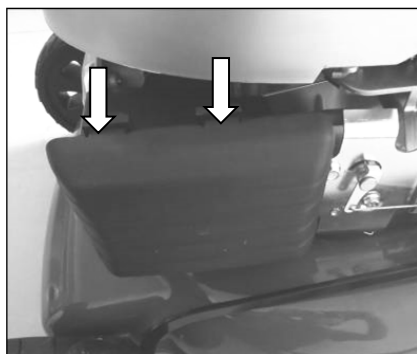
10.1 CZYSTOŚĆ POWIETRZA W SILNIKU

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie dopuszczaj aby bród lub kurz blokowały gąbkę filtru powietrza. Element czyszczący powietrze silnika musi być serwisowany (czyszczony) po 25 godzinach normalnego koszenia. Gąbka musi być regularnie serwisowana, jeżeli kosiarka jest używana w suchych warunkach z kurzem.

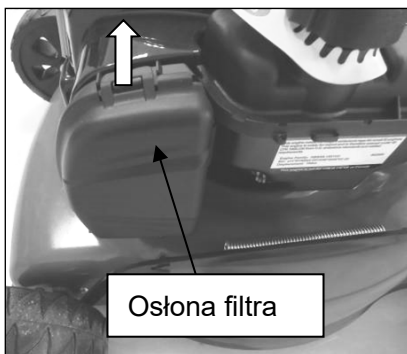
ABY WYCZYŚCIĆ FILTR POWIETRZA:

1. Wciśnij w dół dwa języczki w górnej części osłony filtra. (Rys. 16A)
2. Unieś języczek w górnej części osłony filtra. (Rys. 16B) (tylko dla PM5157SEHW-B -DYM1560EDQ)
3. Zdejmij osłonę filtra. (Rys. 16A/16B)
3. Umyj filtr w wodzie z płynem. (Rys. 16C/16D/16E/16F) **NIE UŻYWAJ BENZYNY!**
4. Wysusz filtr na powietrzu.
5. Umieść na gąbce kilka kropli oleju SAE30 i delikatnie zgnieć, aby usunąć nadmiar oleju.
6. Zamontuj filtr ponownie.

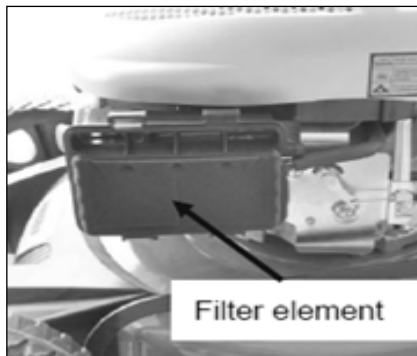
UWAGA: Wymień filtr, gdy jest zużyty, uszkodzony lub nie da się go już wyczyścić.



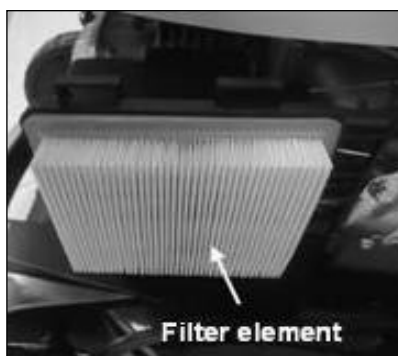
Rys. 16A



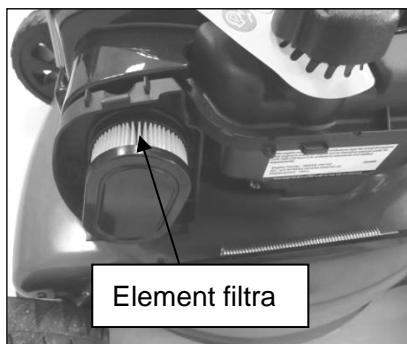
Rys. 16B (PM5157SEHW-B)



Rys. 16C (PM 4645 SEHW) Rys. 16D (PM 5160 SEHW)



Rys. 16E (PM 4335 SE)



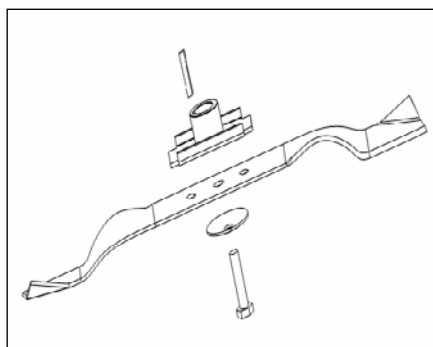
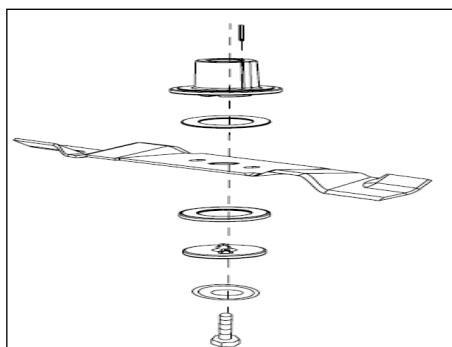
Rys. 16F (PM5157SEHW-B)

10.2 NÓŻ

! OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że przewód świecy zapłonowej jest odłączony i uziemiony przed przystąpieniem do pracy nad nożem, aby zapobiec niepożądanemu uruchomieniu silnika. Chroń ręce poprzez noszenie ciężkich rękawic lub łap noże poprzez szmatę. Przewróć kosiarkę w sposób, jaki opisano w oddzielnej instrukcji dla silnika. Odkręć śrubę oraz podkładkę, która przytrzymuje nóż oraz adapter do wału korbowego silnika. Zdejmij nóż oraz adapter z wału.

! OSTRZEŻENIE: Okresowo sprawdzaj adapter w poszukiwaniu pęknięć, szczególnie, gdy uderzono w obcy obiekt. Wymień, gdy to konieczne.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, nóż powinien być ostry. Aby naostrzyć nóż, należy go zdjąć i oszlifować ostrze zachowując ukos najbliższy oryginałowi. W celu zachowania wyważenia, jest niezwykle ważnym, aby każde ostrze było równomiernie oszlifowane. Nieprawidłowe wyważenie noży może skutkować nadmiernymi wibracjami, które mogą w konsekwencji prowadzić do uszkodzenia silnika i kosiarki. Upewnij się, że po zaostreniu nóż jest prawidłowo wyważony. Nóż można sprawdzić pod względem wyważenia umieszczając go na okrągłym trzonku śrubokrętu. Szlifuj metal po cięższej stronie aż nóż będzie równomiernie wyważony. Przed zamontowaniem noża oraz adaptera do jednostki, nasmaruj wał korbowy silnika oraz wewnętrzną stronę adaptera lekkim olejem. Włóż klucz do adaptera noża i zamontuj adapter na wale korbowym silnika, włóż podkładkę na adapter i zamontuj nóż, zobacz rysunek 17. Umieść nóż z numerem części skierowanym w stronę od adaptera. Dopasuj podkładkę i włóż śrubę. Dokręć śrubę z momentem obrotowym opisanym poniżej:



Rys. 17A (PM4645SEHW/PM5160SEHW) Rys. 17B (PM4335SE/ PM5157 SEHW-B)

10.3 MOMENT OBROTOWY MONTAŻU NOŻA

Centralna śruba 40Nm-50Nm, aby zapewnić bezpieczną pracę Twojej jednostki. WSZYSTKIE nakrętki oraz śruby muszą być sprawdzane okresowo w celu zapewnienia prawidłowego dociągnięcia.

Po dłuższym użytkowaniu, w szczególności w warunkach piaszczystej ziemi, nóż stępi się i straci nieco swój oryginalny kształt. Efektywne cięcie będzie zredukowane i nóż powinien zostać wymieniony. Wymień tylko na zaaprobowany przez producenta nóż zamienny. Producent nie jest odpowiedzialny za możliwe uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego wyważenia noża.

Gdy wymieniasz nóż, musisz użyć oryginalnego typu, który oznaczono na nożu (DAYE 263002488 For PM4645SEHW(DYM1676CD-3); DAYE 263003330 For PM4335SE(DYM162002); DAYE 263002489 For PM5160SEHW(DYM1678D-3); DAYE263001330 For PM5157SEHW-B(DYM1560EDQ)) (aby zamówić nóż, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub zadzwoń do naszej firmy, zobacz okładkę)

10.4 SILNIK

Zobacz oddzielną instrukcję obsługi silnika, aby uzyskać instrukcje dotyczące konserwacji.

Serwisuj olej silnikowy, jak poinstruowano w oddzielnej instrukcji, dołączonej do Twojej jednostki. Przeczytaj instrukcje i postępuj ostrożnie.

Serwisuj filtr powietrza zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi w normalnych warunkach.

W warunkach występowania dużej ilości kurzu czyść co kilka godzin. Słaba wydajność silnika oraz zalewanie zwykle oznaczają, że filtr powietrza wymaga serwisowania.

Aby serwisować filtr powietrza, jak poinstruowano w oddzielnej instrukcji, dołączonej do Twojej jednostki. Świeca zapłonowa powinna być czyszczona, a przerwa resetowana raz na sezon. Zaleca się wymianę świecy zapłonowej na początku sezonu; sprawdź instrukcję obsługi w celu określenia typu świecy oraz specyfikacji przerwy.

Regularnie czyść silnik ścierką lub szczotką. Zachowaj system chłodzenia (obszar obudowy dmuchawy) w czystości, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza, która jest niezbędna dla wydajności i żywotności silnika. Upewnij się, że cała trawa, grud oraz spaliny są usunięte z obszaru tłumika.

10.5 WYCZYŚĆ OBUDOWĘ ORAZ NÓŻ (tylko dla PM 5160 SEHW-DYM1678D-3)

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed czyszczeniem, zatrzymaj kosiarkę i odłącz przewód świecy zapłonowej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nóż obraca się przez kilka sekund od wyłączenia silnika.

⚠ UWAGA: Przed czyszczeniem zdejmij zbiornik na trawę oraz rynnę wyrzutnika, a następnie zamontuj klin do mulczowania.

Postępuj zgodnie z następującymi instrukcjami, jeżeli chcesz wyczyścić kosiarkę pokrytą pozostałościami po każdym koszeniu lub na koniec sezonu:

1. Włóż końcówkę węża do otworu na złącze w obudowie; upewnij się, że są dobrze połączone (Rys. 18A/18B).
2. Podłącz drugi koniec węża kranu i włącz.
3. Podłącz przewód świecy zapłonowej, a następnie uruchom silnik w taki sam sposób, jak opisano w sekcji 7.2.
4. Po około pięciu minutach, sprawdź czy obudowa i nóż są czyste, wyłącz silnik, zakręć wodę i odłącz przewód świecy zapłonowej. Jeżeli ciągle pokryte są pozostałościami, możesz powtórzyć kroki 3-5.
5. Po zakończeniu czyszczenia, odczep wąż i przechowuj go w czystym i bezpiecznym miejscu.
6. Wytrzyj wodę z powierzchni obudowy i noża, a następnie delikatnie nasmaruj nóż, aby uniknąć korozji i rdzy.



Rys. 18A



Rys. 18B

⚠ Uruchamiaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcjami i ze stopami z dala od noży.

⚠ Podczas uruchamiania silnika nie przechylaj kosiarki. Uruchom kosiarkę na płaskiej powierzchni, wolnej od wysokiej trawy lub innych przeszkód.

⚠ Trzymaj ręce i narzędzia z dala od ruchomych części. Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciw otworu wyrzutnika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia, zakazane jest wykonywanie jakichkolwiek innych działań, np. koszenie, mulczowanie itp.

11. ŁADOWANIE BATERII ROZRUSZNIKA

Dla PM 4645 SEHW(DYM1676CD-3)/PM 5160 SEHW(DYM1678D-3)/PM 4335SE(DYM162002)

Bateria rozrusznika nie wymaga konserwacji i jest ładowana przez kosiarkę. W szczególnych przypadkach, bateria musi być naładowana przez użytkownika:

- Przed pierwszym uruchomieniem kosiarki.
- Jeżeli się rozładuje, przed sezonem zimowym lub jeżeli pozostawiona na dłuższy okres (> 6 miesięcy).

Procedura ładowania:

1. Podłącz kabel ładowania do otworu do ładowania. (Rys. 19)
2. Podłącz ładowarkę do źródła zasilania. Napięcie źródła zasilania musi być zbliżone z napięciem operacyjnym ładowarki.
3. Wymagane jest każdorazowe ładowanie 8-10 godzin.

! OSTRZEŻENIE:

- Używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki znajdującej się w zestawie i nie używaj innych ładowarek.
- Ładuj baterię rozrusznika tylko w suchych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Nie uruchamiaj kosiarki podczas ładowania baterii.
- Najdłuższy interwał ładowania to 1 miesiąc.



Rys. 19

12. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA (POZA SEZONEM)

Należy postępować zgodnie z następującymi krokami, aby przygotować kosiarkę do przechowywania.

1. Po ostatnim koszeniu w sezonie opróżnij zbiornik na paliwo.

a) Opróżnij zbiornik na paliwo przy pomocy pompy.

! OSTRZEŻENIE! Nie opróżniaj benzyny w zamkniętych pomieszczeniach, w bliskiej odległości od otwartego ognia, itp. Nie pal! Opary benzyny mogą powodować wybuch lub pożar.

b) Uruchom silnik i pozwól mu pracować aż cała benzyna zostanie spalona i silnik się zatrzyma.

c) Wymontuj świecę zapłonową. Użyj oliwiarki, aby nalać ok. 20 ml oleju do komory spalania. Operuj starterem, aby równomiernie rozprowadzić olej w komorze spalania. Załóż świecę zapłonową.

2. Wyczyść i nasmaruj kosiarkę ostrożnie w sposób, jaki opisano w sekcji „Smarowanie“.

3. Delikatnie nasmaruj nóż, aby uniknąć korozji.

4. Przechowuj kosiarkę w suchym, czystym i chronionym przed mrozem miejscu, poza zasięgiem nieuprawnionych osób.

! OSTRZEŻENIE! Przed schowaniem kosiarki silnik musi całkowicie ostygnąć.

! UWAGA: - Nie należy przechowywać w niewentylowanym pomieszczeniu wraz z innymi materiałami.

- Należy zadbać o to, aby zabezpieczyć sprzęt przed rdzą. Używając lekkiego oleju lub silikonu, pokryj nim

sprzęt, a w szczególności kable oraz wszystkie ruchome części.

- Uważaj, aby nie zginać lub skręcać kabli.

- Jeżeli linka rozruchowa odzepi się od prowadnicy na uchwycie, odłącz i uziem przewód świecy zapłonowej, naciśnij uchwyt kontroli noża i powoli pociągnij za linkę startową od silnika. Wsuń linkę startową do prowadnicy na uchwycie.

Transport

Wyłącz silnik i pozwól mu ostygnąć. Następnie odłącz przewód świecy zapłonowej i opróżnij zbiornik paliwa zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi silnika. Upewnij się, aby nie zginać lub nie uszkodzić noża podczas pchania kosiarki przez przeszkody.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA PROBLEMU	DZIAŁANIA NAPRAWCZE
Silnik nie uruchamia się.	Dławik przepustnicy nie jest we właściwym miejscu w panujących warunkach.	Przesuń dławik przepustnicy na właściwą pozycję.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Zatankuj zbiornik: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść filtr powietrza: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Luźna świeca zapłonowa.	Dokręć świecę zapłonową: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Przewód świecy zapłonowej jest luźny lub odłączony od świecy.	Zamontuj przewód świecy zapłonowej na świecy zapłonowej.
	Przerwa świecy zapłonowej jest nieprawidłowa.	Ustawianie przerwy między elektrodami: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Świeca zapłonowa ma defekt.	Zamontuj nową świecę z prawidłową przerwą: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Gaźnik jest zalany paliwem.	Usuń filtr powietrza i pociągaj linkę rozruchową aż gaźnik oczyści się, a następnie zamontuj filtr powietrza.
Silnik trudno się uruchamia lub traci moc.	Zepsuty moduł zapłonowy.	Skontaktuj się z agentem serwisowym.
	Bруд, woda lub zwięztałe paliwo w zbiorniku.	Opróżnij zbiornik i wyczyść go. Napełnij zbiornik czystym, świeżym paliwem.
	Otwór wentylacyjny w nakrętce zbiornika na paliwo jest zatkany.	Wyczyść lub wymień nakrętkę zbiornika na paliwo.
Silnik pracuje nierównomiernie.	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść filtr powietrza.
	Świeca zapłonowa ma defekt.	Zamontuj nową świecę z prawidłową przerwą: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Przerwa świecy zapłonowej jest nieprawidłowa.	Ustawianie przerwy między elektrodami: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
Silnik źle pracuje na wolnych obrotach.	Filtr powietrza jest brudny.	Wyczyść filtr powietrza: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
	Wloty powietrza na osłonie silnika są zablokowane.	Usuń zabrudzenie z wlotów.

	Łopatkę chłodzącą oraz przewody powietrzne pod obudową dmuchawy silnika są zablokowane.	Usuń brud z łopatek chłodzących oraz przewodów powietrza.
Silnik przeskakuje na wysokich obrotach.	Przerwa między elektrodami w świecy zapłonowej jest zbyt mała.	Ustawianie przerwy między elektrodami: zobacz INSTRUKCJĘ OBSŁUGI SILNIKA.
Silnik przegrzewa się.	Dopływ powietrza chłodzącego jest ograniczony.	Usuń wszelkie zabrudzenia z wlotów, obudowy dmuchawy oraz przewodów powietrza.
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa.	Zamontuj na silniku świecę zapłonową F6RTC oraz łopatkę chłodzącą.
Kosiarka wibruje w nienormalny sposób.	Zestaw noża jest luźny.	Dokręć nóż.
	Zestaw noża nie jest wyważony.	Wyważ nóż.

14. GWARANCJA

Możliwe wady materiałowe lub produkcyjne będą rozstrzygane zgodnie z prawnie ustalonym okresem roszczeń gwarancyjnych w zależności od naszego wyboru poprzez naprawę lub wymianę. Ten produkt posiada gwarancję w zależności od regulacji prawnych na 24 miesiące od daty pierwotnego zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne. Nieobjęte gwarancją są części zużywające się takie, jak nóż, koła, osłony na koła, łożyska, paski napędowe, kable, uszkodzenia i defekty powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania, wypadków lub modyfikacji oraz spowodowane transportem. Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia wszelkich roszczeń, jeżeli zakup nie może zostać udowodniony lub jeżeli produkt w oczywisty sposób nie był prawidłowo utrzymywany. Należy zachować paragon w celu udowodnienia daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczenia gwarancyjnego skontaktuj się z obsługą klienta przedstawiając niniejszą gwarancję oraz dowód zakupu (kontakty na stronie 2.). Na podstawie niniejszej gwarancji prawne roszczenia sprzedawców wobec kupujących nie mają mocy.

Silniki spalinowe – mają zastosowanie oddzielne warunki gwarancji producentów silników.

15. ŚRODOWISKO

Jeżeli po dłuższym okresie użytkowania twoja maszyna wymaga wymiany, nie wyrzucaj jej wraz z odpadami domowymi, ale zutylizuj w sposób przyjazny środowisku.

16. DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Deklaracja zgodności EC				
Niniejszym deklarujemy,		Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Chiny		
że następująca maszyna jest zgodna z odpowiednimi podstawowymi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa Dyrektywy EC w oparciu o jej projekt oraz typ, jak wprowadziliśmy ją do obrotu.				
W przypadku modyfikacji maszyny bez naszej zgody, niniejsza deklaracja straci swoją ważność.				
Opis maszyny:	Kosiarka spalinowa			
Typ maszyny:	PM 4645 SEHW (DYM1676CD-3)	PM 5160 SEHW (DYM1678D-3)	PM 4335 SE (DYM162002)	PM 5157 SEHW-B (DYM1560EDQ)
Przesunięcie	135cm ³	173cm ³	98,5cm ³	150 cm ³
Maksymalna szerokość koszenia	460 mm	510 mm	430 mm	460 mm
Zmierzony poziom mocy akustycznej:	92dB(A)	95dB(A)	94.95dB(A)	95,1 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	96dB(A)	98dB(A)	96dB(A)	98 dB(A)
	Organ powiadomiony dla Dyrektywy EC 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Monachium • Niemcy		Organ powiadomiony dla Dyrektywy EC 2000/14/EC:0499 TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystrasse 2, 90431 Norymberga, Niemcy 0197	Organ powiadomiony dla Dyrektywy EC 2000/14/EC:0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 • 80686 Monachium • Niemcy
Mające zastosowanie dyrektywy EC:	Dyrektywa EC dotycząca maszyn: 2006/42/EC Dyrektywa EC dotycząca zgodności elektromagnetycznej: 2014/30/EU Dyrektywa EC dotycząca hałasu: 2000/14/EC Dyrektywa EC dotycząca spalin: 2016/1628			
Mające zastosowanie zharmonizowane standardy	EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009			
Podpis / data / miejsce	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, Chiny 2017-10-10			
Tytuł	Dyrektor naczelny			
Nazwa oraz adres osoby autoryzowanej do stworzenia specyfikacji technicznej	Daye Europe GmbH Parkstraße 1a, 66450 Bexbach Niemcy			



SUPPORT



België	+32 2 5889602	service-be@mowox.com
Čeština	+420 2 28880935	service-cz@mowox.com
Danmark	+45 69918028	service-dk@mowox.com
Deutschland	+49 6826 93016 28	service-de@mowox.com
Eesti	+372 8804101	service-ee@mowox.com
España	+34 91 123 5903	service-esp@mowox.com
France	+33 1 8288 4290	service-fr@mowox.com
Hrvatska	+385 1 7776516	service-hr@mowox.com
Ísland	+49 6831 4880 9656	service-is@mowox.com
Italia	+39 0694801738	service-it@mowox.com
Luxembourg	+352 27 863004	service-lu@mowox.com
Magyarország	+36 1 7010793	service-hu@mowox.com
Nederland	+31 20 8080 732	service-nl@mowox.com
Norge	+47 815 03539	service-no@mowox.com
Österreich	+43 720 230804	service-at@mowox.com
Polska	+48 22 3003915	service-pl@mowox.com
Portugal	+351 308810278	service-pt@mowox.com
Schweiz	+41 43 5088804	service-ch@mowox.com
Slovensko	+420 2 28880935	service-sk@mowox.com
Slovenija	+386 1 6009362	service-si@mowox.com
Suomi	+358 75 3251440	service-fi@mowox.com
Sverige	+46 10 8886301	service-se@mowox.com
United Kingdom	+44 1922624412	service-en@mowox.com